



# Chevrolet Traverse

## Manual del Propietario Contenido



|                                                                    |             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Cómo usar este manual.....</b>                                  | <b>3</b>    |
| <b>Precauciones importantes de seguridad.....</b>                  | <b>4</b>    |
| Sección 1 <b>Brevemente .....</b>                                  | <b>1-1</b>  |
| Sección 2 <b>Llaves, puertas y ventanas.....</b>                   | <b>2-1</b>  |
| Sección 3 <b>Asientos y sujeciones .....</b>                       | <b>3-1</b>  |
| Sección 4 <b>Almacenamiento .....</b>                              | <b>4-1</b>  |
| Sección 5 <b>Instrumentos y controles .....</b>                    | <b>5-1</b>  |
| Sección 6 <b>Luces .....</b>                                       | <b>6-1</b>  |
| Sección 7 <b>Radios .....</b>                                      | <b>7-1</b>  |
| Sección 8 <b>Controles de calefacción y aire acondicionado....</b> | <b>8-1</b>  |
| Sección 9 <b>Conducción y operación.....</b>                       | <b>9-1</b>  |
| Sección 10 <b>Ayuda al propietario .....</b>                       | <b>10-1</b> |
| <b>Índice</b>                                                      |             |

## Notas importantes acerca de este manual

Le agradecemos su elección de un producto de General Motors y le aseguramos nuestro continuo compromiso hacia su placer y satisfacción con su vehículo automotor.

Se debe conservar permanentemente este manual con el vehículo para que, cuando sea vendido, proporcione al propietario subsiguiente toda la información importante acerca de la operación, seguridad y mantenimiento del vehículo.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información acerca del producto más reciente disponible a la fecha de su impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios al producto sin aviso previo.

Las ilustraciones contenidas en este manual son típicas y no tienen la intención de ser una representación exacta de ninguna parte de su vehículo.

Tenga en cuenta también que el vehículo que usted compró puede no estar equipado con cada opción que se explica en este manual.

Este manual está suplementado por un Programa de Mantenimiento y Póliza de Garantía. Este manual contiene la información más importante sobre la operación del vehículo y su valor es aún mayor cuando se utiliza con el Programa de Mantenimiento.

Cuando se trate de servicio, recuerde que su Concesionario es el que mejor conoce a su vehículo y que está interesado en su total satisfacción. Su Concesionario le invita a regresar para todas las necesidades de servicio, ya sea durante o después, del período de la garantía.

Si tiene alguna preocupación que no haya sido atendida a su satisfacción, siga los pasos indicados en la "Póliza de Garantía".

PARA SU SATISFACCION CONTINUA, MANTENGA SU VEHICULO GM TOTALMENTE GM. LAS REFACCIONES DE GENERAL MOTORS SE IDENTIFICAN POR UNA DE LAS SIGUIENTES MARCAS REGISTRADAS:

***ACDelco.***

**Refacciones**



**Genuinas**



**Goodwrench**

Utilice este manual para familiarizarse con las características de su vehículo nuevo y cómo éstas funcionan. Este manual ha sido dividido en once secciones:

- **Sección 1** Brevemente
- **Sección 2** Llaves, puertas y ventanas
- **Sección 3** Asientos y sujeciones
- **Sección 4** Almacenamiento
- **Sección 5** Instrumentos y controles
- **Sección 6** Luces
- **Sección 7** Radios
- **Sección 8** Controles de calefacción y aire acondicionado

- **Sección 9** Conducción y operación
- **Sección 10** Ayuda al propietario
- **Índice**

Cada sección empieza con un breve índice de contenido para ayudarle a encontrar la información que necesita.

Las PRECAUCIONES y los AVISOS le advierten sobre las condiciones que pueden resultar en lesiones o que pueden dañar a su vehículo.



### **ADVERTENCIA**

Significa: Puede causar lesiones a las personas.

### **AVISO**

Significa: Puede dañar al vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si su vehículo está equipado con transmisión automática, observe las siguientes precauciones para asegurar un funcionamiento correcto y seguro. De otra manera, el vehículo pudiera moverse repentinamente y causar un accidente.

- Mantenga su pie firmemente sobre el pedal del freno y no **sobreacelere** el motor cuando cambie fuera de **P** (estacionamiento) o **N** (neutral).
- No cambie a posición de Marcha **(D)** o Reversa cuando el motor está acelerado.

Lea la sección 2, "Características y controles", para mayor información.

**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese que la palanca de velocidades esté en **P** (estacionamiento) y que el freno de estacionamiento esté firmemente aplicado cuando abandona el vehículo.
- No se debe dejar funcionar el motor a marcha mínima en un área cerrada tal como una cochera, con el ventilador del aire acondicionado funcionando, porque pueden entrar gases de escape peligrosos en el vehículo.
- Los gases de escape del motor pueden ser fatales. Si sospecha que entran gases del escape al interior de su vehículo, hágalo reparar inmediatamente.
- Siempre utilice el cinturón de seguridad. Asegúrese que estén correctamente ajustados.
- Una bolsa de aire no es sustituto de los cinturones de seguridad y tiene eficacia solamente cuando se utiliza junto con los cinturones de seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA (cont.)**

- Haga comprobar los frenos inmediatamente si la luz de advertencia permaneciera encendida.
- Apague el control automático de velocidad si no lo está utilizando.
- Cuando baje una pendiente empinada, utilice una gama de velocidad más baja, junto con los frenos, para controlar la velocidad del vehículo.
- Tenga mucho cuidado cuando esté cerca del ventilador eléctrico del motor. Este a veces funciona por sí mismo aún cuando el motor está apagado.
- Cuando abra el tapón del combustible, ábralo un poco primero para soltar la presión dentro del tanque, luego gírelo completamente para abrirlo.



**⚠ ADVERTENCIA**

- Si se encendiera una luz de advertencia en el tablero de instrumentos mientras conduce, estacione inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y siga las instrucciones dadas en este manual.
- Si el motor se ahoga mientras está conduciendo, detenga y estacione el vehículo en un lugar seguro. Con el motor apagado, el sistema de frenos hidráulicos y el de dirección no funcionarán debidamente y hará falta un mayor esfuerzo al frenar y para mantener la dirección del vehículo.
- Si debe detenerse en una colina, no mantenga parado al vehículo con el pedal del acelerador. Esto puede dañar la transmisión. Aplique los frenos para mantener al vehículo en su posición.

**⚠ ADVERTENCIA (cont.)**

- No conduzca a través de charcos de agua profundos. Esto puede dañar el motor si el agua entra en una toma de aire lo cual NO está cubierto por la garantía. Si debe conducir a través de un charco, conduzca con cuidado para que el agua no salpique contra la parte inferior del vehículo.
- Los frenos pueden no funcionar normalmente después que se haya lavado el vehículo o conducido a través de un charco de agua. Aplique una presión ligera sobre el pedal hasta que los frenos funcionen normalmente.
- No ponga papel o artículos inflamables en el cenicero. El cigarrillo puede producir un incendio. No acarree materiales combustibles en la cajuela.

**⚠ ADVERTENCIA (cont.)**

- Equipo electrónico adicional tal como teléfono celular o un radio de banda ciudadana puede interferir con el funcionamiento del motor, radio u otros sistemas electrónicos de su vehículo y hasta puede dañarlos. Consulte a un Concesionario Chevrolet autorizado antes de instalar equipo electrónico.

Estos son algunos de los símbolos que usted encontrará en su vehículo.

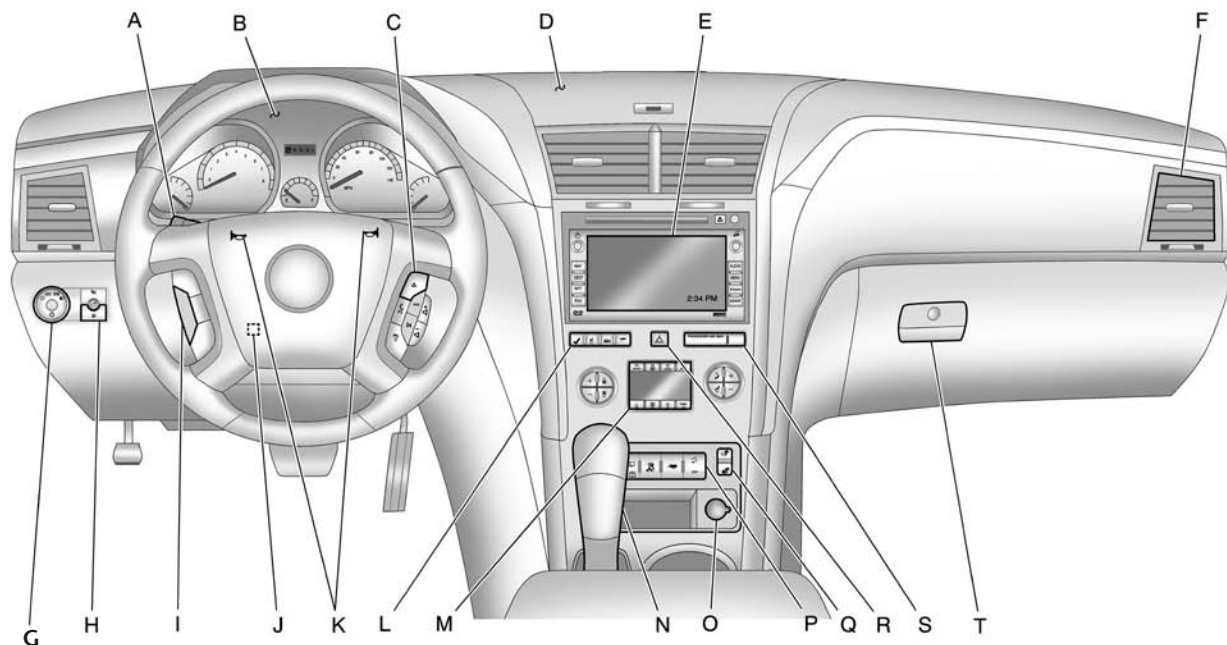
| Estos son símbolos usados en baterías originales:                                                                                               | Estos símbolos son importantes para usted y los pasajeros que viajan en su vehículo:                                                                                                                                                                                               | Estos símbolos se refieren a las luces del vehículo:                                                                                                           | Estos símbolos se refieren a las luces indicadoras y las de advertencia:                                                       | Los que siguen son otros símbolos que pueden aparecer:                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>PRECAUCION<br/>POSIBLE DAÑO</p>                             | <p>ABROCHE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD PARA PROTEGER A LOS OCUPANTES NO RETUERZA EL CINTURON AL ABROCHARLO</p>   | <p>INTERRUPTOR MAESTRO DE LUCES</p>                                           | <p>TEMPERATURA DEL MOTOR</p>                | <p>PRESION DE LLANTAS</p>            |
| <p>USAR LENTES PROTECTORES</p>                                 | <p>USO DE CINTURON DE SEGURIDAD</p>                                                                                                                                                               | <p>BOLSA DE AIRE</p>                                                          | <p>CARGA DE LA BATERIA</p>                  | <p>ACCESO A LA CAJA DE FUSIBLES</p>  |
| <p>ACIDO DE BATERIA PUEDE PROVOCAR QUEMADURAS</p>              | <p>MUEVA EL ASIENTO COMPLETAMENTE HACIA ATRAS ASEGURE LA SILLA PARA NIÑOS</p>                                                                                                                     | <p>NO INSTALE UNA SILLA PARA NIÑOS QUE MIRA HACIA ATRAS EN ESTE LUGAR</p>     | <p>FRENOS</p>                               | <p>VENTILADOR</p>                    |
| <p>EVITAR CHISPAS O FLAMA</p>                                  | <p>JALE EL CINTURON COMPLETAMENTE Y ASEGURE LA SILLA PARA NIÑOS</p>                                                                                                                               | <p>NO INSTALE UNA SILLA PARA NIÑOS QUE MIRA HACIA ADELANTE EN ESTE LUGAR</p>  | <p>REFRIGERANTE DEL RADIADOR</p>            | <p>COMBUSTIBLE</p>                   |
| <p>FLAMA O CHISPA PUEDE OCASIONAR EXPLOSION EN LA BATERIA</p>  | <p>CONTROL DE VENTANILLAS ELECTRICAS</p>                                                                                                                                                          | <p>SEGURO DE PUERTAS</p>                                                      | <p>PRESION DE ACEITE</p>                    | <p>MANUAL DEL PROPIETARIO</p>        |
|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>LUCES DE EMERGENCIA</p>                                                    | <p>LUCE DE DIA</p>                            | <p>MANUAL DE SERVICIO</p>            |
|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>LUCES DE NIEBLA</p>                                                        | <p>SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS (ABS)</p>  |                                                                                                                         |

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| <b>Tablero de instrumentos</b> .....                      | 1-2  |
| <b>Información para conducción inicial</b> .....          | 1-4  |
| Sistema de control remoto de las puertas .....            | 1-4  |
| Arranque del vehículo a distancia .....                   | 1-5  |
| Seguros de las puertas .....                              | 1-5  |
| Escotilla .....                                           | 1-5  |
| Ventanas .....                                            | 1-6  |
| Ajuste de los asientos .....                              | 1-6  |
| Asientos de la segunda fila .....                         | 1-7  |
| Asientos de la tercera fila .....                         | 1-7  |
| Asientos con calefacción .....                            | 1-8  |
| Asientos con calentamiento y ventilación .....            | 1-8  |
| Ajuste de las cabeceras .....                             | 1-8  |
| Cinturones de seguridad .....                             | 1-8  |
| Sistema detector para la bolsa de aire del pasajero ..... | 1-9  |
| Ajuste de los espejos .....                               | 1-9  |
| Ajuste del volante .....                                  | 1-10 |
| Luces interiores .....                                    | 1-11 |
| Luces exteriores .....                                    | 1-12 |
| Limpia/lavaparabrisas .....                               | 1-12 |
| Controles de calefacción y aire acondicionado .....       | 1-13 |

|                                                               |      |
|---------------------------------------------------------------|------|
| <b>Características del vehículo</b> ....                      | 1-15 |
| Radios .....                                                  | 1-15 |
| Dispositivos de audio portátiles (si así está equipado) ..... | 1-16 |
| Controles en el volante .....                                 | 1-17 |
| Centro de información al conductor (con botones) .....        | 1-17 |
| Control de velocidad constante .....                          | 1-18 |
| Compartimientos de almacenaje .....                           | 1-19 |
| Conexiones para accesorios ...                                | 1-19 |
| Quemacocos .....                                              | 1-20 |

|                                                       |      |
|-------------------------------------------------------|------|
| <b>Rendimiento y mantenimiento</b> .....              | 1-20 |
| StabiliTrak® (si así está equipado) .....             | 1-20 |
| Monitor de presión de las llantas .....               | 1-21 |
| Conjunto de sellador de llantas y compresor .....     | 1-21 |
| Sistema de vida útil del aceite de motor .....        | 1-21 |
| Conducción que reduce el consumo de combustible ..... | 1-22 |

## Tablero de instrumentos



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A. Vea "Limpia/lavaparabrisas" en el índice.</li> <li>B. Vea "Grupo de instrumentos" en el índice.</li> <li>C. Vea "Controles en el volante" en el índice.</li> <li>D. Vea "Almacenaje en el tablero de instrumentos" en el índice.</li> <li>E. Vea "Radio AM-FM" en el índice.</li> <li>F. Vea "Salidas de aire" en el índice.</li> <li>G. "Controles de luces exteriores" en el índice.</li> <li>H. Vea "Control de iluminación del tablero de instrumentos" en el índice.</li> <li>I. Vea "Control de velocidad constante" en el índice.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>J. Vea "Ajustes del volante" en el índice.</li> <li>K. Vea "Claxon" en el índice.</li> <li>L. Botones del Centro de información al conductor. Vea "Centro de información al conductor (con botones)" o "Centro de información al conductor (sin botones)" en el índice.</li> <li>M. Vea "Sistemas de control de calefacción y aire acondicionado" o "Sistema dual automático de control de temperatura" en el índice.</li> <li>N. Palanca de velocidades. Vea "Cambio a estacionamiento (P)" en el índice.</li> <li>O. Vea "Enchufes eléctricos" en el índice.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>P. Vea "Lavador/limpiador de la ventana trasera" en el índice. Botón para desactivar el sistema de control de tracción (TCS). Vea "Sistema StabiliTrak" en el índice. Para más información, vea "Modo Remolque/arrastre" en el índice (si así está equipado). Escotilla eléctrica. Vea "Escotilla" en el índice (si así está equipado).</li> <li>Q. Vea "Asientos delanteros con calefacción" en el índice.</li> <li>R. Vea "Luces de emergencia" en el índice.</li> <li>S. Vea "Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero" en el índice (si así está equipado).</li> <li>T. Vea "Guantera" en el índice.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### Información para conducción inicial

Esta sección proporciona una breve reseña de algunas de las características importantes que puede tener, o no tener, su vehículo.

Para información más detallada, refiérase a cada una de las funciones o características que se encuentran más adelante en este manual.

### Sistema de control remoto de las puertas

El control remoto se utiliza para bloquear y desbloquear las puertas hasta 60 metros (195 pies) de distancia del vehículo.



Presione  para desbloquear la puerta del conductor.

Presione  nuevamente dentro de cinco segundos para desbloquear el resto de las puertas.

Presione  para bloquear todas las puertas.

Se puede personalizar la confirmación del seguro de las puertas.

Para abrir o cerrar la escotilla, mantenga presionado  hasta que se empiece a mover la escotilla.

Presione y suelte  para localizar el vehículo.

Mantenga presionado  durante más de dos segundos para que se active la alarma de emergencia.

Presione  de nuevo para cancelar la alarma de emergencia.

Vea "Funcionamiento del control remoto" en el índice.

## Arranque del vehículo a distancia

### Arranque del vehículo.

1. Apunte el control remoto hacia el vehículo.
2. Presione .
3. Inmediatamente después de ejecutar el paso 2, mantenga presionado  hasta que parpadeen las luces de estacionamiento.

Cuando el motor arranca, se encienden las luces de estacionamiento y permanecen encendidas mientras el motor está funcionando. Las puertas quedan bloqueadas y se puede encender el sistema de control de clima.

El motor continuará funcionando por 10 minutos. Repita estos pasos para una extensión de 10 minutos adicionales. El arranque a distancia puede extenderse solamente una vez.

### Para cancelar el arranque a distancia

Para cancelar un arranque a distancia:

- Apunte el control remoto hacia el vehículo y presione el botón de arranque a distancia hasta que las luces de estacionamiento se apaguen.
- Encienda las luces de emergencia.
- Gire la llave a encendido y después a apagado.

Vea “Arranque del vehículo a distancia” en el índice.

## Seguros de las puertas

Para bloquear o desbloquear manualmente una puerta:

- Desde el interior, use la perilla en el marco de la ventana.
- Desde afuera, gire la llave hacia el frente o atrás del vehículo o presione  o  en el control remoto.

## Power Door Locks (Seguros eléctricos de las puertas)

En vehículos con seguros eléctricos para las puertas, los interruptores están en las puertas delanteras.

 **(Desbloquear):** Presione para desbloquear las puertas.

 **(Bloquear):** Presione para bloquear las puertas.

Vea “Seguros eléctricos de las puertas” en el índice.

## Escotilla

Para abrir la escotilla, el vehículo debe encontrarse en estacionamiento (P). Presione la placa debajo de la manija de la escotilla. Para cerrar la escotilla, auxíliese con la jaladera o correa.

### Escotilla eléctrica

Si el vehículo está así equipado, el vehículo debe estar en estacionamiento (P) para su operación.

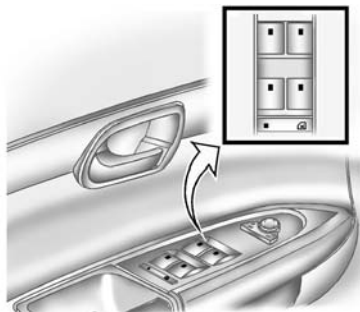
- Mantenga presionado  en el control remoto.



- Presione el botón de la escotilla en la consola de en medio.
- Presione el interruptor en la manija exterior de la escotilla.

Para más información vea "Escotilla" en el índice.

### Ventanas



En los vehículos con ventanas eléctricas, los interruptores se encuentran en el descansabrazo de la puerta del conductor. Cada puerta del pasajero tiene un interruptor para su ventana.

Presione el interruptor para bajar la ventana. Para cerrarla, jale el interruptor.

Para más información vea "Ventanas eléctricas en el índice."

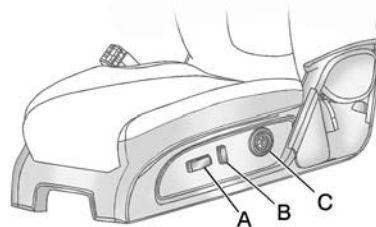
### Ajuste de los asientos

#### Asientos manuales

1. Jale la manija debajo del asiento para desbloquearlo.
2. Deslice el asiento a la posición deseada y suelte la barra.

Trate de mover el asiento para cerciorarse de que está asegurado.

#### Asientos eléctricos



- A. Control eléctrico de ajuste del asiento.
- B. Respaldos reclinables
- C. Ajuste del soporte lumbar



Para mover el asiento hacia delante o hacia atrás, mueva el control (A) hacia delante o hacia atrás.

Empujando el control (A) hacia arriba o hacia abajo, se levanta y se baja todo el asiento.

Vea "Asientos eléctricos" en el índice.

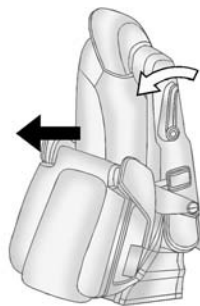
Para elevar o reclinar el respaldo del asiento, incline la parte superior del control (B) hacia delante o atrás.

Vea "Respaldo reclinable" en el índice.

Presione el frente o la parte trasera del control (C) para aumentar o reducir el soporte lumbar.

Vea "Ajuste lumbar" en el índice.

## Asientos de la segunda fila



Para acceder a la tercera fila, jale hacia delante la palanca de forma que se pliegue el cojín y todo el asiento se desliza hacia adelante.

Vea "Asientos traseros" en el índice.

## Asientos de la tercera fila

Los asientos de la tercera fila se pueden doblar hacia delante o se pueden sacar.



Jale hacia arriba la palanca de liberación detrás del asiento y empuje el respaldo hacia delante.

Para más detalles "Vea Asientos de tercera fila" en el índice.

### Asientos con calefacción

#### Asientos delanteros con calefacción

Los interruptores se encuentran en la consola de en medio. El motor debe estar funcionando para calentar los asientos.

 : Presione para activar el modo de calefacción.

 : Presione para activar o desactivar el modo de calefacción del asiento y respaldo.

Para más información, vea “Asientos delanteros con calefacción” en el índice.

### Asientos con calentamiento y ventilación

En vehículos que tienen esta función, los controles se encuentran en las puertas delanteras cerca de la manija.

 : Presione para ventilar el asiento.

 : Presione para calentar el asiento.

Vea “Asientos delanteros con calefacción y ventilación” en el índice.

### Ajuste de las cabeceras

No conduzca hasta que las cabeceras de todos los ocupantes estén correctamente instaladas y ajustadas.

Vea “Cabeceras” en el índice para más información.

### Cinturones de seguridad



Vea las secciones siguientes para información importante sobre cómo usar correctamente los cinturones de seguridad.

- Vea “Cinturones de seguridad” en el índice.
- Vea “Cómo usar correctamente los cinturones” en el índice.
- Vea “Cinturones de cadera y tórax” en el índice.
- Para más información, vea “Fijaciones inferiores y correas superiores para niños (LATCH)” en el índice.

## Sistema detector para la bolsa de aire del pasajero

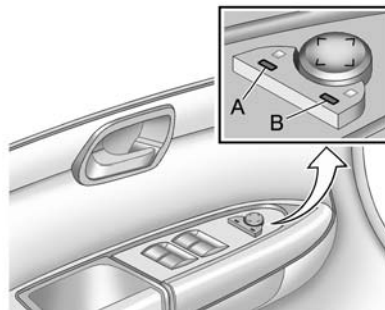


El sistema sensor de pasajero deshabilita la bolsa de aire frontal del pasajero derecho bajo ciertas condiciones. Las bolsas de aire del conductor, las bolsas para impactos laterales y las del techo no son afectadas por el sistema sensor de pasajero.

El indicador del estado de la bolsa del aire del pasajero está visible en el tablero de instrumentos cuando se arranca el vehículo. Vea "Sistema sensor del pasajero" en el índice para más información.

## Ajuste de los espejos

### Espejos exteriores



Los controles de los espejos exteriores eléctricos están en el descansabrazo de la puerta del conductor.

1. Presione (A) o (B) para seleccionar el espejo del lado del conductor o del pasajero.

2. Presione una de las flechas ubicadas en el control para ajustar la posición del espejo.
3. Presione nuevamente (A) o (B) para cancelar la selección del espejo.

Pliegue manualmente los espejos hacia dentro para evitar daños al pasar por un autolavado. Para plegarlos, empújelos hacia el vehículo. Empuje el espejo hacia fuera para regresarlo a su posición original.

### Espejo interior

Si así está equipado, el espejo retrovisor puede ser ajustado de forma que el conductor pueda ver mejor detrás del vehículo. Sujete el espejo en el medio para moverlo hacia arriba y abajo o hacia los lados. Utilice el ajuste día/noche para no tener deslumbramiento de las luces detrás de usted.

## 1-10 Brevemente

Mueva la palanca en la base del espejo hacia la derecha para uso en la noche y a la izquierda para uso durante el día.

En vehículos equipados con un espejo retrovisor sensible a la luz, el espejo se mueve automáticamente para reducir el deslumbramiento causado por faros de vehículos detrás de usted. Esta función se activa y la luz indicadora se ilumina cada vez que se pone la llave de encendido en la posición de arranque.

Vea “Espejo retrovisor sensible a la luz” en el índice.

### Ajuste del volante



La palanca de ajuste está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección.

1. Jale hacia abajo la palanca para ajustar el volante.
2. Mueva el volante hacia arriba o abajo o hacia atrás o adelante a una posición cómoda.
3. Jale la palanca hacia arriba para asegurar el volante en su sitio.

### Volante eléctrico de posiciones



En vehículos que tienen un volante telescópico eléctrico de posiciones, el control está ubicado en el lado izquierdo de la columna.

- Empuje el control hacia arriba o abajo para inclinar el volante hacia arriba o abajo.
- Empuje el control hacia delante o atrás para mover el volante hacia el frente o hacia atrás.

Vea “Ajustes del volante” en el índice.

## Luces interiores

### Luces del techo

Las luces del techo se encuentran en la consola del techo en el área de los asientos traseros.

Las luces del techo se encienden automáticamente al abrir una puerta, a no ser que esté presionado el botón de la función de cancelación de estas luces.

Para encenderlas manualmente, gire el control de iluminación en el tablero hacia la derecha hasta la última posición.

### Cancelación de la luz del techo

El botón de cancelación de las luces de techo está junto a la perilla de luces exteriores.

: Presione el botón en su posición interior y las luces del techo permanecen apagadas cuando se abren las puertas. Presione el botón de nuevo para regresarlo a su posición extendida para que las luces del techo enciendan cuando se abra una puerta.

### Luces de lectura

Presione el botón que hay junto a cada luz para encenderla o apagarla.

Para más información, vea:

- Vea “Luces del techo” en el índice.
- Vea “Control de iluminación del tablero de instrumentos” en el índice.

### Luces exteriores



El control de luces exteriores está ubicado en el tablero de instrumentos a la izquierda del volante.

○ : Enciende y apaga el control automático de luces.

AUTO: Funcionamiento automático de los faros y de otras luces exteriores a iluminación normal.

☰ : Operación manual de las luces de estacionamiento y otras luces exteriores.

☷ : Operación manual de los faros y otras luces exteriores.

Para más información, vea:

- “Controles de luces exteriores” en el índice.
- Luces de día/Sistema automático de faros en el índice.
- Vea “Iluminación extendida de los faros” en el índice.

### Limpia/lavaparabrisas

La palanca del limpia/lavaparabrisas está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección.



Gire la banda con el símbolo de las plumas para usar los limpiaparabrisas.

☼ : Utilice para un solo ciclo de barrido.

○ : Desactiva el barrido.

 Demora el ciclo de barrido. Gire hacia arriba la banda para barridos más frecuentes o hacia abajo para menos barridos.

**1** : Barridos lentos.

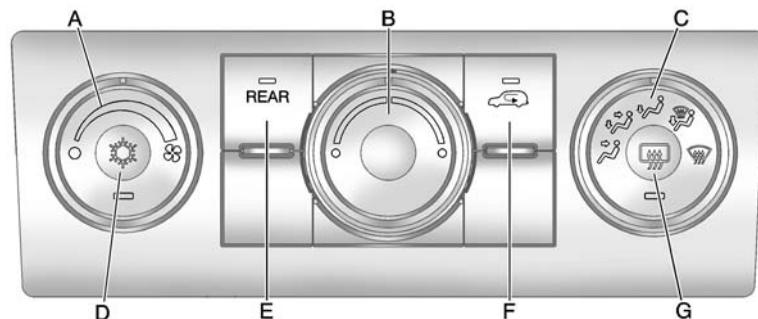
**2** : Barridos rápidos.

### Lavaparabrisas

: Presione el botón ubicado en el extremo la palanca multifuncional/ señales de dirección, para rociar el líquido limpiador sobre el parabrisas.

Vea "Limpia/lavaparabrisas" en el índice.

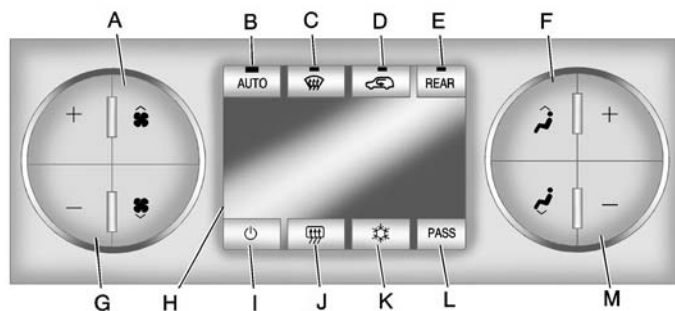
## Controles de calefacción y aire acondicionado



- A. Control del ventilador
- B. Control de temperatura
- C. Control del modo de circulación de aire
- D. Aire acondicionado

- E. Control de calefacción y aire acondicionado trasero
- F. Recirculación de aire
- G. Desempañador del medallón trasero

## 1-14 Brevemente



- A. Control del ventilador
- B. AUTO
- C. Descongelación
- D. Recirculación de aire
- E. Control de calefacción y aire acondicionado trasero
- F. Control del modo de circulación de aire
- G. Control de la temperatura para el lado del conductor

- H. Display
- I. Encender/apagar:
- J. Desempañador del medallón trasero
- K. Aire acondicionado
- L. PASS (pasajero)
- M. Control de la temperatura para el lado del pasajero

Vea “Sistema de control de calefacción y aire acondicionado” o “Sistema dual automático de control de temperatura” en el índice (si así está equipado). Para más información acerca del control de calefacción y aire acondicionado trasero vea “Sistema de calefacción y aire acondicionado trasero (sólo control trasero)” o “Sistema de control de calefacción y aire acondicionado trasero (con audio para los asientos traseros)” en el índice.



## Características del vehículo

### Radios



Radio con CD, DVD y puerto USB (si así está equipado)

: Presione para encender y apagar el sistema. Gire esta perilla para aumentar o disminuir el volumen.

**BAND (Banda):** Presione para alternar entre AM o FM.

: Seleccione estaciones de radio.

 : Busque o escanee estaciones.

: Cambie el display entre la frecuencia del radio y la hora, si así está equipado. Con el encendido desconectado, presione  para ver la hora.

Para más información vea “Radios” en el índice.

### Memorizando una estación favorita

Puede memorizar un máximo de 18 estaciones como favoritas utilizando las seis teclas ubicadas debajo de las designaciones de frecuencia de las estaciones. Presione el botón FAV (si así está equipado) para recorrer hasta seis páginas de estaciones favoritas, cada una teniendo seis estaciones en cada página. Cada página de favoritas puede contener cualquier combinación de estaciones de AM y FM.

Vea "Radio AM-FM" en el índice.

### Para ajustar el reloj

Para ajustar el reloj:

1. Gire la llave de encendido a la posición de accesorios ACC o de marcha ON/RUN y presione  para encender el radio.
2. Presione el botón  y aparece la HR, MIN, MM, DD, YYYY (hora, minutos, mes, día y año).
3. Presione el botón que se ubica debajo de la función que desea cambiar.
4. Cambie la hora y fecha girando  en el sentido de las manecillas del reloj o a contrarreloj.

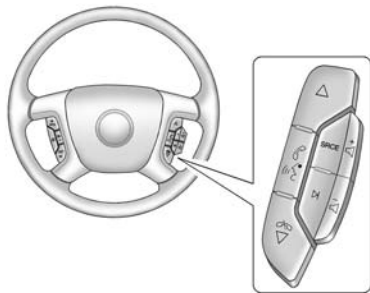
Instrucciones detalladas para el ajuste de la hora de su sistema específico, vea la sección "Reloj".

### Dispositivos de audio portátiles (si así está equipado)

Este vehículo puede estar equipado con una entrada auxiliar en el cuadrante y un puerto USB en la consola de en medio. Se puede conectar dispositivos externos como iPod, laptops, reproductores MP3, cambiadores de CD, dispositivo de almacenamiento USB, etc. al puerto auxiliar utilizando un conector de entrada de 3.5 mm (1/8") o un puerto USB (si así está equipado).

Vea "Dispositivos auxiliares" en el índice.

## Controles en el volante



▽/△: Presione para cambiar las estaciones, seleccionar una pista de un disco o para seleccionar pistas y navegar por las carpetas de un iPod o dispositivo USB (si así está equipado).

🔇 / 🗣️: Presione para silenciar solamente las bocinas del vehículo. Presiónelo otra vez para encender el sonido de nuevo.

+ 🔊 - 🔊: Aumenta o reduce el volumen.

**SRCE**: Presione para alternar entre el radio, el CD y si el vehículo tienes estas funciones, DVD, auxiliar delantero y auxiliar trasero.

▶: Presione para buscar la siguiente estación de radio, la pista mientras escucha un CD o DVD, O seleccionar pistas y carpetas en un iPod o dispositivo USB (si así está equipado).

Vea “Controles en el volante” en el índice para más información.

## Centro de información al conductor (con botones)

Si está así equipado, el centro de información proporciona datos acerca del vehículo. También muestra mensajes de advertencia si se detecta algún problema.

Para acceder al centro de información, algunos vehículos tienen botones en el tablero.



✓: Presione este botón para configurar o restablecer ciertas funciones y apagar o confirmar los mensajes del Centro de información al conductor.

## 1-18 Brevemente

 : Presione este botón para personalizar los ajustes de las funciones en su vehículo. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para más información.

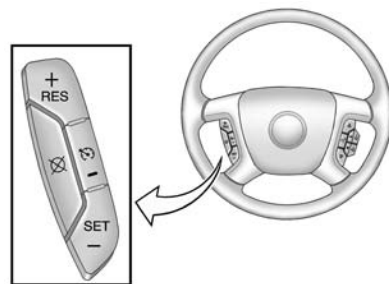
 : Presione este botón para ver la vida útil del aceite, asistencia para estacionar (si así está equipado), las unidades, presiones de las llantas, (si así está equipado), programación del control remoto, ajustes de la brújula en vehículos así equipados.

 : Presione este botón para ver el odómetro, odómetros de viaje, alcance del combustible, rendimiento de combustible, el cronómetro, el combustible consumido y la velocidad promedio.

Algunos vehículos no tienen los botones aquí ilustrados, sin embargo se pueden ver algunos de los menús utilizando el control del odómetro de viaje.

Vea “Centro de información al conductor (con botones)” o “Centro de información al conductor (sin botones)” en el índice.

## Control de velocidad constante



 : Activado/desactivado.

**+ RES:** Presione para reanudar la velocidad o acelerar.

**SET – :** Presione para establecer o reducir la velocidad.

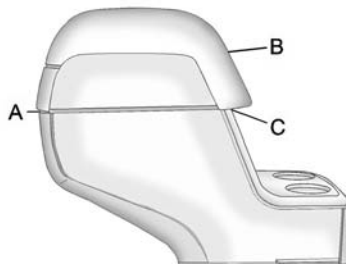
 : Presione para cancelar el control de velocidad constante.

Vea “Control de velocidad constante” en el índice.

## Compartimientos de almacenaje



En vehículos con una consola entre los asientos de la segunda fila, abra cada área para acceder al compartimiento de almacenaje.



Presione los botones (B, C) en el frente de la consola para acceder a las áreas de arriba y de abajo de almacenaje.

Aumente el área de almacenaje plegando hacia delante la parte superior de la consola. Levante la manija trasera de la consola (A) y jale hacia delante.

Vea "Almacenaje en la consola del piso" en el índice.

## Conexiones para accesorios

El vehículo está equipado con cuatro conexiones que pueden usarse para conectar equipos eléctricos como teléfonos celulares.

Estas conexiones se encuentran en:

- El tablero debajo de los controles de clima.
- Debajo del portavasos de la consola de en medio.
- Atrás de la consola del piso de en medio.
- En el área de carga trasera.

Quite la cubierta de los enchufes para utilizarlos.

Vea "Enchufes eléctricos" en el índice.

### Quemacocos

El encendido debe estar en ON/RUN o ACC (encendido/marcha o accesorios) para operar el quemacocos y el parasol. Vea “Energía retenida para accesorios” en el índice.



El interruptor se encuentra en el techo justo encima del espejo retrovisor.

**Ventilación:** Presione la parte de adelante o atrás para ventilar o cerrar el quemacocos.

**Apertura rápida/ Cierre rápido:** Desde la posición cerrada, presione y suelte la parte trasera o delantera del interruptor para activar la apertura o cierre rápido del quemacocos.

Para más información, vea “Quemacocos” en el índice.

### Rendimiento y mantenimiento

#### StabiliTrak® (si así está equipado)

El sistema de control de tracción limita el derrape de las ruedas y el sistema StabiliTrak asiste en el control direccional del vehículo en condiciones difíciles de conducción. Los dos sistemas se vuelven a encender automáticamente cada vez que se arranca el motor.

- Para desactivar la parte de control de tracción del sistema Stabilitrak, presione y suelte  en el tablero debajo de los controles de clima. Se ilumina  y aparece el mensaje apropiado en el centro de información. Vea “Mensajes del vehículo” en el índice.
- El sistema Stabilitrak continúa activado.

Para más información, vea “Sistema StabiliTrak” en el índice.

## Monitor de presión de las llantas

Este vehículo puede tener un sistema monitor de presión de las llantas.



Este sistema le alerta cuando hay una pérdida grande de presión en una o más de las llantas haciendo que se ilumine la luz de advertencia localizada en el tablero de instrumentos. La luz permanece encendida hasta que se elimine el problema. Las presiones correctas de las llantas del vehículo se enumeran en la etiqueta de información de llantas y carga localizada en el pilar central del lado del conductor (pilar B). Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

Usted va a observar que la luz de advertencia se enciende al arrancar el vehículo durante tiempo fresco y que se apaga cuando conduce. Esto puede ser la primera indicación de que la presión en una o más de las llantas está bajando y debe inflarse a la presión correcta.

**Nota:** El sistema puede alertarlo si las llantas están incorrectamente infladas, pero no reemplaza el mantenimiento mensual normal de las llantas. El conductor es responsable de mantener las presiones correctas.

Vea “Sistema monitor de presión de las llantas” y “Funcionamiento del monitor de presión de las llantas” en el índice.

## Conjunto de sellador de llantas y compresor

Este vehículo puede contar con un gato y una llanta de refacción o con un conjunto sellador de llantas y compresor. Este emplea un sellador para sellar pequeñas perforaciones en el área del dibujo de la llanta.

Vea “Conjunto sellador de llantas y compresor” en el índice para más información.

## Sistema de vida útil del aceite de motor

El sistema de vida útil del aceite de motor calcula la vida útil del aceite basado en el uso del vehículo y aparece el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON cuando hace falta cambiar el aceite y el filtro. Se debe restaurar el sistema a 100% solamente después de un cambio del aceite.

### Restaurando el sistema de vida útil del aceite

1. Conecte el encendido pero deje el motor apagado.
2. Si el vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor: Presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca OIL LIFE REMAINING (Vida útil restante del aceite).

Si el vehículo no tiene botones para el Centro de información al conductor: El vehículo debe estar en posición de Estacionamiento (P) para acceder a este display. Presione el control del odómetro hasta que aparezca OIL LIFE REMAINING (vida restante útil del motor).

3. Si el vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor: Mantenga presionado el botón set/reset hasta que aparezca 100%. Se escuchan tres campanillas y se apaga el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON.

Si el vehículo no tiene botones para el Centro de información al conductor: Presione el control del odómetro hasta que OIL LIFE REMAINING (vida útil restante del motor) muestre 100%. Se escuchan tres campanillas y se apaga el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON.

4. Gire la llave del encendido a la posición de bloqueo LOCK/OFF.

Vea "Sistema de vida útil del aceite" en el índice.

### Conducción que reduce el consumo de combustible

Los hábitos de conducción afectan el consumo de combustible. A continuación se indican algunos consejos para lograr el consumo más bajo posible:

- No arranque rápidamente, acelere suavemente.

- Frene gradualmente y evite detener el vehículo súbitamente.
- No deje que el motor funcione en marcha mínima por períodos largos.
- Cuando las condiciones de la carretera y del clima sean apropiadas, utilice el control de velocidad constante, si así está equipado.
- Aténgase siempre a los límites de velocidad indicados o conduzca a una velocidad más baja cuando cuándo sea requerido por las condiciones reinantes.
- Mantenga las llantas infladas a la presión correcta.
- Combine varios viajes en uno sólo.
- Reemplace las llantas por otras con el mismo número de especificación TCP que está moldeado en la cara de las llantas.
- Siga las recomendaciones del programa de mantenimiento.



|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Llaves y seguros</b> .....                                          | 2-2  |
| Llaves .....                                                           | 2-2  |
| Sistema de control remoto<br>de las puertas .....                      | 2-3  |
| Funcionamiento del<br>sistema de control<br>remoto de las puertas..... | 2-3  |
| Arranque del vehículo<br>a distancia.....                              | 2-5  |
| Seguros de las puertas.....                                            | 2-8  |
| Power Door Locks (Seguros<br>eléctricos de las puertas) .....          | 2-9  |
| Bloqueo demorado del<br>seguro de las puertas.....                     | 2-9  |
| Seguros automáticos<br>de puertas.....                                 | 2-9  |
| Protección para no<br>quedarse afuera.....                             | 2-9  |
| Seguros para niños.....                                                | 2-10 |

|                                                                                               |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Puertas</b> .....                                                                          | 2-10 |
| Escotilla .....                                                                               | 2-10 |
| <b>Seguridad del vehículo</b> .....                                                           | 2-15 |
| Sistema de alarma<br>antirrobo .....                                                          | 2-15 |
| Inmovilizador .....                                                                           | 2-17 |
| Operación del<br>inmovilizador .....                                                          | 2-17 |
| <b>Espejos exteriores</b> .....                                                               | 2-19 |
| Espejos convexos.....                                                                         | 2-19 |
| Espejos eléctricos.....                                                                       | 2-19 |
| Espejos plegables.....                                                                        | 2-19 |
| Espejos con calefacción .....                                                                 | 2-20 |
| Espejos que eliminan<br>el punto ciego .....                                                  | 2-20 |
| Park Tilt Mirrors<br>(Espejos inclinables<br>para estacionarse<br>(si así está equipado)..... | 2-21 |

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| <b>Espejos interiores</b> .....              | 2-22 |
| Espejo retrovisor manual .....               | 2-22 |
| Espejo retrovisor sensible<br>a la luz ..... | 2-22 |
| <b>Ventanas</b> .....                        | 2-22 |
| Ventanas eléctricas .....                    | 2-23 |
| Viseras.....                                 | 2-24 |
| <b>Techo</b> .....                           | 2-25 |
| Quemacocos .....                             | 2-25 |

### Llaves y seguros

#### Llaves

##### **ADVERTENCIA**

Dejar niños en un vehículo con la llave del encendido es peligroso por varias razones, los niños u otras personas podrían resultar gravemente lesionados o incluso morir. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Las ventanas funcionan con la llave en el encendido y podrían resultar gravemente heridos o incluso morir si quedan atrapados en el camino de una ventana mientras ésta se cierra. No deje las llaves en un vehículo en el que hay niños.



La llave es para el encendido y todas las puertas.

La llave tiene una etiqueta con código de barras que su Concesionario o cerrajero calificado pueden utilizar para hacer llaves nuevas. Guarde esta información en un lugar seguro, no dentro del vehículo.

Visite a su Concesionario si necesita una llave de refacción o una llave adicional.

##### **AVISO**

Si bloquea las puertas del vehículo dejando la llave adentro, puede ser necesario dañar el vehículo para poder entrar al mismo. Tenga siempre una llave adicional.

Si se quedan las llaves dentro de su vehículo, llame al Centro de Asistencia en el Camino. Vea "Asistencia en el camino" en el índice.

## Sistema de control remoto de las puertas

Los cambios y modificaciones a este sistema que no se hagan en un centro de servicio autorizado, pueden invalidar la autorización para usar este equipo.

Si hay una disminución en el rango de operación del control remoto:

- Compruebe la distancia. El control remoto puede estar demasiado lejos del vehículo.
- Compruebe la ubicación. Tal vez otros vehículos u objetos están bloqueando la señal.
- Revise el voltaje de la batería del control. Vea "Reemplazo de las baterías" más adelante en esta sección.
- Si el control remoto continúa trabajando mal, solicite servicio a su Concesionario.

## Funcionamiento del sistema de control remoto de las puertas

El control remoto funciona hasta a 60m (195 pies) de distancia del vehículo.

Existen otras condiciones que pueden afectar el desempeño del control remoto. Vea "Sistema de control remoto" en el índice.



Se muestra con arranque a distancia y escotilla eléctrica, sin éstos es similar

**Q (Arranque del vehículo a distancia):** Para más información si el vehículo tiene esta función, vea "Arranque a distancia" en el índice.

**Q (Bloquear):** Presione para bloquear todas las puertas.

Si se activa en el Centro de información al conductor, las luces de estacionamiento destellan una vez para indicar que las puertas están aseguradas. Si se habilita mediante el centro de información, se escucha el claxon cuando se presiona  otra vez dentro de cinco segundos. Vea "Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)" en el índice para más información.

El sistema antirrobo se puede armar presionando . Vea "Sistema de alarma antirrobo" en el índice.

 **(Desbloquear):** Presione una vez para desbloquear solamente la puerta del conductor. Todas las puertas restantes se liberan si se presiona  nuevamente dentro de cinco segundos. Las luces interiores se encienden durante 20 segundos o hasta que se conecte el encendido.

Si se activa en el Centro de información al conductor, las luces de estacionamiento destellan dos veces para indicar que las puertas están desbloqueadas. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice.

Presione  para desbloquear en el control remoto para desactivar el sistema antirrobo. Vea “Sistema de alarma antirrobo” en el índice.

 **(Escotilla eléctrica):** Mantenga presionado hasta que la escotilla empiece a moverse para abrir o cerrarse. Las luces traseras parpadean y se escucha una campanita mientras la escotilla se abre o cierra.

 **(Localizador del vehículo/ Alarma de emergencia):** Presione y suelte para localizar el vehículo. Las luces de estacionamiento parpadean y el claxon se escucha tres veces.

Mantenga presionado  durante más de dos segundos para que se active la alarma de emergencia. Las luces de estacionamiento parpadean y el claxon se escucha repetidamente por 30 segundos. La alarma se apaga cuando gira el encendido a la posición de conectado (ON/RUN) o se vuelva a presionar . El encendido debe estar en posición LOCK/OFF (bloqueo/apagado) para que funcione la alarma de emergencia.

### Sincronización del control remoto con el vehículo

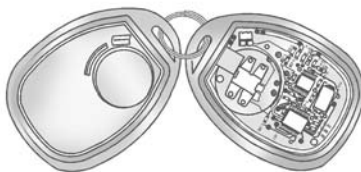
Solamente funcionarán los controles que fueron sincronizados con este vehículo. Si un control se extravía o es robado, usted puede adquirir y programar un control de refacción con su Concesionario. Cuando se sincroniza el control remoto de refacción con el centro de información, también se debe sincronizar todos los demás controles. Una vez que se haya sincronizado el control nuevo ya no funcionarán los controles perdidos o robados. Cada vehículo puede tener hasta ocho controles remotos programados. Vea “Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor (con botones)” o “Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor (sin botones)” en el índice para las instrucciones sobre como calibrar los transmisores con su vehículo.

## Cambio de las baterías del control remoto

Si el mensaje REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (Cambiar la batería del control remoto) aparece en el Centro de información al conductor, reemplace la batería.

### AVISO

No toque ningún circuito cuando reemplace la batería del control remoto. La estática proveniente de su cuerpo puede dañar el control remoto.



1. Separe el control remoto con un objeto delgado y plano insertado en la muesca lateral.
2. Saque la batería usada. No use objetos metálicos.
3. Inserte la batería nueva, el lado positivo apuntando hacia abajo. Reemplace con una batería del tipo CR2032 o equivalente.
4. Cierre el control remoto.

## Arranque del vehículo a distancia

El vehículo puede tener la función de arranque a distancia que arranca el motor desde el exterior del vehículo.

**Q (Arranque a distancia):** Este botón se encuentra en el control remoto si el vehículo tiene arranque a distancia.

Puede haber restricciones legales para el uso de arrancadores remotos en algunas comunidades. Por ejemplo, algunas leyes pueden requerir que una persona tenga a la vista el vehículo cuando use el arrancador remoto. Revise los reglamentos locales por cualesquier requerimientos sobre el arranque a distancia de vehículos.

No utilice la función de arranque a distancia si el vehículo tiene poco combustible. El tanque puede quedar sin combustible.

## 2-6 Llaves, puertas y ventanas

---

Si el vehículo cuenta con la función de arranque a distancia, las funciones del control remoto tienen un mayor rango de operación. Sin embargo, la distancia puede ser menor si el vehículo está encendido.

Existen otras condiciones que pueden afectar el desempeño del control remoto, para más información vea “Sistema de acceso con control remoto” en el índice para más información.

### Arranque del motor con el control remoto

Para arrancar el vehículo:

1. Apunte el control remoto hacia el vehículo.
2. Presione  en el control remoto.

3. Inmediatamente después de ejecutar el paso 2, mantenga presionado  hasta que parpadeen las luces de estacionamiento. Si no se ven las luces del vehículo, mantenga presionado  por un mínimo de cuatro segundos.

Cuando el motor arranca, se encienden las luces de estacionamiento y permanecen encendidas mientras el motor está funcionando. Las puertas quedan aseguradas y el sistema de control de clima funciona automáticamente si el vehículo tiene el sistema automático, o en el ajuste de la última vez que se apagó el motor.

Si el vehículo tiene sistema de control automático de calefacción y aire acondicionado y asientos con calefacción, la calefacción de los asientos se enciende cuando la temperatura exterior es baja y se apaga cuando la llave se gira a la posición de ON/RUN (marcha). Vea “Asientos delanteros con calefacción” o “Asientos delanteros con calefacción y ventilación” en el índice.

El desempañador de ventanas traseras y los espejos con calefacción, si su vehículo los tiene, se encienden durante temperaturas exteriores bajas y se apagan al girar la llave a ON/RUN (marcha).

Después de entrar al vehículo durante un arranque a distancia, inserte y gire la llave a la posición ON/RUN para conducir el vehículo.

Si se deja el motor funcionando, éste se apagará automáticamente después de 10 minutos a menos que se haya hecho una extensión de tiempo.

### **Extensión del tiempo que funciona el motor**

Para prolongar el tiempo de encendido del motor en 10 minutos, repita los pasos 1 a 3 mientras el motor está encendido. El tiempo de encendido del motor sólo puede prolongarse si es el primer arranque a distancia desde que se condujo el vehículo. El arranque a distancia puede extenderse una vez.

Si el procedimiento de arranque se utiliza de nuevo antes de que termine el primer periodo de 10 minutos, éste expira de inmediato y comienza el segundo periodo de 10 minutos.

Por ejemplo, si se presionan el botón de bloqueo y luego el botón de arranque a distancia de nuevo después de que el vehículo ha estado en marcha durante cinco minutos, se añadirán 10 minutos, permitiendo que el motor funcione 15 minutos en total.

Se permite un máximo de dos arranques a distancia o intentos de arranque a distancia entre ciclos de encendido.

Después de arrancar el motor dos veces utilizando el botón de arranque a distancia, se debe conectar el encendido y desconectarlo antes de poder utilizar nuevamente el procedimiento de arranque a distancia.

### **Apagado del motor después de un arranque a distancia**

Para apagar manualmente un arranque a distancia:

- Apunte el control remoto hacia el vehículo y presione el botón (ART) hasta que las luces de estacionamiento se apaguen.
- Encienda las luces de emergencia.
- Gire la llave a encendido y después a apagado.

### **Condiciones en las que no funciona el arranque a distancia**

No se puede arrancar el vehículo con la función de arranque a distancia si la llave se encuentra dentro del encendido, el cofre está abierto o si hay una falla en el sistema de control de emisiones.

El motor se apaga durante un arranque a distancia si la temperatura del refrigerante sube demasiado o si baja la presión del aceite.

## 2-8 Llaves, puertas y ventanas

Los vehículos que tienen la función de arranque a distancia salen de la fábrica con este sistema habilitado. El sistema se puede habilitar o deshabilitar en el Centro de información al conductor si el vehículo tiene los botones del Centro de información al conductor. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para obtener más información. Si el vehículo no tiene los botones del Centro de información al conductor, visite a su Concesionario para que habilite o deshabilite el sistema de arranque a distancia.

### Seguros de las puertas

#### **ADVERTENCIA**

Es peligroso no poner los seguros de las puertas.

- Los pasajeros, especialmente los niños, pueden abrir fácilmente las puertas y caerse de un vehículo que esté en movimiento. Cuando una puerta tiene puesto el seguro, no es posible abrirla con la manija. Si las puertas no tienen puesto el seguro, aumenta el riesgo de ser proyectado fuera del vehículo en caso de un accidente. Por lo tanto, todos los pasajeros deben usar los cinturones correctamente y las puertas deben estar aseguradas cuando se conduce el vehículo.

#### **ADVERTENCIA** (cont.)

- Los niños pueden quedar atrapados si entran en un vehículo cuyas puertas no están bloqueadas. Un niño puede deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. Cuando se aleja del vehículo, déjelo siempre con los seguros puestos.
- Personas extrañas pueden entrar fácilmente en su vehículo cuando usted circula lentamente o se detiene. Esto puede evitarse llevando puestos los seguros.

Para bloquear o desbloquear una puerta, utilice la llave desde el exterior o el seguro de la puerta desde el interior.



## Seguros eléctricos de las puertas

Los controles de los seguros eléctricos para las puertas están en los paneles de las puertas delanteras.

 **(Desbloquear):** Presione para desbloquear las puertas.

 **(Bloquear):** Saque la llave del encendido y presione para bloquear las puertas.

## Bloqueo demorado del seguro de las puertas

Cuando bloquea las puertas con el interruptor eléctrico y una puerta o la escotilla está abierta, las puertas se bloquean cuando transcurran cinco segundos después de haber cerrado la última puerta. Escuchará tres campanitas para señalar que la función de demora está en uso.

Presionando el interruptor eléctrico dos veces o el botón de bloqueo en el control remoto dos veces, se cancela la función de bloqueo demorado y las puertas se bloquean inmediatamente.

Esta característica no funciona si se deja la llave en el encendido.

Puede programar esta función desde el Centro de información al conductor. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice.

## Seguros automáticos de puertas

Los vehículos equipados con una función de bloqueo/desbloqueo automático le permiten programar los seguros eléctricos de las puertas. Puede programar esta función desde el Centro de información al conductor. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para más información.

## Protección para no quedarse afuera

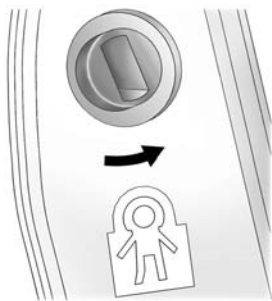
Este dispositivo evita que deje la llave dentro de un vehículo con seguros puestos cuando la llave está en el encendido y una puerta delantera está abierta.

Si se presiona el interruptor de seguros eléctricos del lado del conductor cuando la puerta del mismo lado está abierta y la llave está en el encendido, primero se bloquean todas las puertas y después se desbloquea la puerta del conductor.

Si se presiona el interruptor de seguros eléctricos del lado del pasajero cuando la puerta del mismo lado está abierta y la llave está en el encendido, primero se bloquean todas las puertas y después se desbloquea la puerta del pasajero.

### Seguros para niños

El vehículo cuenta con seguros para niños en la puerta trasera que evitan que los pasajeros puedan abrir las puertas desde el interior.



Abra las puertas traseras para tener acceso a los seguros para niños en el borde interior de cada puerta trasera.

Para poner los seguros, inserte una llave en la ranura y gírela hasta la posición horizontal. La puerta sólo puede abrirse desde el exterior con la puerta desbloqueada. Para regresar la puerta a su operación normal, gire la ranura a su posición vertical.

### Puertas

#### Escotilla

Funcionamiento manual de la escotilla

#### ADVERTENCIA

Los gases de escape pueden entrar al vehículo si se conduce con la escotilla o la cajuela abierta o cualesquiera objetos que pasan a través del sello entre la carrocería y la escotilla/cajuela. El escape de un motor contiene monóxido de carbono (CO) el cual no se puede ver ni oler. Este puede causar pérdida de la conciencia e incluso la muerte.

(continúa)

**⚠ ADVERTENCIA (cont.)**

Si se debe conducir el vehículo con la cajuela o escotilla abierta:

- Cierre todas las ventanas.
- Abra completamente todas las salidas de aire en, o debajo del, tablero.
- Ajuste el sistema de calefacción y aire acondicionado para que sólo entre aire exterior y ajuste el ventilador a su máxima velocidad. Vea "Controles de calefacción y aire acondicionado" en el índice.
- Si el vehículo está equipado con una escotilla eléctrica, deshabilite esta función.

Para más información sobre monóxido de carbono, vea "Gases de escape" en el índice.

Para desbloquear la escotilla, presione el botón de desbloqueo en el control remoto dos veces o utilice el interruptor de seguro eléctrico de la puerta. Vea "Funcionamiento del control remoto" en el índice.

Para abrir la escotilla, presione el interruptor en la parte inferior de la manija del medallón trasero. Para abrir la escotilla, el vehículo debe estar en posición de estacionamiento (P). Para cerrar la escotilla, utilice la taza o banda de jalar.

La escotilla tiene un seguro eléctrico. Si se desconecta la batería o su voltaje está bajo, la escotilla no se abre. La escotilla volverá a funcionar cuando la batería esté reconectada y con carga suficiente.

Si aún cuando la batería esté conectada correctamente y su voltaje sea adecuado pero no funciona la escotilla, deberá llevar el vehículo con su Concesionario para servicio.

**Funcionamiento de la escotilla eléctrica****⚠ ADVERTENCIA**

Los gases de escape pueden entrar al vehículo si se conduce con la escotilla o la cajuela abierta o cualesquiera objetos que pasan a través del sello entre la carrocería y la escotilla/cajuela. El escape de un motor contiene monóxido de carbono (CO) el cual no se puede ver ni oler. Este puede causar pérdida de la conciencia e incluso la muerte.

(continúa)

### **ADVERTENCIA** (cont.)

Si se debe conducir el vehículo con la cajuela o escotilla abierta:

- Cierre todas las ventanas.
- Abra completamente todas las salidas de aire en, o debajo del, tablero.
- Ajuste el sistema de calefacción y aire acondicionado para que sólo entre aire exterior y ajuste el ventilador a su máxima velocidad. Vea "Sistema de calefacción y aire acondicionado" en el índice.
- Si el vehículo está equipado con una escotilla eléctrica, deshabilite esta función.

Para más información sobre monóxido de carbono, vea "Gases de escape" en el índice.

El vehículo puede estar equipado con escotilla eléctrica. Para utilizar esta función, el vehículo debe estar en estacionamiento (P).

Las luces traseras parpadean y se escucha una campanita cuando se usa la escotilla eléctrica.

### **ADVERTENCIA**

Usted u otros pueden resultar lesionados si los golpea la escotilla en su trayectoria de movimiento. Asegúrese de que nadie obstruye la trayectoria de la escotilla mientras ésta se abre y se cierra.

### **AVISO**

Si abre la escotilla sin revisar si hay obstrucciones en la parte superior, tales como la puerta de la cochera, podría dañar la escotilla o el vidrio de la escotilla. Revise siempre para cerciorarse de que el espacio encima y detrás de la escotilla está libre de obstrucciones.

La escotilla eléctrica se puede abrir y cerrar automáticamente de las formas siguientes:

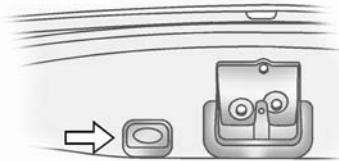
- Mantenga presionado el botón de la escotilla eléctrica en el control remoto hasta que la escotilla comience a moverse.



**Botón de la escotilla eléctrica en la consola de en medio**

- Presione el botón de la escotilla en la consola de en medio.
- Presione el interruptor en la manija exterior de la escotilla.

La dirección del movimiento de la escotilla cambia al presionar los botones o el interruptor una segunda vez mientras está en movimiento.



**Botón de la escotilla eléctrica junto al seguro de la escotilla**

También se puede cerrar la escotilla presionando el botón de la de la misma que está junto al seguro de la escotilla. Para invertir la operación de la escotilla, presione el botón por segunda vez mientras la escotilla está funcionando.

Es posible que la escotilla eléctrica no funcione en temperaturas muy bajas o bajo condiciones de batería baja. Si esto ocurre, la escotilla aún se puede operar manualmente.

Si se mueve la palanca de cambios fuera de estacionamiento PARK (P) mientras la función automática está en progreso, la escotilla continúa cerrándose. Si cambia la transmisión fuera de Estacionamiento (P) y acelera antes de que la escotilla esté cerrada y asegurada, ésta puede regresarse a la posición abierta. La carga podría caerse del vehículo. Se debe cerrar y bloquear la escotilla eléctrica antes de conducir el vehículo.

Si abre la escotilla eléctrica y los amortiguadores de soporte de la misma han perdido presión, las luces parpadean y se escucha una campanita. La escotilla se mantiene abierta temporalmente y después se cierra lentamente. Acuda con su Concesionario para servicio antes de usar la escotilla.

## 2-14 Llaves, puertas y ventanas

---

### Funciones de detección de obstáculos (si así está equipado)

Si la escotilla detecta una obstrucción durante un ciclo de apertura o cierre eléctrico, se escuchará una campanita de advertencia y la escotilla invertirá automáticamente su dirección hasta la posición completamente cerrada o abierta. Después de quitar el obstáculo, la operación de la escotilla eléctrica puede usarse de nuevo.

Si la escotilla encuentra obstáculos múltiples en el mismo ciclo de encendido, la función eléctrica se desactiva y la escotilla debe abrirse o cerrarse manualmente. Aparece el mensaje LIFTGATE OPEN para indicar que la escotilla está abierta. Vea "Centro de información al conductor (con botones)" o "Centro de información al conductor (sin botones)" en el índice.

Después de retirar las obstrucciones, abra manualmente la escotilla hasta la posición completamente abierta o ciérrela hasta la posición completamente cerrada y asegurada. La escotilla reanuda el funcionamiento eléctrico normal.

Su vehículo tiene sensores de pinchado que se ubican en los bordes laterales de la escotilla. La escotilla cambia de dirección y se abre por completo cuando se atrapa un objeto entre ésta y el vehículo que ejerce presión contra este sensor. La escotilla permanece abierta hasta que se activa nuevamente o se cierra manualmente. No abra o cierre la escotilla por la fuerza durante un ciclo eléctrico.

### Operación manual de la escotilla eléctrica



Para cambiar la escotilla a operación manual, presione el interruptor en la consola central a la posición OFF (apagado).

Con la escotilla eléctrica deshabilitada y todas las puertas desbloqueadas, la escotilla puede abrirse y cerrarse manualmente.

Para abrir la escotilla, presione el interruptor en la manija en el exterior de la escotilla y levántela para abrirla. Para cerrar la escotilla, utilice la jaladora para bajar y cerrarla. El seguro de la escotilla se cierra eléctricamente. Siempre cierre la escotilla antes de conducir.

Si presiona el botón de cierre eléctrico en la escotilla o en el control remoto mientras está deshabilitada la operación eléctrica, las luces destellarán tres veces pero no se moverá la escotilla.

No se recomienda conducir con la escotilla abierta. Sin embargo, si usted necesita conducir con la escotilla abierta, debe presionar el interruptor de desactivación OFF en la consola de en medio.

## Seguridad del vehículo

El robo de vehículos es un gran negocio, sobre todo en algunas ciudades. Este vehículo tiene un dispositivo antirrobo, sin embargo éste dispositivo no lo hará imposible de robar

### Sistema de alarma antirrobo

Para activar el sistema en vehículos equipados con sistema antirrobo:

- Presione  en el control remoto o el interruptor eléctrico de la puerta cuando está abierta una puerta.



La luz de seguridad debe parpadear.

Cuando se cierra la puerta, la luz de seguridad deja de parpadear y permanece sólida durante unos 30 segundos. La alarma contra robos no se armará sino hasta que se apague la luz de seguridad.

Si la función de bloqueo demorado está activada, la alarma no se activa sino hasta que estén cerradas todas las puertas y la luz de seguridad se apague.

- Presione  cuando está cerrada la puerta del conductor. La luz de seguridad se enciende y permanece encendida aproximadamente 30 segundos y después se apaga. La alarma contra robos no se armará sino hasta que se apague la luz de seguridad.

El sistema antirrobo no se habilita si las puertas se bloquean con la llave o con los seguros manuales del vehículo.

## 2-16 Llaves, puertas y ventanas

---

Si se abre una puerta bloqueada sin utilizar el control remoto, ocurrirá una pre-alarma de diez segundos. Se escucha el claxon y parpadean las luces.

Se escuchará la alarma si no se inserta la llave en el encendido y se gira a la posición de arranque (START) o si no se desbloquea la puerta utilizando  durante la pre-alarma de diez segundos. Los faros parpadean y se escucha el claxon por 30 segundos y se apaga para conservar la batería.

Si se activó la alarma, se puede arrancar el vehículo con la llave correcta.

Para evitar que se active la alarma por accidente:

- Bloquee el vehículo con la llave de la puerta después de cerrar las puertas.
- Desbloquee el seguro de las puertas con el control remoto. Si el sistema está armado, la alarma se escuchará al desbloquear la puerta de otra forma.

Presione  o ponga la llave en el encendido y gírela a arranque START para apagar la alarma.

### Prueba de la alarma

Para probar la alarma:

1. Desde el interior del vehículo, baje la ventana y abra la puerta del conductor.
2. Presione .
3. Salga del vehículo, cierre la puerta y espere que se apague la luz de seguridad.
4. Luego introduzca el brazo por la ventana, quite el seguro manual de la puerta y ábrala. La alarma debe activarse.

Si la alarma no se escucha cuando debería, pero los faros sí destellan, revise el claxon para comprobar que funciona. El fusible puede estar fundido. Para cambiar el fusible, vea “Fusibles y cortacircuitos” en el índice.

Si la alarma no se escucha o los faros no destellan, acuda a su Concesionario para servicio.



## Inmovilizador

### Operación del inmovilizador

Este vehículo está equipado con el sistema antirrobo PASS-Key® III+ (Sistema de seguridad automotriz personalizado). El PASS-Key® III+ es un sistema antirrobo pasivo.

El sistema queda armado automáticamente al retirar la llave del encendido.

El sistema se desarma automáticamente cuando la llave se mueve a ON/RUN (marcha), ACC/ACCESSORY (apagado/accesorio) o START (arranque) desde la posición LOCK/OFF (bloqueado/apagado).

No tiene que armar o desarmar manualmente el sistema.

Si existe algún problema al armar o desarmar el sistema antirrobo se enciende la luz de seguridad.

El vehículo no arranca cuando el sistema PassKey III+ detecta una llave incorrecta. Quienquiera que trate de arrancar el vehículo al azar, no podrá hacerlo debido al gran número de códigos eléctricos.

El sistema antirrobo puede estar dañado si el motor no arranca y se enciende la luz en el tablero de instrumentos. Apague el interruptor de encendido e intente nuevamente.

Si el motor todavía no arranca, y la llave parece no estar dañada, intente arrancar con otra llave de encendido y revise los fusibles. Vea "Fusibles y cortacircuitos" en el índice para información adicional. Si el motor tampoco arranca con la otra llave, el vehículo necesita servicio. Si el vehículo arranca con otra llave, la primera puede estar defectuosa. Acuda con un Concesionario que pueda dar servicio al sistema PASS-Key® III+ para obtener una nueva llave. En caso de emergencia, póngase en contacto con asistencia en el camino. Vea "Asistencia en el camino" en el índice.

## 2-18 Llaves, puertas y ventanas

---

El decodificador del sistema PASS-Key® III+ puede programarse con el valor del transpondedor de una nueva llave de refacción. Se pueden programar hasta 10 llaves para el vehículo. El procedimiento siguiente es solamente para programar llaves adicionales. Si se perdieron todas las llaves, o éstas no funcionan, debe acudir con su Concesionario o con un cerrajero que pueda dar servicio al sistema PASS-Key® III+, para que hagan y programen llaves nuevas.

Acuda a su Concesionario o con un cerrajero que pueda dar servicio al sistema PASS-Key® III+ para que haga un duplicado exacto de la llave que opera el sistema.

Para programar la nueva llave adicional:

1. Verifique que la nueva llave tenga estampado ⊕.
2. Inserte la llave programada en el encendido y arranque el motor. Si el motor no arranca, contacte a la Concesionaria.
3. Una vez arrancado el motor, gire la llave a la posición LOCK/OFF y retírela.
4. Inserte la llave a ser programada y gírela a la posición de marcha ON/RUN dentro de los cinco segundos de haber girado la llave original a la posición LOCK/OFF.

La luz de seguridad SECURITY se apaga una vez que la llave ha sido programada.

5. Repita los pasos 1 al 4 si va a programar más llaves.

Si pierde o daña la llave de encendido PASS-Key® III+ acuda a su Concesionario o a un cerrajero para que le hagan una llave nueva.

El mensaje SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (Dar servicio al sistema antirrobo) aparece en el Centro de información al conductor cuando hay un problema con el sistema antirrobo. Vea “Mensajes del sistema de alarma antirrobo” en el índice para más información.

No deje la llave o el dispositivo que arma o desarma el sistema de la alarma antirrobo en el vehículo.

## Espejos exteriores

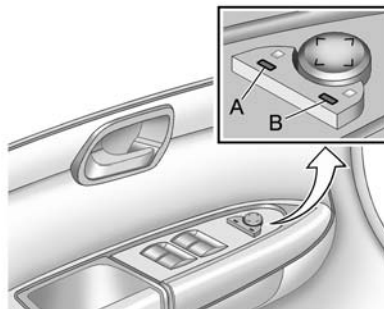
### Espejos convexos

#### ADVERTENCIA

Un espejo convexo puede hacer que los objetos (como otros vehículos) parezcan estar más lejos de lo que realmente están. Puede golpear a otro vehículo si cambia bruscamente hacia el carril derecho. Siempre mire en el espejo interior o sobre su hombro antes de cambiar de carril.

El espejo del lado del pasajero es convexo. La superficie de un espejo convexo es curva para que el conductor pueda ver más.

## Espejos eléctricos



Los controles de los espejos exteriores eléctricos están en el descansabrazo de la puerta del conductor.

Para ajustar los espejos exteriores:

1. Presione (A) o (B) para seleccionar el espejo del lado del conductor o del pasajero.
2. Presione una de las flechas ubicadas en el control para ajustar la posición del espejo.
3. Ajuste los dos espejos exteriores de forma que pueda ver una parte del vehículo y el área detrás.
4. Presione nuevamente (A) o (B) para cancelar la selección del espejo.

## Espejos plegables

### Manual

Pliegue manualmente los espejos hacia dentro para evitar daños al pasar por un autolavado. Para plegarlos, empujuelos hacia el vehículo. Empuje el espejo hacia fuera para regresarlo a su posición original.

### Espejos con calefacción

En vehículos que tienen espejos con calefacción:

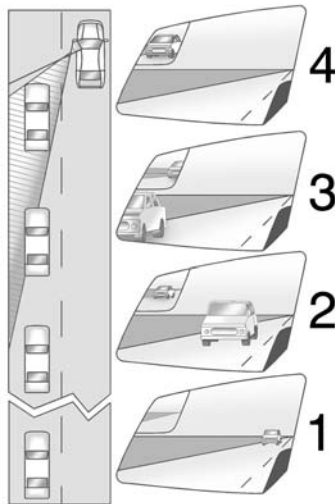
 (Desempañador de ventana trasera): presione para calentar los espejos.

Para obtener más información, vea “Desempañador de la ventana trasera” en el índice.

### Espejos que eliminan el punto ciego

Este es un espejo convexo pequeño que se encuentra en la esquina superior externa de los dos espejos exteriores. Muestra objetos que están en el punto ciego del vehículo.

### Conducción con el espejo que elimina el punto ciego



Vista real del espejo

1. Cuando el vehículo está a mucha distancia, la imagen en el espejo principal se ve pequeña y cerca del borde de adentro del espejo.
2. Cuando el vehículo se va acercando, la imagen en el espejo principal se va agrandando y se mueve hacia el borde externo del espejo.
3. Cuando el vehículo entra en la zona donde no se puede ver, la imagen se traslada al espejo de punto ciego.
4. Cuando el vehículo está en la zona de punto ciego, la imagen se ve solamente en el espejo de punto ciego.

**Utilizando el espejo exterior con el de punto ciego**

1. Ajuste el espejo principal para apenas poder ver el lado del vehículo y el espejo de punto ciego tiene una visión sin obstrucciones.
2. Cuando compruebe el tráfico detrás de usted o al cambiar de carril, mire por el espejo principal del conductor o del lado del pasajero para ver el tráfico en el carril adyacente detrás de su vehículo. Observe el espejo de punto ciego para ver si hay un vehículo en esa zona. Entonces, mire por encima de su hombro para verificar otra vez antes de dirigirse lentamente al carril adyacente.

**Espejos inclinables para estacionarse (si así está equipado)**

Si el vehículo tiene el paquete de memoria, los espejos exteriores tienen la función de inclinarse al estacionar. Esta función inclina los espejos exteriores a una posición preseleccionada cuando el vehículo está en reversa (R). Esto permite que el conductor vea la banqueta cuando estaciona en paralelo.

Los espejos del pasajero y/o del conductor regresan a su posición original cuando la palanca de velocidades se cambia fuera de la posición de reversa (R), se apaga el encendido o se pone en la posición de bloqueo (OFF/LOCK).

Puede activar o desactivar esta función mediante el Centro de información al conductor. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para más información.

### Espejos interiores

#### Espejo retrovisor manual

Ajuste el espejo retrovisor interior para poder ver claramente detrás de su vehículo. Sujete el espejo en el medio para moverlo hacia arriba y abajo o hacia los lados. Utilice el ajuste día/noche para no tener deslumbramiento de las luces detrás de usted. Mueva la palanca a la derecha para uso en la noche y a la izquierda para uso durante el día.

#### Espejo retrovisor sensible a la luz

Su vehículo puede tener un espejo retrovisor interior sensible a la luz.

Esta función automática reduce el reflejo de las luces de atrás del vehículo. Esta función se activa y la luz indicadora se ilumina cada vez que se pone la llave de encendido en la posición de arranque.

 **(Activar/desactivar):** Presione para encender y apagar esta función.

El vehículo también puede tener una cámara de visión trasera. Para más información, vea “Cámara de visión trasera” en el índice.

Si el vehículo tiene esta cámara, no estará disponible el botón  para encender o apagar la función sensible a la luz.

#### Limpieza del espejo

No rocíe limpiador directamente sobre el espejo. Utilice una toalla suave empapada en agua.

### Ventanas

#### **ADVERTENCIA**

Es peligroso dejar niños, adultos incapacitados o mascotas dentro de un vehículo con las ventanas cerradas. Pueden deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir por insolación. No deje nunca un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanas cerradas en tiempo de calor.

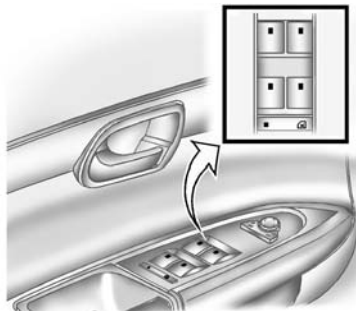


## Ventanas eléctricas

### ADVERTENCIA

Dejar niños en un vehículo con la llave es peligroso por varias razones, los niños u otras personas podrían resultar gravemente lesionados o incluso morir. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Las ventanas funcionan y podrían resultar gravemente heridos o incluso morir si quedan atrapados en el camino de una ventana mientras ésta se cierra. No deje las llaves en un vehículo en el que hay niños.

Utilice el botón de bloqueo de las ventanas para evitar que se abran por accidente cuando haya niños en los asientos traseros.



Se muestra el nivel superior, el nivel básico es similar

Los controles de las ventanas eléctricas se ubican en todas las puertas laterales.

La puerta del conductor también tiene interruptores para las ventanas del pasajero y traseras. Los interruptores de las ventanas eléctricas funcionan cuando el encendido está en marcha (ON/RUN), accesorios (ACC) o cuando está activada la energía retenida para accesorios. Vea "Energía retenida para accesorios" en el índice.

Presione el interruptor para bajar la ventana. Jale la parte delantera del interruptor para subir la ventana.

### Ventanas con apertura y cierre rápido

Esta función permite abrir y cerrar la ventana sin mantener presionado el botón. Presione o jale el interruptor de la ventana hasta el fondo y suéltelo para activar la función rápida. Se cancela la apertura o cierre rápido presionando o jalando el interruptor.

### Programación de las ventanas eléctricas

Si se ha vuelto a cargar la batería del vehículo, ésta se ha desconectado o reemplazado, se necesita reprogramar las ventanas con la función de cierre rápido. Para programar la ventana:

1. Cierre todas las puertas con el encendido en accesorios ACC, o en ON/RUN (marcha) o cuando está activada la energía retenida para accesorios. Vea "Energía retenida para accesorios" en el índice.
2. Mantenga presionado el interruptor de la ventana hasta que la ventana quede completamente abierta.
3. Jale sin soltarlo el interruptor de la ventana para cerrarla. Continúe jalándolo brevemente después de que la ventana esté completamente cerrada.
4. Repita para cada ventana que tenga la función de cierre rápido.

### Función contra obstrucciones

La función contra obstrucciones funciona en las ventanas con la función de cierre rápido. Si hay un objeto en el camino de la ventana mientras se cierra rápidamente o en ciertas condiciones climáticas como es el hielo severo, la ventana se detiene y se abre en una posición programada de fábrica. La ventana funciona normalmente cuando la obstrucción se remueve.

### Bloqueo de ventanas



**(Bloqueo de ventanas):** El botón de bloqueo ventanas se ubica con los controles de las ventanas eléctricas, en el descansabrazos de la puerta del conductor. Esta función impide que funcionen las ventanas traseras, excepto desde la posición del conductor. Presione el interruptor para activar o desactivar el bloqueo. Se enciende una luz en el botón para indicar que la función de bloqueo está activada.

### Viseras

Para bloquear los reflejos del sol, baje las viseras. Desprenda la visera de la montura de en medio y deslícela de lado a lado a lo largo de la varilla para cubrir el lado del conductor o del pasajero de la ventana delantera. Mueva la visera hacia un lado para cubrir la ventana lateral. En esta posición, la visera también puede moverse de lado a lado a lo largo de la varilla.

### Espejo de tocador iluminado en la visera

El vehículo cuenta con espejos de tocador iluminados en las viseras del pasajero y del conductor. Jale hacia abajo la visera y levante la cubierta del espejo para encender la luz.

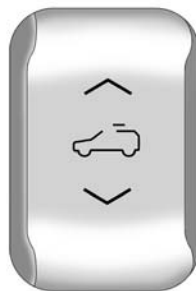


## Techo

### Quemacocos

El encendido debe estar en ON/RUN o ACC (encendido/marcha o accesorios) para operar el quemacocos y el parasol. Vea "Energía retenida para accesorios" en el índice.

El vehículo puede tener un quemacocos sobre los asientos delanteros y un quemacocos trasero sobre los asientos de la segunda fila. El quemacocos trasero no abre. El interruptor se encuentra en el techo justo encima del espejo retrovisor.



**Ventilación:** Con el quemacocos cerrado, mantenga presionada la parte delantera del interruptor para ventilación. Para cerrar el quemacocos, mantenga presionada la parte trasera del interruptor.

**Apertura rápida/Cierre rápido:** Desde la posición cerrada, presione y suelte la parte trasera del interruptor para abrir rápidamente el quemacocos. Presione y suelte la parte delantera del interruptor para activar el cierre rápido del quemacocos.

El parasol delantero debe abrirse y cerrarse manualmente. Presione la manija del parasol hacia arriba para abrirlo.

### Parasoles manuales

En un vehículo que tiene solamente parasoles manuales, presione el botón en la manija del parasol para liberarla y guíela de regreso. Jale hacia delante el parasol hasta que se asegure.

## 2-26 Llaves, puertas y ventanas

---

### Parasol eléctrico trasero

En vehículos que tienen un parasol trasero eléctrico, el interruptor se encuentra en el techo arriba del espejo retrovisor.



### **AVISO**

**El parasol trasero podría dañarse si intenta abrirlo o cerrarlo manualmente. No abra o cierre manualmente el parasol trasero.**

Para abrir el parasol trasero, ubicado sobre los asientos de la segunda fila, presione y suelte la parte trasera del interruptor. Para cerrar el parasol trasero, presione y libere la parte delantera del interruptor.

No deje abierto el quemacocos por mucho tiempo cuando no está conduciendo el vehículo. Se puede acumular basura en los rieles lo cual puede dañar al quemacocos y obstruir el sistema de drenaje de agua.

|                                                                                       |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Cabeceras</b> .....                                                                | 3-2  |
| <b>Asientos delanteros</b> .....                                                      | 3-3  |
| Ajuste de los asientos.....                                                           | 3-3  |
| Ajuste del asiento eléctrico .....                                                    | 3-4  |
| Ajuste del soporte lumbar.....                                                        | 3-6  |
| Respaldos reclinables .....                                                           | 3-7  |
| Asientos delanteros<br>con calefacción .....                                          | 3-9  |
| Asientos delanteros con<br>calefacción y ventilación.....                             | 3-10 |
| <b>Asientos traseros</b> .....                                                        | 3-11 |
| Asientos de la tercera fila .....                                                     | 3-13 |
| <b>Cinturones de seguridad</b> .....                                                  | 3-16 |
| Cómo usar correctamente<br>los cinturones<br>de seguridad .....                       | 3-20 |
| Cinturón combinado<br>de cadera y tórax .....                                         | 3-26 |
| Uso de los cinturones<br>durante el embarazo .....                                    | 3-31 |
| Extensión del cinturón<br>de seguridad .....                                          | 3-32 |
| Revisión del sistema<br>de seguridad .....                                            | 3-32 |
| Cuidado de los cinturones.....                                                        | 3-32 |
| Reemplazo de las partes<br>del sistema de cinturones<br>después de un accidente ..... | 3-33 |

|                                                                                              |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Sistema de bolsas de aire</b> .....                                                       | 3-33 |
| ¿Dónde están las bolsas<br>de aire? .....                                                    | 3-36 |
| ¿Cuándo debe desplegarse<br>una bolsa de aire? .....                                         | 3-38 |
| ¿Cómo se despliega<br>una bolsa de aire? .....                                               | 3-41 |
| ¿Cómo protege la bolsa<br>de aire a una persona? .....                                       | 3-41 |
| ¿Qué se ve después<br>de desplegarse una<br>bolsa de aire? .....                             | 3-42 |
| Sistema sensor de pasajero ....                                                              | 3-44 |
| Cómo dar servicio al<br>vehículo equipado<br>con bolsas de aire .....                        | 3-49 |
| Añadiendo equipo a<br>un vehículo que tiene<br>bolsas de aire .....                          | 3-50 |
| Revisión del sistema<br>de bolsas de aire.....                                               | 3-52 |
| Reemplazo de las partes<br>del sistema de bolsas<br>de aire después de<br>un accidente ..... | 3-52 |

|                                                                                  |      |
|----------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Sujeción de niños</b> .....                                                   | 3-53 |
| Niños más grandes.....                                                           | 3-53 |
| Bebés y niños pequeños .....                                                     | 3-55 |
| Sistemas de sujeción<br>para niños .....                                         | 3-58 |
| Dónde poner el<br>dispositivo de sujeción.....                                   | 3-60 |
| Fijaciones inferiores y<br>bandas superiores para<br>niños (sistema LATCH) ..... | 3-61 |
| Reemplazo de las partes<br>del sistema LATCH<br>después de un accidente .....    | 3-69 |
| Asegurando sillas<br>de niños (asiento trasero) ....                             | 3-69 |
| Asegurando sillas<br>de niños (asiento<br>delantero derecho).....                | 3-72 |

### Cabeceras

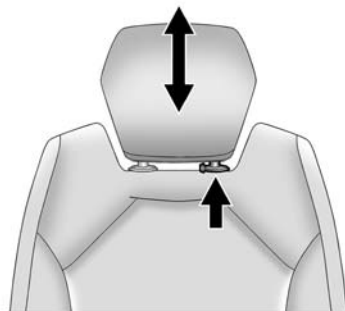
Los asientos delanteros del vehículo tienen cabeceras ajustables en los asientos de los extremos.

#### ADVERTENCIA

Hay más probabilidades de que los ocupantes sufran una lesión en el cuello o la columna en caso de accidente si las cabeceras no están correctamente instaladas y ajustadas. No conduzca hasta que las cabeceras de todos los ocupantes estén correctamente instaladas y ajustadas.



Ajuste la cabecera de manera que quede a la misma altura que la parte superior de la cabeza del ocupante. En esta posición se reduce la probabilidad de sufrir lesiones en el cuello en caso de un accidente.



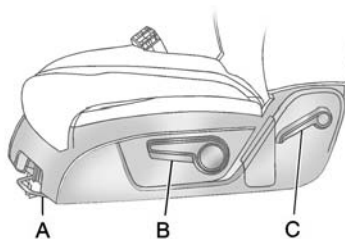
1. Jale la cabecera hacia arriba para subirla. Para bajar la cabecera, presione el botón de liberación, que se encuentra en el poste de la cabecera en la parte superior del respaldo, al mismo tiempo que empuje la cabecera hacia abajo.
2. Presione la cabecera hacia abajo después de soltar el botón para asegurarse de que ha quedado bloqueada en su lugar.

## Asientos delanteros

### Ajuste de los asientos

#### ADVERTENCIA

Usted puede perder el control del vehículo si intenta ajustar la posición del asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. El movimiento repentino puede desorientarlo, confundirlo y ocasionar que presione un pedal sin querer. Ajuste la posición del asiento del conductor solamente cuando el vehículo está detenido.



- A. Manija de ajuste manual del asiento
- B. Ajuste de altura del asiento del conductor.
- C. Vea "Respaldo reclinable" en el índice.

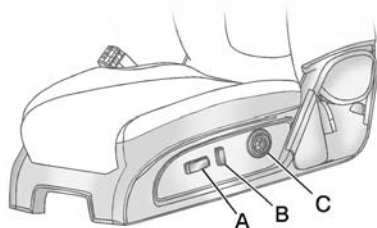
Para ajustar un asiento manual:

1. Levante la manija (A) debajo del asiento para desbloquearlo.
2. Deslice el asiento y suelte la manija.

Trate de mover el asiento para cerciorarse de que está asegurado.

Para alzar o bajar el asiento manualmente, mueva la palanca (B) hacia arriba o abajo repetidamente.

### Ajuste del asiento eléctrico



**Se ilustra un asiento del conductor con control, reclinación y ajuste lumbar operados eléctricamente.**

- A. Control eléctrico de ajuste del asiento.
- B. Vea "Respaldo reclinable" en el índice.
- C. Vea "Ajuste del soporte lumbar" en el índice.

En los vehículos con asientos eléctricos, el control se encuentra en el lado exterior del asiento.

Para mover el asiento hacia delante o hacia atrás, deslice el control (A) hacia delante o hacia atrás.

El vehículo puede tener otras funciones para ajustar el asiento eléctrico:

- Empujando el control de ajuste (A) hacia arriba o hacia abajo, se levanta o se baja todo el asiento.
- Levante o baje la parte delantera del cojín del asiento deslizando el frente del control hacia arriba o abajo.
- Levante o baje la parte trasera del cojín del asiento deslizando la parte trasera del control hacia arriba o abajo.

### Asiento y espejos con memoria (si así está equipado)



En los vehículos con el paquete de memoria, los controles para esta función se encuentran en el panel de la puerta del conductor. Se utilizan los controles para programar y recuperar los ajustes memorizados del asiento del conductor y los espejos exteriores.

Para guardar las posiciones en la memoria:

1. Ajuste el asiento del conductor, incluso el respaldo y ambos espejos exteriores en una posición cómoda para usted.

Para más información vea "Espejos eléctricos" en el índice.

No todos los espejos tienen la capacidad de memorizar y reactivar su posición.

2. Mantenga presionado el botón 1 hasta que se escuchen dos señales que indican que se ha memorizado la posición.

Se puede programar una segunda posición del asiento y el espejo repitiendo los pasos anteriores y presionando el botón 2.

Para recuperar las posiciones de la memoria, el vehículo debe tener la transmisión en la posición de estacionamiento (P). Presione y suelte el botón 1 o el botón 2 que corresponda a la posición deseada para conducir. El asiento y los espejos exteriores se mueven a la posición previamente memorizada. Se escuchará una sola señal.

El uso del control remoto para entrar al vehículo con la función de memoria activa hace que el asiento y los espejos se mueven automáticamente. Cuando la posición no se ha cambiado a otra posición o con la función de salida fácil, no hay ajustes. Vea "Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)" en el índice para obtener más información.

Para detener en cualquier momento la reactivación de la posición memorizada, presione uno de los controles del asiento eléctrico, botones de memoria o los botones de los espejos eléctricos.

Si algo bloquea el asiento del conductor mientras regresa a la posición memorizada, es posible que la reactivación de la posición memorizada se detenga. Si esto ocurre, presione durante dos segundos el control apropiado para el área que no se reactiva, una vez retirada la obstrucción. Luego, intente reactivar nuevamente la posición presionando el botón de memoria apropiado. Si aún así no se reactiva la posición memorizada, acuda al servicio con su Concesionario.

## 3-6 Asientos y sujeciones

---

### Asiento para facilitar la salida

Los controles están en el panel de la puerta del conductor, entre los botones 1 y 2.

Con el vehículo en estacionamiento (P), se puede reactivar la posición de salida del conductor previamente memorizada presionando el botón de salida (Exit). Se escuchará una sola señal. El asiento del conductor se moverá hacia atrás.

Si la función para facilitar la salida está activada en el Centro de información al conductor, el asiento se mueve automáticamente a la posición de salida al retirar la llave del encendido. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para obtener más información.

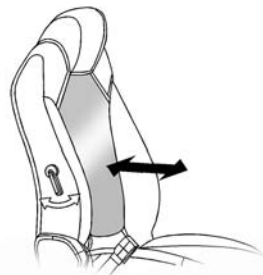
Es posible hacer una programación adicional en la función de memoria de asientos utilizando el Centro de información al conductor. Se puede elegir o cancelar lo siguiente:

- La función automática para facilitar la salida.
- La función de reactivación de la memoria de asientos.

Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice.

### Ajuste del soporte lumbar

#### Soporte lumbar manual



En vehículos que tienen esta función, la manija está ubicada en el lado interior del respaldo.

Mueva la manija hacia adelante o atrás para aumentar o reducir el soporte lumbar.



### Soporte lumbar eléctrico

En los vehículos con soporte lumbar eléctrico, el control se encuentra en el costado del asiento. Vea "Soporte lumbar eléctrico" en el índice para más información.

Para aumentar o disminuir el soporte lumbar, mantenga presionada la parte delantera o trasera del control (C).

Suelte el control cuando el respaldo alcance el nivel de soporte lumbar deseado.

### Respaldos reclinables

#### Control manual de reclinación de respaldos

##### **ADVERTENCIA**

Usted puede perder el control del vehículo si intenta ajustar la posición del asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento. El movimiento repentino puede desorientarlo, confundirlo y ocasionar que presione un pedal sin querer. Ajuste la posición del asiento del conductor solamente cuando el vehículo está detenido.

##### **ADVERTENCIA**

Si el respaldo no está asegurado, puede moverse hacia adelante en una parada repentina o en un accidente. Esto puede causar lesiones a la persona sentada en ese lugar. Empuje y jale siempre el respaldo para cerciorarse que está asegurado.

En vehículos con asientos que tienen respaldos con reclinación manual, la palanca para su funcionamiento está situada en el lado externo de los asientos. Vea "Ajuste del asiento" en el índice.

## 3-8 Asientos y sujeciones

Para reclinar el respaldo:

1. Levante la palanca de reclinación (C).
2. Mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la palanca para asegurar el respaldo en su sitio.
3. Empuje y jale el asiento para comprobar que está asegurado.

Haga lo siguiente para regresar el respaldo a la posición vertical:

1. Levante la palanca completamente sin presionar el respaldo para que éste regrese a la posición vertical.
2. Empuje y jale el asiento para comprobar que está asegurado.

### Respaldos reclinables eléctricos

Si los asientos tienen respaldos reclinables eléctricos, el control se ubica en el lado externo del asiento. Para más información vea “Ajuste de los asientos eléctricos” en el índice.

Para reclinar el respaldo:

- Recline la parte de arriba del control (B) hacia atrás.
- Para enderezar el respaldo del asiento, incline hacia delante la parte superior del control.

#### **ADVERTENCIA**

Es peligroso sentarse con el asiento reclinado cuando el vehículo está en movimiento. Aún si lo tiene abrochado, el cinturón de seguridad no puede cumplir adecuadamente su función con el asiento reclinado.  
(continúa)

#### **ADVERTENCIA** (cont.)

El cinturón de tórax no puede cumplir su función puesto que no estará asentado contra su cuerpo. En vez de ello, estará delante suyo. En un accidente, usted puede sufrir lesiones en el cuello y en otras partes del cuerpo.

El cinturón de cadera tampoco puede realizar sus funciones. En caso de accidente, éste puede subir por su abdomen. Las fuerzas del cinturón se ejercerían allí, en lugar de hacerlo en la zona pélvica. Esto puede causar lesiones internas graves.

Para una buena protección mientras el vehículo está en movimiento, ponga el respaldo en posición vertical. Luego, siéntese bien hacia atrás y use correctamente el cinturón de seguridad.



Nunca tenga el respaldo reclinado mientras el vehículo está en movimiento.

## Asientos delanteros con calefacción

### ADVERTENCIA

Si usted no puede sentir los cambios de temperatura o dolor en la piel, el calentador del asiento puede causar quemaduras aún a bajas temperaturas. Para reducir el riesgo de quemaduras, las personas que sufren de esta condición deben tener cuidado al usar el calentador, especialmente si lo usan por períodos extendidos. No ponga nada sobre el asiento para aislar el calor, como una cobija, cojín, cubierta o similares. Esto puede causar que el calentador se sobrecaliente. Un calentador de asiento sobrecalentado puede causar una quemadura o dañar el asiento.

En vehículos equipados con asientos delanteros con calefacción los controles se encuentran en la consola central. El motor debe estar conectado para que los asientos con calefacción funcionen.

 **(Calefacción del respaldo):** Presione para activar el modo de calefacción.

 **(Para calentar el asiento y el respaldo):** Presione para activar o desactivar el modo de calefacción del asiento y respaldo.

Se encenderá la luz en el botón para indicar que la función está activada. Cada vez que se presiona el botón, el ajuste de temperatura cambia de alta a media, baja y apagada. Las luces indicadoras encima del botón muestran el nivel de calor seleccionado. 3 para alta temperatura, 2 para media y 1 para baja.

Es posible que el asiento del pasajero tarde más en calentarse.

## 3-10 Asientos y sujeciones

Si el vehículo cuenta con arranque a distancia y se arranca con el control remoto, los asientos delanteros con calefacción se encienden en el ajuste alto si la temperatura exterior es baja. Vea “Arranque a distancia” en el índice. Cuando se conecta el encendido se apaga la calefacción del asiento. Para encender la función del asiento con calefacción otra vez, presione el botón deseado.

### Asientos delanteros con calefacción y ventilación

#### **ADVERTENCIA**

Si usted no puede sentir los cambios de temperatura o dolor en la piel, el calentador del asiento puede causar quemaduras aún a bajas temperaturas. Para reducir el riesgo de quemaduras, las personas que sufren de esta condición deben tener cuidado al usar el calentador, especialmente si lo usan por períodos extendidos. No ponga nada sobre el asiento para aislar el calor, como una cobija, cojín, cubierta o similares. Esto puede causar que el calentador se sobrecaliente. Un calentador de asiento sobrecalentado puede causar una quemadura o dañar el asiento.

En vehículos que tienen asientos con calefacción y ventilación, los controles se encuentran en las puertas delanteras cerca de la manija de la puerta.

 **(Asiento con ventilación):**  
Presione para ventilar todo el asiento.

Este símbolo aparece en el display de clima para indicar que esta función está encendida.

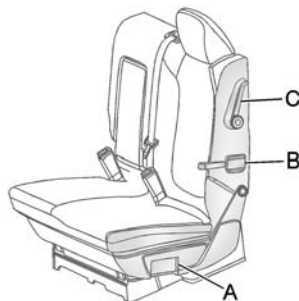
 **(Para calentar el asiento y el respaldo):** presione para calentar el asiento.

Este símbolo aparece en el display de clima para indicar que esta función está encendida.

Para estas funciones, presione una vez el botón para el ajuste más alto. Cada vez que presiona el interruptor el asiento va al ajuste más bajo siguiente y luego se apaga. Esta luz indica tres para el ajuste más alto y una para el más bajo.

La calefacción y enfriamiento de los asientos se cancela después de apagar el encendido. Si desea utilizar la calefacción y enfriamiento de los asientos después de arrancar el motor, tendrá que presionar nuevamente el botón apropiado.

## Asientos traseros



- A. Manija de ajuste para el asiento
- B. Banda del respaldo reclinable
- C. Palanca del asiento deslizable

Para entrar y salir de la tercera fila

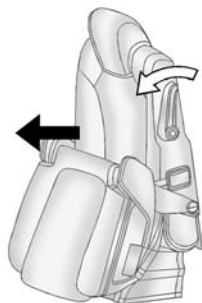
### **⚠ ADVERTENCIA**

Si utiliza la tercera fila mientras la segunda fila está plegada o plegada e inclinada, puede resultar en lesiones en caso de una parada brusca o de una colisión. Asegúrese de regresar el asiento a su posición normal. Empuje y jale el asiento para cerciorarse de que está asegurado.

### **AVISO**

Plegar un asiento trasero con el cinturón de seguridad abrochado puede causar daños al asiento o al cinturón. Desabroche siempre los cinturones de seguridad y vuélvalos a colocar en su posición retraída, antes de plegar el asiento trasero.

## 3-12 Asientos y sujeciones



Para tener acceso a la tercera fila:

1. Remueva los objetos en el piso delante de o en el asiento de la segunda fila o en los rieles del asiento en el piso.
2. Mueva el descansabrazo de la consola central delantera completamente hacia delante. Vea "Almacenaje en la consola de en medio" en el índice.

3. Coloque los descansabrazos plegables en la posición vertical.
4. Asegúrese que el cinturón de seguridad no está abrochado y está en la posición retraída.
5. Jale la palanca del asiento plegadizo (C) hacia delante y mueva el respaldo hacia delante. El cojín del asiento se dobla y todo el asiento se desliza hacia delante.

### Regresando el asiento a la posición normal

Para regresar el asiento de la segunda fila a su posición normal:

1. Remueva los objetos en el piso detrás de o en el asiento de la segunda fila o en los rieles del asiento en el piso.
2. Jale el respaldo hacia atrás hasta que esté asegurado en su sitio.

3. Deslice el asiento hacia atrás empujando el respaldo hasta que esté asegurado en su sitio.
4. Presione la parte trasera del cojín del asiento hacia atrás hasta que esté asegurado en su sitio.
5. Presione y jale el respaldo y el cojín del asiento para asegurarse que está asegurado en su sitio.
6. Revise que el cinturón de seguridad no esté debajo del cojín del asiento.

### Para reclinar los respaldos

Para reclinar el respaldo:

1. Inclinandose hacia delante en el asiento, jale la tira para reclinación del respaldo (B).
2. Mueva el respaldo a la posición deseada y suelte la tira para asegurar el respaldo en su sitio.
3. Empuje y jale el asiento para comprobar que está asegurado.

## Para plegar el asiento trasero

Para plegar los asientos de la segunda fila:

1. Remueva todo lo que esté sobre o debajo del asiento.
2. Coloque el descansabrazo en la posición vertical y desabroche el cinturón de seguridad.
3. Jale la cinta para reclinación del respaldo (B) hacia delante y presione el respaldo hacia abajo.

Si la cabecera toca la parte delantera del asiento, deslice el asiento de la segunda fila hacia atrás.

Para regresar el respaldo a su posición normal, levante la esquina superior del respaldo y empújela hacia atrás hasta que esté asegurada en su sitio. Empuje y jale el asiento para comprobar que está asegurado.

## Ajuste de los asientos

Para ajustar los asientos de la segunda fila, jale la manija de ajuste para el asiento (A) hacia fuera. Mueva el asiento hacia delante o hacia atrás a la posición deseada. Suelte la manija y presione y jale el asiento para asegurarse que está asegurado en su sitio.

## Asientos de la tercera fila

### ADVERTENCIA

Si utiliza la tercera fila mientras la segunda fila está plegada o adelante en la posición que permite entrada, puede resultar en lesiones en caso de una parada brusca o de una colisión. Asegúrese de regresar el asiento a su posición normal. Empuje y jale el asiento para cerciorarse de que está asegurado.

Los asientos de la tercera fila se pueden doblar hacia delante o se pueden sacar.

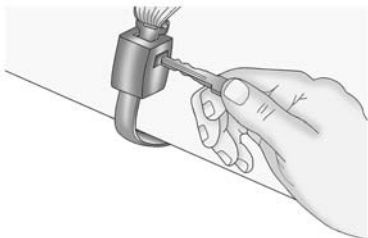
### AVISO

**Plegar un asiento trasero con el cinturón de seguridad abrochado puede causar daños al asiento o al cinturón. Desabroche siempre los cinturones de seguridad y vuélvalos a colocar en su posición retraída, antes de plegar el asiento trasero.**

## 3-14 Asientos y sujeciones

Para plegar el respaldo hacia abajo:

1. Remueva todo lo que esté sobre o debajo del asiento.



2. Desconecte el miniseguro del cinturón de seguridad trasero, con una llave en la ranura de la minihebilla, permita que el cinturón se retraiga en el techo. Guarde el miniseguro en el sujetador en el techo.



3. Jale la palanca de liberación que se encuentra en la parte trasera del asiento.

La cabecera se mueve hacia delante automáticamente.

4. Empuje el respaldo hacia delante hasta que esté plano.

Para regresar el respaldo a su posición normal:

1. Levante el respaldo a su sitio usando la correa desde la parte trasera del vehículo o empujándolo a su sitio desde el interior del vehículo.
2. La cabecera debe estar asegurada en su sitio antes de sentarse en el asiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si el respaldo no está asegurado, puede moverse hacia delante en una parada repentina o en un accidente. Esto puede causar lesiones a la persona sentada en ese lugar. Empuje y jale siempre el respaldo para cerciorarse que está asegurado.**

3. Empuje y jale el respaldo para asegurarse de que está asegurado.



**⚠ ADVERTENCIA**

Un cinturón de seguridad que no está instalado correctamente o que está retorcido no proporciona la protección necesaria en caso de un accidente. La persona que tenga puesto el cinturón puede sufrir lesiones graves. Después de levantar los respaldos traseros, revise siempre los cinturones para cerciorarse de que no estén retorcidos, que estén bien asegurados y que tengan la trayectoria correcta.

4. Vuelva a conectar el miniseguro del cinturón de en medio en la minihebillas.

No permita que se tuerza.

5. Jale el cinturón de seguridad para asegurarse que el miniseguro esté fijo.

**Para remover los asientos de la tercera fila**

1. Retire el sistema de control de carga si éste se encuentra en el vehículo. Vea "Sistema de control de carga" en el índice.
2. Remueva todo lo que esté sobre o debajo del asiento.

**AVISO**

**Plegar un asiento trasero con el cinturón de seguridad abrochado puede causar daños al asiento o al cinturón. Desabroche siempre los cinturones de seguridad y vuélvalos a colocar en su posición retraída, antes de plegar el asiento trasero.**

3. Mueva el respaldo hacia abajo. Vea "Plegando los respaldos" previamente en esta sección.
4. Quite los pernos traseros que están en el piso a cada lado del asiento.

5. Quite el asiento inclinándolo un poco hacia arriba, y después jálalo hacia fuera del vehículo en un solo movimiento.
6. Reinstale los birlos en los agujeros para almacenaje.

**Para instalar los asientos de la tercera fila**

1. El respaldo debe estar doblado hacia delante antes de instalar el asiento. Vea "Plegando los respaldos" previamente en esta sección.

Para que se aseguren correctamente, los asientos deben ser instalados en el lugar correcto. El asiento más ancho debe instalarse en el lado del conductor y el asiento más delgado en el lado del pasajero. Remueva los pernos de sus orificios antes de instalar los asientos.

2. Coloque el asiento en el piso del vehículo para que los ganchos delanteros del asiento estén en las barras del vehículo.
3. Reinstale los pernos y apriete a un torque de 55 Y (41 lb pie). Jale el asiento hacia arriba para cerciorarse de que está asegurado.
4. Levante el respaldo a su posición normal. Empuje y jale el respaldo para asegurarse de que está asegurado.
5. Empuje la cabecera hacia arriba a su posición. Empuje y jale la cabecera para asegurarse de que está asegurada.
6. Vuelva a conectar el miniseguro del cinturón de en medio en la minihebillas. No permita que se tuerza.

### Cinturones de seguridad

Esta sección del manual explica cómo usar correctamente los cinturones. También describe algunas cosas que no se deben hacer.

#### ADVERTENCIA

No permita que alguien viaje donde no pueda usarse correctamente un cinturón de seguridad. En un accidente, si usted o sus acompañantes no están usando el cinturón, las lesiones pueden ser mucho más graves. Puede golpearse con objetos dentro del vehículo o ser lanzado fuera del mismo. Usted y sus acompañantes pueden sufrir lesiones graves o hasta morir. Es probable que en el mismo accidente no sufra lesiones si lleva puesto el cinturón de seguridad. Asegure siempre su cinturón y verifique que también los pasajeros utilicen los cinturones correctamente.

#### ADVERTENCIA

Es extremadamente peligroso viajar en un espacio para carga, ya sea dentro o fuera del vehículo. En caso de un accidente, las personas que viajen en estos espacios tienen mayor probabilidad de sufrir lesiones graves e incluso la muerte. No permita que viajen personas en espacios del vehículo que no cuenten con asientos y cinturones de seguridad. Asegúrese de que todos los ocupantes del vehículo estén sentados con el cinturón de seguridad correctamente ajustado.

Este vehículo tiene indicadores para recordar que se deben abrochar los cinturones. Vea "Advertencia de cinturones" en el índice para obtener más información.

En muchas partes del mundo la ley requiere el uso de los cinturones de seguridad. He aquí la razón:

Nunca sabemos cuándo nos veremos involucrados en un accidente. Si tenemos un accidente, no podemos saber si será grave.

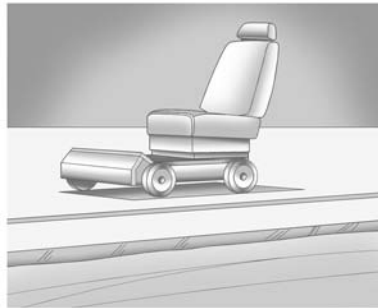
Algunos accidentes son moderados pero también hay accidentes tan graves que una persona no lograría sobrevivir, ni aun con el cinturón de seguridad abrochado. Pero la mayoría de los accidentes son de una gravedad intermedia. En muchos de ellos, las personas que llevan puesto el cinturón sobreviven, en ocasiones ilesas. Sin llevar puesto el cinturón, tal vez hubieran sufrido lesiones graves e incluso la muerte.

Después de más de 40 años de experiencia con los cinturones de seguridad en vehículos, los resultados son claros.

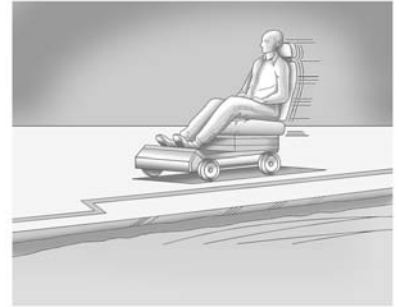
En la mayoría de los accidentes sí cuentan... ¡y mucho!

### Por qué funcionan los cinturones de seguridad

Cuando uno viaja sobre o dentro de un vehículo, uno se desplaza con la rapidez de éste.



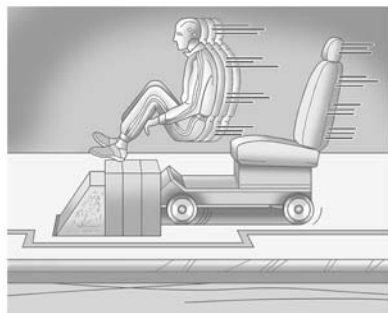
Pensemos en el vehículo más simple. Digamos, un asiento sobre ruedas.



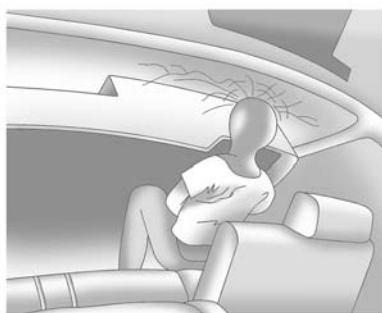
Pongamos a alguien sobre él.

### 3-18 Asientos y sujeciones

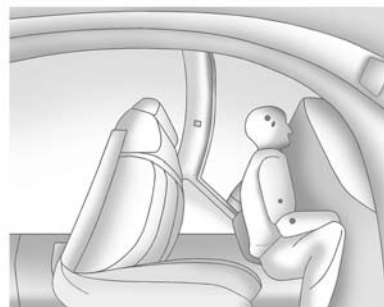
---



Movámoslo a cierta velocidad.  
Luego detengamos el vehículo.  
El ocupante no se detiene.



La persona sigue en movimiento  
hasta toparse con un objeto.  
En un vehículo real, éste puede  
ser el parabrisas...



o el tablero de instrumentos...



¡o los cinturones de seguridad!

Con los cinturones de seguridad puestos, nos detenemos con el vehículo. Así tenemos más tiempo para detenernos. Tenemos una mayor distancia para detenernos y los huesos más fuertes absorben las fuerzas. Es por ello que tiene mucho sentido usar cinturones de seguridad.

### Preguntas y respuestas acerca de los cinturones de seguridad

**P:** ¿Quedaré atrapado en el vehículo después de un accidente si tengo puesto el cinturón de seguridad?

**R:** Usted puede quedar atrapado, con o sin cinturón de seguridad. Pero la probabilidad de estar consciente durante y después del accidente para poder desabrocharlo y salir del vehículo es “mucho” mayor si tiene puesto el cinturón. Y puede desabrochar el cinturón de seguridad, incluso si queda con la cabeza hacia abajo.

**P:** Si mi vehículo tiene bolsas de aire, ¿por qué debo usar los cinturones?

**R:** Las bolsas de aire son sistemas suplementarios, diseñados para funcionar junto con los cinturones, y no en lugar de éstos. Todos los ocupantes deben abrocharse el cinturón de seguridad para tener la mejor protección, sin importar si se tienen bolsas de aire o no. Esto rige no sólo en accidentes frontales, sino especialmente en accidentes laterales y de otro tipo.

**P:** Si soy un buen conductor y nunca viajo lejos de casa, ¿por qué debo usar el cinturón de seguridad?

**R:** Usted puede ser un conductor excelente, pero si tiene un accidente, incluso sin culpa suya, usted y su pasajero pueden resultar lesionados. Ser un buen conductor no lo protege contra eventos más allá de su control, como por ejemplo, malos conductores.

La mayoría de los accidentes ocurren en un radio de 40 kms (25 millas) del hogar. Y la mayoría de las lesiones graves y mortales ocurren a velocidades menores de 65 kms/h (40 mph). Los cinturones de seguridad son para todos.

### Cómo usar correctamente los cinturones de seguridad

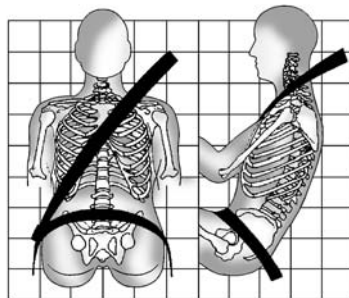
Esta sección es sólo para personas de talla adulta.

Recuerde que hay aspectos especiales al usar cinturones de seguridad con niños. Y hay reglas diferentes para niños pequeños y bebés. Vea en el índice “Niños más grandes” o “Bebés y niños pequeños” si van a viajar niños en su vehículo. Siga esas reglas para la protección de todos.

Es muy importante que todos los pasajeros tengan puesto el cinturón de seguridad. Las estadísticas demuestran que las personas sin cinturón de seguridad puesto resultan lesionadas más frecuentemente en accidentes, que las que tienen el cinturón de seguridad puesto.

En caso de accidente es posible que los ocupantes que no tienen abrochado el cinturón de seguridad sean arrojados del vehículo. Y pueden golpear a otros ocupantes del vehículo que tienen puesto el cinturón.

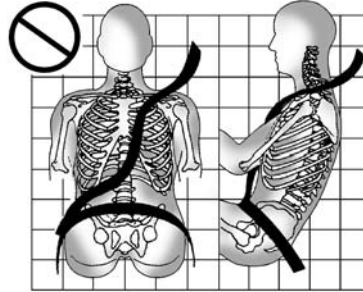
Existe información importante que debe conocer primero, antes de que usted o sus pasajeros usen el cinturón de seguridad.



Siéntese en posición recta y mantenga sus pies siempre en el piso frente a usted. El cinturón debe usarse en la parte baja, ajustado sobre la cadera, tocando levemente los muslos. En caso de accidente, esto aplica la fuerza sobre los resistentes huesos pélvicos y tendrá menos posibilidades de deslizarse por debajo del cinturón de cadera. Si llega a deslizarse por debajo del cinturón, éste ejercería fuerza sobre su abdomen. Esto puede causar lesiones graves e incluso la muerte. El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho. Estas partes del cuerpo pueden resistir mejor las fuerzas que se producen durante un impacto.

El cinturón de tórax se bloquea en caso de frenado repentino o accidente.

**P:** ¿Qué tiene de malo esto?

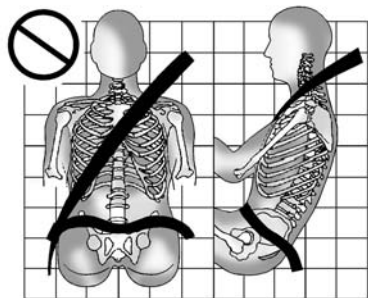


**R:** El cinturón de tórax está demasiado flojo. Así no ofrece el mismo grado de protección.

### **ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si el cinturón de tórax está demasiado flojo. En caso de un accidente, usted se movería demasiado hacia delante, aumentando el riesgo de lesiones. El cinturón de tórax debe estar bien ajustado sobre su cuerpo.

**P:** ¿Qué tiene de malo esto?

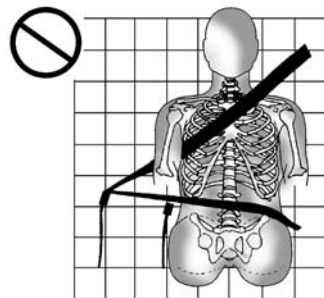


**R:** El cinturón de cadera está demasiado flojo. Así no ofrece el mismo grado de protección.

#### **ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si el cinturón de cadera está demasiado flojo. En un accidente, usted podría deslizarse por debajo del cinturón de cadera y aplicar fuerza sobre su abdomen. Esto puede causar lesiones graves e incluso la muerte. El cinturón de cadera debe usarse en la parte baja, ajustado sobre la cadera, tocando levemente los muslos.

**P:** ¿Qué tiene de malo esto?



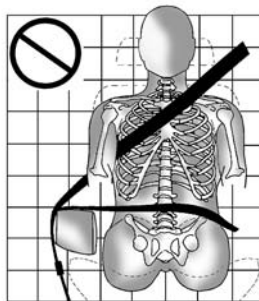
**R:** El cinturón está abrochado en una hebilla que no corresponde.



**⚠ ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si abrocha mal el cinturón, como se ilustra aquí. En un accidente, el cinturón puede subir por su abdomen. Las fuerzas del cinturón se ejercerían allí, en lugar de hacerlo en su zona pélvica. Esto puede causar lesiones internas graves. Siempre abroche su cinturón en la hebilla que está más cerca de usted.

**P:** ¿Qué tiene de malo esto?



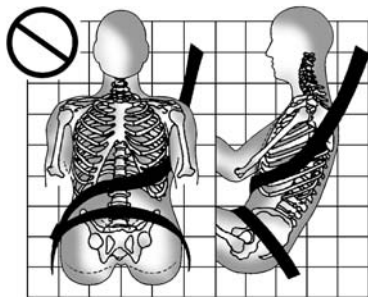
**R:** El cinturón está sobre el descansabrazo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si el cinturón está sobre el descansabrazo, como se ilustra aquí. El cinturón estaría demasiado alto. En un accidente usted se puede deslizar por debajo. La fuerza del cinturón se aplicaría en el abdomen y no sobre los huesos pélvicos, lo cual puede causar lesiones serias y hasta fatales. Asegúrese de que el cinturón pase por debajo del descansabrazo.

### 3-24 Asientos y sujeciones

P: ¿Qué tiene de malo esto?

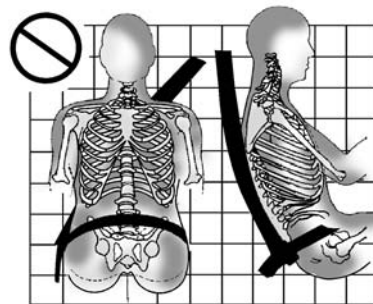


R: Se está usando el cinturón de tórax por debajo del brazo. Debe usarse siempre sobre el hombro.

#### **ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si usa el cinturón de tórax debajo del brazo. En un accidente, usted se movería demasiado hacia delante, aumentando el riesgo de lesiones en el cuello y la cabeza. Además, el cinturón aplicaría demasiada fuerza sobre las costillas, que no son tan fuertes como los huesos de los hombros. También pueden dañarse órganos internos como el hígado y el bazo. El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho.

P: ¿Qué tiene de malo esto?

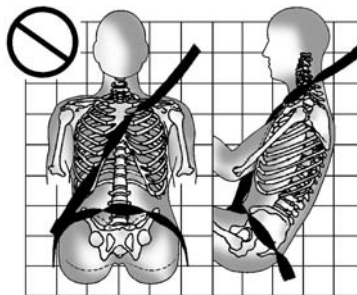


R: El cinturón está detrás del cuerpo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Puede sufrir lesiones graves si no utiliza el cinturón de seguridad de cadera y tórax correctamente. El cinturón de tórax no le sujetaría en caso de accidente. Su cuerpo se movería demasiado hacia delante, lo que incrementa las posibilidades de lesiones en la cabeza y el cuello. También es posible que se deslice debajo del cinturón de cadera. Las fuerzas del cinturón se ejercerían directamente sobre el abdomen. Esto puede provocar lesiones graves o mortales. El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho.

**P:** ¿Qué tiene de malo esto?



**R:** El cinturón está torcido sobre el cuerpo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Usted puede sufrir lesiones graves si el cinturón está torcido. En un accidente, no tendría todo el ancho del cinturón para distribuir las fuerzas del impacto. Si algún cinturón está torcido, enderézelo para que pueda funcionar bien, o pida a su Concesionario que lo repare.

### Cinturón combinado de cadera y tórax

Todos los asientos en el vehículo tienen cinturón de cadera y tórax.

Si está usando un asiento trasero con un cinturón de seguridad removible y el cinturón de seguridad no está fijo, vea “Asientos de la tercera fila” en el índice para obtener instrucciones sobre la reconexión del cinturón de seguridad a la minihebillas.

Las siguientes instrucciones indican la forma correcta de usar el cinturón de seguridad.

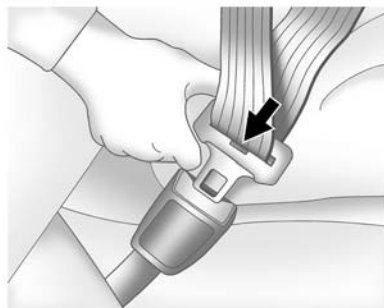
1. Ajuste el asiento, si éste es ajustable, para que se pueda sentar erguido. Para ver cómo hacerlo, vea “Asientos” en el índice.



2. Tome la chapa y jale el cinturón, cruzándolo sobre su cuerpo. No deje que se tuerza el cinturón.

Si jala el cinturón demasiado rápido, éste puede bloquearse. Si se bloquea, afloje un poco la tensión para liberarlo. Luego jale el cinturón más despacio, cruzando su cuerpo.

Si se jala completamente el cinturón de tórax, se puede activar el seguro de la silla de niños. Si esto ocurre, deje que regrese todo el cinturón y comience de nuevo.

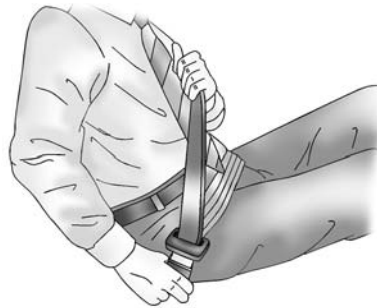


3. Empuje la chapa dentro de la hebilla hasta que enganche.

4. Jale la chapa para comprobar que está bien asegurada. Si el cinturón es demasiado corto, vea "Extensión del cinturón de seguridad" en el índice.

Coloque el botón de soltar de la hebilla de forma que pueda desabrochar rápidamente el cinturón en caso de una emergencia.

5. Si está equipado con un ajustador de la altura del cinturón de tórax, muévelo a la altura correcta para usted. Vea "Ajuste de altura del cinturón de tórax" más adelante para instrucciones de uso e información importante de seguridad.



6. Para apretar el cinturón de cadera, jale el cinturón de tórax.

Con ocupantes pequeños, puede ser necesario colocar la costura del cinturón de seguridad en la contrachapa a fin de apretar el cinturón.



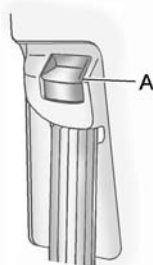
Presione el botón en la hebilla para desabrochar el cinturón. El cinturón debería regresar a su posición almacenada. Deslice la contrachapa hacia arriba en la banda del cinturón cuando no se utilice éste. La contrachapa debe colocarse en la costura del cinturón de seguridad, cerca de la guía en el lado del vehículo.

Antes de cerrar la puerta, asegúrese de que el cinturón esté fuera de su paso. Si la puerta golpea contra un cinturón, puede dañar el cinturón y el vehículo.

### Ajustador de la altura del cinturón de tórax

El vehículo cuenta con un ajustador de la altura del cinturón de tórax para el conductor y el pasajero delantero derecho.

Ajuste la altura para que el cinturón esté centrado sobre el hombro. El cinturón debe estar alejado de la cara y cuello pero sin salirse del hombro. Un mal ajuste de la altura del cinturón de tórax puede reducir la eficacia de éste en un accidente.



Para moverlo hacia abajo, presione el botón de soltar (A) y mueva el ajustador a la posición deseada. Se puede subir el ajustador de altura empujando la guía del cinturón.

Después de haberlo ajustado, trate de moverlo hacia abajo sin apretar el botón para cerciorarse de que está asegurado.

### Pretensores de los cinturones de seguridad

Este vehículo cuenta con pretensores de cinturones de seguridad para los ocupantes delanteros de las posiciones exteriores. Aún cuando no se puede ver los pretensores, ellos son parte del sistema de cinturones. Pueden ayudar a apretar los cinturones de seguridad durante las primeras etapas de un impacto frontal, semifrontal o trasero moderado y severo si se cumplen las condiciones de umbral de activación del pretensor. Y, para vehículos que cuentan con bolsas de aire para impactos laterales, los pretensores de los cinturones de seguridad pueden ayudar a apretarlos en caso de accidentes laterales o volcaduras.

Los pretensores funcionan sólo una vez. Si se activan en un accidente, tendrá que cambiarlos, probablemente junto con otras partes del sistema de cinturones de seguridad. Vea "Reemplazo de partes del sistema de cinturones después de un accidente" en el índice.

## Guías de confort de los cinturones de asientos traseros

Este vehículo puede contar con guías de confort de los cinturones. Si no las tiene, el Concesionario tiene disponible estas guías. Estas guías de los cinturones de tórax pueden proporcionar comodidad adicional a los niños que son demasiado grandes para usar asientos para niños y a algunos adultos. Cuando se instala y se ajusta correctamente, la guía de confort coloca el cinturón lejos del cuello y de la cabeza.

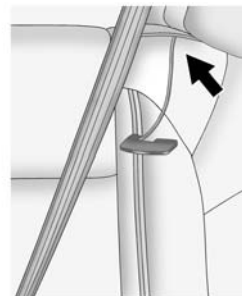
He aquí cómo instalar la guía de confort para el cinturón de seguridad:



### Posiciones externas

1. Para los asientos externos, desmonte la guía de su grapa de almacenamiento en la parte interior de la carrocería.

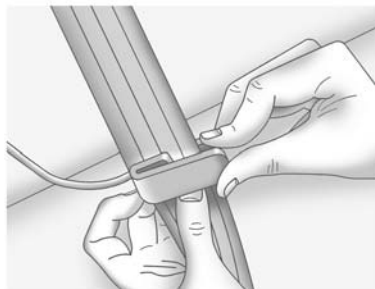
Para los asientos de la tercera fila, localice la guía de confort que se encuentra en una bolsa de almacenamiento, en la parte superior del asiento, debajo de la cabecera en el lado del conductor del vehículo. Para tener acceso a la guía de confort, es necesario primero mover la cabecera hacia delante jalando la manija detrás del respaldo. La guía de confort ahora está accesible.



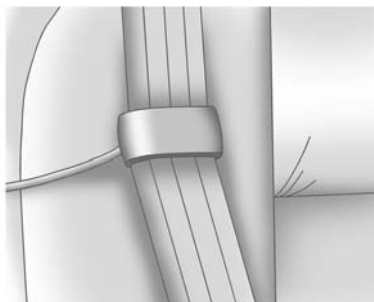
**Asiento de en medio de la tercera hilera**

### 3-30 Asientos y sujeciones

Saque de su posición de almacenamiento la guía de confort y después regrese la cabecera a su posición vertical.



2. Ponga la guía en el cinturón e inserte los dos extremos del cinturón en las ranuras de ésta.



3. Tenga cuidado de que el cinturón no esté retorcido. El cordón elástico debe estar debajo del cinturón y la guía encima.

#### **ADVERTENCIA**

Si no se usa correctamente un cinturón de seguridad, éste no podrá proporcionar la protección necesaria en caso de un accidente. La persona que tenga puesto el cinturón puede sufrir lesiones graves. El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho. Estas partes del cuerpo pueden resistir mejor las fuerzas que se producen durante un impacto.





4. Abroche, posicione y suelte el cinturón como se describe previamente en esta sección. Cerciórese de que el cinturón de tórax cruce sobre el hombro.

Para quitar y guardar la guía, apriete las orillas del cinturón para sacarlo de la guía. Deslice la guía en su posición de almacenamiento o en su grapa de almacenamiento.

## Uso de los cinturones durante el embarazo

Los cinturones de seguridad funcionan para todos, incluyendo mujeres embarazadas. Al igual que todos los ocupantes, las mujeres embarazadas pueden sufrir heridas graves si no usan los cinturones de seguridad.



Las mujeres embarazadas deben usar el cinturón combinado de cadera y tórax, con la parte de la cadera lo más abajo posible, por debajo del vientre, durante todo el embarazo.

La mejor manera de proteger al bebé es protegiendo a la madre. Cuando se usa correctamente el cinturón de seguridad es menos probable que el feto sufra heridas en un accidente. Para la mujer embarazada, al igual que para todas las personas, la clave para que los cinturones sean eficaces es usarlos correctamente.

### Extensión del cinturón de seguridad

Si el cinturón de seguridad se ajusta alrededor de usted, lo debe usar.

Pero si el cinturón de seguridad no es lo suficientemente largo, su Concesionario puede proporcionarle una extensión. Cuando haga el pedido, lleve el abrigo más grueso que tenga para asegurarse de que la extensión tenga la longitud requerida. Para evitar lesiones personales, no deje que otra persona la use y úsela sólo en el asiento para el cual está hecha.

La extensión está diseñada para adultos. Nunca la use para asegurar asientos para niños. Para usarla, únala con cinturón de seguridad normal. Para más información, vea las instrucciones incluidas con la extensión.

### Revisión del sistema de seguridad

De vez en cuando, revise que estén funcionando bien la luz recordatoria de los cinturones de seguridad y todos los cinturones, hebillas, contrachapas, retractores y fijaciones. Revise para ver si hay otras partes del sistema de cinturones que estén sueltas o dañadas. Visite a su Concesionario para que haga las reparaciones que sean necesarias. Los cinturones desgastados o deshilachados pueden no protegerlo en caso de un accidente. Pueden romperse al ser sometidos a las fuerzas del impacto. Si un cinturón está desgastado o deshilachado, cámbielo inmediatamente por uno nuevo.

Cerciórese que la luz de advertencia del cinturón de seguridad funcione. Vea "Advertencia de cinturones" en el índice para obtener más información.

Mantenga los cinturones de seguridad limpios y secos. Vea "Cuidado de los cinturones" a continuación.

### Cuidado de los cinturones

Mantenga los cinturones limpios y secos.

#### ADVERTENCIA

**No use blanqueador ni tinte en los cinturones de seguridad. Estos pueden debilitarlos de gran manera. En un accidente, tal vez no proporcionarían una protección correcta. Limpie los cinturones de seguridad solamente con jabón suave y agua tibia.**

## Reemplazo de las partes del sistema de cinturones después de un accidente

### ADVERTENCIA

Los sistemas de cinturones de su vehículo pueden dañarse en un accidente. Un sistema de cinturones dañado puede no proteger correctamente a la persona y causar lesiones graves e incluso la muerte en un accidente. Para asegurarse que los sistemas de cinturones están funcionando correctamente, mande revisar y reemplazar lo antes posible las partes dañadas.

Puede no ser necesario reemplazar los cinturones después de una colisión leve. Pero es posible que los conjuntos de cinturones que se utilizaron durante un accidente se hayan tensado o dañado. Visite a su Concesionario para que inspeccione o reemplace los conjuntos de cinturón de seguridad.

Puede ser necesario instalar partes nuevas y hacer reparaciones incluso si el cinturón no estaba en uso en el momento del impacto.

Haga revisar los pretensores si su vehículo tuvo un accidente o si la luz de las bolsas de aire queda encendida después de arrancar el motor o mientras conduce. Vea "Luz de bolsas de aire" en el índice.

## Sistema de bolsas de aire

El vehículo tiene las bolsas de aire siguientes:

- Bolsa de aire frontal para el conductor.
- Bolsa de aire frontal para el pasajero delantero derecho.
- Bolsa de aire para impactos laterales montada en el asiento para el conductor.
- Bolsa de aire para impactos laterales montada en el asiento para el pasajero delantero derecho.
- Bolsa de aire del riel de techo para el conductor, el pasajero sentado directamente detrás del conductor y el asiento externo de la tercera fila.
- Bolsa de aire del riel de techo para el pasajero delantero derecho, el pasajero sentado directamente detrás del pasajero delantero derecho y el asiento externo de la tercera fila.

### 3-34 Asientos y sujeciones

---

Todas las bolsas de aire en el vehículo tienen la palabra AIRBAG (bolsa de aire) grabada en la tapicería o en una etiqueta cerca de la apertura de despliegue.

Para las bolsas de aire frontales, la palabra AIRBAG (bolsa de aire) aparece en la parte central del volante para el conductor y en el tablero de instrumentos para el pasajero delantero derecho.

Con las bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento, la palabra AIRBAG (bolsa de aire) aparece en el lado más cercano a la puerta del respaldo.

Con las bolsas de aire del riel del techo, la palabra AIRBAG aparece en el techo o en la tapicería.

La bolsa de aire está diseñada para suplementar la protección que ofrecen los cinturones de seguridad. Aunque las bolsas de aire del presente también están diseñadas para ayudar a reducir el riesgo de lesionarse con la fuerza con que se inflan, todas las bolsas de aire deben inflarse muy rápidamente para que funcionen correctamente.

He aquí los puntos más importantes que usted debe conocer acerca de las bolsas de aire.

#### **ADVERTENCIA**

**Puede sufrir lesiones muy graves e incluso mortales en un accidente si no lleva puesto el cinturón de seguridad – aún si el vehículo tiene bolsas de aire. Las bolsas de aire están diseñadas para funcionar junto con los cinturones, pero no los reemplazan. Además, las bolsas de aire no fueron diseñadas para desplegarse con cada colisión. En algunas colisiones, sólo funcionan los cinturones. Vea “¿Cuándo debe desplegarse una bolsa de aire?” en el índice.**

**(continúa)**

**⚠ ADVERTENCIA** (cont.)

Si usa los cinturones de seguridad durante un accidente hace menos probable que se golpee contra objetos dentro del vehículo o que sea proyectado fuera de éste. Las bolsas de aire son un "sistema de sujeción suplementario" en adición de los cinturones de seguridad. Toda persona en el vehículo debe llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad – sin importar si hay una bolsa de aire para ese asiento.

**⚠ ADVERTENCIA**

Las bolsas de aire se despliegan con gran fuerza, más rápido que un abrir y cerrar de ojos. Cualquier persona que esté frente a una bolsa de aire, o muy cerca de ésta cuando se despliega, puede sufrir lesiones graves y hasta mortales. No se sienta cerca de la bolsa de aire sin necesidad, como estaría de sentarse en el borde del asiento o inclinándose hacia delante. Los cinturones de seguridad le ayudan a mantener su posición antes y durante un accidente. Siempre use el cinturón de seguridad, aun si tiene una bolsa de aire. El conductor debe sentarse lo más atrás que sea posible mientras mantenga el control del vehículo.  
(continúa)

**⚠ ADVERTENCIA** (cont.)

Los ocupantes no deben inclinarse o dormir recargados en las ventanas de puertas o ventanas laterales en los asientos con bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento y/o bolsas de aire de rieles en el techo.

#### **ADVERTENCIA**

Los niños que estén frente a la bolsa de aire o muy cerca de ésta cuando se despliega pueden sufrir lesiones graves y hasta mortales. Las bolsas de aire y los cinturones de cadera y tórax ofrecen protección para adultos y niños grandes, pero no para bebés y niños pequeños. El sistema de cinturones de seguridad y las bolsas de aire no fueron diseñados para ellos. Los niños pequeños y los bebés necesitan la protección que proporciona un sistema de sujeción para niños. Siempre asegure a los niños correctamente en su vehículo. Para ver cómo hacer esto, vea "Niños más grandes" o "Bebés y niños pequeños" en el índice.



Una luz con el símbolo de bolsa de aire en el tablero de instrumentos indica que las bolsas de aire están listas para funcionar.

El sistema verifica el circuito eléctrico de las bolsas de aire para verificar que no tenga fallas. La luz le avisa si hay algún problema eléctrico. Para obtener más información, vea "Luz de bolsas de aire" en el índice.

#### **¿Dónde están las bolsas de aire?**



La bolsa de aire frontal del conductor está en el centro del volante.



La bolsa de aire frontal del pasajero derecho está en el tablero de instrumentos, en el lado del pasajero.



**Se muestra el lado del conductor, el del pasajero es similar**

La bolsa de aire para impacto lateral montada en el asiento para el conductor y el pasajero delantero derecho están en el lado más cercano a la puerta de los respaldos.



**Se muestra el lado del conductor, el del pasajero es similar**

Las bolsas de aire del riel del techo para el conductor, el asiento pasajero derecho, los pasajeros detrás del conductor y el pasajero delantero derecho y los pasajeros externos de la tercera fila están en el techo sobre las ventanas laterales.

#### **ADVERTENCIA**

Si un objeto se encuentra entre un ocupante y la bolsa de aire, es posible que ésta no se despliegue correctamente o que impulse el objeto hacia la persona, causándole lesiones graves e incluso la muerte. Se debe mantener la trayectoria de la bolsa sin obstrucciones al desplegarse. No ponga ningún objeto entre un ocupante y la bolsa de aire y no fije ni ponga nada en el centro del volante ni sobre la cubierta de cualquier otra bolsa de aire o cerca de ella.  
(continúa)

#### **ADVERTENCIA** (cont.)

No use accesorios para los asientos interfieran con el despliegue de la bolsa de aire lateral montada en el asiento.

Nunca fije nada al techo de su vehículo, si cuenta con bolsas de aire en el riel del techo, haciendo pasar una cuerda o sujeción por la abertura de una puerta o ventana. De hacerlo, quedaría bloqueada la trayectoria de la bolsa de aire del riel del techo al desplegarse.

#### **¿Cuándo debe desplegarse una bolsa de aire?**

Las bolsas de aire frontales están diseñadas para inflarse en impactos frontales o semifrontales de moderados a severos para ayudar a reducir la posibilidad de lesiones severas principalmente a la cabeza o tórax del conductor o el pasajero delantero derecho. Sin embargo, están diseñadas para inflarse solamente en impactos de fuerza mayor al umbral predeterminado de despliegue. Los umbrales de despliegue se usan para predecir cuán severo es probable que sea un accidente para tener tiempo de que las bolsas de aire se inflen y ayuden a sujetar a los ocupantes.

La determinación de desplegar o no las bolsas de aire frontales no se basa en la velocidad del vehículo. Esta depende principalmente del tipo de objeto que se golpea, la dirección del impacto y la rapidez con que disminuye la velocidad del vehículo.



Las bolsas de aire frontales pueden inflarse a diferentes velocidades de impacto. Por ejemplo:

- Si el vehículo golpea un objeto estacionario, las bolsas de aire pueden inflarse a una velocidad de impacto diferente a que si el vehículo golpea un objeto en movimiento.
- Si el vehículo golpea un objeto que se deforma, las bolsas de aire pueden inflarse a una velocidad de impacto diferente a que si el vehículo golpea un objeto que no se deforma.
- Si el vehículo golpea un objeto delgado (como un poste), las bolsas de aire pueden inflarse a una velocidad de impacto diferente a que si el vehículo golpea un objeto más ancho (como una pared).

- Si el vehículo se impacta con un objeto en cierto ángulo, las bolsas de aire pueden inflarse a una velocidad de impacto diferente a que si el vehículo se impacta de forma directa con el objeto.

Los umbrales también pueden variar según el diseño específico del vehículo.

Las bolsas de aire frontales no están diseñadas para inflarse en volcaduras del vehículo, impactos traseros ni en muchos impactos laterales.

Además, el vehículo tiene bolsas de aire frontales de dos etapas. Las bolsas de aire de dos etapas ajustan la sujeción conforme a la severidad del impacto. El vehículo está equipado con sensores electrónicos en el frente, que ayudan a distinguir entre un impacto frontal moderado y uno más severo. En impactos frontales moderados, las bolsas de aire de dos etapas se despliegan a un grado menor que el de despliegue total. En impactos frontales más severos, se despliegan totalmente.

### 3-40 Asientos y sujeciones

---

El vehículo cuenta con bolsas de aire para impactos laterales montadas en los asientos y en el techo. Vea “Sistema de bolsas de aire” en el índice. Las bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento y en el riel del techo están diseñadas para desplegarse en impactos laterales moderados a severos. Además, estas bolsas de aire del riel del techo están diseñadas para inflarse en caso de volcaduras o en impactos frontales severos. Las bolsas de aire para impactos laterales montadas en los asientos y en el riel del techo se despliegan si la intensidad del impacto sobrepasa el nivel umbral diseñado para el sistema. El nivel umbral puede variar según el diseño específico del vehículo.

Las bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento no están diseñadas para desplegarse en impactos frontales, semifrontales, volcaduras o impactos traseros. Las bolsas de aire del riel del techo no están diseñadas para inflarse en impactos traseros. Las bolsas de aire para impactos laterales montadas en los asientos están diseñadas para desplegarse en el lado del vehículo que recibe el impacto. Ambas bolsas de aire del riel del techo se despliegan cuando el vehículo se impacta en cualquiera de sus lados o si el sistema sensor predice que el vehículo está a punto de volcarse o en un impacto frontal severo.

En un accidente determinado, nadie puede decir si una bolsa de aire debería haberse desplegado simplemente por el daño al vehículo o el monto de las reparaciones. Para las bolsas de aire frontales, el despliegue se determina por lo que el vehículo golpea, el ángulo del impacto y la velocidad con que el vehículo se detiene.

Para las bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento, el despliegue se determina por el lugar y la intensidad del impacto lateral. En caso de volcadura, el despliegue de la bolsa de aire del riel del techo se determina por la dirección de la volcadura.

## ¿Cómo se despliega una bolsa de aire?

En caso de despliegue, el sistema sensor envía una señal electrónica que inicia la descarga de gas del inflador. El gas del inflador llena la bolsa de aire, lo que ocasiona que la bolsa rompa la cubierta y se despliegue. El inflador, la bolsa de aire, y otras partes relacionadas, forman parte del módulo de bolsa de aire.

Los módulos de bolsas de aire frontales están localizados dentro del volante y del tablero. Hay módulos de bolsa de aire en los lados de los respaldos delanteros más cercanos a las puertas para los vehículos con bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento. En vehículos equipados con bolsas de aire del riel del techo, hay módulos de bolsa de aire localizados en el techo del vehículo cerca de las ventanas laterales con asientos.

## ¿Cómo protege la bolsa de aire a una persona?

En accidentes frontales o semifrontales moderados a severos, los ocupantes pueden golpear el volante o el tablero, incluso con el cinturón de seguridad abrochado. En accidentes laterales moderados a severos, los ocupantes pueden impactar con el interior del vehículo.

La bolsa de aire suplementa la protección que ofrecen los cinturones de seguridad. Las bolsas de aire frontales distribuyen uniformemente la fuerza del impacto sobre el tronco del ocupante, deteniendo en forma gradual el movimiento de la persona. Las bolsas de aire para impactos laterales montadas en el asiento y del riel del techo distribuyen uniformemente la fuerza del impacto sobre el tronco del ocupante.

Las bolsas de aire del riel del techo para volcadura están diseñadas para ayudar a retener la cabeza y el tórax de los ocupantes en los asientos externos en la primera y la segunda fila. Las bolsas de aire del riel del techo para volcaduras están diseñadas para ayudar a reducir el riesgo de salir completa o parcialmente en caso de volcaduras, aunque ningún sistema puede evitar todas estas salidas.

Pero las bolsas de aire no serían útiles en muchos tipos de accidentes, principalmente porque el movimiento de las ocupantes no es hacia estas bolsas de aire. Para más información, vea “¿Cuándo debe desplegarse una bolsa de aire?” en el índice.

Las bolsas de aire nunca deben considerarse más que como un suplemento de los cinturones de seguridad.

### ¿Qué se ve después de desplegarse una bolsa de aire?

Después de desplegarse, las bolsas de aire frontales y de impacto lateral montadas en el asiento se desinflan con tanta rapidez que mucha gente no se da cuenta que se desplegaron. Es posible que las bolsas de aire del riel del techo estén todavía al menos parcialmente infladas un poco después de desplegarse. Algunos componentes del módulo de la bolsa de aire pueden estar calientes varios minutos. Para la ubicación de los módulos de las bolsas de aire, vea “¿Cómo se despliega una bolsa de aire?” en el índice.

Las partes de la bolsa de aire que entran en contacto con la persona pueden estar calientes, pero no demasiado para no tocarlas. Puede haber algo de humo y polvo por las salidas de la bolsa al desinflarse. Al desplegarse, las bolsas de aire no impiden la visibilidad a través del parabrisas ni la conducción del vehículo al conductor, ni impiden que las personas salgan del vehículo.

### **ADVERTENCIA**

**Cuando se despliega una bolsa de aire, puede haber polvo en el aire. Este polvo puede causar problemas respiratorios a personas con antecedentes de asma u otros problemas respiratorios. Para evitar esto, todas las personas deben salir del vehículo en cuanto sea seguro hacerlo. Si usted tiene problemas respiratorios y no puede salir del vehículo después de desplegarse una bolsa de aire, abra una puerta o ventana para tener aire fresco. Obtenga atención médica si tiene dificultad de respirar cuando se despliega una bolsa de aire.**

El vehículo cuenta con una función que abre automáticamente los seguros de las puertas, enciende las luces interiores, enciende las luces de emergencia y desactiva el sistema de combustible cuando se despliega una bolsa de aire.

Usted puede bloquear las puertas, apagar las luces interiores y las de emergencia utilizando los controles para estas funciones.



### **ADVERTENCIA**

**Una colisión muy fuerte que hace desplegar las bolsas de aire también puede dañar importantes funciones del vehículo como el sistema de combustible, frenos y dirección, etc. Aún cuando parezca que se puede conducir el vehículo después de una colisión relativamente leve, pueden haber daños ocultos que afecten la seguridad. Tenga cuidado si intenta arrancar el motor después de una colisión.**

En muchos accidentes de suficiente intensidad para que se despliegue la bolsa de aire, el parabrisas se rompe por la deformación del vehículo. Puede haber una ruptura adicional del parabrisas por efecto de la bolsa de aire del pasajero delantero derecho.

- Las bolsas de aire están diseñadas para desplegarse sólo una vez. Si se despliega una bolsa de aire, necesitará reemplazar partes del sistema. Si no se reemplazan, el sistema de bolsas de aire no lo podrá proteger en caso de otro accidente. Un sistema nuevo incluye módulos de bolsa de aire y posiblemente otras partes. El manual de servicio de su vehículo cubre la necesidad de reemplazo de otras partes.

- El vehículo está equipado con un módulo sensor de impactos y diagnóstico, el cual registra información después de un accidente. Vea “Grabación de datos del vehículo y privacidad” y “Registradoras de datos de eventos” en el índice.
- Sólo técnicos calificados deben trabajar en los sistemas de bolsas de aire. El servicio incorrecto puede provocar que el sistema no funcione correctamente. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### Sistema sensor de pasajero

El vehículo está equipado con un sistema sensor del pasajero delantero derecho. El indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero está visible en el tablero de instrumentos cuando se arranca el vehículo.



Las palabras ON (Encendido) y OFF (Apagado) o sus símbolos están visibles durante la auto-verificación del sistema. Si utiliza el arranque a distancia (si así está equipado) para arrancar el vehículo es posible que no observe la autoverificación del sistema. Cuando se termine la auto-verificación del sistema, se podrá ver la palabra ON o la OFF, o sus símbolos. Vea “Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero” en el índice.

El sistema sensor de pasajero deshabilita la bolsa de aire frontal del pasajero derecho bajo ciertas condiciones. Las bolsas de aire del conductor, las bolsas para impactos laterales y las del techo no son afectadas por el sistema sensor de pasajero.

El sistema sensor del pasajero funciona con sensores que son parte del asiento del pasajero delantero derecho. Estos sensores están diseñados para detectar la presencia de un ocupante correctamente sentado y determinar si se debe o no habilitar (poder desplegarse) la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho.

Las estadísticas de accidentes demuestran que los niños están más seguros cuando viajan en una silla de niños apropiada para su estatura y peso en un asiento trasero.

Nosotros recomendamos que se sujeten a los niños en un asiento trasero, incluyendo: un bebé o niño sentado en una silla que mira hacia atrás; un niño sentado en una silla de niños que mira hacia delante; un niño algo mayor sentado en una silla de elevación y aquellos de suficiente estatura para usar los cinturones de seguridad.

La etiqueta en la visera dice "Nunca coloque una silla de niños que mire hacia atrás en el asiento delantero". Ello se debe a que el riesgo para el niño mirando hacia atrás es demasiado grande en caso de que la bolsa de aire se despliegue.

#### **ADVERTENCIA**

Un niño en una silla para niños con vista hacia atrás puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero. Esto se debe a que el respaldo de la silla con vista hacia atrás estaría muy cerca de la bolsa cuando ésta se despliegue. Un niño en una silla para niños con vista hacia delante puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero cuando el asiento está cerca del tablero.

(continúa)

#### **ADVERTENCIA** (cont.)

Incluso si el sistema sensor del pasajero ha deshabilitado la bolsa de aire frontal del asiento delantero, no existe ningún sistema que sea inmune a una falla. Nadie puede garantizar que no se despliegue la bolsa de aire en determinadas circunstancias, aún cuando esté desactivada.

Las sillas para niños deberán ser colocadas en el asiento trasero, aún cuando la bolsa de aire esté desactivada. Si pone un asiento para niños que mire hacia delante en el asiento delantero derecho, siempre debe mover el asiento lo más atrás que sea posible. Siempre es mejor sujetar la silla para niños en un asiento trasero.

El sistema sensor de pasajero está diseñado para deshabilitar la bolsa de aire frontal del pasajero derecho si:

- El asiento del pasajero delantero derecho no está ocupado.
- El sistema determina que hay un bebé en una silla para niños.
- El pasajero delantero derecho quita su peso del asiento durante cierto tiempo.
- O si hay algún problema crítico con el sistema de la bolsa de aire o el sistema sensor de pasajero.

Cuando el sistema sensor de pasajero haya deshabilitado la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho, se ilumina el indicador de bolsa de aire apagada y permanece encendido para recordarle que la bolsa de aire está deshabilitada. Vea “Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero” en el índice.

El sistema sensor de pasajero está diseñado para habilitar (permitir el despliegue) de la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho, siempre que el sistema detecte que hay una persona adulta correctamente sentada en el asiento del pasajero delantero derecho.

Cuando el sistema sensor de pasajero permite habilitar la bolsa de aire, se ilumina el indicador de encendido ON y permanece encendido para recordarle que la bolsa de aire está activa.

Para algunos niños, aún aquellos en una silla para niños y adultos muy pequeños, el sistema sensor del pasajero puede apagar o no la bolsa de aire frontal del pasajero, dependiendo de la postura y el físico de la persona sentada. Toda persona en el vehículo que ya no necesite una silla de niños debe llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad – sin importar si hay una bolsa de aire para ese asiento.

### **ADVERTENCIA**

**Si la luz de la bolsa de aire se enciende y permanece encendida, significa que hay algo mal en el sistema de bolsas de aire. Para ayudar a evitar lesiones a usted u otras personas, lleve el vehículo al servicio de inmediato. Para más datos, incluso información importante sobre la seguridad, vea “Luz de la bolsa de aire” en el índice.**



### Si el indicador ON (activado) está iluminado para una silla de niño

Si se ha instalado una silla de niños y el indicador de habilitado ON está encendido:

1. Apague el vehículo.
2. Retire la silla de niños del vehículo.
3. Retire cualquier cosa adicional del asiento como por ejemplo cobijas, cojines, fundas de asientos, fundas calentadoras o dispositivos de masaje.
4. Vuelva a instalar la silla de niños siguiendo las instrucciones provistas por el fabricante de la silla y vea "Asegurando un sistema de sujeción para niños (asiento trasero)" o "Asegurando un sistema de sujeción para niños (asiento delantero)" en el índice.

5. Apague el motor si después de reinstalar la silla y de encender el motor, el indicador continua iluminado. Luego, recline ligeramente el respaldo y ajuste el cojín del asiento, si es ajustable, para asegurar que el respaldo no esté empujando la silla de niños contra el cojín.

Cerciórese también que la silla de niños no esté atrapada bajo la cabecera del asiento. De ocurrir esto, ajuste la cabecera. Vea "Cabeceras" en el índice.

6. Arranque el motor.

El sistema sensor de pasajero puede no desactivar la bolsa de aire para un niño sentado en una silla para niños dependiendo de la postura y físico del niño. Siempre es mejor sujetar la silla para niños en un asiento trasero.

### Si el indicador OFF (desactivado) está iluminado para un ocupante de estatura adulta



Si hay una persona de tamaño adulto sentada en el asiento del pasajero delantero, pero el indicador de apagado OFF está iluminado, puede ser porque esa persona no está correctamente sentada en el asiento. Si esto sucede, siga los pasos siguientes para que el sistema detecte a esa persona y habilite la bolsa de aire frontal para el pasajero delantero derecho.

1. Apague el vehículo.
2. Retire cualquier material adicional del asiento como por ejemplo cobijas, cojines, fundas de asientos, fundas calentadoras o dispositivos de masaje.
3. Ponga el respaldo en la posición vertical.
4. Haga que la persona se siente erecta, centrada en el cojín del asiento con las piernas extendidas cómodamente.
5. Encienda el vehículo de nuevo y pida a la persona que permanezca en esta posición durante dos a tres minutos después de iluminarse el indicador.

### **Factores adicionales que afectan el funcionamiento del sistema**

Los cinturones de seguridad ayudan a mantener al pasajero en su asiento durante maniobras y frenados del vehículo, lo que ayuda al sistema sensor del pasajero a mantener el estado de la bolsa de aire del pasajero. Vea “Cinturones de seguridad y “Asientos para niños” en el índice para obtener información adicional acerca de la importancia del uso de la sujeción correcta.

Las capas gruesas de materiales adicionales tales como cobijas o cojines, o equipo postmercado como fundas de asientos, calentadores o masajeadores de asiento pueden afectar el funcionamiento del sistema sensor del pasajero. Recomendamos que no utilice fundas de asientos u otro equipo postmercado excepto el aprobado por General Motors de México específicamente para su vehículo. Vea “Añadiendo equipo a un vehículo equipado con bolsas de aire” en el índice para más información acerca de modificaciones que pueden afectar el funcionamiento del sistema.

Un asiento húmedo o mojado puede afectar el funcionamiento del sistema sensor de pasajero. Cómo puede afectarlo:

- El sistema sensor del pasajero puede desactivar el despliegue de la bolsa de aire cuando el asiento está empapado. Si esto sucede, se enciende el indicador de apagado y también se enciende la luz de bolsa de aire en el tablero.
- El líquido en el asiento que no se ha absorbido puede hacer más probable que el sensor active el sistema de bolsa de aire del pasajero cuando se encuentre en el asiento una silla de niños o un niño. Si está activada la bolsa de aire estará iluminado el indicador de activación.

Seque el asiento del pasajero inmediatamente. Si está iluminada la luz de bolsa de aire, no instale una silla de niños ni deje que nadie se siente en el asiento. Para información importante sobre la seguridad, vea “Luz de la bolsa de aire” en el índice.

El indicador puede encenderse si hay un objeto, como un portafolio, cartera o bolso, bolsa de compras, una computadora portátil u otro dispositivo electrónico en el asiento cuando no está ocupado por una persona. Si esto no se desea, retire este objeto del asiento.

#### **ADVERTENCIA**

**No se debe guardar objetos debajo del asiento del pasajero o entre el cojín y el respaldo porque puede interferir con el funcionamiento del sistema sensor de pasajero.**

## **Cómo dar servicio al vehículo equipado con bolsas de aire**

Las bolsas de aire afectan la forma en que se da servicio al vehículo. Hay partes del sistema de bolsas de aire en varios sitios alrededor del vehículo.

Su Concesionario puede informarle sobre cómo se efectúa el servicio al vehículo y al sistema de bolsas de aire. Para comprar un manual de servicio, vea “Información para comprar publicaciones de servicio” en el índice.

**⚠ ADVERTENCIA**

Durante una reparación inapropiada, la bolsa de aire todavía puede desplegarse hasta 10 segundos después de haberse desconectado el encendido y desconectado la batería. Usted puede resultar herido si se encuentra muy cerca de la bolsa cuando ésta se despliega. No toque los conectores amarillos. Estos probablemente forman parte del sistema de la bolsa de aire. Asegúrese de seguir los procedimientos correctos de reparación y de que la persona que hace el trabajo esté calificada para hacerlo.

**Añadiendo equipo a un vehículo que tiene bolsas de aire**

**P:** ¿Hay algo que se puede instalar o cambiar en el vehículo y que pudiera impedir que las bolsas de aire funcionen correctamente?

**R:** Sí. Si instala accesorios que cambien el bastidor del vehículo, el sistema de defensas, la altura o las placas de metal del extremo delantero o lateral, puede impedir que el sistema de bolsas de aire funcione correctamente.

Cambiar o mover cualesquier partes de los asientos delanteros, cinturones de seguridad, el módulo sensor y de diagnóstico de las bolsas de aire, el volante de dirección, el tablero de instrumentos, los módulos de la bolsa de aire del riel del techo, molduras de adorno del techo o postes, consola del techo, sensores delanteros, sensores de impactos laterales, módulo sensor de volcaduras o el cableado de las bolsas de aire, puede afectar el funcionamiento correcto del sistema de bolsas de aire.

Además, su vehículo cuenta con un sistema sensor del pasajero para la posición del pasajero delantero derecho, que incluye sensores que forman parte del asiento del pasajero. Es posible que el sistema sensor del pasajero no funcione correctamente si el acabado original del asiento se reemplaza con fundas, tapicería o acabados distintos a las de GMM diseñados para otro vehículo. Cualquier objeto, como por ejemplo una funda calentadora para asientos o un cojín o dispositivo que proporcione mayor comodidad, instalado debajo o sobre la tela del asiento, también podría interferir con el funcionamiento del sistema sensor del pasajero. Podría evitar el correcto despliegue de las bolsas de aire del pasajero o evitar que el sistema sensor del pasajero deshabilite correctamente las bolsas de aire del pasajero. Vea “Sistema sensor de pasajero” en el índice.

Si tiene dudas, llame a Asistencia al cliente. Los números de teléfono y direcciones para Asistencia al cliente están en el Paso Dos del Procedimiento de satisfacción del cliente en este manual.

Si el vehículo tiene bolsas de aire del riel del techo para volcaduras vea “Llantas y rines de tamaños diferentes” en el índice para obtener información adicional importante.

**P:** Debido a que estoy discapacitado, tengo que hacer modificar mi vehículo. ¿Cómo puedo saber si esta modificación afectará el sistema de bolsas de aire?

**R:** Si tiene dudas, llame a Asistencia al cliente. Los números de teléfono y direcciones para Asistencia al cliente están en el Paso Dos del Procedimiento de satisfacción del cliente en este manual.

Además, su Concesionario y el manual de servicio tienen información acerca de la ubicación de los sensores de las bolsas de aire, el módulo sensor y de diagnóstico y el cableado de las bolsas de aire.

### Revisión del sistema de bolsas de aire

El sistema de bolsas de aire no necesita mantenimiento rutinario programado o reemplazo. Asegúrese que la luz de la bolsa de aire esté funcionando. Para obtener más información, vea "Luz de bolsas de aire" en el índice.

#### AVISO

Es posible que la bolsa de aire no funcione correctamente si su cubierta está dañada, abierta o rota. No abra ni rompa ninguna de las cubiertas de las bolsas de aire. Si hay cualquier cubierta de bolsa de aire abierta o rota, haga que se reemplace la cubierta y/o el módulo de la bolsa de aire. Para la ubicación de los módulos de las bolsas de aire, vea "¿Cómo se despliega una bolsa de aire?" en el índice. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### Reemplazo de las partes del sistema de bolsas de aire después de un accidente

#### ADVERTENCIA

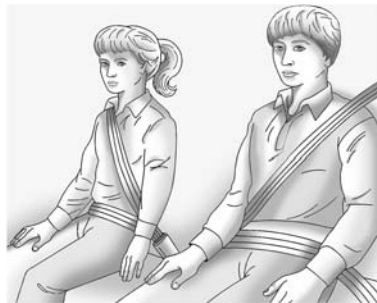
Los sistemas de bolsas de aire del vehículo pueden dañarse en un accidente. Un sistema de bolsas de aire dañado puede no funcionar correctamente ni protegerle a usted y a sus pasajeros en una colisión, lo que puede resultar en lesiones y hasta la muerte. Para asegurarse que los sistemas de bolsas de aire funcionan correctamente después de una colisión, mande revisar y reemplazar si fuera necesario, lo antes posible las partes dañadas.

Si se despliega una bolsa de aire, será necesario reemplazar partes del sistema de bolsas de aire. Consulte a su Concesionario para el servicio.

Si la luz de las bolsas de aire permanece encendida después de arrancar el vehículo, o se enciende mientras conduce, significa que el sistema puede no estar funcionando correctamente. Obtenga servicio inmediatamente. Para obtener más información, vea "Luz de bolsas de aire" en el índice.

## Sujeción de niños

### Niños más grandes



Los niños más grandes que ya no necesitan sentarse en los asientos especiales, deben usar los cinturones de seguridad del vehículo.

Las instrucciones del fabricante incluidas con el asiento de elevación indican los límites de peso y altura para ese asiento. Utilice un asiento elevador con el cinturón de seguridad de cadera y tórax hasta que el niño pase la prueba siguiente:

- Siéntelo hasta atrás en el asiento. ¿Se doblan las rodillas en el borde del asiento? Si la respuesta es sí, continúe. En caso negativo, regrese al asiento elevador.
- Abroche el cinturón de seguridad de cadera y tórax. ¿Reposa el cinturón de tórax sobre el hombro? Si la respuesta es sí, continúe. Si la respuesta es no, intente usar la guía de confort del cinturón de seguridad de los asientos traseros. Vea “Guías de confort de los cinturones de asientos traseros” en el índice para obtener más información. Si el cinturón de tórax aún no reposa sobre el hombro, regrese al asiento elevador.

- ¿Está el cinturón de cadera abajo, ajustado sobre las caderas, tocando los muslos? Si la respuesta es sí, continúe. En caso negativo, regrese al asiento elevador.
- ¿Es posible mantener el ajuste correcto del cinturón de seguridad durante todo el viaje? Si la respuesta es sí, continúe. En caso negativo, regrese al asiento elevador.

**P:** ¿Cuál es la manera correcta de utilizar los cinturones de seguridad?

**R:** Los niños mayores deben usar cinturones de cadera y tórax, aprovechando la sujeción adicional que proporciona el cinturón de tórax. El cinturón de tórax no debe cruzar el rostro ni el cuello. El cinturón de cadera debe estar bien ajustado debajo de la cadera, tocando ligeramente los muslos. Así, en caso de un accidente, la fuerza del cinturón se ejerce sobre los huesos pélvicos del niño. Nunca debe usarse sobre el abdomen ya que esto causaría lesiones graves e incluso mortales en caso de un accidente.

Vea también “Guías de confort de los cinturones de asientos traseros” en el índice.

Las estadísticas de accidentes demuestran que los niños y bebés están más seguros si están protegidos por una silla de niños o de bebés asegurada en el asiento trasero.

En un accidente, los niños que no tienen puesto el cinturón de seguridad pueden golpear a otras personas que sí lo tienen puesto, o pueden ser proyectados fuera del vehículo. Los niños mayores deben usar correctamente el cinturón de seguridad.

### **ADVERTENCIA**

**Nunca haga esto.**

**Nunca permita que dos niños usen el mismo cinturón. El cinturón no puede distribuir correctamente las fuerzas del impacto. En caso de un accidente, los dos niños pueden ser apretados fuertemente y sufrir lesiones graves. Un cinturón debe ser usado por una sola persona a la vez.**





**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca haga esto.

Nunca permita que un niño use el cinturón de tórax por detrás de la espalda. El niño puede sufrir lesiones graves si no utiliza el cinturón de seguridad de cadera y tórax correctamente. El cinturón no sujetaría al niño en caso de accidente. El niño podría moverse demasiado hacia delante, lo que incrementa las posibilidades de lesiones en la cabeza y el cuello. También es posible que el niño se deslice debajo del cinturón de cadera. Las fuerzas del cinturón se ejercerían directamente sobre el abdomen. Esto puede provocar lesiones graves o mortales. El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho.

**Bebés y niños pequeños**

¡Todos los ocupantes de un vehículo necesitan protección! También los bebés y todos los demás niños. Ni la distancia a recorrer, ni la edad y tamaño del ocupante cambian la necesidad de que todo el mundo use los cinturones de seguridad. En los Estados Unidos la ley requiere que todos los niños deben estar sujetos en el vehículo.

**⚠ ADVERTENCIA**

Los niños pueden resultar gravemente lesionados o estrangulados si un cinturón de tórax se enreda en su cuello y continúa apretándose. Nunca deje sólo a un niño dentro de un vehículo y nunca permita que los niños jueguen con los cinturones de seguridad.

Las bolsas de aire y los cinturones de cadera y tórax ofrecen protección para adultos y niños grandes, pero no para bebés y niños pequeños. El sistema de cinturones de seguridad y las bolsas de aire no fueron diseñados para ellos. Cada vez que viajen bebés y niños pequeños, deben ir debidamente protegidos por un sistema de sujeción.

Los niños que no están sujetos correctamente pueden golpear a otras personas o pueden ser arrojados del vehículo.

#### **ADVERTENCIA**

**Nunca haga esto.**

Nunca lleve a un bebé o niño en su regazo en un vehículo. Debido a las fuerzas generadas por el impacto, un bebé o niño se hará tan pesado que no se puede mantenerlo en el regazo. Por ejemplo, en un accidente a sólo 40 kms/h (25 mph), un bebé de 5.5 kgs (12 libras) se convierte repentinamente en una fuerza de 110 kgs (240 libras) en los brazos de la persona. Los bebés deben ir debidamente asegurados por un sistema de sujeción.



#### **ADVERTENCIA**

**Nunca haga esto.**

Los niños que estén frente a la bolsa de aire o muy cerca de ésta cuando se despliega pueden sufrir lesiones graves y hasta mortales. Nunca ponga una silla de niños con vista hacia atrás en el asiento delantero derecho. Siempre asegure una silla de niños que mira hacia atrás en el asiento trasero. También es mejor asegurar una silla de niños que mira hacia delante en el asiento trasero. Si debe poner una silla de niños que mire hacia delante en el asiento delantero derecho, siempre debe mover el asiento lo más atrás que sea posible.



**P: ¿Cuáles son los diferentes tipos de sujeciones adicionales para niños?**

**R:** Existen cuatro tipos básicos de sujeciones adicionales para niños que el propietario del vehículo puede adquirir. Al seleccionar una sujeción en particular, debe tomarse en cuenta no sólo el peso, altura y edad del niño, sino también si la sujeción es compatible con el vehículo en el cuál se usará.

Existen muchos modelos diferentes para la mayoría de los tipos básicos de sujeciones para niños. Cuando compre una sujeción para niños, asegúrese de que esté diseñada para ser usada en un vehículo automotor. Si ese es el caso, la sujeción tendrá una etiqueta explicando que cumple con las normas para vehículos automotores.

Las instrucciones del fabricante de la sujeción que vienen con ésta indican las limitaciones de peso y altura para un determinado sistema. Además, hay muchos tipos de sujeciones para niños con necesidades especiales.

#### **ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de lesiones en el cuello y la cabeza durante un impacto, los bebés necesitan un soporte completo. Esto es necesario porque el cuello de un bebé no está completamente desarrollado y su cabeza es muy pesada en comparación con el resto del cuerpo. En un accidente, un niño que va sentado en una silla con vista hacia atrás es impulsado contra la sujeción, de manera que las fuerzas del impacto se distribuyen entre las partes más fuertes de su cuerpo, la espalda y los hombros. Los niños siempre deben viajar asegurados en sillas apropiadas para niños.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Los huesos de la cadera de un niño son tan pequeños que el cinturón de seguridad normal de un vehículo no puede permanecer en una posición baja sobre éstos, como debería ser. En lugar de esto, puede ubicarse sobre el abdomen del niño. En un accidente, el cinturón aplicaría fuerza sobre una zona del cuerpo que no cuenta con protección de las estructuras óseas. Esto por sí solo puede provocar lesiones graves o mortales. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales durante un impacto, los niños pequeños siempre deben viajar en una silla de niños y estar debidamente sujetos.

#### **Sistemas de sujeción para niños**



**(A) Silla de bebé que mira hacia atrás**

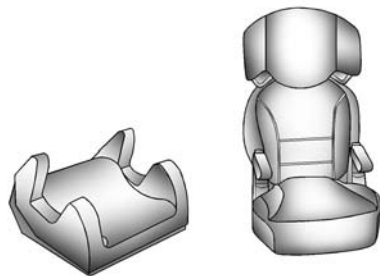
La silla para niños con vista hacia atrás (A) sujeta porque la superficie del asiento está contra la espalda del bebé.

El sistema de arnés mantiene al bebé en su lugar y, en caso de un accidente, sirve para mantener al bebé en la sujeción.



**(B) Silla para niños que mira hacia adelante**

El asiento para niños con vista hacia adelante (B) proporciona sujeción para el cuerpo del niño con el arnés.



(C) Sillas de elevación

La silla de elevación (C) es un sistema de sujeción diseñado para mejorar el ajuste del sistema del cinturón de seguridad del vehículo. El asiento de elevación también ayuda al niño a ver por la ventana del vehículo.

### Asegurando un sistema de sujeción para niños adicional en el vehículo

#### **ADVERTENCIA**

**En caso de accidente, un niño puede resultar lastimado o incluso morir si no está bien sujeto en el vehículo. Asegúrese que el sistema de sujeción de niños esté bien instalado en el vehículo con el cinturón de seguridad del vehículo o el sistema LATCH, conforme a las instrucciones incluidas con el sistema de sujeción y también las instrucciones en este manual.**

Debe fijar un sistema de sujeción para niños en el vehículo para ayudar a reducir las probabilidades de lesiones. Los sistemas de sujeción de niños deben asegurarse en los asientos del vehículo con cinturones de cadera o la porción de cadera del cinturón de cadera y tórax, o con el sistema LATCH. Para más información vea "Fijaciones y bandas inferiores para niños (sistema LATCH)" en el índice. En caso de accidente, un niño puede estar en peligro si la silla de niños no está bien amarrada en el vehículo.

Cuando asegure un sistema adicional de sujeción para niños, consulte este manual y las instrucciones que vienen con el sistema; éstas pueden estar en el sistema mismo, en un folleto, o en ambos. Las instrucciones del sistema de sujeción para niños son importantes, de manera que si no las tiene, solicite un ejemplar al fabricante.

Recuerde que un sistema de sujeción para niños no asegurado puede moverse en caso de un accidente o un frenado brusco y lesionar a los ocupantes del vehículo. Cerciérese de asegurar bien los sistemas de sujeción en el vehículo, aún cuando no viaje ningún niño en el mismo.

### Asegurando al niño dentro del sistema de sujeción de niños

#### ADVERTENCIA

**En caso de accidente, un niño puede resultar lastimado o incluso morir si no está bien amarrado en el sistema de sujeción de niños. Sujete al niño correctamente siguiendo las instrucciones que acompañan la silla de niños.**

### Dónde poner el dispositivo de sujeción

Las estadísticas de accidentes demuestran que los niños y bebés están más seguros si están protegidos por una silla de niños o de bebés asegurada en el asiento trasero.

Nosotros recomendamos que se sujeten a los niños en una silla de niños en un asiento trasero, incluyendo: un bebé o niño sentado en una silla que mira hacia atrás; un niño sentado en una silla de niños que mira hacia adelante; un niño algo mayor sentado en una silla de elevación y aquellos de suficiente estatura para usar los cinturones de seguridad.

La etiqueta en la visera dice “Nunca coloque una silla de niños que mire hacia atrás en el asiento delantero”. Ello se debe a que el riesgo para el niño mirando hacia atrás es demasiado grande en caso de que la bolsa de aire se despliegue.

#### ADVERTENCIA

**Un niño en una silla para niños con vista hacia atrás puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero. Esto se debe a que el respaldo de la silla con vista hacia atrás estaría muy cerca de la bolsa cuando ésta se despliegue. Un niño en una silla para niños con vista hacia adelante puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero cuando el asiento está cerca del tablero.**

**Incluso si el sistema sensor del pasajero ha deshabilitado la bolsa de aire frontal del asiento delantero, no existe ningún sistema que sea inmune a una falla. Nadie puede garantizar que no se abra la bolsa de aire en determinadas circunstancias, aún cuando esté desactivada.**  
(continúa)

 **ADVERTENCIA**

Las sillas para niños deberán ser colocadas en el asiento trasero, aún cuando la bolsa de aire esté desactivada. Si pone un asiento para niños que mire hacia delante en el asiento delantero derecho, siempre debe mover el asiento lo más atrás que sea posible. Siempre es mejor sujetar la silla para niños en un asiento trasero.

Vea “Sistema sensor del pasajero” en el índice para obtener más información.

Cuando asegure un sistema de sujeción para niños en un asiento trasero, estudie las instrucciones incluidas con su sistema de sujeción para asegurarse que sea compatible con este vehículo.

Sin importar donde instale la silla para niños, asegúrese de que esté sujeta correctamente.

Recuerde que un sistema de sujeción para niños no asegurado puede moverse en caso de un accidente o un frenado brusco y lesionar a los ocupantes del vehículo. Cerciórese de asegurar bien los sistemas de sujeción en el vehículo, aún cuando no viaje ningún niño en el mismo.

## Fijaciones inferiores y bandas superiores para niños (sistema LATCH)

El sistema LATCH sujeta la silla para niños mientras conduce o en caso de un accidente. Este sistema está diseñado para facilitar la instalación de la silla para niños. El sistema LATCH emplea fijaciones en el vehículo y puntos de fijación en la silla para niños para emplearse con el sistema LATCH.

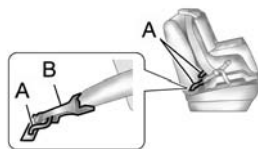
Asegúrese de que toda sujeción compatible con el sistema LATCH esté instalada correctamente utilizando los fijadores, o utilice los cinturones del vehículo para asegurar la sujeción para niños siguiendo las instrucciones de la sujeción y de este manual. Cuando instale una silla para niños con una corra superior, debe utilizar también las fijaciones inferiores o los cinturones de seguridad para fijar la silla para niños correctamente. Nunca deben instalarse asientos para niños con la correa y la fijación superiores solamente.

## 3-62 Asientos y sujeciones

Para utilizar el sistema LATCH en su vehículo, necesita un sistema de sujeción para niños equipado con puntos de fijación LATCH. El fabricante de la silla para niños le entregará instrucciones sobre el uso de la silla y sus puntos de fijación. A continuación se explica como asegurar en su vehículo una silla para niños con estos puntos de fijación.

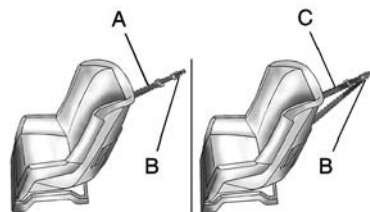
No todos los asientos del vehículo o sillas para niños tienen fijaciones inferiores y puntos de fijación para la banda superior.

### Fijaciones inferiores



Las fijaciones inferiores (A) son barras metálicas incorporadas en el vehículo. Hay dos fijaciones inferiores para cada asiento LATCH para acomodar una silla para niños con puntos de fijación inferiores (B).

### Punto de fijación para banda superior



La banda superior (A, C) fija la parte superior de la silla para niños al vehículo. El punto de fijación para la banda superior está incorporado en el vehículo. El punto de fijación para la banda superior (B) en la silla para niños se conecta con la fijación de la banda superior en el vehículo para reducir el movimiento hacia delante y la rotación de la silla para niños durante la conducción o en un accidente.



Su asiento para niños puede tener banda única (A) o banda doble (C). Ambas tienen un punto de fijación único (B) para asegurar la banda superior en su fijación.

Algunos sistemas de sujeción para niños equipados con correas superiores, están diseñados para usarse ya sea que la correa esté fija o no. Otros requieren que la banda superior siempre esté fija.

Si el sistema de sujeción no tiene esta banda, puede obtener una en forma de kit para muchos sistemas de sujeción. Consulte al fabricante del sistema de sujeción para ver si tiene este kit.

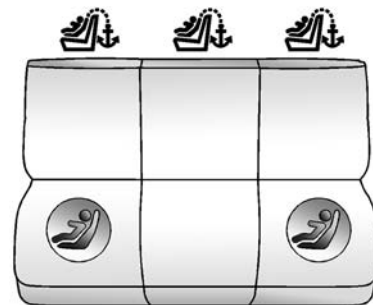
### Posiciones de las fijaciones inferiores y fijaciones de la banda superior



Segunda fila – Cubo

 **(Fijación para banda superior):** Asientos con fijaciones para banda superior.

 **(Fijación inferior):** Asientos con dos fijaciones inferiores.



Segunda fila – Banca 60/40

 **(Fijación para banda superior):** Asientos con fijaciones para banda superior.

 **(Fijación inferior):** Asientos con dos fijaciones inferiores.



**Tercera fila**

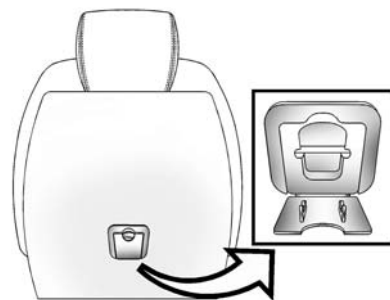
 (Fijación para banda superior): Asientos con fijaciones para banda superior.



Para ayudarle a localizar las fijaciones inferiores, cada posición de fijación de la segunda fila tiene una etiqueta cerca del pliegue entre el respaldo y el cojín del asiento.

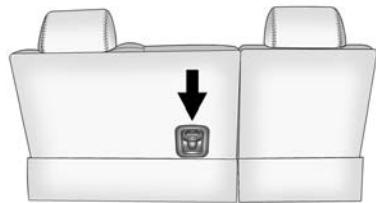


El símbolo de fijaciones para banda superior se encuentra en la cubierta o cerca de la fijación para ayudarle a localizarlas.



**Segunda fila – Se muestra asiento de cubo, el de banca es similar**

Las fijaciones para la banda superior se encuentran abajo en la parte posterior del respaldo para cada asiento en la segunda fila. Abra la tapa para usar las fijaciones. Asegúrese de usar una fijación situada en el mismo lado del vehículo que el asiento en el que se va a poner el sistema de sujeción.



### Asiento de la tercera fila

La tercera fila tiene una fijación para anda superior en la parte inferior trasera del respaldo de en medio. Esta fijación debe usarse para el asiento de en medio únicamente. Nunca utilice el mismo punto de anclaje para instalar dos correas superiores.

No asegure un niño en asientos sin sujeciones para la banda superior si las leyes federales locales requieren que la banda superior esté fija o si las instrucciones que acompañan al asiento para niños requieren fijar dicha banda.

Las estadísticas indican que los niños viajan más seguros cuando están sujetos en el asiento trasero del vehículo y no en el delantero. Para obtener más información, vea “Dónde poner el sistema de sujeción” en el índice.

### Instalación de un sistema de sujeción de niños diseñado para el sistema LATCH

#### **ADVERTENCIA**

Si el sistema de sujeción tipo LATCH para niños no está asegurado en sus fijaciones, la sujeción no podrá proteger al niño que esté sentado allí. En caso de accidente, el niño puede resultar gravemente herido o muerto. Instale correctamente una silla de niños del tipo LATCH utilizando los fijadores o los cinturones del vehículo para asegurarla siguiendo las instrucciones de la silla y las de este manual.

 **ADVERTENCIA**

No fije más de una silla de niños a un fijador único. Si se fija más de una silla para niños a una sola fijación ésta puede aflojarse y hasta romperse en caso de un accidente. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales durante un impacto, fije solamente una silla en cada fijación.

 **ADVERTENCIA**

Los niños pueden resultar gravemente lesionados o estrangulados si un cinturón de tórax se enreda en su cuello y continúa apretándose. Abroche todos los cinturones de seguridad que no se utilicen, detrás de la silla para niños, de manera que éstos no puedan alcanzarlos.

Después de instalar el asiento para niños, jale el cinturón de tórax completamente fuera del retractor para fijar el seguro, si su vehículo está equipado con uno.

**AVISO**

No permita que los accesorios del sistema LATCH entren en contacto con los cinturones del vehículo. Se pueden dañar estas partes. Si es necesario, mueva los cinturones abrochados para que no entren en contacto con los accesorios del sistema LATCH.

No pliegue el asiento trasero desocupado si el cinturón está abrochado. Esto puede dañar el cinturón o el asiento. Desabroche el cinturón y regréselo a su posición de almacenaje antes de plegar el asiento.

1. Fije y apriete los puntos de fijación inferiores con los anclajes de fijación inferiores del vehículo. Si la silla para niños no tiene fijaciones inferiores o el asiento deseado no tiene fijaciones inferiores, asegure la silla para niños con la banda superior y los cinturones de seguridad. Refiérase a las instrucciones del fabricante de la sujeción para niños y las de este manual.

1.1. Localice las fijaciones inferiores para el asiento deseado.

1.2. Recline el respaldo hasta que esté completamente reclinado.

Asegúrese que los respaldos de banca de la segunda fila estén alineados al mismo ángulo antes de colocar el asiento para niños sobre el asiento. Asegúrese que los asientos de banca de la tercera estén ambos en su posición vertical antes de colocar el asiento para niños sobre el asiento.

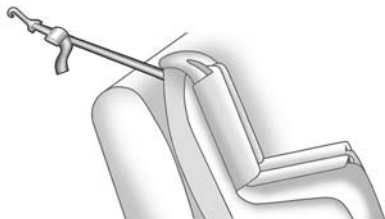
1.3. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento.

1.4. Fije y apriete los puntos de fijación inferiores en la silla de niños a los puntos de fijación inferiores.

2. Si el fabricante del asiento para niños recomienda fijar la correa superior, fíjela y apriétela al punto de fijación superior, si así está equipado. Refiérase a las instrucciones de la silla para niños y los pasos siguientes: 2.1. Encuentre la fijación para la banda superior.

2.2. Si la fijación está cubierta, abra la cubierta para exponerla.

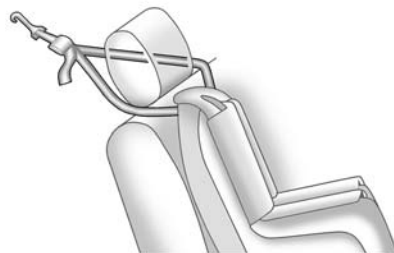
2.3. Deslice, sujete y apriete la banda superior conforme a las instrucciones del asiento para niños y las instrucciones siguientes:



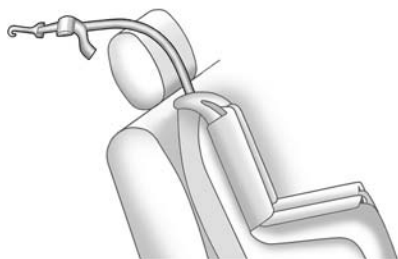
Si la posición que está usando no tiene cabecera y usted está utilizando una sola banda, pase la banda sobre el respaldo.



Si la posición que está usando no tiene cabecera y usted está utilizando doble banda, pase la banda sobre el respaldo.



Si la posición que está usando tiene una cabecera fija y usted está utilizando una banda doble, pase la banda alrededor de la cabecera.



Si la posición que está usando tiene una cabecera fija y usted está utilizando una banda sencilla, pase la banda sobre la cabecera.

- Empuje y jale el sistema de sujeción en diferentes direcciones para cerciorarse de que está bien asegurado.

## Reemplazo de las partes del sistema LATCH después de un accidente

### **⚠ ADVERTENCIA**

**El sistema LATCH de su vehículo puede dañarse en un accidente. Un sistema LATCH dañado puede no amarrar correctamente a la silla de niños lo cual puede causar lesiones graves e incluso la muerte en un accidente. Para asegurarse que el sistema LATCH funciona correctamente después de una colisión, mande revisar y reemplazar si fuera necesario, lo antes posible las partes dañadas.**

Si el vehículo cuenta con el sistema LATCH y estaba en uso durante un impacto, puede necesitar partes nuevas .

Puede ser necesario instalar partes nuevas y hacer reparaciones incluso si el sistema LATCH no estaba en uso en el momento del impacto.

## Asegurando sillas de niños (asiento trasero)

Cuando asegure un sistema de sujeción para niños en un asiento trasero, estudie las instrucciones incluidas con su sistema de sujeción para asegurarse que sea compatible con este vehículo.

Si la silla para niños está equipada con el sistema LATCH, vea "Puntos de fijación inferiores y bandas para niños (LATCH)" en el índice sobre como y cuando instalar su sistema de sujeción para niños con sistema LATCH. Si asegura la silla de niños con el cinturón de seguridad y utiliza una banda superior, vea "Puntos de fijación inferiores y bandas para niños (sistema LATCH)" en el índice para conocer la ubicación de las fijaciones de la banda superior.

## 3-70 Asientos y sujeciones

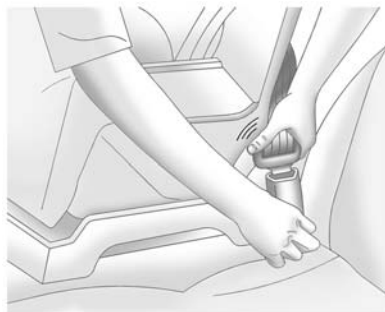
---

No asegure un niño en una posición sin sujeción para banda superior si las leyes federales o locales requieren la fijación de una banda superior o si las instrucciones que acompañan la silla de niños requieren que esta banda esté fija.

Si la silla para niños no tiene el sistema LATCH, usted utilizará el cinturón de seguridad del vehículo para asegurar la silla en esta posición. Asegúrese de seguir las instrucciones que acompañan al sistema de sujeción para niños. Asegure al niño en el sistema de sujeción conforme a las instrucciones.

Si necesita instalar más de una silla para niños en el asiento trasero, asegúrese de leer “Dónde poner el sistema de sujeción” en el índice.

1. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento.
2. Tome la chapa y pase las partes del cinturón de cadera y tórax a través o alrededor del sistema de sujeción. Las instrucciones del sistema le indicarán cómo hacerlo.



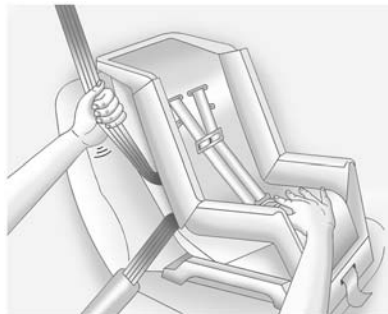
3. Empuje la chapa dentro de la hebilla hasta que enganche.

Coloque el botón de soltar de la hebilla de forma que pueda desabrochar rápidamente el cinturón en caso de una emergencia.





4. Jale el resto del cinturón de tórax completamente del retractor para poner el seguro.



5. Para apretar el cinturón, empuje hacia abajo la sujeción de niños, jale la parte de tórax del cinturón lo cual aprieta la parte de la cadera y enrolle la parte de tórax en el retractor. Si utiliza una silla para niños con vista hacia delante, use su rodilla para empujar hacia abajo el asiento mientras aprieta el cinturón.

6. Si su sistema de sujeción para niños tiene banda superior, siga las instrucciones del fabricante del sistema con respecto al uso de la banda superior. Para más información vea "Fijaciones y bandas inferiores para niños (sistema LATCH)" en el índice.
7. Empuje y jale el sistema de sujeción en diferentes direcciones para cerciorarse de que está bien asegurado.

Para retirar el sistema de sujeción, desabroche el cinturón y deje que se retraiga por completo. Si la banda superior está conectada a una fijación para banda superior, desconéctela.

### Asegurando sillas de niños (asiento delantero derecho)

Este vehículo tiene bolsas de aire. Un asiento trasero es el lugar más seguro para instalar una silla para niños con vista hacia delante. Vea "Dónde poner el sistema de sujeción" en el índice.

Además, el vehículo tiene un sistema sensor de pasajero diseñado para deshabilitar la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho bajo ciertas condiciones. Vea "Sistema sensor del pasajero" e "Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero" en el índice para más información sobre este tema, que incluye importante información de seguridad.

La etiqueta en la visera dice "Nunca coloque una silla de niños que mire hacia atrás en el asiento delantero". Ello se debe a que el riesgo para el niño mirando hacia atrás es demasiado grande en caso de que la bolsa de aire se despliegue.

#### ADVERTENCIA

Un niño en una silla para niños con vista hacia atrás puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero. Esto se debe a que el respaldo de la silla con vista hacia atrás estaría muy cerca de la bolsa cuando ésta se despliegue. Un niño en una silla para niños con vista hacia delante puede sufrir graves lesiones e incluso morir si se despliega la bolsa de aire del pasajero delantero cuando el asiento está cerca del tablero.

(continúa)

#### ADVERTENCIA

Incluso si el sistema sensor del pasajero ha deshabilitado la bolsa de aire frontal del asiento delantero, no existe ningún sistema que sea inmune a una falla. Nadie puede garantizar que no se abra la bolsa de aire en determinadas circunstancias, aún cuando esté desactivada.

Las sillas para niños deberán ser colocadas en el asiento trasero, aún cuando la bolsa de aire esté desactivada. Si pone un asiento para niños que mire hacia delante en el asiento delantero derecho, siempre debe mover el asiento lo más atrás que sea posible. Siempre es mejor sujetar la silla para niños en un asiento trasero.

Vea "Sistema sensor del pasajero" en el índice para obtener más información.

Si la silla para niños está equipada con el sistema LATCH, vea “Puntos de fijación inferiores y bandas para niños (LATCH)” en el índice sobre como y cuando instalar su sistema de sujeción para niños con sistema LATCH. Si asegura la silla de niños con el cinturón de seguridad y utiliza una banda superior, vea “Puntos de fijación y bandas inferiores para niños (sistema LATCH)” en el índice para conocer la ubicación de las fijaciones de la banda superior.

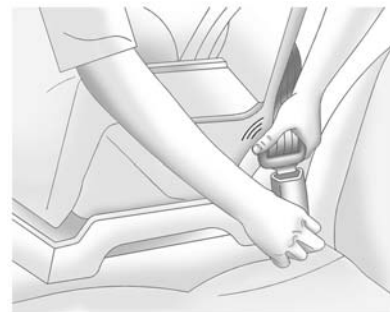
No asegure un niño en una posición sin sujeción para banda superior si las leyes federales o locales requieren la fijación de una banda superior o si las instrucciones que acompañan la silla de niños requieren que esta banda esté fija.

Debe utilizar el cinturón de seguridad de cadera y tórax para la silla de niños en esta posición. Siga las instrucciones incluidas con la silla de niños.

1. Mueva el asiento tan atrás como sea posible antes de fijar el asiento para niños con vista hacia delante.

Una vez que el sistema sensor de pasajero haya deshabilitado la bolsa de aire frontal del pasajero, debe encenderse la luz de apagado en el indicador del estado de la bolsa de aire cuando se arranca el motor. Vea “Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero” en el índice.

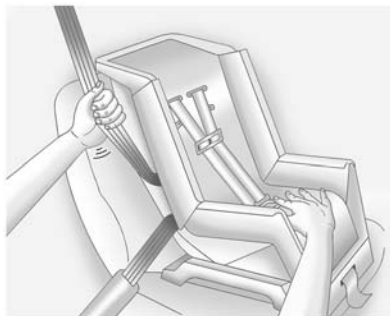
2. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento.
3. Tome la chapa y pase las partes del cinturón de cadera y tórax a través o alrededor del sistema de sujeción. Las instrucciones del sistema le indicarán cómo hacerlo.



4. Empuje la chapa dentro de la hebilla hasta que enganche.  
Coloque el botón de soltar de la hebilla de forma que pueda desabrochar rápidamente el cinturón en caso de una emergencia.



5. Jale el resto del cinturón de tórax completamente del retractor para poner el seguro.



6. Para apretar el cinturón, empuje hacia abajo la sujeción de niños, jale la parte de tórax del cinturón lo cual aprieta la parte de la cadera y enrolle la parte de tórax en el retractor. Si utiliza una silla para niños con vista hacia delante, use su rodilla para empujar hacia abajo el asiento mientras aprieta el cinturón.
7. Empuje y jale el sistema de sujeción en diferentes direcciones para cerciorarse de que está bien asegurado.

Si las bolsas de aire están deshabilitadas, el indicador de apagado en el indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero se enciende cuando se arranca el vehículo.

Si se ha instalado una silla de niños y el indicador está iluminado, vea "Sistema sensor de pasajero" en el índice para más información.

Para retirar el sistema de sujeción, desabroche el cinturón y deje que se retraiga por completo.

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| <b>Compartimientos de almacenaje</b> .....         | 4-1 |
| Almacenaje en el tablero de instrumentos .....     | 4-1 |
| Guantera .....                                     | 4-1 |
| Portavasos .....                                   | 4-1 |
| Almacenamiento en el descansabrazos .....          | 4-1 |
| Almacenaje en la consola de en medio .....         | 4-2 |
| Almacenamiento en la consola del piso .....        | 4-2 |
| <b>Almacenaje adicional</b> .....                  | 4-3 |
| Cubierta de la carga .....                         | 4-3 |
| Amarres de carga .....                             | 4-3 |
| Sistema de control de carga ....                   | 4-3 |
| Red para sujetar objetos .....                     | 4-4 |
| <b>Sistema de portaequipajes en el techo</b> ..... | 4-4 |

## Compartimientos de almacenaje

### Almacenaje en el tablero de instrumentos

El vehículo tiene un área de almacenaje en el tablero de instrumentos arriba del radio. Presione el botón para abrir la cubierta.

### Guantera

Jale la manija para abrir la guantera. Utilice la llave para bloquearla o desbloquearla.

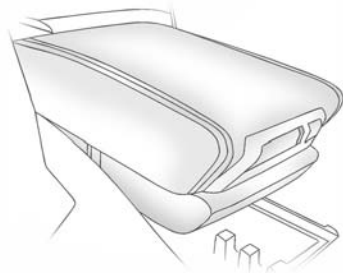
## Portavasos

Hay dos portavasos, con revestimientos removibles, en la parte delantera de la consola central. Pueden haber portavasos en el descansabrazos del asiento de la segunda fila. Para tener acceso a ellos, jala el descansabrazo hacia abajo. Hay portavasos adicionales en cada lado del asiento de la tercera fila y en cada puerta. Pueden haber portavasos en la parte trasera de la consola de en medio. Para tener acceso a ellos, jala la manija hacia abajo.

### Almacenamiento en el descansabrazos

Los vehículos con descansabrazos en el asiento trasero tienen dos portavasos. Jale hacia abajo el descansabrazos del asiento trasero para tener acceso a los portavasos.

### Almacenaje en la consola de en medio



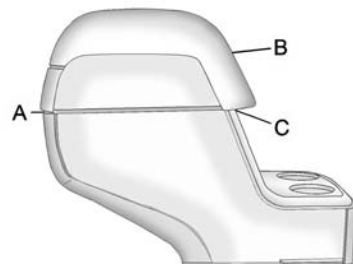
Jale la palanca localizada en el descansabrazos de la consola de en medio para moverlo hacia delante y atrás.

Para abrir el área de almacenaje del descansabrazo, presione el botón que está en la parte delantera del descansabrazo. Hay área de almacenaje adicional debajo del descansabrazo. Mueva el descansabrazos completamente hacia atrás, deslice hacia atrás la cubierta y retire la repisa.

### Almacenamiento en la consola del piso



En vehículos con una consola entre los asientos de la segunda fila, abra cada área para acceder al compartimiento de almacenaje.



Para tener acceso al área de almacenamiento superior, presione el botón superior (B) y levante. Para tener acceso al área de almacenamiento inferior, presione el botón inferior (C) y levante. La parte superior de la consola puede doblarse hacia delante para tener una mayor área de almacenamiento. Levante la manija en la parte trasera de la consola (A) y jale hacia arriba.

**⚠ ADVERTENCIA**

Nunca abra más de un seguro a la vez para no sufrir lesiones y dañar la consola.

**AVISO**

Deslice la consola central tan adelante como sea posible antes de plegar la consola de la segunda fila hacia delante, esto impide dañar las consolas.

**Almacenaje adicional****Cubierta de la carga**

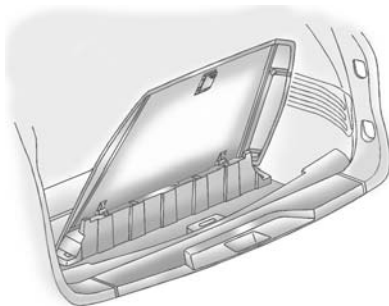
En vehículos con una cubierta de la carga, ésta se utiliza para cubrir artículos en la parte trasera del vehículo. Para instalar la cubierta, coloque los ojales en cada esquina de la cubierta en los ganchos en la parte trasera del vehículo. La cubierta debe estar bien guardada cuando no se use.

**Amarres de carga**

El compartimiento trasero del vehículo tiene cuatro puntos de amarre. Estos se utilizan para sujetar artículos pequeños.

**Sistema de control de carga**

El vehículo tiene un sistema de control de carga ubicado en la parte trasera del vehículo.



Para quitar la cubierta del control de carga:

1. Abra la cubierta. Se mantiene abierta cuando está alzada.
2. Jale hacia arriba la cubierta y retírela de los ganchos que están en la parte trasera.

### **ADVERTENCIA**

Una cubierta de carga mal cerrada, o si está abierta, puede hacer que sea despedida dentro del vehículo durante una colisión o una maniobra súbita. Lo cual puede lastimar a alguien. Siempre asegúrese de cerrar la cubierta antes de conducir. Si retira la cubierta, guárdela siempre fuera del vehículo. Cuando la instale de nuevo, asegúrese siempre de que quede bien fija.

3. Retire la cubierta del vehículo y guárdela fuera del mismo.

### **Red para sujetar objetos**

Use esta red, ubicada atrás, para guardar objetos pequeños lo más adelante que sea posible. La red no debe usarse para guardar cargas pesadas.

### **Sistema de portaequipajes en el techo**

#### **ADVERTENCIA**

El viento durante la conducción puede atrapar artículos que sean mas anchos o largos que el portaequipaje – por ejemplo, paneles, un colchón, etc. El artículo puede ser arrancado en forma violenta lo cual puede causar una colisión y dañar al vehículo. Nunca transporte algo que sea más largo o ancho que el portaequipaje en el techo del vehículo a menos que use un equipo certificado por GM.



En vehículos que no cuentan con un portaequipaje, se puede utilizar el anaquel para cargar artículos. Se puede comprar rieles transversales, como un accesorio, certificados por GM para portaequipajes que no los tengan. Vea a su Concesionario para información adicional.

### **AVISO**

**Puede dañar el vehículo si lleva en el portaequipajes carga que pese más de 91 kgs (200 lbs) o que cuelgue de los lados o por atrás. Ponga la carga de forma que esté distribuida entre los rieles transversales y fíjela en forma segura.**

Para evitar daños o pérdida de la carga mientras conduce, verifique que el portaequipajes y la carga continúen amarrados en forma segura. Llevar carga sobre el portaequipaje eleva el centro de gravedad del vehículo. No conduzca a altas velocidades, no arranque en forma repentina, no frene súbitamente ni haga maniobras repentinas porque puede perder el control del vehículo. Si conduce distancias largas, sobre caminos en mal estado o a altas velocidades, detenga el vehículo para asegurarse que la carga sigue estando en su lugar. No exceda la capacidad máxima del vehículo cuando lo cargue.

Para más información sobre la capacidad del vehículo y carga, vea “Cargando el vehículo” en el índice.

## 4-6 Almacenamiento



 **Notas**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

|                                                     |      |
|-----------------------------------------------------|------|
| <b>Controles</b> .....                              | 5-3  |
| Ajuste del volante .....                            | 5-3  |
| Controles en el volante .....                       | 5-3  |
| Claxon .....                                        | 5-5  |
| Limpia/lavaparabrisas .....                         | 5-5  |
| Limpiador/lavador del<br>medallón trasero .....     | 5-6  |
| Brújula .....                                       | 5-7  |
| Reloj .....                                         | 5-9  |
| Conexiones para<br>accesorios .....                 | 5-10 |
| <b>Luces e indicadores<br/>de advertencia</b> ..... | 5-11 |
| Grupo de instrumentos .....                         | 5-12 |
| Velocímetro .....                                   | 5-13 |
| Odómetro .....                                      | 5-13 |
| Tacómetro .....                                     | 5-13 |
| Indicador de combustible .....                      | 5-13 |

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Indicador de temperatura<br>del refrigerante del motor ....            | 5-14 |
| Voltímetro .....                                                       | 5-14 |
| Luces de advertencia de<br>cinturones de seguridad .....               | 5-15 |
| Luz de bolsas de aire .....                                            | 5-15 |
| Indicador del estado de la<br>bolsa de aire del pasajero ....          | 5-16 |
| Luz del sistema de carga .....                                         | 5-17 |
| Luz indicadora de falla .....                                          | 5-18 |
| Luz de advertencia del<br>sistema de frenos .....                      | 5-20 |
| Luz de advertencia del<br>sistema de frenos<br>antibloqueo (ABS) ..... | 5-21 |
| Luz de remolque/arrastre<br>(Tow/Haul) .....                           | 5-22 |

|                                                                             |      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| Luz indicadora StabiliTrak® ....                                            | 5-22 |
| Luz de advertencia de<br>la temperatura del<br>refrigerante del motor ..... | 5-23 |
| Luz de presión de llantas .....                                             | 5-23 |
| Luz de presión del aceite<br>de motor .....                                 | 5-24 |
| Luz de seguridad<br>(Security) .....                                        | 5-24 |
| Luz de faros altos<br>encendidos .....                                      | 5-24 |
| Luz del control de<br>velocidad constante .....                             | 5-25 |
| <b>Displays de información</b> .....                                        | 5-25 |
| Centro de información al<br>conductor (con botones) .....                   | 5-25 |
| Centro de información al<br>conductor (sin botones) .....                   | 5-33 |

## 5-2 Instrumentos y controles

---

|                                                       |      |
|-------------------------------------------------------|------|
| <b>Mensajes del vehículo</b> .....                    | 5-37 |
| Mensajes de voltaje y carga de la batería .....       | 5-38 |
| Mensajes del sistema de frenos .....                  | 5-39 |
| Mensajes del control de velocidad constante .....     | 5-39 |
| Mensajes de puerta entreabierta .....                 | 5-39 |
| Mensajes del sistema de refrigeración del motor ..... | 5-40 |
| Mensajes del aceite de motor .....                    | 5-42 |
| Mensajes de la potencia del motor .....               | 5-43 |
| Mensajes del sistema de combustible .....             | 5-43 |
| Mensajes de llave y seguros ...                       | 5-44 |
| Mensajes de las luces .....                           | 5-44 |

|                                                                           |      |
|---------------------------------------------------------------------------|------|
| Mensajes del sistema de detección de objetos (si así está equipado) ..... | 5-45 |
| Mensajes del sistema de control de la suspensión .....                    | 5-45 |
| Mensajes del sistema de bolsas de aire .....                              | 5-46 |
| Mensajes del sistema de alarma antirrobo .....                            | 5-46 |
| Mensajes para dar servicio al vehículo .....                              | 5-46 |
| Mensajes de las llantas .....                                             | 5-47 |
| Mensajes de la transmisión ....                                           | 5-48 |
| Mensajes recordatorios del vehículo .....                                 | 5-50 |
| Mensajes de la velocidad del vehículo .....                               | 5-50 |
| Mensajes del líquido de lavaparabrisas .....                              | 5-50 |

|                                                                                           |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Personalización del vehículo</b> .....                                                 | 5-51 |
| Personalización del vehículo con los botones del Centro de información al conductor ..... | 5-51 |
| <b>Sistema de control remoto universal</b> .....                                          | 61   |
| Programación del sistema .....                                                            | 5-61 |
| Operación del sistema remoto universal .....                                              | 5-64 |

## Controles

### Ajuste del volante

Se puede cambiar la posición del volante.

La palanca está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección.



Jale la palanca hacia abajo para mover el volante hacia arriba o abajo y adentro o afuera. Jale la palanca hacia arriba para asegurar el volante en su sitio.

No ajuste el volante mientras va conduciendo.

### Volante eléctrico de posiciones

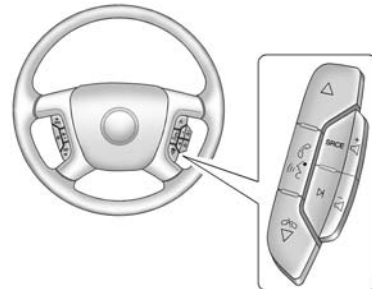


En vehículos que tienen un volante telescópico eléctrico de posiciones, el control está ubicado en el lado izquierdo de la columna.

Empuje el control hacia arriba o abajo para inclinar el volante hacia arriba o abajo.

Empuje el control hacia delante o atrás para mover el volante hacia el frente o hacia atrás. Para configurar la posición en la memoria, vea "Personalización del vehículo con el centro de información (con botones)" en el índice.

### Controles en el volante



Los vehículos con controles de sonido del volante pueden variar dependiendo de las opciones de su vehículo. Algunos controles de sonido pueden ajustarse en el volante.

## 5-4 Instrumentos y controles

---

### / (Siguiente/anterior):

Presione para cambiar las estaciones, seleccionar una pista de un CD/DVD (si así está equipado) o para seleccionar pistas y navegar por las carpetas de un iPod® o dispositivo USB (si así está equipado).

Para seleccionar estaciones predeterminadas o favoritas:

- Presione y suelte  o  para ir a la estación previa o siguiente que fue determinada o es favorita.

Para seleccionar pistas de un CD/DVD (si así está equipado):

Presione y suelte  o  para ir a la pista anterior o siguiente.

Para navegar las carpetas de un iPod o dispositivo USB (si así está equipado):

1. Mantenga presionado  o  mientras escucha una canción hasta que se vea el contenido de la carpeta en la pantalla del radio.
2. Presione y suelte  o  para desplazarse por la lista, luego mantenga presionado  para reproducir la pista resaltada.

Para navegar las carpetas de un iPod o dispositivo USB (si así está equipado):

1. Mantenga presionado  o  mientras escucha una canción hasta que se vea el contenido de la carpeta en la pantalla del radio.
2. Mantenga presionado  para regresar a la lista anterior de carpetas.

3. Presione y suelte  o  para desplazarse por la lista.

- Para seleccionar una carpeta, mantenga presionado  o presione  cuando esté resaltada la carpeta.
- Mantenga presionado  para retroceder aún más en la lista de carpetas.



**(Silenciar):** Presione para silenciar las bocinas del vehículo. Presiónelo otra vez para encender el sonido de nuevo.

**SRCE (Silencio):** Presione para alternar entre el radio, el CD y si el vehículo tienes estas funciones, DVD, auxiliar delantero y auxiliar trasero.

 **(Buscar):** Presione para ir a la estación siguiente mientras está en AM o FM.

Presione **▶** para pasar a la siguiente pista cuando la fuente es un CD o DVD.

Presione **▶** para seleccionar una pista o carpeta mientras navega las carpetas de un iPod o un dispositivo USB.

+ **◀** - **▶** (**Volumen**): Presione para aumentar o disminuir el volumen.

## Claxon

Presione los símbolos de claxon o cerca de ellos sobre la almohadilla del volante para que se escuche el claxon.

## Limpia/lavaparabrisas

La palanca del limpia/lavaparabrisas está ubicada en el lado izquierdo de la columna de dirección.

Gire la banda con el símbolo de las plumas para usar los limpiaparabrisas.



**☼ (Neblina)**: Para un solo barrido, gire la banda a ☼ y suéltela. Mantenga la banda en ☼ por más tiempo para más barridos.

**○ (Desconectado)**: Desactiva el barrido.

**☼ (intervalos entre barridos ajustables)**: Gire hacia arriba la banda para barridos más frecuentes o hacia abajo para menos barridos.

**1** : Barridos lentos.

**2** : Barridos rápidos.

Remueva el hielo y la nieve de las plumas de los limpiaparabrisas antes de usarlos. Si las plumas están congeladas sobre el parabrisas, despéguelas con cuidado o descongélas. Se debe reemplazar las plumas dañadas. Vea "Reemplazo de las plumas de hule del limpiaparabrisas" en el índice.

La nieve copiosa y el hielo pueden sobrecargar los limpiaparabrisas. Un cortacircuitos detiene el motor hasta que éste se enfríe.

### Lavaparabrisas



(Líquido lavaparabrisas):

Presione el botón ubicado en el extremo la palanca multifuncional/ señales de dirección, para rociar el líquido limpiador sobre el parabrisas. Los limpiaparabrisas limpian el vidrio y luego se detienen o regresan a la velocidad predeterminada. Para que esto funcione la llave debe estar en Accesorios (ACC) o en ON/RUN (marcha). Vea “Líquido lavaparabrisas” en el índice.



### ADVERTENCIA

**A temperaturas de congelación, no use el lavaparabrisas hasta que se haya calentado el parabrisas. Si lo hace, el líquido limpiador puede formar hielo en el parabrisas, bloqueando su visibilidad.**

El mensaje “WASHER FLUID LOW ADD FLUID” (Bajo nivel de líquido limpiador. Agregue líquido) aparece en el Centro de información al conductor cuando el nivel está bajo. Vea “Líquido lavaparabrisas” en el índice.

### Limpiador/lavador del medallón trasero

El botón del limpiador/lavador trasero se ubica en el tablero de instrumentos, debajo de los controles de calefacción y aire acondicionado.



(Limpiador del medallón trasero): Presione para encender y apagar el sistema. No se puede cambiar la velocidad del limpiaparabrisas.



(Lavado): Presione para rociar líquido limpiador sobre el medallón trasero. El limpiador de la ventana también se activa. Suelte el botón cuando haya rociado suficiente líquido en la ventana. El limpiador del medallón trasero realiza unos ciclos más después de soltar el botón. Si la función del limpiaparabrisas trasero estaba encendida, antes de presionar el botón de lavado, permanece encendida hasta presionar el botón del limpiador trasero otra vez.



El lavador del medallón trasero usa el mismo líquido que está en el tanque del lavaparabrisas. Vea “Líquido lavaparabrisas” en el índice.

## Brújula

Es posible que su vehículo cuente con una brújula del Centro de información al conductor. Vea “Centro de información al conductor (con botones)” o “Centro de información al conductor (sin botones)” en el índice.

### Zona de la brújula

La zona está ajustada de fábrica para la zona ocho. Su Concesionario configura la zona correcta de su ubicación.

Bajo ciertas circunstancias, como durante un viaje de larga distancia a través del país o al mudarse a otro estado, es necesario compensar la variación en la brújula reconfigurando la zona con el Centro de información al conductor si dicha zona no estuviera correctamente configurada.

La variación de la brújula es la diferencia entre el norte magnético de la tierra y el norte geográfico verdadero. Si no se configura la brújula de acuerdo a la zona donde reside, puede que dé lecturas incorrectas. Se debe configurar la brújula a la zona de variación en la que el vehículo viaja.

Siga el procedimiento siguiente para ajustar la variación de la brújula:

Procedimiento de variación (Zona) de la brújula

1. No configure la zona de la brújula mientras el vehículo esté en movimiento. Configúrela únicamente cuando la palanca de velocidades esté en estacionamiento PARK (P)

Presione el botón de información del conductor hasta que aparezca PRESS ✓ TO CHANGE COMPASS ZONE (presione ✓ para cambiar la zona de la brújula).

## 5-8 Instrumentos y controles



2. Busque la ubicación actual del vehículo y el número de la zona de variación en el mapa.

Hay 15 (1 a 15) zonas disponibles.

3. Presione el botón configurar/restablecer para encontrar y elegir la zona de variación apropiada.
4. Presione el botón viaje/combustible hasta que la dirección del vehículo, por ejemplo, N por Norte, aparezca en el centro de información al conductor.

5. Si se necesita calibración, calibre la brújula. Vea "Procedimiento de calibración de la brújula", a continuación

### Calibración de la brújula

La brújula puede calibrarse manualmente. Calibre la brújula sólo en un lugar seguro y magnéticamente despejado, como en un estacionamiento al descubierto, en donde no sea peligroso conducir el vehículo en círculos. De ser posible, se sugiere realizar la calibración lejos de edificios altos, cableado público, tapas de alcantarillas u otras estructuras industriales.

Si aparece "CAL" en la pantalla del Centro de información al conductor, se debe calibrar la brújula.

Si la pantalla del centro de información al conductor no muestra un cardinal, por ejemplo, la N para el norte, o no cambia el cardinal después de los virajes, un campo magnético fuerte puede estar interfiriendo con la brújula. Tal interferencia puede ser causada por una antena magnética de teléfono celular o radio de banda civil, una luz de emergencia magnética, por un sostén magnético de cuadernos o cualquier otro artículo magnético. Apague el vehículo, mueva el artículo magnético y luego arranque el motor y calibre la brújula.

Para calibrar la brújula, emplee el procedimiento siguiente:

### Procedimiento de calibración de la brújula

1. Antes de calibrar la brújula, asegúrese de que la zona de la brújula está configurada a la zona de variación en la que el vehículo se encuentra. Vea "Procedimiento de variación (Zona) de la brújula" anteriormente en esta sección.

No haga funcionar ningún interruptor, tal como ventanas, quemacocos, controles de calefacción y aire acondicionado, asientos, etc. durante el procedimiento de calibración.

2. Presione el botón de información del conductor hasta que aparezca PRESS ✓ TO CALIBRATE COMPASS (presione ✓ para calibrar la zona de la brújula).

3. Presione el botón configurar/restablecer para comenzar la calibración de la brújula.
4. El Centro de información al conductor mostrará CALIBRATION: DRIVE IN CIRCLES (calibrando: conduzca en círculos). Conduzca el vehículo en círculos cerrados a menos de 8 kms/h (5 mph) para completar la calibración. El Centro de información al conductor mostrará CALIBRATION COMPLETE (Calibración terminada) durante unos segundos cuando la calibración haya terminado. El display de el centro de información al conductor regresará al menú anterior.

### Reloj

Para poner la hora y la fecha:

1. Gire la llave de encendido a la posición de accesorios ACC o de marcha ON/RUN y presione  para encender el radio.
2. Presione el botón  y aparezca la HR, MIN, MM, DD, YYYY (hora, minutos, mes, día y año).
3. Presione el botón que se ubica debajo de la función que desea cambiar.
4. Para aumentar la hora o la fecha, siga estas instrucciones:
  - Presione el botón localizado debajo de la designación seleccionada.
  - Presione  (búsqueda).
  - Presione  (avanzar).
  - Gire  (hacia la derecha).

## 5-10 Instrumentos y controles

5. Para reducir la hora o la fecha, siga estas instrucciones:

- Presione  (búsqueda).
- Presione  (retroceder).
- Gire  (hacia la izquierda).

Para cambiar los ajustes predeterminados de 12 horas a 24 horas o cambiar el modo predeterminado de la fecha de mes/día/año a día/mes/año:

1. Presione el botón  y luego el botón debajo de la flecha hacia delante actualmente indicada en la pantalla del radio hasta que aparezca la hora 12H (horas) y 24H (horas) y la fecha MM/DD (mes/día) y DD/MM (día/mes).
2. Presione el botón debajo de la posición deseada.
3. Presione nuevamente el botón  para aplicar la configuración de fábrica que haya seleccionado o deje que se acabe el tiempo permitido para la selección.

### Conexiones para accesorios

Las conexiones para accesorios pueden utilizarse para conectar equipo eléctrico auxiliar, como un teléfono celular.

Su vehículo puede estar equipado con cuatro conexiones para accesorios. Están en el tablero de instrumentos debajo de los controles de calefacción y aire acondicionado, debajo de los portavasos de la consola central delantera, en la parte trasera de la consola central y en el área de carga trasera.

Quite la cubierta de los enchufes para utilizarlos. Cuando no lo use, cubra los enchufes con su tapa protectora.

### AVISO

**Dejar equipo eléctrico encendido por un período prolongado descarga la batería. Siempre apague el equipo eléctrico que no esté usando y no conecte un equipo que exceda la capacidad máxima de corriente de 20 amperes.**

Ciertos accesorios pueden no ser compatibles y pueden fundir los fusibles del vehículo o del adaptador. Si tiene algún problema, acuda con su Concesionario para obtener información adicional sobre los enchufes para accesorios.

**AVISO**

La instalación de equipo eléctrico adicional en el vehículo puede causar daño a éste o que otros componentes no funcionen correctamente. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. No utilice equipos que excedan la clasificación de máximo amperaje de 20 amperes. Consulte con su Concesionario antes de instalar equipo eléctrico adicional.

Cuando añada equipo eléctrico, asegúrese de seguir las instrucciones correctas que se incluyen con el equipo.

**AVISO**

El uso incorrecto de los enchufes eléctricos puede causar daños que no están cubiertos por la garantía. No cuelgue ningún tipo de accesorio u otra cosa de las conexiones ya que están diseñadas solamente para proporcionar corriente.

**Luces e indicadores de advertencia**

Las luces se encienden cuando una función del vehículo pudiera tener un problema. Algunas luces de advertencia se iluminan brevemente cuando arranca el motor para indicarle que están funcionando correctamente.

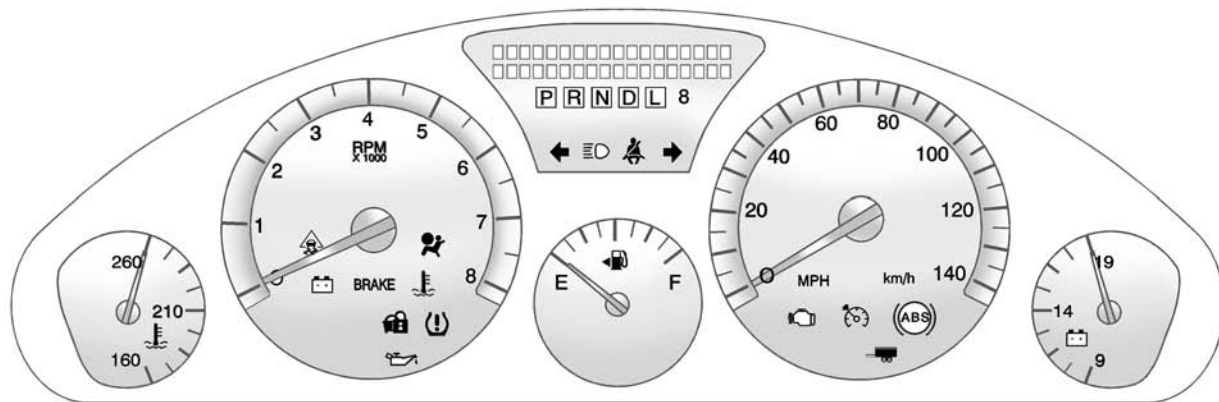
Los indicadores le advierten cuando pudiera haber un problema con una función del vehículo. Los indicadores y las luces de advertencia trabajan juntos para indicarle cuando el vehículo tiene un problema.

Cuando permanece encendida una de las luces de advertencia al conducir, o cuando uno de los indicadores informa que puede haber un problema, consulte la sección que le explican lo que debe hacer, siga los consejos de este manual. Las demoras en hacer reparaciones pueden resultar costosas e incluso ser peligrosas.

## 5-12 Instrumentos y controles

---

### Grupo de instrumentos



Versión de lujo

## Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en kilómetros (kms/h) y millas por hora (mph).

## Odómetro

El odómetro indica el recorrido total del vehículo, en kilómetros o en millas.

Este vehículo cuenta con un odómetro a prueba de alteraciones. Si el vehículo necesita un odómetro nuevo, éste se ajusta al kilometraje del odómetro viejo. Si esto no es posible, se pone en ceros y se fija una etiqueta en la puerta del conductor que muestra la distancia del odómetro que fue reemplazado.

## Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (rpm).

## Indicador de combustible



Si la ignición está encendida, este indicador muestra cuánto combustible hay en el tanque.

Una flecha en el indicador muestra en que lado del vehículo se encuentra la portezuela de combustible.

Aquí hay cuatro preguntas que algunos propietarios hacen. Ninguna significa que hay un problema con el indicador.

- En la gasolinera el surtidor se detiene antes de que el medidor indique lleno (F).
- Se necesita un poco más o menos combustible para llenar el tanque que lo que indica el medidor. Por ejemplo, el indicador señalaba que el tanque estaba a la mitad, pero se necesitó poco menos o más combustible que la mitad para llenar el tanque.
- El indicador se mueve un poco al virar o acelerar.
- El indicador muestra que el tanque está vacío después de apagar el motor.

### Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Este indicador muestra la temperatura del refrigerante. Si el indicador entra al área roja, significa que el refrigerante del motor está sobrecalentado. Si ha estado operando el vehículo en condiciones normales de conducción, salga de la carretera, detenga el vehículo y apague el motor lo antes posible.

Vea "Sobrecalentamiento del motor" en el índice para más información.

### Voltímetro



Cuando el motor no está funcionando, pero el encendido está conectado, este indicador muestra el voltaje de la batería en voltios CD.

Cuando el motor está funcionando, el indicador muestra el estado del sistema de carga. El indicador puede cambiar su lectura de carga alta a baja o de baja a alta. Esto es normal. Lecturas entre las zonas de advertencia baja y alta indican el rango de funcionamiento normal. El voltímetro también puede indicar lecturas bajas cuando se está en el modo de economía de combustible. Esto es normal.

Puede haber lecturas bajas en la zona de advertencia cuando se utilizan varios accesorios eléctricos y el motor funciona a marcha mínima durante un período considerable de tiempo. Esto es normal dado que el motor no puede proporcionar toda la potencia funcionando a marcha mínima. Esto se corrige cuando velocidades más altas permiten que el sistema de carga proporcione más potencia.

Sólo se puede conducir por poco tiempo cuando la lectura está en una de estas zonas de advertencia. Si debe recorrer distancias cortas, apague todos los accesorios innecesarios.

Si las lecturas se encuentran en una de las zonas de advertencia, quiere decir que posiblemente haya un problema en el sistema eléctrico. Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.



## Luces de advertencia de cinturones de seguridad

### Luz de advertencia del cinturón del conductor

Una luz recordatoria de los cinturones del conductor se encuentra en el grupo de instrumentos.



Cuando se enciende el motor se enciende esta luz y se escucha una campanilla por varios segundos para recordarle al conductor que debe abrocharse el cinturón. La luz también comienza a parpadear.

Este ciclo se repite si el conductor no se abrocha el cinturón y el vehículo está moviéndose.

Si el conductor ya se abrochó su cinturón, no se escuchan las campanillas ni se enciende la luz.

### Luz de advertencia del cinturón de pasajero



Cuando se enciende el motor se enciende esta luz y se escucha una campanilla por varios segundos para recordarle al pasajero que debe abrocharse el cinturón. La luz también comienza a parpadear.

Esto sólo ocurre si la bolsa de aire del pasajero está habilitada. Vea "Sistema sensor del pasajero" en el índice para más información.

Este ciclo se repite si el pasajero no se abrocha el cinturón y el vehículo está moviéndose.

Si el pasajero tiene su cinturón abrochado, no se escuchan las campanillas ni se enciende la luz.

Se puede encender la luz de advertencia del cinturón del pasajero y escuchar las campanillas si se pone algún objeto, tal como un portafolio, bolsa, computadora portátil u otro dispositivo electrónico, en el asiento. Para apagar la luz de advertencia y las campanillas, retire el objeto del asiento o abroche el cinturón.

### Luz de bolsas de aire

Esta luz le avisa si hay algún problema eléctrico. La verificación del sistema incluye los sensores, los pretensores, los módulos, el cableado del sistema de bolsas de aire y el módulo sensor de impactos y de diagnóstico. Para información más detallada sobre el sistema de bolsas de aire, vea "Sistema de bolsas de aire" en el índice.



Esta luz se enciende por varios segundos al arrancar el motor. La luz se debe apagar en unos pocos segundos.

Si la luz de las bolsas de aire permanece encendida después de arrancar el vehículo, o se enciende mientras conduce, significa que el sistema puede no estar funcionando correctamente. Obtenga servicio inmediatamente.



### ADVERTENCIA

Si la luz de las bolsas de aire permanece encendida después de arrancar, o se enciende mientras conduce, significa que el sistema puede no estar funcionando correctamente. Las bolsas de aire del vehículo podrían no desplegarse en un accidente o hasta podrían desplegarse sin haber un accidente. Para ayudar a evitar lesiones, obtenga servicio inmediatamente.

## Indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero

El vehículo cuenta con un sistema sensor de pasajero. Para más información importante sobre la seguridad, vea "Sistema sensor de pasajero" en el índice. El tablero de instrumentos tiene un indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero.



Cuando el vehículo está en marcha, el indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero muestra ON y OFF, o el símbolo de encendido y apagado, durante varios segundos como una verificación del sistema.

Si utiliza el arranque a distancia para arrancar el vehículo, si así está equipado, puede no observar la autoverificación del sistema. Después, durante varios segundos más, el indicador de estado indicará ON u OFF, o el símbolo de encendido o apagado para avisarle el estado de la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho.

Si la palabra ON o el símbolo de encendido se ilumina en el indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero, significa que la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho está habilitada (se puede desplegar).

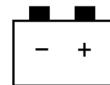
Si la palabra OFF (apagado) o el símbolo de apagado se enciende en el indicador del estado de la bolsa de aire del pasajero, significa que la bolsa de aire frontal del pasajero delantero derecho está deshabilitada.

Si, después de varios segundos, ambas luces del indicador de estado permanecen encendidas, o si no hay luces en absoluto, puede haber un problema con las luces o el sistema sensor de pasajero. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### **ADVERTENCIA**

**Si la luz de la bolsa de aire se enciende y permanece encendida, significa que hay algo mal en el sistema de bolsas de aire. Para ayudar a evitar lesiones a usted u otras personas, lleve el vehículo al servicio de inmediato. Para más datos, incluso información importante sobre la seguridad, vea "Luz de la bolsa de aire" en el índice.**

## Luz del sistema de carga



La luz indicadora del sistema de carga se enciende cuando la ignición está encendida, pero el motor no está funcionando, para indicar que la luz funciona. Debe apagarse cuando arranca el motor.

Si permanece encendida o se enciende cuando se está conduciendo, puede haber un problema con el sistema eléctrico de carga. Acuda con su Concesionario Chevrolet para una inspección. Si conduce con esta luz encendida puede descargar la batería.

## 5-18 Instrumentos y controles

Cuando se enciende esta luz, en el Centro de información al conductor también aparece el mensaje SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (Dar servicio al sistema de carga de la batería).

Vea “Mensajes de vehículo” en el índice para más información.

Si debe conducir una distancia corta con la luz encendida, apague todos los accesorios tales como el radio y el aire acondicionado.

### Luz indicadora de falla

Un sistema de computadora llamado OBD II (Diagnósticos a bordo –Segunda generación) monitorea los sistemas de combustible, de ignición y de control de emisiones. Este sistema asegura que las emisiones permanezcan en niveles aceptables durante la vida útil del vehículo, contribuyendo así a un medio ambiente más limpio.



Esta luz debe encenderse cuando se conecta la ignición antes de arrancar el motor, para indicarle que está funcionando correctamente. Si no se enciende, lleve el vehículo con su Concesionario para servicio.

Si esta luz se enciende y permanece encendida mientras el motor está funcionando, indica que el sistema OBD II tiene un problema y se le debe dar servicio.

Frecuentemente las fallas son indicadas por el sistema antes de que el problema sea aparente. El prestar atención a esta luz puede impedir daños grandes al motor. Este sistema ayuda al técnico de servicio al diagnosticar correctamente una falla.

### AVISO

Si continúa conduciendo el vehículo con esta luz encendida, puede suceder que después de un tiempo, los controles de emisiones de el vehículo no funcionen bien, el consumo de combustible sea mayor o que el motor no funcione suavemente. Esto puede causar reparaciones costosas que pueden no estar cubiertas por la garantía.

**AVISO**

Las modificaciones que se hagan al motor, transmisión, sistemas de admisión, combustible o escape y el reemplazo de las llantas originales por otras que no tengan los mismos criterios de desempeño (TPC), pueden afectar los controles de emisiones del vehículo y causar que se encienda esta luz. Las modificaciones realizadas a estos sistemas pueden causar reparaciones costosas que no estarán amparadas por la garantía. También pueden ocasionar no pasar pruebas requeridas de inspección de emisiones/mantenimiento. Vea "Accesorios y modificaciones" en el índice.

Si hay una falla, esta luz se enciende en una de dos maneras:

**Las luces parpadean:** Se ha detectado una chispa incorrecta. Esto aumenta las emisiones del vehículo y puede dañar el sistema de control de emisiones. Puede ser necesario el diagnóstico y la reparación.

Lo siguiente puede evitar daños graves al vehículo:

- Disminuya la velocidad del vehículo.
- No acelere bruscamente.
- No ascienda pendientes pronunciadas.
- Si arrastra un remolque, reduzca la carga lo antes posible.

Si la luz sigue parpadeando, detenga el vehículo cuando sea seguro hacerlo. Encuentre un lugar seguro para estacionarlo. Apague el motor, espere al menos 10 segundos y arránquelo de nuevo. Si la luz sigue parpadeando, siga los pasos anteriores y lleve su vehículo al servicio con su Concesionario lo antes posible.

**La luz queda encendida:** El sistema ha detectado una falla en el control de emisiones. Puede ser necesario el diagnóstico y la reparación.

Posiblemente se pueda corregir una falla del sistema de emisiones haciendo lo siguiente:

- Asegúrese de que el tapón de combustible esté completamente apretado. Vea “Llenado del tanque” en el índice. El sistema de diagnóstico puede determinar si el tapón de combustible no fue colocado o si fue mal instalado. Si el tapón está flojo o no está puesto, el combustible se evapora hacia la atmósfera. La luz debe apagarse después de algunos viajes con el tapón bien ajustado.
- El sistema eléctrico puede estar mojado si se ha conducido el vehículo a través de un charco profundo de agua. Esto normalmente se corrige cuando se seca el sistema eléctrico. La luz debe apagarse después de algunos viajes.

- Siempre use combustible de alta calidad. El combustible de mala calidad ocasiona que el motor no funcione con la eficiencia para la cual ha sido diseñado y puede causar: que el motor se ahogue después de arrancar, al cambiar de velocidad, chispas incorrectas, hesitación al acelerar. Esto puede desaparecer en cuanto se calienta el motor.

Si nota una o varias de estas condiciones, cambie a otra marca de combustible. Se necesitará por lo menos un tanque lleno del combustible correcto para que se apague la luz.

Vea “Especificaciones del combustible” en el índice.

Si la luz no se apaga con ninguna de estas acciones, lleve a revisar el vehículo con su Concesionario. Este cuenta con el equipo de pruebas y las herramientas de diagnóstico correctas para reparar cualquier problema mecánico o eléctrico que se presente.

### Luz de advertencia del sistema de frenos

El sistema de frenos hidráulicos de el vehículo está dividido en dos partes. Si una parte no funciona, la otra parte continúa funcionando para frenar el vehículo. Las dos partes deben funcionar para tener buen frenado.

Hay un problema con el freno si se enciende la luz de advertencia. Mande inspeccionar el sistema de frenos inmediatamente.



Esta luz se enciende brevemente cuando gira la llave de encendido a la posición conectado/de marcha ON/RUN. Si la luz no se enciende, mándela reparar para que pueda advertirle si hay un problema.

Esta luz también puede encenderse debido a un bajo nivel del líquido de frenos. Vea “Frenos” en el índice para más información.

Cuando el encendido está conectado, esta luz se encenderá al poner el freno de estacionamiento. La luz permanecerá encendida si no se soltó completamente el freno de estacionamiento. Si permanece encendida después de haberse soltado completamente el freno de estacionamiento, significa que los frenos tienen algún problema.

Si la luz se enciende mientras conduce, diríjase a la orilla del camino y deténgase con cuidado. Asegúrese de que el freno de estacionamiento no está puesto. Puede ser más difícil empujar el pedal de freno o éste puede bajar cerca del piso. El vehículo puede tardar más en detenerse. Si la luz sigue encendida, haga remolcar el vehículo para recibir servicio. Vea “Remolque del vehículo” en el índice.

### **ADVERTENCIA**

**El sistema de frenos puede no funcionar correctamente si está encendida la luz de advertencia. No debe conducir con esta luz encendida porque puede tener un accidente. Si la luz todavía está encendida después de que el vehículo haya salido de la vía de tránsito y se detuvo completamente, haga remolcarlo para servicio.**

## **Luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS)**

### **ABS**

Esta luz se enciende brevemente cuando gira la llave de encendido a la posición conectado/de marcha ON/RUN. Esto es normal. Si la luz no se enciende, mándela reparar para que pueda advertirle si hay un problema.

Apague el encendido si la luz permanece encendida. Si la luz se ilumina mientras conduce, deténgase en cuanto sea posible y apague el encendido.

## 5-22 Instrumentos y controles

---

Luego arranque nuevamente el motor para reiniciar el sistema. El vehículo necesita servicio si el mensaje no se borra o si aparece otra vez cuando está conduciendo. Si no está encendida la luz de advertencia del sistema regular de frenos, éstos aún funcionan pero sin función de antibloqueo. Si la luz de advertencia del sistema regular de frenos también se enciende, significa que no funciona la característica antibloqueo y hay un problema con los frenos regulares. Vea “Luz de advertencia del sistema de frenos” en el índice.

### Luz de remolque/arrastre (Tow/Haul)



Esta luz se enciende cuando se ha activado el modo de remolque/arrastre.

Para obtener más información, vea “Modo de remolque/arrastre (Tow/Haul)” en el índice.

### Luz indicadora StabiliTrak®



Esta luz se enciende brevemente cuando arranca el motor. Si no se enciende, lleve el vehículo con su Concesionario para servicio. La luz indicadora se apaga si el sistema está funcionando correctamente.

Si la luz permanece encendida, o se enciende mientras se está conduciendo, puede haber un problema con el sistema StabiliTrak y el vehículo necesita servicio. El sistema está apagado y no limita el derrape de una rueda cuando está encendida esta luz de advertencia.

Esta luz parpadea cuando el sistema StabiliTrak está activado.

Para más información vea “Sistema StabiliTrak” en el índice.



## Luz de advertencia de la temperatura del refrigerante del motor



La luz de advertencia de la temperatura de refrigerante del motor se enciende brevemente al arrancar el motor.

Si no se enciende, lleve el vehículo con su Concesionario para servicio. La luz indicadora se apaga si el sistema está funcionando correctamente.

Si permanece encendida o se enciende cuando se está conduciendo, puede haber un problema con el sistema refrigerante del motor. Detenga el vehículo y apague el motor para evitar daños al motor. También se escuchará una campanita de advertencia cuando se encienda la luz.

Vea “Sobrecalentamiento del motor” en el índice para más información.

## Luz de presión de llantas



En los vehículos que cuentan con el sistema monitor de la presión de llantas, se enciende esta luz brevemente al arrancar el motor. Provee información acerca de la presión de llantas y el sistema monitor de la presión de llantas.

### Cuando la luz continúa encendida

Esto significa que una o varias de las llantas tiene una presión muy reducida.

La luz puede ser acompañada por un mensaje de presión de llantas en el centro de información al conductor. Vea “Mensajes de llantas” en el índice para más información. Deténgase lo antes posible e infle las llantas a las presiones indicadas en la etiqueta de llantas y carga. Vea “Presión de llantas” en el índice para más información.

### Cuando la luz primero parpadea y luego permanece encendida

Esto significa que puede haber un problema con el sistema monitor de la presión de llantas. La luz parpadea durante un minuto y permanece encendida durante el resto del ciclo de ignición. Esta secuencia se repetirá en cada ciclo de ignición. Vea “Operación del monitor de la presión de llantas” en el índice para más información.

### Luz de presión del aceite de motor

#### **ADVERTENCIA**

No continúe conduciendo si la presión del aceite es baja. El motor puede calentarse de gran manera e incendiarse. Lo cual puede causar quemaduras a alguien. Revise el aceite lo antes posible y lleve el vehículo al servicio.

#### **AVISO**

La falta de mantenimiento correcto del aceite de motor puede dañar al motor. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Siga siempre el programa de mantenimiento para el cambio de aceite.



La luz de presión de aceite se enciende brevemente al arrancar el motor. Si no se enciende, lleve el vehículo con su Concesionario para servicio.

Cuando la luz permanece encendida, significa que el aceite no está fluyendo bien por el motor. El vehículo puede tener poco aceite y puede haber otro problema en el sistema.

### Luz de seguridad (Security)



Esta luz parpadea cuando el sistema de seguridad está activado.

Vea “Sistema de alarma antirrobo” en el índice para más información.

### Luz de faros altos encendidos



Esta luz se enciende cuando se utilizan las luces altas de los faros.

Para más información, vea “Control de luces altas y bajas de los faros” en el índice.

## Luz del control de velocidad constante



Esta luz aparece cuando se activa el control de velocidad constante.

La luz se apagará cuando se deshabilite el control de velocidad constante. Vea “Control de velocidad constante” en el índice para más información.

## Displays de información

### Centro de información al conductor (con botones)

Si su vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor, la información siguiente explica el funcionamiento de este sistema.

El centro de información al conductor muestra información del vehículo. También muestra mensajes de advertencia si se detecta algún problema en el sistema.

Todos los mensajes se ven en el Centro de información al conductor en la parte superior del grupo de instrumentos.

El Centro de información al conductor se enciende cuando se conecta el encendido. Después de una breve pausa, en el Centro de información al conductor aparece la última información mostrada antes de apagar el motor.

El Centro de información al conductor también muestra un indicador de la posición de la palanca de velocidades en el renglón inferior del display. Para más información vea “Transmisión automática” en el índice.

La temperatura del aire exterior y la brújula (si así está equipado) también aparecen en el Centro de información cuando se ve la información del viaje y del combustible. La temperatura exterior aparece automáticamente en la esquina superior derecha del display del Centro de información al conductor. Si hay un problema con el sistema que controla el display de temperatura, los números se reemplazarán por guiones. Si esto ocurre, lleve el vehículo a servicio. Esto se mostrará en la esquina inferior derecha del display del Centro de información. Vea “Brújula” en el índice para más información.

El Centro de información al conductor tiene varios displays que pueden seleccionarse presionando los botones del Centro de información al conductor en el tablero de instrumentos.

El Centro de información al conductor también permite personalizar algunas funciones. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para más información.

Si su vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor, también puede usar el control del odómetro de viaje ver el odómetro y el odómetro de viaje.

### Botones del centro de información al conductor



Son los botones de configurar/restablecer, personalización, información del vehículo y viaje/combustible. Las funciones de los botones se describen en las páginas siguientes.

**✓ (Configurar/restablecer):** Presione este botón para configurar o restablecer ciertas funciones y apagar o confirmar los mensajes del Centro de información al conductor.

**☑ (Personalización):** Presione este botón para personalizar los ajustes de las funciones en su vehículo. Vea “Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)” en el índice para más información.

**🚗i (Información del vehículo):** Presione este botón para ver la vida útil del aceite, asistencia para estacionar (si así está equipado), las unidades, presiones de las llantas, (si así está equipado), programación del control remoto, ajustes de la brújula en vehículos así equipados.

**🧭 (Viaje/combustible):** Presione este botón para ver el odómetro, odómetros de viaje, alcance del combustible, rendimiento de combustible, el cronómetro, el combustible consumido y la velocidad promedio.

## Puntos del menú de información del vehículo

### (Información del vehículo):

Utilice este botón para pasar de una de estas opciones del menú a la siguiente:

#### **OIL LIFE (Vida útil del aceite)**

Presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca OIL LIFE REMAINING (Vida útil restante del aceite). Este display muestra un cálculo de la vida útil restante del aceite. Si ve 99% OIL LIFE REMAINING (99% de vida útil restante del aceite) en el display, significa que queda 99% de vida útil del aceite actual. El sistema de vida útil del aceite del motor le advierte que debe cambiar el aceite en función de las condiciones de conducción.

Cuando la vida útil restante del aceite sea baja, aparece en el display el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON (Cambiar pronto el aceite de motor). Vea “Advertencias y mensajes del Centro de información al conductor” en el índice. Debe cambiar el aceite lo antes posible. Vea “Aceite de motor” en el índice. Además del monitoreo del sistema de la vida útil del aceite del motor, se recomienda mantenimiento adicional en el Programa de mantenimiento. Vea “Servicios programados” en el índice para más información.

Recuerde, debe restablecer el display OIL LIFE (vida útil del aceite del motor) después de cada cambio de aceite. No se restablece automáticamente. Tenga cuidado también de no restablecer el display OIL LIFE (vida útil del aceite) accidentalmente cuando no haya cambiado el aceite. No se puede restablecer correctamente hasta el siguiente cambio de aceite.

Para poner en 100% el sistema de vida útil del aceite de motor, vea “Sistema de vida útil del aceite de motor” en el índice.

### **PARK ASSIST** (Ayuda al estacionarse)

Si el vehículo tiene este sistema, presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca PARK ASSIST. Este display le permite encender o apagar el sistema. Una vez en este display, presione el botón configurar/restablecer para elegir entre ON (encendido) u OFF (apagado). Si elige ON, el sistema se enciende. Si elige OFF, el sistema se apaga. El sistema se enciende automáticamente cada vez que el vehículo se arranca nuevamente. Cuando el sistema se apaga y la transmisión se saca de estacionamiento (P), el Centro de información al conductor muestra el mensaje PARK ASSIST OFF (Ayuda al estacionarse apagada) como recordatorio de que el sistema está apagado. Para más información, vea "Advertencias y mensajes del Centro de información al conductor" y "Asistencia ultrasónica para estacionar" en el índice.

### **UNITS (Unidades)**

Presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca UNITS (unidades). Este display le permite elegir entre unidades métricas o inglesas. Una vez en este display, presione el botón configurar/restablecer para elegir medidas METRIC (métricas) o ENGLISH (inglesas). Después toda la información del vehículo aparece en la unidad de medida elegida.

### **LLANTAS DELANTERAS** o **LLANTAS TRASERAS**

Si el vehículo cuenta con el sistema monitor de presión de llantas (TPMS), es posible ver la presión de cada llanta en el Centro de información al conductor. La presión de las llantas se indica ya sea en kilopascals (kPa) o libras por pulgada cuadrada (psi). Presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT ## RIGHT ## (kPa (PSI) en llantas delanteras izquierda ## derecha ##) en el Centro de información al conductor. Presione el botón de información del vehículo otra vez hasta que aparezca REAR TIRES PSI (kPa) LEFT ## RIGHT ## (kPa (PSI) en llantas traseras izquierda ## derecha ##) en el Centro de información al conductor.

Si el sistema detecta una llanta con baja presión mientras conduce, el display muestra un mensaje aconsejándole que revise la presión en una llanta específica. Vea “Presión de las llantas” y “Advertencias y mensajes del Centro de información al conductor” en el índice para más información.

Si el display de presión de la llanta muestra guiones en lugar de un valor, puede haber un problema con su vehículo. Si ocurre esto repetidamente, vea a su Concesionario para obtener servicio.

### **REPROGRAMACION DEL CONTROL REMOTO**

Este display le permite sincronizar controles remotos con su vehículo. Este procedimiento borra la programación anterior de todos los controles remotos. Por lo tanto, deben ser programados como controles adicionales.

Para sincronizar un control remoto con su vehículo:

1. Presione el botón de información del conductor hasta que aparezca PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (presione ✓ para reprogramar el control remoto).
2. Presione el botón configurar/restablecer hasta que aparezca REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programación del control remoto activa).
3. En el primer control remoto, mantenga presionados al mismo tiempo los botones de bloqueo y liberación de seguros unos 15 segundos.

En los vehículos con asientos con memoria, el primer control remoto programado corresponde al conductor 1 y el segundo al conductor 2.

Se escucha una campanita para indicar que el control remoto está sincronizado.

4. Para sincronizar controles adicionales en este momento, repita el Paso 3.

Cada vehículo puede tener un máximo de ocho controles remotos.

5. Para salir del modo de programación debe mover la llave a LOCK/OFF.

### **AJUSTE DE LA ZONA DE LA BRUJULA**

Se ve si el vehículo cuenta con una brújula. Vea “Brújula” en el índice para más información.

### **CALIBRACION DE LA BRUJULA**

Se ve si el vehículo cuenta con una brújula. Vea “Brújula” en el índice para más información.

### Display vacío

Este display no muestra información alguna.

### Elementos del menú de viaje/combustible

 **(Viaje/combustible):** Utilice este botón para pasar de una de estas opciones del menú a la siguiente:

### ODOMETRO

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca ODOMETER (odómetro). Este display indica la distancia que ha recorrido el vehículo, en kilómetros (km) o millas (mi). El odómetro también aparece si se presiona su control.

Para cambiar entre medidas inglesas y métricas, vea “Unidades” más adelante en esta sección.

### VIAJE A y VIAJE B

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca TRIP A o TRIP B. Este display indica la distancia recorrida, en kilómetros (km) o millas (mi), desde la última vez que se puso en cero cada odómetro de viaje. Los dos odómetros de viaje pueden ser usados al mismo tiempo. Los odómetros de viaje también aparecen si se presiona su control.

Los dos odómetros de viaje pueden ponerse en cero individualmente presionado el botón configurar/restablecer o el control del odómetro cuando aparece en el display el odómetro deseado.

El odómetro de viaje tiene una función llamada reajuste con retroactividad. Se puede utilizar esta función para ajustar el odómetro de viaje al número de kilómetros (millas) que se ha recorrido desde la última vez que se conectó el encendido. Puede usarse si el odómetro de viaje no se pone en cero al iniciar el viaje.

Para usar la función de retroactividad, presione el botón de puesta en cero durante cuatro segundos como mínimo. El odómetro de viaje indica la distancia recorrida, en kilómetros o millas, desde la última vez que usted conectó el encendido y el vehículo se movió. El odómetro de viaje cuenta los kilómetros recorridos una vez que el vehículo se pone en movimiento. Por ejemplo, si ha conducido el vehículo por 8 kms (5 millas) antes de arrancarlo otra vez y entonces activa la función de reajuste retroactivo, el display indicará 8 kms (5 millas). Conforme el vehículo comienza a moverse, el display irá aumentando a 8.2 kms, 8.4 kms (5.1, 5.2 millas), etc.



Si activa la función de retroactividad después de arrancar, pero antes de que el vehículo comience a moverse, el display indica los kilómetros (km) o millas (mi) recorridos durante el último ciclo de encendido.

### **ALCANCE**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca RANGE (alcance). Este display muestra el número aproximado de kilómetros (km) o millas (mi) que se puede conducir el vehículo sin reabastecer combustible. En el display aparece LOW (bajo) si el nivel de combustible es bajo.

El cálculo del alcance de combustible se basa en el promedio de la economía de combustible del vehículo recientemente y la cantidad de combustible restante en el tanque. Este cálculo cambia si las condiciones de conducción cambian. Por ejemplo, si conduce en tráfico y hace paradas frecuentes, este display puede indicar un número, pero si el vehículo se conduce en carretera, el número puede cambiar aunque el tanque de combustible tenga la misma cantidad de combustible. Ello se debe a que condiciones de conducción diferentes producen diferentes consumos de combustible. Por lo general, conducir en carretera produce menor consumo de combustible que conducir en la ciudad. El alcance de combustible no puede ponerse en ceros.

### **AVG ECONOMY (rendimiento de combustible)**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca AVG ECONOMY (consumo promedio). Este display muestra el promedio de litros por 100 kilómetros (L/100 kms) o millas por galón (mpg). Este número se calcula con base en el número de L/100 kms (mpg) registrados desde la última vez que este elemento se restauró. Para restablecer AVG ECONOMY (Consumo promedio), mantenga presionado el botón configurar/restablecer.

### **Fuel Economy (consumo de combustible)**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca FUEL ECONOMY (consumo de combustible). Este display muestra un estimado del consumo de combustible en una condición dada y en un momento específico. Por ejemplo, si está acelerando, lo cual consume más combustible, este display muestra un número menor de barras pero si el vehículo está circulando en una carretera nivelada y consumiendo menos combustible, se verán más barras. El indicador de consumo de combustible no puede ponerse en cero.

### **TIMER**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca TIMER (cronómetro). Este display puede usarse como cronómetro.

Para iniciar el cronómetro, presione el botón configurar/restablecer mientras TIMER (cronómetro) está en el display. En el display aparecerá el tiempo transcurrido desde que se puso en cero el cronómetro por última vez sin incluir el tiempo que está apagado el encendido. El tiempo seguirá corriendo mientras esté conectado el encendido, incluso si aparece otro display en el Centro de información al conductor. El cronómetro registra hasta 99 horas, 59 minutos y 59 segundos (99:59:59), después de lo cual el display regresa a cero.

Para detener el cronómetro, presione brevemente el botón configurar/restablecer mientras TIMER (cronómetro) está en el display.

Para poner en ceros el reloj, mantenga presionado el botón configurar/restablecer cuando aparezca TIMER.

### **FUEL USED (combustible consumido)**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca FUEL USED (combustible consumido). Este display indica el número de litros o galones de combustible consumidos desde la última vez que restableció este punto del menú. Para poner la información sobre combustible consumido en ceros, presione el botón configurar/restablecer durante un segundo cuando el display indique FUEL USED.

**AVG SPEED (Velocidad promedio)**

Presione el botón viaje/combustible hasta que aparezca AVG SPEED (velocidad promedio). El display muestra la velocidad promedio del vehículo en kilómetros por hora (kms/h) o millas por hora (mph). Este promedio se basa en las varias velocidades del vehículo registradas desde la última vez que restableció este valor. Para restablecer el valor a cero, mantenga presionado el botón configurar/restablecer.

**Display vacío**

Este display no muestra información alguna.

**Centro de información al conductor (sin botones)**

Si su vehículo no tiene botones para el Centro de información al conductor, la información siguiente explica el funcionamiento de este sistema.

El Centro de información al conductor tiene varios displays que pueden seleccionarse presionando el control del odómetro de viaje en el tablero de instrumentos. Los mensajes del Centro de información al conductor se apagan o confirman presionando el control de configuración del odómetro de viaje.

El Centro de información al conductor muestra información del viaje y sistemas del vehículo y mensajes de advertencia si se detecta un problema.

Si su vehículo no tiene botones para el Centro de información al conductor, puede usar el control del odómetro de viaje ver los displays siguientes: odómetro, odómetros de viaje, vida útil del aceite, menú de ayuda para estacionarse para vehículos que cuentan con el sistema de asistencia ultrasónica para estacionar, programación del control remoto, unidades e idioma del display.

Si su vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor, puede usar el control del odómetro de viaje ver los displays siguientes: odómetro y odómetros de viaje.

### Puntos del menú del control del odómetro de viaje

#### ODOMETRO

Presione el control del odómetro hasta que aparezca ODOMETER (odómetro). Este display indica la distancia que ha recorrido el vehículo, en kilómetros (km) o millas (mi).

Para cambiar entre métricas inglesas y métricas, vea “Unidades” más adelante en esta sección.

#### VIAJE A o VIAJE B

Presione el control del odómetro hasta que aparezca TRIP A (Viaje A) o TRIP B (Viaje B). Este display indica la distancia recorrida, en kilómetros (km) o millas (mi), desde la última vez que se puso en ceros cada odómetro de viaje. Los dos odómetros de viaje pueden ser usados al mismo tiempo.

Cada odómetro de viaje puede ponerse en cero manteniendo presionado el control de configuración del odómetro de viaje mientras el odómetro de viaje deseado aparece en el display.

El odómetro de viaje tiene una función llamada reajuste con retroactividad. Se puede utilizar esta función para ajustar el odómetro de viaje al número de kilómetros (millas) que se ha recorrido desde la última vez que se conectó el encendido. Puede usarse si el odómetro de viaje no se pone en ceros al iniciar el viaje.

Para usar la función de retroactividad, mantenga presionado el control de configuración del odómetro de viaje durante cuatro segundos como mínimo. El odómetro de viaje indica la distancia recorrida, en kilómetros o millas, desde la última vez que usted conectó el encendido y el vehículo se movió. El odómetro de viaje cuenta los kilómetros recorridos una vez que el vehículo se pone en movimiento. Por ejemplo, si ha conducido el vehículo por 8.0 kms (5.0 millas) antes de arrancarlo otra vez y entonces activa la función de reajuste retroactivo, el display indicará 8.0 kms (5.0 millas). Conforme el vehículo comienza a moverse, el display irá aumentando a 8.2 kms, 8.4 kms (5.1, 5.2 millas), etc.

Si activa la función de retroactividad después de arrancar, pero antes de que el vehículo comience a moverse, el display indica los kilómetros (km) o millas (mi) recorridos durante el último ciclo de encendido.

**OIL LIFE (Vida útil del aceite)**

Para seleccionar este display, el vehículo debe encontrarse en ESTACIONAMIENTO (P). Presione el control del odómetro hasta que aparezca OIL LIFE REMAINING (vida restante útil del motor). Este display muestra un cálculo de la vida útil restante del aceite. Si ve 99% OIL LIFE REMAINING (99% de vida útil restante del aceite) en el display, significa que queda 99% de vida útil del aceite actual. El sistema de vida útil del aceite del motor le advierte que debe cambiar el aceite en función de las condiciones de conducción.

Cuando la vida útil restante del aceite sea baja, aparece en el display el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON (Cambiar pronto el aceite de motor). Vea “Advertencias y mensajes del Centro de información al conductor” en el índice. Debe cambiar el aceite lo antes posible. Vea “Aceite de motor” en el índice. Además del monitoreo del sistema de la vida útil del aceite del motor, se recomienda mantenimiento adicional en el Programa de mantenimiento. Vea “Servicios programados” en el índice para más información.

Recuerde, debe restablecer el display OIL LIFE (vida útil del aceite del motor) después de cada cambio de aceite. No se restablece automáticamente. Tenga cuidado también de no restablecer el display OIL LIFE (vida útil del aceite) accidentalmente cuando no haya cambiado el aceite. No se puede restablecer correctamente hasta el siguiente cambio de aceite. Para poner en 100% el sistema de vida útil del aceite de motor, vea “Sistema de vida útil del aceite de motor” en el índice.

### **PARK ASSIST** **(Ayuda al estacionarse)**

Para seleccionar este display, el vehículo debe encontrarse en ESTACIONAMIENTO (P). Si el vehículo tiene este sistema, presione el control del odómetro de viaje hasta que aparezca PARK ASSIST. Este display le permite encender o apagar el sistema. Una vez en este display, mantenga presionado el control del odómetro de viaje para elegir entre ON (encendido) u OFF (apagado). Si elige ON, el sistema se enciende. Si elige OFF, el sistema se apaga. El sistema se enciende automáticamente cada vez que el vehículo se arranca nuevamente. Cuando el sistema se apaga y la transmisión se saca de estacionamiento (P), el Centro de información al conductor muestra el mensaje PARK ASSIST OFF (Ayuda al estacionarse apagada) como recordatorio de que el sistema está apagado.

Para más información, vea “Advertencias y mensajes del Centro de información al conductor” y “Asistencia ultrasónica para estacionar” en el índice.

### **REPROGRAMACION DEL CONTROL REMOTO**

Para seleccionar este display, el vehículo debe encontrarse en ESTACIONAMIENTO (P). Este display le permite sincronizar controles remotos con su vehículo. Este procedimiento borra la programación anterior de todos los controles remotos. Por lo tanto, deben ser programados como controles adicionales.

Para sincronizar un control remoto con su vehículo:

1. Presione el control del odómetro hasta que aparezca RELEARN REMOTE KEY (reprogramación del control remoto).
2. Mantenga presionado el control del odómetro de viaje hasta que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (Programación del control remoto activa) aparezca en el display.
3. En el primer control remoto, mantenga presionados al mismo tiempo los botones de bloqueo y liberación de seguros unos 15 segundos.

En los vehículos con asientos con memoria, el primer control remoto programado corresponde al conductor 1 y el segundo al conductor 2.

Se escucha una campanita para indicar que el control remoto está sincronizado.

4. Para sincronizar controles adicionales en este momento, repita el Paso 3.  
Cada vehículo puede tener un máximo de ocho controles remotos.
5. Para salir del modo de programación debe mover la llave a LOCK/OFF.

### UNITS (Unidades)

Para seleccionar este display, el vehículo debe encontrarse en ESTACIONAMIENTO (P). Presione el control del odómetro hasta que aparezca UNITS (Unidades). Este display le permite elegir entre unidades métricas o inglesas. Una vez en este display, mantenga presionado el control del odómetro de viaje para elegir entre METRIC (métricas) o ENGLISH (inglesas). Después toda la información del vehículo aparece en la unidad de medida elegida.

### DISPLAY LANGUAGE (Idioma en display)

Para seleccionar este display, el vehículo debe encontrarse en ESTACIONAMIENTO (P). Este display permite elegir el idioma en que aparecen los mensajes en el Centro de información al conductor. Para elegir un idioma:

1. Presione el control para restablecer el del odómetro de viaje hasta que aparezca DISPLAY LANGUAGE (Idioma del display).
2. Mantenga presionado el control de configuración del odómetro de viaje para revisar todos los idiomas disponibles.

Los idiomas disponibles son ENGLISH, FRENCH, SPANISH y GERMAN (inglés (por omisión), francés, español y alemán) y NO CHANGE (sin cambios).

3. Cuando aparezca el idioma deseado en el display, suelte el control para seleccionar su opción.

## Mensajes del vehículo

En el Centro de información al conductor aparecen mensajes para indicar al conductor que ha cambiado el estado del vehículo y que tal vez deba hacer algo para corregirlo. Pueden aparecer múltiples mensajes uno tras otro.

Algunos mensajes pueden no requerir acción inmediata, pero puede presionar cualquiera de los botones del Centro de información al conductor en el tablero de instrumentos o el control de configuración del odómetro de viaje para confirmar que recibió los mensajes y borrarlos del display.

Algunos mensajes, por ser más urgentes, no pueden borrarse del display del Centro de información al conductor. Estos mensajes requieren de alguna acción antes de poder borrarlos. Todos los mensajes que aparecen en el display deben tomarse en serio y se debe recordar que borrar los mensajes no corrige el problema, sólo los hace desaparecer.

He aquí algunos mensajes posibles que pueden aparecer en el display y alguna información sobre ellos:

### **Mensajes de voltaje y carga de la batería**

#### **BATTERY SAVER ACTIVE (Conservador de batería activo)**

Este mensaje aparece cuando el sistema detecta que el voltaje de la batería está disminuyendo más allá de los niveles esperados. El sistema de conservación de la batería comenzará reduciendo ciertas funciones del vehículo que quizá pueda notar. Este mensaje aparece cuando se deshabiliten estas funciones. Significa que el vehículo intenta conservar la carga en la batería.

Apague todos los accesorios no necesarios para permitir que se recargue la batería.

El rango de voltaje normal de la batería es de 11.5 a 15.5 voltios.

### **SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (Dar servicio al sistema de carga de la batería)**

En algunos vehículos este mensaje aparece en el display cuando hay problemas con el sistema de carga de la batería. La luz del sistema de carga en el tablero de instrumentos también se puede encender bajo ciertas condiciones. Vea “Luz del sistema de carga” en el índice. Si sigue conduciendo con este problema, la batería puede descargarse. Apague todos los accesorios innecesarios. Mande a revisar el sistema eléctrico de su vehículo lo más pronto posible. Visite a su Concesionario.



## Mensajes del sistema de frenos

### **SERVICE BRAKE SYSTEM (Dar servicio al sistema de frenos)**

Este mensaje aparece en el display junto con la luz del sistema de frenos si hay algún problema con él. Vea "Luz de advertencia del sistema de frenos" en el índice. Si aparece este mensaje, detenga y apague el vehículo lo antes posible. Arranque de nuevo el motor y revise los mensajes en el Centro de información al conductor. Si sigue apareciendo el mensaje o aparece cuando va usted conduciendo, su sistema de frenos necesita servicio tan pronto sea posible. Visite a su Concesionario.

## Mensajes del control de velocidad constante

### **CRUISE SET TO XXX (Velocidad constante establecida a XXX)**

Este mensaje aparece siempre que el control de velocidad constante está activado. Vea "Control de velocidad constante" en el índice para más información.

## Mensajes de puerta entreabierta

### **DRIVER DOOR OPEN (puerta del conductor abierta)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita cuando la puerta del conductor no está completamente cerrada y se cambia la transmisión fuera de estacionamiento (P). Detenga y apague el motor, revise que no haya obstrucciones y cierre de nuevo la puerta. Revise si el mensaje sigue apareciendo en el Centro de información al conductor.

### **HOOD OPEN (Cofre abierto)**

En algunos modelos, este mensaje aparece y se escucha una campanita si el cofre no está bien cerrado. Detenga y apague el motor, revise que no haya obstrucciones y cierre de nuevo el cofre. Revise si el mensaje sigue apareciendo en el Centro de información al conductor.

### **LEFT REAR DOOR OPEN (Puerta trasera izquierda abierta)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita cuando la puerta trasera en el lado del conductor no está completamente cerrada y se cambia la transmisión fuera de estacionamiento (P). Detenga y apague el motor, revise que no haya obstrucciones y cierre de nuevo la puerta. Revise si el mensaje sigue apareciendo en el Centro de información al conductor.

### **LIFTGATE OPEN (Escotilla abierta)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita si la escotilla está abierta con el encendido está en posición ON/RUN. Apague el motor y revise la escotilla. Arranque de nuevo el motor y revise los mensajes en el Centro de información al conductor.

### **PASSENGER DOOR OPEN (puerta del pasajero abierta)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita cuando la puerta del conductor no está completamente cerrada y se cambia la transmisión fuera de estacionamiento (P). Detenga y apague el motor, revise que no haya obstrucciones y cierre de nuevo la puerta. Revise si el mensaje sigue apareciendo en el Centro de información al conductor.

### **RIGHT REAR DOOR OPEN (Puerta trasera derecha abierta)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita cuando la puerta trasera en el lado del pasajero no está completamente cerrada y se cambia la transmisión fuera de estacionamiento (P). Detenga y apague el motor, revise que no haya obstrucciones y cierre de nuevo la puerta. Revise si el mensaje sigue apareciendo en el Centro de información al conductor.

### **Mensajes del sistema de refrigeración del motor**

#### **ENGINE HOT A/C OFF (Motor caliente - aire acondicionado apagado)**

Este mensaje aparece cuando el refrigerante del motor está más caliente que su temperatura de servicio normal. Vea "Indicador de temperatura del refrigerante del motor" en el índice. Para disminuir la carga sobre un motor caliente, el compresor del aire acondicionado se desconecta automáticamente. El compresor del aire acondicionado se enciende de nuevo cuando la temperatura del refrigerante regrese a normal. Se puede seguir conduciendo el vehículo.

Si este mensaje aparece de nuevo, lleve el vehículo a revisar con el Concesionario tan pronto como sea posible para evitar daños al motor.

**ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (Motor sobrecalentado – dejar el motor en marcha mínima)****AVISO**

Si el vehículo se conduce mientras el motor está sobrecalentado, pueden ocurrir daños grandes al motor. Detenga el vehículo lo más pronto posible si aparece la advertencia de sobrecalentamiento en el tablero o en el Centro de información al conductor. No aumente la velocidad del motor por encima de la velocidad de marcha mínima normal. Vea “Sobrecalentamiento del motor” en el índice para más información.

Este mensaje aparece cuando la temperatura del refrigerante del motor está demasiado alta. Deténgase y permita que el vehículo funcione a marcha mínima hasta que se enfríe. Vea “Indicador de temperatura del refrigerante del motor” en el índice.

Vea “Modo de operación con protección contra motor sobrecalentado” en el índice para información sobre cómo conducir a un lugar seguro en una emergencia.

**ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (Motor sobrecalentado – detenga el motor)****AVISO**

Si el vehículo se conduce mientras el motor está sobrecalentado, pueden ocurrir daños grandes al motor. Detenga el vehículo lo más pronto posible si aparece la advertencia de sobrecalentamiento en el tablero o en el Centro de información al conductor. No aumente la velocidad del motor por encima de la velocidad de marcha mínima normal. Vea “Sobrecalentamiento del motor” en el índice para más información.

Este mensaje aparece y se escucha una campanita en forma continua si el sistema de enfriamiento del motor alcanza temperaturas inseguras. Para evitar daños graves, pare y apague el vehículo en cuanto sea seguro hacerlo. Este mensaje desaparece cuando el motor alcanza una temperatura de operación segura.

### **Mensajes del aceite de motor**

#### **CHANGE ENGINE OIL SOON (Cambiar el aceite de motor pronto)**

Este mensaje aparece cuando es necesario cambiar el aceite del motor. Asegúrese de restaurar el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON (cambiar el aceite del motor pronto) cuando cambie el aceite. Vea "Sistema de vida útil del aceite de motor" en el índice para obtener información sobre cómo restablecer el mensaje. Vea "Servicios programados" en el programa de mantenimiento y "Aceite de motor" en el índice para más información.

#### **OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (Presión de aceite baja – apagar el motor)**

##### **AVISO**

Si el vehículo se conduce mientras que la presión del aceite de motor es baja, pueden ocurrir daños grandes al motor. Detenga el vehículo lo más pronto posible si aparece la advertencia de presión de aceite baja en el tablero o en el Centro de información al conductor. No conduzca el vehículo hasta corregir la causa de la baja presión del aceite. Para más información, vea "Aceite de motor" en el índice.

Este mensaje aparece si se presentan niveles de presión de aceite bajos. Detenga el vehículo en cuanto sea seguro hacerlo y no lo encienda hasta que se haya corregido la causa de la presión baja del aceite. Revise el aceite lo antes posible y lleve su vehículo al Concesionario. Vea “Aceite de motor” en el índice.

## **Mensajes de la potencia del motor**

### **ENGINE POWER IS REDUCED (Potencia del motor reducida)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita cuando el sistema de refrigeración se sobrecalienta y el motor entra en el modo de protección. Vea “Sobrecalentamiento del motor” en el índice para obtener más información.

Este mensaje también aparece cuando se reduce la potencia del motor. La potencia reducida del motor puede afectar la habilidad de aceleración del vehículo. Si aparece este mensaje, pero el desempeño no está disminuido, continúe conduciendo. El desempeño puede disminuir la próxima vez que conduzca el vehículo. El vehículo puede ser conducido a velocidad reducida cuando aparece este mensaje, pero la aceleración y velocidad se verán disminuidas. El vehículo debe llevarse a su Concesionario para servicio tan pronto como sea posible siempre que aparezca este mensaje.

## **Mensajes del sistema de combustible**

### **FUEL LEVEL LOW (Nivel de combustible bajo)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita si el nivel de combustible está bajo. Cargue combustible lo más pronto posible. Vea “Indicador de combustible” y “Combustible” en el índice para más información.

### **TIGHTEN GAS CAP (Apriete el tapón de combustible)**

Este mensaje puede aparecer junto con la luz CHECK ENGINE (revisar el motor) en el tablero si el tapón de combustible del vehículo no está bien cerrado. Vea “Luz indicadora de falla” en el índice. Vuelva a colocar el tapón bien cerrado. Vea “Llenado del tanque” en el índice. El sistema de diagnóstico puede determinar si el tapón de combustible no fue colocado o si fue mal instalado. Si el tapón está flojo o no está puesto, el combustible se evapora hacia la atmósfera. La luz y el mensaje deben apagarse después de algunos viajes con el tapón bien ajustado.

### **Mensajes de llave y seguros**

#### **REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programación del control remoto activa)**

Este mensaje aparece mientras sincroniza un control remoto con su vehículo. Vea “Cómo sincronizar un control remoto” y “Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor” en el índice para más información.

#### **REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (reemplace la batería del control remoto)**

Este mensaje aparece cuando la batería del control remoto está débil. Hay que cambiar la batería del control remoto. Vea “Funcionamiento del control remoto” en el índice.

### **Mensajes de las luces**

#### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (Control automático de las luces apagado)**

Este mensaje aparece cuando se apagan los faros automáticos. Este mensaje desaparece después de 10 segundos.

#### **AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (Control automático de las luces encendido)**

Este mensaje aparece cuando se encienden los faros automáticos. Este mensaje desaparece después de 10 segundos.

### **TURN SIGNAL ON (Señal direccional encendida)**

Este mensaje aparece y se escucha una campanita si una señal de dirección permanece encendida 1.2 kms (3/4 de milla). Mueva la palanca multifuncional/de direccionales a la posición desactivada OFF.

### **Mensajes del sistema de detección de objetos (si así está equipado)**

#### **PARK ASSIST OFF (asistencia para estacionar apagada) (si así está equipado)**

Si el vehículo tiene el sistema de asistencia ultrasónica trasera para estacionarse, después de haber arrancado el vehículo y haber cambiado fuera de estacionamiento (P), este mensaje aparece para recordarle que el sistema está apagado.

Presione el botón configurar/restablecer o el control de configuración del odómetro de viaje para confirmar que leyó este mensaje y borrarlo del display del Centro de información al conductor. Para más información vea "Asistencia ultrasónica para estacionarse" en el índice.

#### **SERVICE PARK ASSIST (Dar servicio a la asistencia para estacionarse)**

Si su vehículo tiene el sistema de asistencia trasera ultrasónica para estacionarse, este mensaje aparece si hay un problema con el sistema. No utilice este sistema para ayudarse a estacionar. Para más información vea "Asistencia ultrasónica para estacionarse" en el índice. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### **Mensajes del sistema de control de la suspensión**

#### **SERVICE STABILITRAK (Dar servicio al sistema StabiliTrak)**

Este mensaje aparece cuando hay un problema con el sistema StabiliTrak®. Si ve este mensaje, intente restablecer el sistema. Deténgase; apague el motor al menos 15 segundos y arránquelo otra vez. Si este mensaje aparece otra vez, significa que hay un problema. Consulte a su Concesionario para el servicio. Es seguro conducir el vehículo, sin embargo, no tiene el beneficio de StabiliTrak®, así que reduzca su velocidad y conduzca con cuidado.

### **SERVICE TRACTION SYSTEM (Dar servicio al sistema de tracción)**

Este mensaje aparece cuando hay algún problema con el Sistema de control de tracción (TCS). Cuando aparece este mensaje, el sistema no limita el derrape de las ruedas. Ajuste su manera de conducir según sea necesario. Consulte a su Concesionario para el servicio. Para más información vea “Sistema StabiliTrak” en el índice.

### **TRACTION CONTROL OFF (Control de tracción desactivado)**

Este mensaje aparece cuando el Sistema de control de tracción (TCS) se apaga. Ajuste su manera de conducir según sea necesario. Para más información vea “Sistema StabiliTrak” en el índice. Este mensaje desaparece después de 10 segundos.

### **Mensajes del sistema de bolsas de aire**

#### **SERVICE AIR BAG (Dar servicio a las bolsas de aire)**

Este mensaje aparece cuando hay un problema con el sistema de bolsas de aire. Mande a que su Concesionario inspeccione el sistema. Para más información, vea “Luz de bolsas de aire” y “Sistema de bolsas de aire” en el índice.

### **Mensajes del sistema de alarma antirrobo**

#### **SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (Dar servicio al sistema antirrobo)**

Este mensaje aparece cuando hay un problema con el sistema antirrobo. Es posible que el vehículo arranque o no por lo que es conveniente llevarlo al Concesionario antes de apagar el motor. Vea “Funcionamiento del inmovilizador” en el índice para más información.

### **THEFT ATTEMPTED (Intento de robo)**

Este mensaje aparece cuando el sistema antirrobo detecta un intento de robo mientras usted estaba lejos del vehículo. Vea “Sistema de alarma antirrobo” en el índice para más información.

### **Mensajes para dar servicio al vehículo**

#### **SERVICE A/C SYSTEM (Dar servicio al sistema de aire acondicionado)**

Este mensaje aparece cuando los sensores electrónicos que controlan los sistemas de aire acondicionado y calefacción no están funcionando. Haga que su Concesionario dé servicio al sistema de control de aire acondicionado y calefacción si nota una caída en la eficiencia de la calefacción y el aire acondicionado.



### **SERVICE POWER STEERING (Dar servicio a la dirección hidráulica)**

Este mensaje aparece cuando se detecta un problema con el sistema de dirección hidráulica. Cuando aparece este mensaje tal vez sienta que aumenta el esfuerzo requerido para dirigir el vehículo o que se siente más pesado, pero aún así, podrá dirigir el vehículo. Lleve de inmediato su vehículo a servicio con su Concesionario.

### **SERVICE VEHICLE SOON (Dar servicio pronto al vehículo)**

Este mensaje aparece cuando se presenta una falla no relacionada con las emisiones. Lleve el vehículo a su Concesionario para servicio cuanto antes.

### **STARTING DISABLED SERVICE THROTTLE (Arranque deshabilitado – dar servicio al acelerador)**

Este mensaje aparece cuando no está funcionando correctamente el sistema de aceleración del vehículo. Lleve su vehículo a servicio con su Concesionario.

### **Mensajes de las llantas LLANTA CON PRESION BAJA AÑADA AIRE**

Si el vehículo está equipado con el sistema monitor de presión de llantas (TPMS), este mensaje aparece cuando la presión de una o más llantas del vehículo es demasiado baja.

Este mensaje también indica LEFT FRT, RIGHT FRT, LEFT RR, o RIGHT RR (delantera izquierda, delantera derecha, trasera izquierda o trasera derecha) para mostrar qué llanta tiene poca presión.

También se enciende la luz de baja presión. Vea “Luz de la presión de las llantas” en el índice.

Si el Centro de información al conductor muestra un mensaje de presión de las llantas, deténgase tan pronto como sea posible. Infle la llanta hasta alcanzar los valores indicados en la etiqueta de información de carga. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

Puede recibir más de un mensaje de presión de las llantas a la vez. Para leer los otros mensajes que puedan haberse enviado al mismo tiempo, presione el botón configurar/restablecer o el control de configuración del odómetro de viaje. El Centro de información al conductor muestra también los valores de presión de las llantas. Vea “Centro de información al conductor (con botones)” o “Centro de información al conductor (sin botones)” en el índice.

### **SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (Servicio al sistema monitor de presión de llantas)**

Si el vehículo está equipado con el sistema monitor de presión de llantas (TPMS), este mensaje aparece si una parte del sistema no está funcionando correctamente. También parpadea la luz de presión de las llantas y luego permanece encendida durante el mismo ciclo de encendido. Vea “Luz de la presión de las llantas” en el índice. Varias condiciones pueden causar que aparezca este mensaje. Vea “Operación del monitor de la presión de llantas” en el índice para más información. Si permanece encendida esta luz de advertencia puede haber un problema con el sistema monitor de presión de las llantas. Visite a su Concesionario.

### **TIRE LEARNING ACTIVE (programación de llantas activa)**

Este mensaje aparece cuando el sistema monitor de presión de las llantas está aprendiendo de nuevo las posiciones de las llantas en el vehículo. Debe programar las posiciones de las llantas después de rotar las llantas o después de reemplazar una llanta o sensor. Vea “Rotación de llantas”, “Sistema monitor de presión de las llantas” y “Presión de llantas” en el índice para más información.

### **Mensajes de la transmisión**

#### **ALL WHEEL DRIVE OFF (Tracción permanente en las cuatro ruedas deshabilitada)**

Si su vehículo cuenta con el sistema de tracción permanente en las cuatro ruedas (AWD), este mensaje se enciende cuando se ha instalado una llanta de refacción compacta en el vehículo, cuando se enciende la luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo (ABS) o si se está sobrecalentando el aceite del diferencial trasero. Este mensaje se apaga cuando se enfría el aceite del diferencial.

El sistema de tracción permanente en las cuatro ruedas permanece desactivado hasta que se instale una llanta de tamaño normal. Debe restablecer el mensaje si éste continúa encendido después de instalar una llanta normal. Para restablecer el mensaje, desconecte y conecte el interruptor de encendido después de 30 segundos. Si el mensaje permanece encendido, vea a su Concesionario inmediatamente. Vea “Doble tracción” en el índice para más información.

### **SERVICE ALL WHEEL DRIVE (Dar servicio a tracción permanente en las cuatro ruedas)**

Si el vehículo tiene el sistema de tracción permanente en las cuatro ruedas (AWD), este mensaje aparece si hay algún problema con el sistema. Si aparece este mensaje, detenga y apague el vehículo lo antes posible. Arranque de nuevo el motor después de 30 segundos y revise los mensajes en el Centro de información al conductor. Si sigue apareciendo el mensaje o aparece cuando va usted conduciendo, el sistema de AWD necesita servicio. Visite a su Concesionario.

### **SERVICE TRANSMISSION (Dar servicio a la transmisión)**

Este mensaje aparece cuando hay un problema con la transmisión. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### **TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (Transmisión caliente, deje que el motor funcione a marcha mínima)**

#### **AVISO**

Podría dañar la transmisión si conduce su vehículo mientras el aceite de la transmisión se está sobrecalentando y el aviso de temperatura de la transmisión está encendido en el tablero y/o en el Centro de información al conductor. Esto puede causar reparaciones costosas que no estarán cubiertas por la garantía. No conduzca su vehículo cuando el aceite de la transmisión se ha sobrecalentado o cuando esté encendido el aviso de temperatura de la transmisión.

Este mensaje aparece y se escucha una campanita si el aceite de la transmisión en el vehículo se calienta. Conducir con el aceite de la transmisión sobrecalentado puede dañar su vehículo.

Pare el vehículo y déjelo en marcha mínima para que se enfríe la transmisión. Este mensaje desaparece cuando la temperatura del aceite baja a un nivel seguro.

### **Mensajes recordatorios del vehículo**

#### **ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE (Posibilidad de hielo, conduzca con precaución)**

Este mensaje aparece cuando la temperatura exterior es lo suficientemente fría como para crear hielo en el camino. Ajuste su manera de conducir según sea necesario.

### **Mensajes de la velocidad del vehículo**

#### **SPEED LIMITED TO XXX MPH (km/h) (Velocidad limitada a XXX kms/h (mph))**

Este mensaje aparece en el display cuando la velocidad de su vehículo está limitada a 128 Km/h ( 80 mph) porque el vehículo ha detectado un problema en el sistema dirección hidráulica variable según la velocidad. Lleve su vehículo a servicio con su Concesionario.

### **Mensajes del líquido de lavaparabrisas**

#### **WASHER FLUID LOW ADD FLUID (líquido lavaparabrisas bajo – agregue líquido)**

Este mensaje indica que el nivel de aceite de frenos está bajo. Debe rellenar el depósito de líquido de lavaparabrisas lo antes posible. Para la ubicación del depósito, vea “Vista general del compartimento del motor” en el índice. Para más información, vea también “Líquido lavaparabrisas” en el índice.

## Personalización del vehículo

### Personalización del vehículo con los botones del Centro de información al conductor

El vehículo se puede personalizar para permitir programar ciertas funciones para una preferencia. Las funciones de personalización sólo se pueden programar para una preferencia en el vehículo y no se pueden programar para dos conductores distintos.

Es posible que su vehículo no tenga todas las opciones de personalización. Sólo las opciones disponibles aparecen en el Centro de información al conductor.

La configuración por omisión para las funciones de personalización se programó al salir de la fábrica, pero pueden haber cambiado desde entonces.

Las preferencias de personalización se reactivan automáticamente.

Para cambiar las preferencias de personalización, use el procedimiento siguiente:

Para entrar al menú de configuración de funciones

1. Conecte el interruptor de encendido y ponga la palanca de velocidades en la posición de estacionamiento (P).  
Para evitar el desgaste excesivo de la batería, se recomienda apagar los faros.
2. Presione el botón de personalización para entrar en el menú de ajustes de funciones.

Si el menú no está disponible, aparecerá FEATURE SETTINGS AVAILABLE IN PARK (Ajustes de las funciones disponibles en estacionamiento). Antes de entrar al menú, asegúrese de que el vehículo está en estacionamiento (P).

### Elementos del menú de configuración de funciones

Las funciones siguientes permiten programar las preferencias para el vehículo.

#### DISPLAY IN ENGLISH (Display en inglés)

Esta función sólo aparece si se ha configurado un idioma distinto al inglés. Esta función le permite cambiar el idioma en que aparecen los mensajes en el Centro de información al conductor a inglés.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca el mensaje PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (presione ✓ para ver el display en inglés) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para que todos los mensajes del Centro de información al conductor aparezcan en inglés.

### **DISPLAY LANGUAGE** (Idioma en display)

Esta función permite elegir el idioma en que aparecen los mensajes en el Centro de información al conductor.

Presione el botón de personalización hasta que DISPLAY LANGUAGE (idioma del display) aparezca en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**ENGLISH (Inglés) (configuración de fábrica):** Todos los mensajes aparecen en inglés.

**FRANCAIS (francés):** Todos los mensajes aparecen en francés.

**ESPANOL (español):** Todos los mensajes aparecen en español.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

También puede cambiar el idioma presionando el control de configuración del odómetro de viaje. Para obtener más información vea "Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor (sin botones)" anteriormente en esta sección.

### **AUTO DOOR LOCK** (Bloqueo automático de puertas)

Esta función permite elegir cuando se bloquean las puertas del vehículo automáticamente. Para más información vea "Bloqueo automático de las puertas" en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca AUTO DOOR LOCK (Bloqueo automático de puertas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**SHIFT OUT OF PARK (cambiar fuera de estacionamiento)**  
(por omisión): Todas las puertas se bloquean automáticamente al quitar la palanca de la posición de estacionamiento (P).

**AT VEHICLE SPEED (a velocidad del vehículo):** Las puertas se bloquean automáticamente cuando la velocidad del vehículo alcance 13 kms/h (8 mph) por tres segundos.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

#### **AUTO DOOR UNLOCK (Liberación automática de los seguros de las puertas)**

Esta función permite elegir si apaga o no la función de liberación automática de los seguros de las puertas. También le permite elegir en qué puertas se liberan los seguros automáticamente y cuándo. Para más información vea "Boqueo automático de las puertas" en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca AUTO DOOR UNLOCK (liberación automática de los seguros de las puertas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** Ninguna de las puertas se desbloquea automáticamente.

**DRIVER AT KEY OUT (conductor al sacar la llave):** Sólo se libera el seguro de la puerta del conductor cuando la llave se saca del encendido.

**DRIVER IN PARK (conductor en estacionamiento):** Sólo se libera el seguro de la puerta del conductor al cambiar a estacionamiento (P).

**ALL AT KEY OUT (todas al sacar la llave):** Todas las puertas se desbloquean al quitar la llave del encendido.

**ALL IN PARK (todas en estacionamiento) (por omisión):** Todas las puertas se desbloquean al cambiar a estacionamiento (P).

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **REMOTE DOOR LOCK (bloqueo remoto de puertas)**

Esta función le permite elegir el tipo de confirmación que reciba cuando se bloquee el vehículo con el control remoto. No recibe confirmación cuando bloquea el vehículo con el control remoto si las puertas están abiertas. Vea “Funcionamiento del control remoto” en el índice para más información.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca REMOTE DOOR LOCK (Bloqueo remoto de puertas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** No habrá confirmación cuando presione el botón de bloqueo en el control remoto.

**LIGHTS ONLY (luces únicamente):** Las luces exteriores destellan cuando se presiona el botón de bloqueo en el control remoto.

**HORN ONLY (claxon únicamente):** El claxon se escucha con la segunda presión del botón de bloqueo del control remoto.

**HORN & LIGHTS (claxon y luces) (configuración de fábrica):** Las luces exteriores destellan cuando se presiona el botón de bloqueo en el control remoto y se escucha el claxon cuando se presiona el botón de bloqueo nuevamente cinco segundos después del comando anterior.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se

muestra en el Centro de información al conductor.

### **REMOTE DOOR UNLOCK (Liberación remota de seguros de puertas)**

Esta función le permite elegir el tipo de confirmación que reciba cuando se liberan los seguros del vehículo con el control remoto. No recibe confirmación cuando libera los seguros del vehículo con el control remoto si las puertas están abiertas. Vea “Funcionamiento del control remoto” en el índice para más información.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca REMOTE DOOR UNLOCK (Liberación remota de seguros de puertas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:



**LIGHTS OFF (luces apagadas):** Las luces exteriores no destellan cuando se presiona el botón de liberación en el control remoto.

**LIGHTS ON (luces encendidas) (configuración de fábrica):** Las luces exteriores destellan cuando se presiona el botón de liberación en el control remoto.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

#### **DELAY DOOR LOCK (demora de bloqueo de puertas)**

Esta función permite elegir si se demora o no el bloqueo de las puertas y la escotilla del vehículo. Cuando bloquea las puertas y la escotilla con el interruptor de seguros eléctricos y una puerta o la escotilla están abiertas, esta función demora el bloqueo de las puertas y la escotilla hasta cinco segundos después de haber cerrado la última puerta. Escuchará tres campanitas para señalar que la función de demora está en uso. Debe sacar la llave del encendido para que se active esta función. Es posible cancelar temporalmente la demora de bloqueo presionando el interruptor del bloqueo eléctrico de las puertas dos veces o el botón en el control remoto dos veces. Para más información vea "Demora del seguro de las puertas" en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca DELAY DOOR LOCK (demora del bloqueo de puertas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** No hay retardo en el bloqueo de las puertas del vehículo.

**ON (Activado) (configuración de fábrica):** El seguro de las puertas se activará cinco segundos después de haber cerrado la última puerta o la escotilla.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **EXIT LIGHTING** (Iluminación de salida)

Si está lo suficientemente oscuro afuera, esta función permite elegir la cantidad de tiempo que desea permanezcan encendidas las luces exteriores. Esto sucede después de que la llave se mueve de la posición ON/RUN (marcha) a LOCK/OFF (bloqueo).

Presione el botón de personalización hasta que aparezca EXIT LIGHTING (iluminación de salida) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** Las luces exteriores no encienden.

**30 SEGUNDOS (configuración de fábrica):** Las luces exteriores permanecen encendidas durante 30 segundos.

**1 MINUTO:** Las luces exteriores permanecen encendidas durante un minuto.

**2 MINUTOS:** Las luces exteriores permanecen encendidas durante dos minutos.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **APPROACH LIGHTING** (Luces de aproximación)

Esta función permite elegir si quiere que las luces exteriores se enciendan brevemente durante los periodos con poca iluminación después de liberar los seguros del vehículo con el control remoto.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca APPROACH LIGHTING (luces de aproximación) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** Las luces exteriores no se encienden cuando se liberan los seguros del vehículo con el control remoto.

**ON (Activado) (configuración de fábrica):** Si está lo suficientemente oscuro afuera, las luces exteriores se encienden brevemente cuando se liberan los seguros del vehículo con el control remoto.

Las luces permanecen encendidas 20 segundos o hasta que se presione el botón de bloqueo en el control remoto o el vehículo ya no esté apagado. Vea “Funcionamiento del control remoto” en el índice para más información.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **CHIME VOLUME (Volumen de campanitas)**

Esta función sirve para elegir el volumen de las campanitas.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca CHIME VOLUME (volumen de las campanitas) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**NORMAL:** El volumen de las campanitas se ajusta al nivel normal.

**FUERTE:** El volumen de las campanitas se ajusta al nivel fuerte.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

No hay volumen predeterminado para la campanita. El volumen permanece en el último ajuste conocido.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **PARK TILT MIRRORS (espejos inclinables para estacionarse)**

Si el vehículo cuenta con esta función, permite elegir si los espejos se inclinan automáticamente o no hacia abajo al poner el vehículo en reversa (R). Para más información vea “Espejos inclinables para estacionarse” en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca PARK TILT MIRRORS (espejos inclinables para estacionarse) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Desactivado) (Configuración de fábrica):** Si elige desactivado, ninguno de los espejos exteriores se inclina al poner el vehículo en reversa (R).

**DRIVER MIRROR (espejo del conductor):** Se inclina el espejo del lado del conductor al poner la transmisión en reversa (R).

**PASSENGER MIRROR (espejo del pasajero):** Se inclina el espejo del lado del pasajero al poner la transmisión en reversa (R).

**BOTH MIRRORS (ambos espejos):** Se inclinan los dos espejos exteriores al poner la transmisión en reversa (R).

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **EASY EXIT SEAT (Asiento de salida fácil)**

Si su vehículo tiene esta función, permite elegir su preferencia para el asiento automático de salida fácil. Para más información vea “Demora del seguro de las puertas” en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca EASY EXIT SEAT (asiento de salida fácil) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Desactivado) (Configuración de fábrica):** El asiento automático no se mueve cuando se sale del vehículo.

**ON (Encendido):** El asiento del conductor se mueve hacia atrás al retirar la llave del encendido.

El movimiento automático del asiento de salida fácil ocurre únicamente una vez después de sacar la llave del encendido. Si el movimiento automático ya ocurrió y regresa ala llave al encendido y la vuelve a sacar, el asiento y la columna de dirección permanecen en su posición original a menos que se reactive una memoria antes de volver a sacar la llave.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

**MEMORY SEAT RECALL (activación de memoria del asiento)**

Si su vehículo tiene esta función, permite elegir su preferencia para la activación de la memoria del asiento. Para más información vea "Demora del seguro de las puertas" en el índice.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca MEMORY SEAT RECALL (activación de memoria del asiento) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Desactivado) (Configuración de fábrica):** No se activa la memoria del asiento.

**ON (Encendido):** El asiento del conductor y los espejos exteriores se mueven automáticamente a la posición de conducir guardada cuando el botón de liberar seguros en el control remoto se presiona. Vea "Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor (con botones)" o "Funcionamiento y displays del Centro de información al conductor (sin botones)" en el índice para las instrucciones sobre como calibrar los transmisores con su vehículo.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

**REMOTE START (Arranque a distancia)**

Si el vehículo tiene esta función, permite apagar o encender el arranque a distancia. La función de arranque a distancia le permite arrancar el vehículo desde fuera de él usando el control remoto. Vea "Arranque del vehículo a distancia" en el índice para más información.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca REMOTE START (Arranque a distancia) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**OFF (Apagado):** La función de arranque a distancia se deshabilita.

**ON (Activado) (configuración de fábrica):** La función de arranque a distancia se habilita.

**NO CHANGE (sin cambios):** No se hace cambio alguno a esta función. El ajuste actual se conserva.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **FACTORY SETTINGS (Ajustes de fábrica)**

Esta función le permite regresar todas las funciones de personalización a su configuración de fábrica.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca **FACTORY SETTINGS** (ajustes de fábrica) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para tener acceso a los ajustes de esta función. Presione entonces el botón de personalización para pasar a los ajustes siguientes:

**RESTORE ALL (restablecer todas) (configuración de fábrica):**  
Las funciones de personalización regresan a su configuración de fábrica.

**DO NOT RESTORE (no restablecer):**  
Las funciones de personalización no regresan a su configuración de fábrica.

Para elegir una opción, presione el botón configurar/restablecer mientras la opción deseada se muestra en el Centro de información al conductor.

### **EXIT FEATURE SETTINGS (salir de ajustes de funciones)**

Esta función le permite salir del menú de configuración de las funciones.

Presione el botón de personalización hasta que aparezca **FEATURE SETTINGS PRESS ✓ TO EXIT** (presione ✓ para salir de los ajustes de funciones) en el display del Centro de información al conductor. Presione el botón configurar/restablecer una vez para salir del menú.

Si no sale, presione el botón de personalización otra vez para regresar al comienzo del menú de ajustes de funciones.

### **Para salir del menú de configuración de funciones**

Se sale del menú de ajustes de funciones cuando ocurre alguna de las situaciones siguientes:

- El vehículo se cambia fuera de estacionamiento (P).
- El vehículo ya no está en ON/RUN (encendido/marcha).
- Se presionan los botones viaje/combustible o información del vehículo en el Centro de información al conductor.
- Se llega al final del menú de ajustes de funciones y se sale.
- Transcurre un periodo de 40 segundos sin hacer selecciones.

## Sistema de control remoto universal

### Programación del sistema



Este sistema ofrece una forma de reemplazar hasta tres controles remotos que se usan para activar dispositivos tales como abridores de puertas de cochera, sistemas de seguridad y dispositivos automáticos del hogar.

No use el control remoto universal con sistemas de apertura de puertas de cochera que no tengan el dispositivo de “parar y marcha atrás”. Esto incluye a todos los abridores de puertas fabricados antes del 1 de Abril de 1982.

Lea completamente las instrucciones antes de intentar programar su control remoto universal. Puede ser útil contar con una persona que le ayude a programar el control remoto debido a los pasos que hay que seguir.

Conserve el control remoto original para utilizarlo en otros vehículos y para alguna programación del control universal en el futuro. Para propósitos de seguridad, también se recomienda que cuando venda el vehículo borre la programación de los botones del control remoto universal. Vea “Borrar la programación de los botones del control remoto universal” más adelante en esta sección.

Estacionese fuera de la cochera para programar la puerta de la misma. Estacionese alineado directamente y de frente al motor del abridor de la puerta de la cochera o cabezal del motor. Asegúrese de que no haya personas ni objetos en la puerta de la cochera que desee programar.

Para una transmisión más rápida y precisa de la señal de radiofrecuencia, se recomienda instalar una nueva batería en su control remoto.

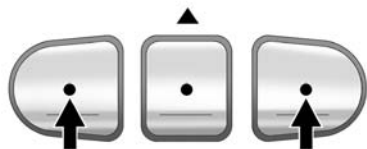
### Programación del control remoto universal

Si tiene alguna duda o necesita ayuda para programar su sistema, vaya a [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

La programación de un control remoto involucra acciones que son sensibles al tiempo y por ello debe leer el procedimiento completo antes de empezar. De otra forma el temporizador hace que el dispositivo deje de funcionar y se debe repetir el procedimiento.

## 5-62 Instrumentos y controles

Para programar hasta tres dispositivos:



1. Desde el interior del vehículo, mantenga presionados los dos botones de los extremos y suéltelos solamente cuando empiece a destellar la luz indicadora del control remoto, después de 20 segundos. Este paso borrará los ajustes de fábrica y todos los botones previamente programados.

No mantenga presionados los botones por más de 30 segundos ni repita este paso para programar los dos botones restantes del control remoto universal.

2. Sujete el extremo del control remoto entre 3 y 8 cms (1 y 3 pulgadas) de distancia de los botones del control remoto universal manteniendo a la vista la luz indicadora. El transmisor portátil es suministrado por el fabricante del receptor del abridor de la puerta de la cochera (cabezal del motor).

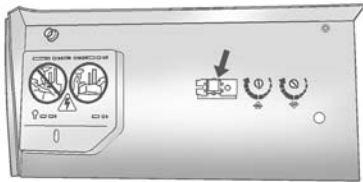
3. Al mismo tiempo, mantenga presionado el botón del control remoto universal que desea utilizar para abrir la cochera y el botón del control remoto que tiene en la mano. No suelte ninguno de los dos botones hasta que haya completado el Paso 4 de estas instrucciones.

Algunos abridores de cocheras y portones pueden requerir de sustituir el paso 3 con el procedimiento indicado en Programación del abridor de portones más adelante en esta sección.

4. La luz indicadora del control remoto universal parpadea lentamente al principio y más rápidamente una vez que el control remoto universal recibe la señal de frecuencia del transmisor que tiene en la mano. Suelte los dos botones.
5. Mantenga presionado el botón del control remoto universal recién entrenado y observe la luz indicadora.
  - Si la luz indicadora permanece encendida constantemente significa que la programación finalizó, y la puerta de la cochera debe moverse al presionar y soltar el botón del control remoto universal. No hace falta continuar la programación de los pasos 6 a 8.
  - Si la luz indicadora parpadea rápidamente durante dos segundos y luego permanece encendida, deberá continuar programando los pasos 6 al 8.



Puede ser útil contar con otra persona que le ayude a completar los pasos restantes.



6. Después de terminar los pasos 1 hasta el 5, localice el receptor del abridor de la puerta de la cochera (cabezal del motor). Localice el botón de "Learn" (aprender) o "Smart" (inteligente). El nombre y el color del botón pueden variar dependiendo del fabricante.

7. Presione firmemente y suelte el botón "Aprender" o "Inteligente". Después de presionar este botón, dispondrá de 30 segundos para completar el paso 8.
8. Regrese inmediatamente al vehículo. Mantenga presionado firmemente por dos segundos el botón del control remoto universal que seleccionó en el Paso 3 para abrir la puerta de la cochera y luego suéltelo. Si la puerta de la cochera no se mueve, mantenga presionado el mismo botón por segunda vez durante dos segundos y después suéltelo. Nuevamente, si la puerta de la cochera no se mueve, mantenga presionado el mismo botón por tercera vez durante dos segundos y después suéltelo.

Ahora, el control remoto universal debe activar la puerta de la cochera.

Para programar los dos botones restantes del control remoto universal, empiece con el paso 2 de la Programación del control remoto universal. No repita el Paso 1, porque así borra toda la programación anterior de los botones del control remoto universal.

### Programación del abridor de portones

Si tiene alguna duda o necesita ayuda para programar su sistema, vaya a [www.homelink.com](http://www.homelink.com).

Si tiene problemas con la programación de un abridor de portones o de un abridor de puertas de cochera usando el procedimiento de "Programación del control remoto universal", sin importar dónde viva, reemplace el paso 3 con lo siguiente: Continúe presionando el botón del control remoto universal mientras presiona y suelta el control remoto cada dos segundos (en ciclo) hasta que el botón del control remoto universal recoja la señal de frecuencia. La luz indicadora del control remoto universal parpadea lentamente al principio y rápidamente después. Siga con el paso 4 en "Programación del control remoto universal" para terminar.

### Operación del sistema remoto universal

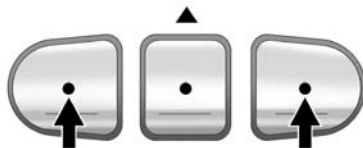
#### Uso del control remoto universal

Mantenga presionado el botón respectivo en el control remoto universal por lo menos medio segundo. La luz indicadora se enciende al transmitirse la señal.

#### Para borrar botones del control remoto universal

Se debe borrar la programación de los botones al vender el vehículo o cuando finaliza el arrendamiento.

Para borrar la programación de todos los botones del control remoto universal:



1. Mantenga presionados los dos botones de los extremos hasta que empiece a parpadear la luz indicadora después de 20 segundos.
2. Suelte los dos botones.

### Reprogramación de un solo botón del control remoto universal

Para reprogramar cualquiera de los botones del control remoto universal, repita las instrucciones de programación indicadas anteriormente en esta sección, empezando con el Paso 2.

Para información adicional sobre el control remoto universal, llame al número de asistencia al cliente indicado en "Oficinas de asistencia al cliente" en el índice.

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Luces exteriores</b> .....                               | 6-1 |
| Controles de luces exteriores....                           | 6-1 |
| Control de luces altas<br>y bajas de los faros .....        | 6-2 |
| Claxon óptico.....                                          | 6-2 |
| Luces de día/Sistema<br>automático de faros .....           | 6-3 |
| Iluminación extendida<br>de los faros.....                  | 6-3 |
| Luces de emergencia.....                                    | 6-3 |
| Señales direccionales<br>y de cambio de carril.....         | 6-4 |
| <b>Luces interiores</b> .....                               | 6-4 |
| Control de iluminación del<br>tablero de instrumentos ..... | 6-4 |
| Luces de cortesía .....                                     | 6-4 |
| Luces del techo .....                                       | 6-5 |
| Luces de lectura .....                                      | 6-5 |

|                                                   |     |
|---------------------------------------------------|-----|
| <b>Funciones de iluminación</b> .....             | 6-5 |
| Iluminación para entrar .....                     | 6-5 |
| Iluminación de entrada<br>extendida.....          | 6-6 |
| Iluminación de salida<br>extendida.....           | 6-6 |
| Atenuación de las luces<br>del tablero.....       | 6-7 |
| Control de la carga<br>sobre la batería.....      | 6-7 |
| Protección de la corriente<br>de la batería ..... | 6-8 |

## Luces exteriores

### Controles de luces exteriores.



El control de luces exteriores está ubicado en el tablero de instrumentos a la izquierda del volante.

Este controla los siguientes sistemas:

- Faros
- Luces traseras
- Luces de estacionamiento
- Luces del portaplaca
- Luces del tablero de instrumentos

## 6-2 Luces

El control de luces exteriores tiene cuatro posiciones:

○ **(Desconectado):** Gire brevemente el control a esta posición para activar de nuevo el control automático de las luces.

**AUTO (Automática):** Enciende automáticamente los faros con intensidad normal junto con las siguientes:

- Luces de estacionamiento
- Luces traseras
- Luces del portaplaca
- Luces del tablero de instrumentos

☞ **(Luces de estacionamiento):** Enciende las luces de estacionamiento junto con las siguientes:

- Luces traseras
- Luces del portaplaca
- Luces del tablero de instrumentos

☞ **(Faros):** Enciende los faros junto con las siguientes luces: Se escucha un sonido de advertencia si se abre la puerta del conductor cuando el interruptor de encendido está apagado y los faros encendidos.

- Luces de estacionamiento
- Luces traseras
- Luces del portaplaca
- Luces del tablero de instrumentos

### Control de luces altas y bajas de los faros

☞ **(Control de luces altas/bajas de los faros):** Empuje la palanca de giro y cambio de carril para alejarla de usted lo cual enciende las luces altas.

Jale la palanca hacia usted para encender las luces bajas.



Esta luz indicadora se enciende en el tablero de instrumentos cuando las luces altas están encendidas.

### Claxon óptico

Esta función se usa para advertir al vehículo de adelante que usted quiere rebasar.

Si los faros están apagados o en focos bajos, jale la palanca de direccionales hacia usted para encender brevemente los focos altos.

Suelte la palanca para apagar las luces altas.

## Luces de día/Sistema automático de faros

Las luces de día ayudan a que otros vean el frente de su vehículo durante el día.

El sistema de luces de día hace que las luces bajas de los faros se enciendan con iluminación reducida cuando existen las siguientes condiciones:

- El encendido está en la posición de conectado (ON/RUN).
- El control de las luces exteriores está en AUTO.
- El motor está funcionando.

Los faros, las luces traseras, las laterales y otras luces no se encienden cuando están encendidas las luces de día. Las luces del tablero de instrumentos tampoco estarán encendidas.

Los faros cambian automáticamente de luces de día a los faros corrientes dependiendo de la oscuridad en el entorno. También se encenderán las luces que se encienden normalmente junto con los faros.

Los faros se apagan y las luces de día se encienden cuando hay suficiente iluminación afuera.

No cubra el sensor de luz sobre el tablero porque funciona junto con las luces de día.

## Iluminación extendida de los faros

La función de iluminación extendida de los faros proporciona iluminación externa del vehículo mientras usted se retira de éste. Esta función se activa cuando los faros están encendidos debido a la función de control automático de faros y cuando el encendido está apagado. Los faros permanecen encendidos hasta que el control de luces exteriores se mueve a la posición de luces de estacionamiento o hasta que transcurre el periodo preseleccionado de iluminación extendida.

Si desconecta el encendido con el interruptor de las luces exteriores en la posición de luces de estacionamiento o de los faros, no se activa la extensión de la iluminación.

Para deshabilitar la función de iluminación extendida de los faros o para cambiar el tiempo de extensión, vea "Personalización del vehículo con el Centro de información al conductor (con botones)" en el índice.

## Luces de emergencia

 **Luces de emergencia:** Presione este botón que está ubicado en el tablero cerca del sistema de audio para hacer parpadear las señales direccionales delanteras y traseras. Esto advierte a otros de que usted tiene problemas. Presione el botón otra vez para apagarlas.

Las direccionales no funcionan mientras están destellando las luces de emergencia.

### Señales direccionales y de cambio de carril



Una flecha en el grupo de instrumentos parpadea en la dirección del viraje o del cambio de carril.

Mueva la palanca totalmente hacia arriba o hacia abajo para señalar un viraje.

Levante o baje ligeramente la palanca hasta que la flecha de señales empiece a destellar para hacer la señal del cambio de carril. Manténgala allí hasta que termine de cambiar de carril. Si se presiona y suelta brevemente la palanca, la direccional parpadea tres veces.

La palanca regresa a su posición original al soltarla.

Si después de señalar un viraje o cambio de carril las flechas destellan rápidamente o no se encienden, puede haberse quemado un foco.

Haga reemplazar los focos. Revise el fusible si no hay un foco quemado. Vea “Fusibles y cortacircuitos” en el índice.

### Campanita indicadora de señal direccional

Se escucha una campanilla si una de las direccionales queda encendida y se ha conducido el vehículo más de 1.2 km (3/4 de milla).

## Luces interiores

### Control de iluminación del tablero de instrumentos

 (Intensidad de iluminación del tablero de instrumentos): La perilla con este símbolo se encuentra junto al control de luces exteriores a la izquierda del volante. Presione la perilla completamente hasta que se extienda hacia afuera y luego gírela hacia la derecha para aumentar o a la izquierda para atenuar la iluminación de las luces. Cuando termine presione la perilla otra vez.

### Luces de cortesía

Las luces del techo se encienden automáticamente al abrir una puerta. Puede también encender estas luces manualmente girando el control de intensidad de iluminación del tablero de instrumentos completamente hacia la derecha.

Las luces de lectura, ubicadas en el revestimiento del techo sobre el espejo retrovisor, se pueden encender o apagar de forma independiente de las luces de cortesía automáticas, al cerrar las puertas.

## Luces del techo

Las luces del techo se encuentran en la consola del techo en el área de los asientos traseros.

Las luces del techo se encienden automáticamente al abrir una puerta, a no ser que esté presionado el botón de la función de cancelación de estas luces.

Las luces también se pueden encender y apagar girando la perilla de control de intensidad de iluminación del tablero totalmente hacia la derecha.

## Cancelación de la luz del techo

El botón de cancelación de las luces de techo está junto a la perilla de luces exteriores.

 **(Cancelación de la luz del techo):** Presione el botón en su posición interior y las luces del techo permanecen apagadas cuando se abren las puertas. Presione el botón de nuevo para regresarlo a su posición extendida para que las luces del techo enciendan cuando se abra una puerta.

## Luces de lectura

Presione el botón que hay junto a cada luz para encenderla o apagarla.

## Funciones de iluminación

### Iluminación para entrar

El vehículo puede tener luces de cortesía que se encienden y permanecen encendidas durante un tiempo establecido cuando se presiona el símbolo de desbloquear en el control remoto, si el vehículo tiene uno.

Si se abre una puerta, las luces permanecen encendidas mientras la puerta esté abierta y se apagan automáticamente alrededor de 20 segundos después de cerrarla. Si se presiona el símbolo de desbloquear sin que se abra ninguna puerta, las luces se apagan después de unos 20 segundos.

Las luces de entrada tienen una función llamada atenuación tipo teatro. Con la atenuación tipo teatro, las luces no se apagan al final del tiempo de extensión. En vez de ello se atenúan lentamente hasta que se apagan. Si usted gira el interruptor de encendido a la posición ON/RUN o presiona el interruptor de seguros automáticos de las puertas, el tiempo de extensión se cancela. Las luces disminuyen su intensidad inmediatamente.

La entrada iluminada no funciona si el interruptor de encendido está activado, lo que significa que las luces de cortesía no se encienden a menos que se abra alguna puerta.

### Iluminación de entrada extendida

La luz de entrada extendida ilumina el interior durante un tiempo determinado después de que todas las puertas quedan cerradas.

Para que esta característica funcione el interruptor de encendido debe estar apagado. Inmediatamente después de que todas las puertas quedan cerradas, la función de luz de entrada extendida continúa hasta que ocurra uno de los siguientes eventos:

- El encendido está en la posición ON/RUN.
- Las puertas están bloqueadas.
- Ha transcurrido un periodo de iluminación de 25 segundos.

Si, durante el tiempo de extensión, se abre una puerta, se cancela el período programado de iluminación y las luces interiores permanecen encendidas.

### Iluminación de salida extendida

Esta función ilumina el interior durante un tiempo determinado después de quitar la llave de encendido.

Para que esta característica funcione el interruptor de encendido debe estar apagado. Al quitar la llave de encendido, la iluminación interior se activa y permanece encendida hasta que ocurra uno de los siguientes eventos:

- El encendido está en la posición ON/RUN.
- Los seguros eléctricos de las puertas están activados.
- Ha transcurrido un periodo de iluminación de 20 segundos.

Si se abre una puerta durante el periodo de iluminación, se cancela el tiempo programado de iluminación y las luces interiores permanecen encendidas porque la puerta está abierta.



## Atenuación de las luces del tablero

Este sistema impide automáticamente la atenuación de las lecturas del tablero de instrumentos durante el día cuando los faros están encendidos de manera que usted todavía pueda ver las lecturas.

## Control de la carga sobre la batería

El vehículo cuenta con un sistema de control de energía eléctrica (EPM) que determina el estado de carga y temperatura de la batería. Luego, ajusta el voltaje para lograr el mejor rendimiento de la batería y aumentar su vida útil.

Cuando la carga de la batería sea baja, se eleva ligeramente el voltaje para volver a cargarla rápidamente. Cuando la carga es alta, se reduce ligeramente el voltaje para impedir la sobrecarga. Si el vehículo está equipado con un voltímetro o display de voltaje en el Centro de información al conductor, ahí se puede ver el aumento o disminución de voltaje. Esto es normal. Si existe algún problema, se desplegará una alerta.

Estando en marcha mínima, puede descargarse la batería cuando la carga del sistema eléctrico es muy grande. Esto ocurre con todos los vehículos. Esto se debe a que el generador (alternador) puede no estar girando lo suficientemente rápido con el motor en marcha mínima, para producir toda la energía necesaria para cargas muy grandes sobre el sistema eléctrico.

Pueden ocurrir cargas eléctricas altas cuando varias de las siguientes funciones están encendidas: faros, luces altas, luces de niebla, desempañador de ventana trasera, ventilador funcionando a velocidad alta, asientos calentados, ventiladores de enfriamiento del motor, cargas del remolque y cargas conectadas en las conexiones para accesorios.

EPM funciona para evitar la descarga excesiva de la batería. Para conseguir esto, el sistema balancea la salida del generador y las necesidades eléctricas del vehículo.

Siempre que sea necesario, puede aumentar la velocidad de marcha mínima para generar más energía. Puede reducir temporalmente las demandas de energía de algunos accesorios.

Normalmente, estas acciones ocurren en etapas o niveles y no se perciben. En casos raros, el conductor puede percibir la acción si la corrección es de un nivel muy alto. De ser así, es posible que aparezca un mensaje en el Centro de información, como BATTERY SAVER ACTIVE, BATTERY VOLTAGE LOW, o LOW BATTERY (protector de batería activado, bajo voltaje de la batería o batería con poca carga). Si aparece alguno de estos mensajes, se recomienda que el conductor reduzca lo más posible la carga eléctrica. Vea “Centro de información al conductor (con botones)” o “Centro de información al conductor (sin botones)” en el índice.

### Protección de la corriente de la batería

Esta función evita que se descargue la batería en caso de que accidentalmente olvide apagar las luces de cortesía, las luces de lectura/mapas, las luces del espejo de tocador o la luz de la cajuela. Si olvida apagar cualquiera de estas luces, éstas se apagan automáticamente después de 10 minutos si el interruptor de encendido está apagado. Las luces no vuelven a encenderse hasta que se presente una de las situaciones siguientes:

- El encendido se conecta.
- Las luces exteriores se apagan y encienden otra vez.

Los faros se apagan tras 10 minutos, si se han encendido manualmente mientras el encendido estaba conectado o apagado.

|                                                                             |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Sistemas de sonido .....</b>                                             | <b>7-2</b>  |
| Para ajustar el reloj .....                                                 | 7-2         |
| Radios .....                                                                | 7-3         |
| Uso de CD tipo MP3<br>(Radio con CD)MP3CD,<br>MP3Disc, MP3 .....            | 7-20        |
| <b>Uso de CD tipo MP3<br/>(Radio con CD y<br/>reproductor de DVD) .....</b> | <b>7-26</b> |
| Disco MP3/WMA CD-R<br>o CD-RW .....                                         | 7-26        |
| <b>Sistema de entretenimiento<br/>para asientos traseros .....</b>          | <b>7-32</b> |
| Audio en el asiento trasero .....                                           | 7-43        |
| Dispositivo antirrobo .....                                                 | 7-46        |
| Controles de sonido en el<br>volante de dirección .....                     | 7-46        |
| Recepción de radio.....                                                     | 7-47        |

## Sistemas de sonido

Determine que radio tiene su vehículo y después lea las páginas siguientes para familiarizarse con sus funciones.

### ADVERTENCIA

**Si deja de mirar la carretera por un período largo de tiempo puede causar un accidente que ocasione lesiones y hasta la muerte de alguna persona. No preste atención excesiva al entretenimiento mientras conduce.**

Este sistema proporciona acceso a muchas funciones.

Para mantener a un mínimo la necesidad de distraerse mientras conduce, haga lo siguiente cuando está estacionado:

- Familiarícese con la operación y los controles del sistema de sonido.
- Ajuste los tonos, las bocinas y las estaciones predeterminadas.

Vea “Conducción a la defensiva” en el índice para más información.

### AVISO

**Consulte con su Concesionario antes de instalar equipo eléctrico adicional.**

**El equipo de sonido o de comunicaciones que se añada puede interferir con la operación del motor, del radio o de otros sistemas e incluso puede dañarlos. Verifique también las normas gubernamentales acerca de unidades de radio móvil y telefonía.**

El vehículo tiene energía retenida para accesorios. Con la energía retenida para accesorios, el sistema de sonido puede funcionar aún con el encendido apagado. Para información más detallada, vea "Energía retenida para accesorios" en el índice.

### Para ajustar el reloj

Para poner la hora y la fecha:

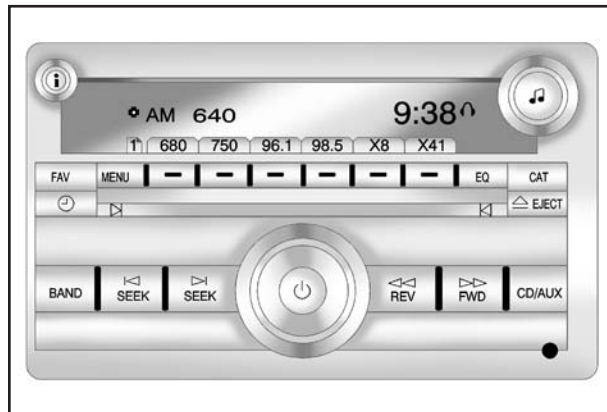
1. Gire la llave de encendido a la posición de accesorios ACC o de marcha ON/RUN y presione  para encender el radio.
2. Presione el botón  y aparece la HR, MIN, MM, DD, YYYY (hora, minutos, mes, día y año).
3. Presione el botón que se ubica debajo de la función que desea cambiar.

4. Para aumentar la hora o la fecha, siga estas instrucciones:
  - Presione el botón localizado debajo de la designación seleccionada.
  - Presione  (buscar).
  - Presione  (avanzar).
  - Gire  (hacia la derecha).
5. Para reducir la hora o la fecha, siga estas instrucciones:
  - Presione  (buscar).
  - Presione  (retroceder).
  - Gire  (hacia la izquierda).

Para cambiar los ajustes predeterminados de 12 horas a 24 horas o cambiar el modo predeterminado de la fecha de mes/día/año a día/mes/año:

1. Presione el botón  y luego el botón debajo de la flecha hacia delante actualmente indicada en la pantalla del radio hasta que aparezca la hora 12H (horas) y 24H (horas) y la fecha MM/DD (mes/día) y DD/MM (día/mes).
2. Presione el botón debajo de la posición deseada.
3. Presione nuevamente el botón  para aplicar la configuración de fábrica que haya seleccionado o deje que se acabe el tiempo permitido para la selección.

## Radios



Radio con CD



**Radio con CD y DVD**

El vehículo puede tener uno de estos radios como sistema de sonido.

### **Radios con CD y DVD**

Los radios con CD y DVD tienen un sistema de sonido envolvente Bose®. Algunas de sus características se explican más adelante en esta sección, en “Ajuste de las bocinas (Balance/Atenuación)”.

Si el vehículo tiene el sistema de entretenimiento para el asiento trasero, tiene un radio con CD y DVD. Para obtener más información sobre el sistema RSE, vea “Sistema de entretenimiento del asiento trasero” en el índice.

El reproductor de DVD es la ranura superior en la carátula del radio. El reproductor es capaz de leer DVDs con audio programado DTS o medios de video DVD, (DTS y DTS Digital Surround son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.).

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby® y el símbolo de doble-D son marcas registradas de Dolby® Laboratories.

## Sistema de datos por radio (RDS)

La función del Sistema de datos por radio (RDS) se puede utilizar solamente con estaciones FM que transmiten información RDS. Este sistema depende de recibir información específica de las estaciones de radio y sólo funciona cuando esta información se encuentra disponible. Cuando se tiene sintonizada una estación FM-RDS, aparece el nombre de ésta o sus siglas de identificación en el display. En raras ocasiones, una estación emisora puede transmitir información incorrecta con el resultado de que el radio funciona incorrectamente. De ocurrir esto, comuníquese con la estación emisora.

## Para escuchar el radio

 (**Encender/volumen**): Presione para encender y apagar el sistema. Gire esta perilla para aumentar o disminuir el volumen.

Para vehículos con sistema de entretenimiento para el asiento trasero (RSE), mantenga presionada más de dos segundos para apagar el radio y el sistema RSE y para iniciar la función del control de padres. El control de padres evita que los ocupantes del asiento trasero operen el sistema de sonido para los asientos traseros o el control remoto.

Aparece un símbolo de candado junto al display del reloj cuando la función de control de padres está en uso. La función del control de padres permanece encendida hasta que  se mantenga presionada otra vez más de dos segundos o hasta que el conductor desconecte el encendido y salga del vehículo.

 (**Información**): Presione para alternar en el display la hora y la frecuencia de la emisora. Con el encendido desconectado, presione  para ver la hora. En vehículos con las funciones MP3, WMA o RDS, presione 4 para ver información adicional en texto relacionada con la estación FM-RDS actual o la canción en el CD, MP3 o WMA. Si hay información disponible durante la reproducción de MP3 o WMA, esta información aparece en la línea de arriba del display y la información sobre el artista se ve en la línea de abajo. Aparece "NO INFO" en el display en caso de que no haya información disponible.

**Volumen en función de la velocidad (SCV):** La función Volumen en función de la velocidad (SCV) ajustan automáticamente el volumen del radio para compensar el ruido de la carretera y del viento a medida que la velocidad del vehículo cambia mientras conduce, para que el nivel de volumen sea constante.

## 7-6 Radios

---

Para activar el sistema SCV:

1. Ajuste el volumen al nivel deseado.
2. Presione el botón de MENU para mostrar el menú de configuración del radio.
3. Presione el botón debajo de AUTO VOLUM (volumen automático) en el display del radio.
4. Presione el botón debajo del ajuste deseado para el volumen en función de la velocidad (OFF (apagado), Low (bajo), Med (medio) o High (alto)) para seleccionar el nivel de compensación del volumen. Presione el botón debajo de la etiqueta BACK (regreso) en el display MENU SETUP (Menú de configuración) o permita que el display de la hora caduque después de unos 10 segundos. Cada ajuste más alto le permite una mayor compensación de volumen a velocidades más altas.

### Para encontrar una estación

**BAND (Banda):** Presione este botón para cambiar la banda entre AM o FM. El display indica la banda seleccionada.

**♪ (Sintonía):** Gire para seleccionar estaciones de radio.

**◀ BUSQUEDA ▶:** Presione para pasar a la estación siguiente o a la estación anterior y permanecer en ella.

Para explorar estaciones, mantenga presionado **◀** o hasta que se escuche la señal de **▶**. El radio va a una estación, toca durante unos segundos y luego pasa a la siguiente estación. Presione nuevamente cualquier flecha para detener la exploración.

El radio sólo busca estaciones con señal fuerte que estén en la banda seleccionada.

### Memorizar una estación como favorita

Configure sus estaciones de radio favoritas con el vehículo estacionado. Sintonice sus estaciones favoritas usando las estaciones preprogramadas, el botón de favoritas y los controles del radio en el volante. Vea “Conducción a la defensiva” en el índice.

**FAV (Favoritas):** Puede programar un máximo de 36 estaciones como favoritas utilizando los seis botones ubicados debajo de las designaciones de frecuencia de la estación y el botón de página de favoritas del radio (botón FAV). Presione el botón para recorrer hasta seis páginas de estaciones favoritas, cada una teniendo seis estaciones en cada página. Cada página de favoritas puede contener cualquier combinación de estaciones de AM y FM.



Los ajustes de balance/atenuación y tono que se ajustaron previamente se guardan con las estaciones favoritas.

Para almacenar una estación como favorita:

1. Sintonice la estación deseada.
2. Presione FAV (favoritos) para mostrar la página donde guardar la estación.
3. Mantenga presionado uno de los seis botones hasta que se escuche una señal. Siempre que presiona ese botón, la estación programada vuelve a aparecer.
4. Repita estos pasos para cada una de las estaciones que quiera memorizar como favorita con cada botón.

Para configurar la cantidad de páginas favoritas:

1. Presione MENU para mostrar el menú de configuración del radio.

2. Presione el botón localizado debajo de la designación FAV 1-6.
3. Seleccione la cantidad de páginas favoritas que desea, presionando el botón localizado debajo de los números de página.
4. Presione FAV, o deje que expire el menú, para regresar al display original principal que muestra la frecuencia de las estaciones y para iniciar el proceso de programación de sus estaciones favoritas para la cantidad elegida de páginas numeradas.

**Auto Text (texto automático) (funciones de CD, MP3 y WMA):**  
Si hay información adicional disponible para la canción que se escuche actualmente, Auto Text muestra la información automáticamente recorriendo cada cinco segundos arriba de las estaciones preprogramadas favoritas en el display del radio.

Para activar Auto Text:

1. Presione MENU para mostrar el menú de configuración del radio.
2. Presione el botón debajo de AUTO TXT (texto automático) en el display del radio.
3. Presione el botón debajo de ON (encendido) en el display del radio.

Si presiona **i** y el título de la canción o la información del artista es más larga de lo que se puede mostrar, la información adicional aparece en otra página cada cinco segundos cuando se activa Auto Text.

### Ajustando el tono (Graves/ Medios/Agudos)

#### BASS/MID/TREB (Tonos bajos, medios o agudos):

Para ajustar los tonos bajos, medios o agudos:

1. Presione  hasta que aparezcan los controles de las bocinas.
2. Siga presionando  para resaltar la designación deseada o presione el botón debajo de la designación deseada.
3. Para ajustar la opción resaltada, haga una de las opciones siguientes hasta que obtenga los niveles deseados.
  - Gire  hacia la derecha o la izquierda.
  - Presione  FWD (adelante) o  REV (retroceder).

Si la señal de una estación es débil o hay estática, reduzca el nivel de agudos.

Para ajustar rápidamente a su posición media los tonos bajos, medios o agudos, presione el botón ubicado debajo de BASS, MID o TREB durante más de dos segundos. Se escuchará una señal y el nivel se ajusta a la posición central.

Para ajustar rápidamente a su posición media todos los controles de tono y bocinas, presione  durante más de dos segundos hasta que escuche una señal.

**EQ (Ecuación):** Presione este botón para elegir los ajustes de ecualización de bajos y agudos diseñados para diferentes tipos de música. Puede elegir pop, rock, country, conversación, jazz y clásica. Si selecciona MANUAL o cambia los graves o agudos, regresará la ecualización a los ajustes manuales de graves y agudos.

Puede guardar ajustes de ecualización únicos para cada fuente.

Si el radio tiene el sistema de audio Bose®, sus ajustes de ecualización son MANUAL o TALK (conversación).

### Ajuste de las bocinas (Balance/Atenuación)

#### BAL/FADE (Balance/Atenuación):

Para ajustar el balance o la atenuación:

1. Presione  hasta que vea los controles de las bocinas.
2. Siga presionando  para resaltar la designación deseada o presione el botón debajo de la designación deseada.
3. Para ajustar la opción resaltada, haga una de las opciones siguientes hasta que obtenga los niveles deseados.
  - Gire  hacia la derecha o la izquierda.
  - Presione  FWD (adelante) o  REV (retroceder).

Para ajustar rápidamente a su posición media el balance o la atenuación, presione el botón ubicado debajo de BAL o FADE durante más de dos segundos. Se escuchará una señal y el nivel se ajusta a la posición central.

Para ajustar rápidamente a su posición media todos los controles de bocinas y tono, presione  durante más de dos segundos hasta que escuche una señal.

Los radios con CD y DVD atenúan de forma diferente dependiendo del tipo de medio del DVD:

- Con medio DVD-A 5.1 Surround, las bocinas izquierda y derecha delanteras se atenúan hacia atrás, dejando sin cambios a las bocinas centrales delanteras hasta el último paso de atenuación y luego todas las bocinas son silenciadas.

- Con medio DVD-V 5.1 Surround, el sonido envolvente se mantiene hasta que se alcanza el paso 4 del control de atenuación mientras se atenúa hacia delante. En ese momento la salida del sistema de sonido cambia a estéreo para prevenir la pérdida de la salida del canal central cuando se alcanza la posición de atenuación total hacia atrás.

Si el audio para los asientos traseros (RSA) está encendido, el radio deshabilita FADE (atenuación) y silencia las bocinas traseras.

### Mensajes del radio

**Error de calibración:** El sistema de sonido de su vehículo ha sido calibrado en la fábrica. Si aparece el mensaje Calibrate Error, significa que su radio no está configurado correctamente para su vehículo y que debe llevarlo a su Concesionario para servicio.

**Locked (Bloqueado):** Este mensaje aparece cuando el sistema antirrobo THEFTLOCK® ha bloqueado el radio. Lleve el vehículo al Concesionario para servicio.

Si algún error ocurre repetidamente o no se puede corregir, por favor acuda con su Concesionario.

### Reproducir un CD (Reproductor de CD individual)

Inserte parcialmente un disco compacto con la etiqueta hacia arriba. El reproductor terminará de introducirlo y el disco deberá empezar a reproducir.

### **Reproducción de un disco (En la ranura del DVD o del CD)**

Inserte parcialmente un disco compacto con la etiqueta hacia arriba. El reproductor lo jala y la reproducción del CD debe comenzar (cargar un disco en el sistema, dependiendo del tipo de medio y el formato toma entre 5 y 20 segundos para que comience la reproducción de un CD, hasta 30 segundos para un DVD).

Si apaga el encendido o el radio con un disco adentro, el CD permanecerá en el reproductor. Cuando conecte el encendido o prenda el radio, el CD empezará a reproducir donde se detuvo, si era la última fuente de sonido seleccionada. El CD se controla con los botones en la carátula del radio o con la unidad de audio trasero. Para más información, vea “Sistema de audio para los asientos traseros (RSA)” en el índice. Las unidades de DVD/CD (la ranura superior es la unidad de DVD y la ranura inferior es la unidad de CD) del radio son compatibles con la mayoría de CDs de audio, CD-R, CD-RW y MP3/WMA.

En el lado izquierdo del display del radio aparece el símbolo CD, la etiqueta de texto DVD o CD cuando se inserta un disco compacto. Cuando empieza a reproducir cada pista, el número de pista aparece en el display.

### **Cuidado de los CDs y DVDs**

Si reproduce un disco CD-R, la calidad del sonido puede reducirse debido a la calidad del CD-R o CD-RW, el método de grabación, la calidad de la música grabada y la forma en que se ha manipulado el CD-R o CD-RW. Maneje sus discos con cuidado. Guárdelos en sus estuches originales o en otras cajas protectoras, lejos del polvo y de la luz directa del sol. El reproductor de CD o DVD explora la superficie inferior del disco. Si la superficie del CD está dañada, ya sea agrietada, rota o rayada, el CD no se reproducirá correctamente o ni siquiera podrá reproducirse. No toque la cara inferior del CD ya que podría dañar su superficie. Para levantar los discos, sujételos por los bordes o por el borde y el orificio del centro.

Si la superficie del CD está sucia, límpiela con un paño suave y sin pelusa o humedezca un paño suave con una solución suave de detergente neutro mezclado con agua. Asegúrese de limpiar en dirección desde el centro hacia las orillas.

### Cuidado del reproductor de discos compactos y DVDs

No coloque etiquetas sobre los discos, ya que podrían causar que éstos se atasquen en el reproductor. Si un CD fue grabado en una computadora y requiere de una etiqueta con la descripción, pruebe escribiendo sobre la superficie superior del CD con un marcador.

No se recomienda utilizar discos limpiadores de lentes de CD debido al riesgo de que puedan contaminarse las lentes del sistema óptico CD con los lubricantes que tiene el mecanismo reproductor de CD y DVD.

### AVISO

**Puede dañar el reproductor si añade etiquetas sobre los discos, inserta más de un disco a la vez en la ranura o intenta reproducir discos rayados o dañados. Cuando use el reproductor de discos, utilice solamente discos en buenas condiciones sin etiquetas adheridas; cargue un solo disco a la vez y mantenga el reproductor y la ranura de carga libres de objetos extraños, líquidos y basura.**

Si aparece un error, vea “Mensajes de CD” más adelante en esta sección.

**△ EJECT o CD (Expulsar):** Presione y suelte para expulsar el disco que se está escuchando. El CD expulsado del radio con CD y DVD sale en la ranura inferior. Se escucha una señal y aparece Ejecting Disc (Expulsar disco). Después de expulsar el disco, aparecerá en el display Remove Disc (Retirar el disco). Se puede retirar el disco compacto. Si no retira el disco después de varios segundos, éste se inserta automáticamente de nuevo en el reproductor.

**△ DVD (Expulsar):** Presione y suelte para expulsar el disco que se está escuchando en la ranura superior. Se escucha una señal y aparece Ejecting Disc (Expulsar disco).

## 7-12 Radios

---

Si no es posible cargar y reproducir un CD, y el disco no es expulsado, mantenga presionado  DVD más de cinco segundos para forzar la expulsión del disco.

 **(Sintonía):** Gire para seleccionar pistas del disco que se está reproduciendo.

 **BUSQUEDA** : Presione  para ir al inicio de la pista que está tocando, si el disco ha estado tocando durante más de diez segundos. Presione  este botón para ir a la pista siguiente.

Para radios con CD y DVD, presione  para ir al inicio de la pista que está tocando, si ya se han tocado más de cinco segundos del CD. Si se han reproducido menos de cinco segundos del CD, se reproduce la pista anterior. Presione  para ir a la pista siguiente.

Si sostiene el botón de cualquiera de las flechas o lo presiona varias veces, el reproductor seguirá avanzando o retrocediendo por las pistas del disco.

 **REV (Retroceso rápido):** Mantenga presionado este botón para retroceder rápidamente la reproducción de una pista. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo la pista. En el display aparece el tiempo transcurrido de la pista.

 **FWD (Avance rápido):** Mantenga presionado este botón para avanzar rápidamente la reproducción de una pista. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo la pista. En el display aparece el tiempo transcurrido de la pista.

**RDM (Aleatoria):** Las pistas del CD se pueden escuchar en orden aleatorio en lugar de secuencial con el ajuste aleatorio. Para usarlo, presione el botón debajo de la etiqueta RDM (aleatorio) hasta que aparezca Random Current Disc (disco actual aleatorio). Presione el botón otra vez para detener la secuencia aleatoria.

**BAND (Banda):** Presione este botón para escuchar el radio cuando esté reproduciendo un disco. El disco permanece en el radio para ser escuchado en otra ocasión.

Para el radio con CD y DVD, presione para escuchar el radio cuando se está reproduciendo un CD o DVD. El CD o DVD inactivo permanece dentro del radio para ser escuchado o visto en otra ocasión.

**CD/AUX (CD/ Auxiliar):** Presione para elegir entre CD o auxiliar.

- Cuando hay un CD en el reproductor, aparecen en el display el símbolo de CD y un mensaje indicando el disco y el número de la pista.
- Si no está conectado un dispositivo externo, aparece el aviso "No Input Device Found" para indicar que no se ha encontrado este dispositivo.

**DVD/CD AUX (Auxiliar):** Presione para elegir entre DVD, CD o auxiliar.

- Si no está conectado un dispositivo externo, aparece el aviso "No Aux Input Device" para indicar que no se ha encontrado este dispositivo.
- Cuando hay un CD en cualquiera de las ranuras, aparecen en el display el texto DVD/CD y un mensaje indicando el número de pista o capítulo.
- Si no está conecta un dispositivo externo y hay un disco tanto en la ranura de DVD y la ranura de CD el botón DVD/CD AUX cambia entre las dos fuentes y no indica que "No Aux Input Device".
- Si se conecta un dispositivo auxiliar en la carátula, el botón DVD/CD AUX cambia a todas las opciones disponibles:

Si hay un disco en la ranura superior del DVD, el pasajero del asiento trasero puede encender la pantalla de video y usar el control remoto para navegar las pistas del CD con el control remoto.

Para obtener más información, vea "Para usar las entradas auxiliares" más adelante en esta sección o "Sistema de entretenimiento para los asientos traseros" en el índice.

### Radios con salida de audio CD y DVD

Sólo se puede escuchar una fuente de sonido a la vez en las bocinas. Las fuentes de audio se definen como ranura de DVD, ranura de CD, FM/AM, entrada auxiliar delantera o entrada auxiliar trasera.

Presione  para encender el radio. El radio se puede escuchar en todas las bocinas del vehículo.

## 7-14 Radios

---

Los pasajeros de los asientos delanteros pueden escuchar el radio (AM o FM) presionando BAND (banda) o DVD/CD AUX para elegir la ranura del CD, la ranura del DVD, o la entrada auxiliar delantera o trasera (si están disponibles).

Si se conecta un dispositivo reproductor en la entrada auxiliar delantera del radio o la entrada auxiliar trasera, los pasajeros de los asientos delanteros pueden escuchar la reproducción de esta fuente en las bocinas del vehículo. Para obtener más información, vea “Para usar las entradas auxiliares” más adelante en esta sección o “Sistema de entretenimiento para los asientos traseros” en el índice.

En algunos vehículos, dependiendo de las opciones de sonido, las bocinas traseras pueden silenciarse cuando se enciende el control del sonido para los asientos traseros. Para más información, vea “Sistema de audio para los asientos traseros (RSA)” en el índice.

### Reproducción de un disco MP3/WMA CD-R o CD-RW

El radio puede reproducir discos MP3/WMA CD-R o CD-RW. Para obtener más información sobre cómo reproducir un disco MP3/WMA CD-R o CD-RW, vea “Uso de CD de MP3” en el índice.

### Mensajes de CD

**CHECK DISC (Revise disco):** Los radios con reproductor para un solo CD muestran CHECK DISC (revise disco) y/o expulsan el CD si ocurre un error.

Los radios con reproductor de CD y DVD pueden mostrar otros mensajes cuando ocurre un error:

**Optical Error (error óptico):** El disco se insertó al revés.

**Disk Read Error (error de lectura del disco):** Se insertó un disco con un formato inválido o desconocido.

**Player Error (error del reproductor):** Hay problemas con la carga o expulsión del disco.

- Hace mucho calor. El disco debe reproducir cuando se normaliza la temperatura.
- La vía de tránsito está en malas condiciones. El disco debe reproducir cuando el camino se vuelve normal.
- El disco está sucio, rayado, húmedo o al revés.
- El aire está muy húmedo. Espere una hora e inténtelo de nuevo.
- Quizá hubo un problema al grabar el CD.
- La etiqueta puede estar atascada en el reproductor.

Si el CD no está reproduciendo correctamente por algún motivo, pruebe con un CD conocido en buen estado.



Si algún error ocurre repetidamente o no se puede corregir, por favor acuda con su Concesionario. Si el radio muestra un número de error, escríbalo y proporciónelo a su Concesionario al informar del problema.

### Uso del reproductor de DVDs

El reproductor de DVDs se puede controlar con los botones en el control remoto, el sistema RSA o con los botones en la carátula del radio. Vea “Control remoto” y “Sonido para los asientos traseros (RSA)” en el índice para obtener más información.

El reproductor de DVDs sólo es compatible con DVDS con el código de región apropiado impreso en la funda de la mayoría de los DVDs.

La ranura del DVD del radio es compatible con la mayoría de CDs, CD-R, CD-RW de audio, DVD-video, DVD-audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW y los formatos MP3 y WMA.

Si aparece un mensaje de error en la pantalla de video o el display del radio, vea “Sistema de entretenimiento para los asientos traseros (RSE)” en el índice y “Mensajes de error del DVD en el radio” más adelante en esta sección.

### Reproducción de un DVD

**♪ (Sintonía):** Gire para cambiar de pista en un CD o DVD, para sintonizar estaciones de radio manualmente o para cambiar los ajustes del reloj y la fecha, cuando se está en el modo de ajuste del reloj o la fecha. Vea la información específica al radio, CD y DVD anteriormente en esta sección. También, vea “Ajustar el reloj” en el índice, para ajustar la hora y la fecha.

**◀ SEEK (Pista/capítulo anterior):** Presione este botón para regresar al principio del capítulo o pista actual. Presione ◀ nuevamente para ir al capítulo o pista anterior. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

**▶ SEEK (Pista/capítulo siguiente):** Presione este botón para ir a la pista o capítulo siguiente. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

**⏮ REV (Retroceso rápido):** Presione para retroceder rápidamente en el DVD a cinco veces la velocidad normal. El radio muestra el tiempo transcurrido cuando se está en retroceso rápido. Presione nuevamente para detener el retroceso rápido. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

### ▷▷ FWD (Avance rápido):

Presione para avanzar rápidamente en el DVD. El radio muestra el tiempo transcurrido y avanza rápidamente a cinco veces la velocidad normal. Presione otra vez para detener el avance rápido. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

△ (Expulsar): Presione este botón para expulsar el DVD. Si se expulsa el DVD, pero no se retira, el reproductor la carga otra vez automáticamente después de 15 segundos.

Si no es posible cargar y reproducir un DVD, debido a un formato desconocido, etc., y el disco no es expulsado, mantenga presionado más de cinco segundos para forzar la expulsión del disco.

### Botones del display del DVD-V (video)

Después de insertar un DVD-V, el menú del display del radio muestra varios iconos. Presione los botones que están debajo de cualquier icono deseado durante la reproducción del DVD. Vea la lista de iconos en la lista siguiente para obtener más información.

Los pasajeros en los asientos traseros pueden navegar los menús y controles del DVD-V con el control remoto. Para más información, vea "Sistema de entretenimiento para asientos traseros" en el índice. La pantalla de video se enciende automáticamente cuando se inserta el DVD-V en la ranura del DVD.

### ▶ / II (Reproducir/pausa):

Presionar el icono de reproducción o pausa en el sistema de radio cambia entre hacer pausa o reiniciar la reproducción de un DVD.

- El sistema está en modo de pausa si la flecha hacia delante aparece en el display.
- El sistema está en modo de reproducción si el icono de pausa aparece en el display.
- Si la pantalla del DVD está apagada, presione el botón de reproducción para encenderla.

Algunos DVD comienzan a reproducirse después que terminan las sinopsis, aunque puede haber una demora de hasta 30 segundos. Si el DVD no comienza a reproducir la película automáticamente, presione el botón que está debajo del icono reproducir/pausa en el display del radio. Si aún así el DVD no comienza a reproducirse, refiérase a las instrucciones en pantalla, si están disponibles.

■ **(Stop) (Detener):** Presione para detener la reproducción, o el avance o retroceso en el DVD.

⬅ **(Seleccionar):** Presione para seleccionar la opción resaltada en cualquier menú.

☰ **(Menú):** Presione para acceder al menú de DVD. El menú es diferente en cada DVD. Use los botones debajo de las flechas de navegación para navegar el cursor en el menú del DVD. Después de hacer una selección, presione este botón. Este botón funciona solamente cuando usa un DVD.

**Nav (navegar):** Presione para mostrar las flechas direccionales para navegar en los menús.

↶ **(Regresar):** Presione para salir del menú actual activo y regresar al menú anterior. Este botón funciona solamente cuando se está reproduciendo un DVD y hay un menú activo.

## Botones del display del DVD-A (audio)

Después de insertar un DVD-A, el menú del display del radio muestra varios iconos.

Presione los botones que están debajo de cualquier icono deseado durante la reproducción del DVD. Vea la lista de iconos en la lista siguiente para obtener más información.

Los pasajeros en los asientos traseros pueden navegar los menús y controles del DVD-A con el control remoto. Para más información, vea "Sistema de entretenimiento para asientos traseros" en el índice. La pantalla de video no se enciende automáticamente cuando se inserta el DVD-A en la ranura del DVD. El pasajero trasero debe encenderla manualmente con el botón de encendido del control remoto.

▶ / II **(Reproducir/pausa):** Presionar el icono de reproducción o pausa en el sistema de radio cambia entre hacer pausa o reiniciar la reproducción de un DVD.

- El sistema está en modo de pausa si la flecha hacia delante aparece en el display.
- El sistema está en modo de reproducción si el icono de pausa aparece en el display.

◀ **Grupo** ▶ : Presione para revisar los grupos de música en el disco DVD-A.

**Nav (Navegar):** Presione para mostrar las flechas direccionales para navegar en los menús.

🎵 **(Flujo de audio):** Presione este botón para revisar los formatos de flujo de audio en el disco DVD-A. La pantalla de video muestra los cambios en el flujo de audio.

### Para insertar discos

Para reproducir un disco, insértelo con cuidado en la ranura con la etiqueta hacia arriba. El reproductor de DVD quizás no acepte medios con etiquetas de papel. El radio comienza a cargar el disco en el sistema e indica "Loading Disc" (cargando disco) en el display. Al mismo tiempo el radio muestra un menú de opciones con teclas suaves. Algunos discos reproducen la película automáticamente mientras que otros por omisión recurren al display del menú con teclas suaves que requiere se presionen las teclas suaves Play (reproducir), Enter (entrar) o Navigation (navegación) (ya sea en la tecla suave en el radio o el control remoto para los pasajeros del asiento trasero). Puede tomar hasta 30 segundos para que el DVD comience a reproducirse.

### Deteniendo y comenzando la reproducción

Para detener la reproducción de un DVD sin apagar el sistema, siga una de las instrucciones siguientes:

- Presione  en el control remoto.
- Presione el botón que se encuentra debajo de los iconos de detener o reproducir/pausa que aparecen en el radio.
- Si la fuente activa del radio es distinta al DVD-V, presione el botón DVD/CD AUX para hacer del DVD-V la fuente activa.

Para continuar con la reproducción del DVD, haga lo siguiente:

- Presione  /  en el control remoto.
- Presione el botón que se encuentra debajo del icono de reproducir/pausa que aparecen en el radio.

Mientras no se haya expulsado el disco y no se haya presionado el botón STOP dos veces, el DVD se reanuda desde donde se detuvo la última vez. Si se ha expulsado el disco o se ha presionado dos veces el botón de detener en el control remoto, la reproducción comienza desde el inicio del disco.

### Expulsar un disco

Presione  DVD en el radio para expulsar el disco. Si se expulsa un disco del reproductor pero no se retira de la ranura, el reproductor vuelve a cargar el disco después de un corto periodo. El disco queda dentro del radio. El radio no empieza a tocar el disco automáticamente. Si la película se carga otra vez y el sistema RSA tiene el DVD como fuente, el reproductor comienza la reproducción otra vez. Si no es posible cargar y reproducir un DVD o CD, y el disco no es expulsado, mantenga presionado  DVD más de cinco segundos para forzar la expulsión del disco.

## Mensajes de error del DVD en el radio

**Player Error (error del reproductor):** Este mensaje aparece cuando hay problemas con la carga o la expulsión del disco.

**Disc Format Error (Error de formato del disco):** Este mensaje aparece si el disco se inserta con el lado de la etiqueta al revés o si el disco está dañado.

**Disc Region Error (error de región de disco):** Este mensaje aparece si el disco no es de la región correcta.

**No Disc Inserted (no hay disco insertado):** Este mensaje aparece si no hay disco presente cuando se presiona el botón  DVD o DVD/CD AUX en el radio.

## Para usar la entrada auxiliar (Si así está equipado)

El sistema de radio tiene una entrada auxiliar ubicada en el lado inferior derecho de la carátula. No es una salida de sonido; no conecte sus auriculares en la entrada auxiliar delantera. Conecte un dispositivo auxiliar de sonido como un iPod, computadora portátil, reproductor de MP3, reproductor de CD o reproductor de cintas, etc. a la entrada auxiliar para usarlos como otra fuente de sonido.

Configure sus dispositivos auxiliares con la transmisión en estacionamiento (P). Para obtener más información sobre distracciones del conductor vea "Conducción a la defensiva" en el índice.

Para usar un dispositivo externo conecte un cable de 3.5 mm (1/8 pulgada) a la entrada auxiliar en la carátula del radio.

 (**Encender/volumen**): Gire esta perilla hacia la derecha para aumentar el volumen del reproductor portátil o hacia la izquierda para reducirlo. Es posible que tenga que hacer ajustes adicionales al volumen del dispositivo portátil si el nivel no es lo suficientemente alto o bajo.

**BAND (Banda):** Presione este botón para escuchar el radio cuando se esté reproduciendo un dispositivo portátil. El dispositivo portátil continuará la reproducción por lo que quizá quiera detenerlo o apagarlo.

**CD/AUX (CD/ Auxiliar):** Presione para elegir entre CD o auxiliar.

- Cuando hay un CD en el reproductor, aparecen en el display el símbolo de CD y un mensaje indicando el disco y el número de la pista.

- Si no está conectado un dispositivo externo, aparece el aviso “No Input Device Found” para indicar que no se ha encontrado este dispositivo.

DVD/CD AUX (Auxiliar): Presione para elegir entre DVD, CD o auxiliar.

- Si no está conectado un dispositivo externo, aparece el aviso “No Aux Input Device” para indicar que no se ha encontrado este dispositivo.
- Cuando hay un CD en cualquiera de las ranuras, aparecen en el display el texto DVD/CD y un mensaje indicando el número de pista o capítulo.

- Si no está conecta un dispositivo externo y hay un disco tanto en la ranura de DVD y la ranura de CD el botón DVD/CD AUX cambia entre las dos fuentes y no indica que “No Aux Input Device”.
- Si se conecta un dispositivo auxiliar en la carátula, el botón DVD/CD AUX cambia a todas las opciones disponibles:

Si hay un disco en la ranura superior del DVD, el pasajero del asiento trasero puede encender la pantalla de video y usar el control remoto para navegar las pistas del CD con el control remoto.

Para obtener más información, vea “Para usar las entradas auxiliares” más adelante en esta sección o “Sistema de entretenimiento para los asientos traseros” en el índice.

### **Uso de CD tipo MP3 (Radio con CD)MP3CD, MP3Disc, MP3**

#### **Disco MP3/WMA CD-R o CD-RW**

El radio reproduce archivos MP3/WMA grabados en un disco CD-R o CD-RW. Los archivos pueden estar grabados con las siguientes velocidades fijas de bits:  
32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps, y 320 kbps o una tasa de bits variable. El título de la canción, nombre del artista y del álbum, están disponibles para mostrarse en el display, cuando se hayan grabado utilizando etiquetas ID3, versiones 1 y 2.

## Audio comprimido

El radio también reproduce discos con archivos de audio sin comprimir (archivos .CDA) y MP3/WMA. El radio reproduce ambos formatos de archivos en el orden en que se grabaron en el disco.

## Formato MP3/WMA

Creando un disco MP3 o WMA en una computadora personal:

- Asegúrese de grabar los archivos MP3/WMA en un disco CD-R o CD-RW.
- No mezcle archivos de audio estándar y MP3/WMA en un solo disco.
- El reproductor puede leer y reproducir un máximo de 50 carpetas, 15 listas de reproducción y una combinación total de 512 carpetas y archivos.

- Use una estructura de archivos que facilite localizar las canciones mientras conduce. Organice las canciones por álbumes usando una carpeta para cada álbum. Cada carpeta o álbum debe contener 18 canciones o menos.
- Evite las subcarpetas. El sistema soporta hasta ocho subcarpetas, sin embargo, debe mantener al mínimo el número total de carpetas para reducir la complejidad y confusión al tratar de localizar una carpeta en particular durante la reproducción.
- Cerciórese de que todas las listas de reproducción tienen una extensión de tipo .mp3 o .wpl (otras extensiones podrían no funcionar).
- Mantenga los nombres de archivos, carpetas o listas de reproducción al mínimo. Los nombres largos de archivos, carpetas o listas de reproducción o una combinación de un número grande de archivos y carpetas o listas de reproducción pueden hacer que el reproductor no sea capaz de reproducir el número máximo de archivos, carpetas, listas de reproducción o sesiones. Para reproducir un número grande de archivos, carpetas, listas de reproducción o sesiones, minimice la longitud de los nombres de archivos, carpetas o listas de reproducción. Los nombres largos también ocupan más espacio en el display y probablemente se corten.
- Finalice el disco de sonido antes de quemarlo. El disco quizás no funcione en el reproductor si intenta agregar música a un disco existente.

Cambie de listas de reproducción usando los botones de carpeta  y , la perilla  o las flechas SEEK de búsqueda. Puede reproducir un CD-R o CD-RW MP3/WMA que haya sido grabado sin usar carpetas de archivos. Si un CD-R o CD-RW rebasa el máximo de 50 carpetas, 15 listas de reproducción y una combinación total de 512 carpetas y archivos, el reproductor puede acceder y navegar hasta el máximo, pero no podrá acceder a los elementos que superen dicha cantidad.

### Directorio raíz

El directorio raíz del CD-R o CD-RW es tratado como una carpeta. Si un directorio raíz contiene archivos comprimidos de audio, el directorio se despliega como la etiqueta del CD. Todos los archivos contenidos en el directorio raíz se acceden antes que cualquier carpeta del directorio raíz. Sin embargo, las listas de reproducción (Px) siempre se accederán antes que las carpetas raíz o los archivos.

Si un disco contiene archivos de audio sin comprimir (.CDA) y MP3/WMA, la carpeta llamada CD debajo del directorio raíz tiene acceso a todas las pistas de sonido en el disco.

### Directorio o carpeta vacío

Si dentro de la estructura de archivos existen un directorio raíz o una carpeta que contengan solamente carpetas/subcarpetas y no archivos comprimidos de sonido directamente debajo de ellos, el reproductor avanza a la siguiente carpeta en la estructura de archivos que contenga archivos de sonido comprimidos. No se muestra la carpeta vacía.



## Sin carpetas

Cuando el CD-R o CD-RW sólo contiene archivos comprimidos, los archivos se ubican debajo de la carpeta raíz. Las funciones de carpeta siguiente y anterior no aparecen en un CD-R o CD-RW grabado sin carpetas o listas de reproducción.

Cuando el disco CD-R o CD-RW contiene sólo listas de reproducción y archivos de sonido comprimidos, pero no carpetas, todos los archivos se ubicarán debajo de la carpeta raíz. Los botones de carpeta arriba y carpeta abajo buscan primero listas de reproducción (Px) y luego van a la carpeta raíz.

## Orden de reproducción

Las pistas grabadas en el CD-R o CD-RW se reproducen en el siguiente orden:

- La reproducción empieza desde la primera pista en la primera lista de reproducción y continúa en secuencia a través de todas las pistas en cada lista de reproducción. Cuando se ha reproducido la última pista de la última lista, la reproducción continúa desde la primera pista de la primera lista de reproducción.
- La reproducción empieza desde la primera pista en la primera carpeta y continúa en secuencia a través de todas las pistas en cada carpeta. Cuando se ha reproducido la última pista de la última carpeta, la reproducción continúa desde la primera pista de la primera carpeta.

Cuando la reproducción entra en una carpeta nueva, el display no muestra automáticamente el nombre de la nueva carpeta, a menos que se elija el modo de carpeta como la forma predeterminada de despliegue. Aparece el nombre de la nueva pista.

## Sistema de archivos y nomenclatura

El nombre de la canción que se despliega es el nombre de la canción que se encuentra en la etiqueta ID3. Si el nombre de la canción no está presente en la etiqueta ID3, entonces el radio despliega el nombre del archivo sin extensión (por ejemplo .mp3) como nombre de la pista.

Los nombres de pistas mayores de 32 caracteres o cuatro páginas son recortados. No se muestra una parte de las palabras de la última página de texto ni la extensión del nombre de archivo.

### Listas de reproducción programadas

Puede acceder a listas de reproducción pre-programadas que hayan sido creadas por los programas WinAmp™, MusicMatch™ o Real Jukebox™ pero no podrá editarlas utilizando el radio. Estas listas de reproducción son consideradas como carpetas especiales que contienen archivos de canciones de sonido comprimido.

### Reproducción de un disco MP3/WMA

Inserte parcialmente un CD-R o CD-RW con la etiqueta hacia arriba en la ranura. El reproductor terminará de introducirlo y el disco CD-R o CD-RW empieza a reproducir.

 **EXPULSAR:** Presione este botón para expulsar el disco.

 **(Sintonía):** Gire para seleccionar archivos MP3/WMA del CD-R o CD-RW que se está reproduciendo.

 **BUSQUEDA** : Presione la flecha izquierda SEEK para ir al inicio del archivo MP3/WMA que está tocando, si ha estado tocando durante más de diez segundos. Presione la flecha derecha SEEK para pasar al siguiente archivo MP3/WMA. Si sostiene el botón de cualquiera de las flechas SEEK o lo presiona varias veces, el reproductor seguirá avanzando o retrocediendo por los archivos MP3/WMA del disco.

 **(Carpeta anterior):** Presione el botón ubicado debajo de Folder (Carpeta) para ir a la primera pista de la carpeta anterior.

 **(Carpeta siguiente):** Presione el botón ubicado debajo de Folder (Carpeta) para ir a la primera pista de la carpeta siguiente.

 **REV (Retroceder):** Mantenga presionado este botón para retroceder rápidamente en un archivo MP3/WMA. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo el archivo. En el display aparece el tiempo transcurrido de la archivo.

 **FWD (Avance rápido):** Mantenga presionado este botón para avanzar rápidamente en un archivo MP3/WMA. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo el archivo. En el display aparece el tiempo transcurrido de la archivo.

**RDM (Aleatoria):** Con la función aleatoria, los archivos MP3/WMA en el CD-R o CD-RW se escuchan en orden aleatorio, en vez del orden secuencial.

Para reproducir en forma aleatoria los archivos MP3/WMA del CD-R o CD-RW, presione el botón ubicado debajo de la etiqueta RDM hasta que aparezca Random Current Disc (Disco actual en forma aleatoria) en el display. Presione el botón otra vez para detener la secuencia aleatoria.

 **(Navegador de música):** Use la característica de navegador de música para reproducir los archivos MP3/WMA de un CD-R o CD-RW en orden de acuerdo al artista o álbum. Presione el botón localizado debajo de la designación del navegador de música. El reproductor explorará el disco para ordenar los archivos con la información de etiquetas ID3 por artista y álbum. Puede tomar varios minutos explorar el disco dependiendo de la cantidad de archivos MP3/WMA grabados en el CD-R o CD-RW. El radio puede empezar a tocar mientras está explorando el disco. Al terminar la exploración, el CD-R o CD-RW empezará a reproducir de nuevo.

Una vez que el disco ha sido explorado, el reproductor tocará, por omisión, los archivos MP3/WMA ordenados por artista. El artista de la reproducción actual se muestra en el segundo renglón del display entre las flechas. Cuando se han reproducido todas las canciones de ese artista, el reproductor pasará al siguiente artista en orden alfabético en el CD-R o CD-RW y empezará a reproducir archivos MP3/WMA de otro artista, presione el botón ubicado debajo de una de las flechas. El reproductor avanza al artista siguiente o anterior en orden alfabético. Continúe presionando uno de los botones hasta que aparezca el artista deseado.

Para cambiar de reproducción por artista a reproducción por álbum, presione el botón localizado debajo de Sort By (Ordenar por). Desde el display para ordenar, presione uno de los botones debajo del botón de álbum. Presione el botón debajo de la etiqueta negra para volver a la pantalla principal del navegador de música. Ahora aparece el nombre del álbum en el segundo renglón entre las flechas y empezarán a reproducirse canciones del álbum actual. Cuando se han reproducido todas las canciones de ese artista, el reproductor pasará al siguiente artista en orden alfabético en el CD-R o CD-RW y empezará a reproducir archivos MP3/WMA de ese artista.

Para salir del modo de navegador de música, presione el botón debajo de la etiqueta negra para regresar a la reproducción normal de MP3/WMA.

## Uso de CD tipo MP3 (radio con CD y reproductor de DVD)

### Disco MP3/WMA CD-R o CD-RW

#### Audio comprimido o discos con modos mixtos

El radio también reproduce discos con archivos de audio sin comprimir (archivos .CDA) y MP3/WMA, dependiendo en que ranura se cargue el disco. Por omisión el radio lee el audio sin comprimir (.CDA) únicamente e ignora los archivos MP3/WMA en la ranura del DVD. En la ranura del CD, presionar el botón CAT (categoría) cambia entre el formato de audio comprimido y sin comprimir, el configuración de fábrica es formato sin comprimir (.CDA).

#### Formato MP3/WMA

Para crear un disco MP3 o WMA en una computadora personal:

- Asegúrese de grabar los archivos MP3/WMA en un disco CD-R o CD-RW.
- No mezcle archivos de audio estándar y MP3/WMA en un solo disco.
- El reproductor de CD (ranura inferior) puede leer y reproducir un máximo de 512 archivos y carpetas. El reproductor de DVD (ranura superior) puede leer 255 carpetas, 15 listas de reproducción y 40 sesiones.
- Use una estructura de archivos que facilite localizar las canciones mientras conduce. Organice las canciones por álbumes usando una carpeta para cada álbum. Cada carpeta o álbum debe contener 18 canciones o menos.

- Evite las subcarpetas. El sistema soporta hasta ocho subcarpetas, sin embargo, debe mantener al mínimo el número total de carpetas para reducir la complejidad y confusión al tratar de localizar una carpeta en particular durante la reproducción.
- Cercíorese de que todas las listas de reproducción tienen una extensión de tipo m3u, .wpl o .pls ya que otras extensiones podrían no funcionar.

- Mantenga los nombres de archivos, carpetas o listas de reproducción al mínimo. Los nombres largos de archivos, carpetas o listas de reproducción o una combinación de un número grande de archivos y carpetas o listas de reproducción pueden hacer que el reproductor no sea capaz de reproducir el número máximo de archivos, carpetas, listas de reproducción o sesiones. Para reproducir un número grande de archivos, carpetas, listas de reproducción o sesiones, minimice la longitud de los nombres de archivos, carpetas o listas de reproducción. Los nombres largos también ocupan más espacio en el display y probablemente se corten.
- Finalice el disco de sonido antes de quemarlo. El disco quizás no funcione en el reproductor si intenta agregar música a un disco existente.

### **Directorio raíz**

El directorio raíz del CD-R o CD-RW es tratado como una carpeta. Si un directorio raíz contiene archivos comprimidos de sonido, el directorio se despliega como F1 ROOT (raíz). Todos los archivos contenidos en el directorio raíz se acceden antes que cualquier carpeta del directorio raíz. Sin embargo, las listas de reproducción (Px) siempre se accederán antes que las carpetas raíz o los archivos.

### **Directorio o carpeta vacío**

Si dentro de la estructura de archivos existen un directorio raíz o una carpeta que contengan solamente carpetas/subcarpetas y no archivos comprimidos de sonido directamente debajo de ellos, el reproductor avanza a la siguiente carpeta en la estructura de archivos que contenga archivos de sonido comprimidos. No se muestra la carpeta vacía.

### **Sin carpetas**

Cuando el CD-R o CD-RW sólo contiene archivos comprimidos, los archivos se ubican debajo de la carpeta raíz. Las funciones de carpeta siguiente y anterior no funcionan en un CD-R o CD-RW grabado sin carpetas o listas de reproducción. Al desplegar el nombre de la carpeta, el radio indica ROOT.

Cuando el disco CD-R o CD-RW contiene sólo listas de reproducción y archivos de sonido comprimidos, pero no carpetas, todos los archivos se ubicarán debajo de la carpeta raíz. Los botones de carpeta arriba y carpeta abajo buscan primero listas de reproducción (Px) y luego van a la carpeta raíz. Cuando el radio despliega el nombre de la carpeta, aparecerá ROOT.

### Orden de reproducción

Las pistas grabadas en el CD-R o CD-RW se reproducen en el siguiente orden:

- La reproducción empieza desde la primera pista en la primera lista de reproducción y continúa en secuencia a través de todas las pistas en cada lista de reproducción. Cuando se ha reproducido la última pista de la última lista, la reproducción continúa desde la primera pista de la primera lista de reproducción.

- La reproducción empieza desde la primera pista en la primera carpeta y continúa en secuencia a través de todas las pistas en cada carpeta. Cuando se ha reproducido la última pista de la última carpeta, la reproducción continúa desde la primera pista de la primera carpeta.

Cuando la reproducción entra en una carpeta nueva, el display no muestra automáticamente el nombre de la nueva carpeta, a menos que se haya elegido el modo de carpeta como la forma predeterminada de despliegue. Aparece el nombre de la nueva pista.

### Sistema de archivos y nomenclatura

El nombre de la canción que se despliega es el nombre de la canción que se encuentra en la etiqueta ID3. Si el nombre de la canción no está presente en la etiqueta ID3, entonces el radio despliega el nombre del archivo sin extensión (por ejemplo .mp3) como nombre de la pista.

Los nombres de pistas mayores de 32 caracteres o cuatro páginas son recortados. Una parte de las palabras de la última página de texto ni la extensión del nombre de archivo aparece en el display.

## Listas de reproducción programadas

Puede acceder a listas de reproducción pre-programadas que hayan sido creadas por los programas WinAmp™, MusicMatch™ o Real Jukebox™ pero no podrá editarlas utilizando el radio. Estas listas de reproducción son consideradas como carpetas especiales que contienen archivos de canciones de sonido comprimido.

## Reproducción de MP3/WMA (en la ranura del DVD o del CD)

Inserte parcialmente un CD-R o CD-RW con la etiqueta hacia arriba en cualquiera de las ranuras, superior o inferior. El reproductor terminará de introducirlo y el disco CD-R o CD-RW empieza a reproducir.

Dependiendo del formato del disco, aparece un menú que permite la navegación del disco. El menú indica de izquierda a derecha RDM (orden de reproducción aleatoria), un icono de carpeta con flechas izquierda y derecha (para avanzar arriba o abajo en las carpetas disponibles), una etiqueta PL (lista de reproducción) si el disco tiene alguna disponible y una etiqueta del Navegador de música. Si se muestra una etiqueta de lista de reproducción, presionar esta tecla presenta una tecla suave de carpeta únicamente o el menú antes descrito.

Si apaga el encendido o el radio con un disco adentro, el CD-R o CD-RW permanece en el reproductor. Cuando conecta otra vez el encendido o prende el radio, el CD-R o CD-RW empieza a reproducir donde se detuvo, si era la última fuente de sonido seleccionada.

Cuando empieza a reproducir cada pista, el número de pista y el título de la canción aparecen en el display.

**△ CD (Expulsar):** Presione y suelte este botón para expulsar el CD-R o CD-RW reproduciéndose actualmente en la ranura inferior. Se escucha una señal y aparece Ejecting Disc (Expulsar disco). Después de expulsar el disco, aparecerá en el display Remove Disc (Retirar el disco). Ahora se puede retirar el disco CD-R o CD-RW. Si no retira el disco CD-R o CD-RW después de varios segundos, éste se inserta automáticamente de nuevo en el reproductor.

Si no es posible cargar y reproducir un CD, debido a un formato desconocido, etc., y el disco no es expulsado, mantenga presionado este botón más de cinco segundos para forzar la expulsión del disco.

 **DVD (Expulsar):** Presione y suelte este botón para expulsar el CD-R o CD-RW reproduciéndose actualmente en la ranura superior. Se escucha una señal y aparece Ejecting Disc (Expulsar disco). Después de expulsar el disco, aparecerá en el display Remove Disc (Retirar el disco). Ahora se puede retirar el disco CD-R o CD-RW. Si no retira el disco CD-R o CD-RW después de varios segundos, éste se inserta automáticamente de nuevo en el reproductor. Si no es posible cargar y reproducir un CD, debido a un formato desconocido, etc., y el disco no es expulsado, mantenga presionado este botón más de cinco segundos para forzar la expulsión del disco.

 **(Sintonía):** Gire esta perilla para seleccionar archivos MP3/WMA del CD-R o CD-RW que se está reproduciendo.

 **SEEK**  **(Búsqueda):** Presione la flecha izquierda SEEK para ir al inicio del archivo MP3/WMA que está tocando, si ha estado tocando durante más de cinco segundos. Si se han reproducido menos de cinco segundos, se reproduce el archivo MP3/WMA anterior. Presione la flecha derecha SEEK para pasar al siguiente archivo MP3/WMA. Si sostiene el botón de cualquiera de las flechas SEEK o lo presiona varias veces, el reproductor seguirá avanzando o retrocediendo por los archivos MP3/WMA del disco.

  **(Carpeta anterior):** Presione el botón ubicado debajo de Folder (Carpeta) para ir a la primera pista de la carpeta anterior.

  **(Carpeta siguiente):** Presione el botón ubicado debajo de Folder (Carpeta) para ir a la primera pista de la carpeta siguiente.

 **REV (Retroceder):** Mantenga presionado este botón para retroceder rápidamente en un archivo MP3/WMA. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo el archivo. En el display aparece el tiempo transcurrido de la archivo.

 **FWD (Avance rápido):** Mantenga presionado este botón para avanzar rápidamente en un archivo MP3/WMA. Se escucha el sonido a bajo volumen. Suéltelo para continuar reproduciendo el archivo. En el display aparece el tiempo transcurrido de la archivo.



**RDM (Aleatoria):** Con la función aleatoria, los archivos MP3/WMA en el CD-R o CD-RW se escuchan en orden aleatorio, en vez del orden secuencial. Para reproducir en forma aleatoria los archivos MP3/WMA del CD-R o CD-RW, presione el botón ubicado debajo de la etiqueta RDM hasta que aparezca Random Current Disc (Disco actual en forma aleatoria) en el display. Presione el botón otra vez para detener la secuencia aleatoria.

 **(Navegador de música):** Use la característica de navegador de música para reproducir los archivos MP3/WMA de un CD-R o CD-RW en orden de acuerdo al artista o álbum. Presione el botón localizado debajo de la designación del navegador de música. El reproductor explorará el disco para ordenar los archivos con la información de etiquetas ID3 por artista y álbum. Puede tardar varios minutos explorar el disco dependiendo del número de archivos MP3/WMA grabados en el CD-R o CD-RW.

Para cancelar el navegador de música mientras el reproductor está explorando, presione el botón que se encuentra debajo de la etiqueta del navegador de música o expulse el disco.

El radio puede comenzar a reproducirse mientras está explorando el disco. Al terminar la exploración, el CD-R o CD-RW empezará a reproducir de nuevo.

Una vez que el disco ha sido explorado, el reproductor tocará, por omisión, los archivos MP3/WMA ordenados por artista. El artista de la reproducción actual se muestra en el segundo renglón del display entre las flechas. Para escuchar archivos MP3/WMA de otro artista, presione el botón ubicado debajo de una de las flechas. Pasará al artista siguiente o anterior en orden alfabético. Continúe presionando uno de los botones hasta que aparezca el artista deseado.

Para cambiar de reproducción por artista a reproducción por álbum, presione el botón localizado debajo de Sort By (Ordenar por). >Desde el display para ordenar, presione uno de los botones debajo del botón de álbum. Presione el botón debajo de la etiqueta negra para volver a la pantalla principal del navegador de música. Ahora aparece el nombre del álbum en el segundo renglón entre las flechas y empezarán a reproducirse canciones del álbum actual. Cuando se han reproducido todas las canciones de ese artista, el reproductor pasará al siguiente artista en orden alfabético en el CD-R o CD-RW y empezará a reproducir archivos MP3/WMA de ese artista.

Para salir del modo de navegador de música, presione el botón debajo de la etiqueta negra para regresar a la reproducción normal de MP3/WMA.

**BAND (Banda):** Presione este botón para escuchar el radio cuando se esté reproduciendo un CD o un DVD. El disco o DVD inactivo permanece dentro del radio para ser escuchado o visto en otra ocasión.

**DVD/CD AUX (Auxiliar):** Presione este botón para cambiar a DVD, CD o auxiliar cuando está escuchando el radio. Cuando hay un CD en cualquiera de las ranuras, aparecen en el display el texto DVD/CD y un mensaje indicando el número de pista o capítulo. Presione nuevamente el botón para que el sistema busque automáticamente un dispositivo externo, como un reproductor de audio portátil. Si no está conectado un dispositivo portátil, aparecerá el aviso "No Aux Input Device". Si hay discos tanto en la ranura de DVD y la ranura de CD el botón DVD/CD AUX cambia entre las dos fuentes y no indica que no hay dispositivo auxiliar. Si se conecta un dispositivo auxiliar en la carátula, el botón DVD/CD

AUX cambia a todas las opciones disponibles, que pueden ser: ranura DVD, ranura CD, auxiliar en la carátula y auxiliar trasero (si está disponible). Para obtener más información, vea "Para usar las entradas auxiliares" más adelante en esta sección o "Sistema de entretenimiento para los asientos traseros" en el índice.

Si hay un MP3/WMA en la ranura superior del DVD, el pasajero del asiento trasero puede encender la pantalla de video y usar el control remoto para navegar el CD (pistas solamente).

## Sistema de entretenimiento para asientos traseros

El vehículo puede tener un sistema de entretenimiento con DVD para el asiento trasero llamado RSE. El sistema RSE funciona con el sistema de sonido del vehículo. El reproductor de DVD es parte del radio delantero. Este sistema incluye un radio con reproductor de DVD, una pantalla de video, entradas para audio/video, dos juegos de auriculares inalámbricos y un control remoto. Vea "Radio(s)" en el índice para más información sobre el sistema de sonido/DVD del vehículo.

## Antes de conducir

El sistema RSE es para las personas que viajan en el asiento trasero solamente. El conductor no puede ni debe mirar la pantalla de video mientras conduce porque es muy peligroso.

En condiciones de climas severos o extremos el sistema RSE puede funcionar o no, hasta que las temperaturas en el interior estén dentro del rango de funcionamiento. El rango de funcionamiento para el sistema RSE es arriba de  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) y debajo de  $60^{\circ}\text{C}$  ( $140^{\circ}\text{F}$ ). Si la temperatura del vehículo está fuera de este rango, caliente o enfríe el vehículo hasta que la temperatura esté dentro del rango de funcionamiento del sistema RSE.

## Control de los padres

El sistema RSE puede tener la función del Control de padres, dependiendo del radio que tenga. Para permitir el control de los padres, mantenga presionada el botón de encendido del radio más de dos segundos para detener todas las funciones del sistema, incluyendo: radio, pantalla de video, sonido del asiento trasero, DVD y/o CD. El display muestra  cuando el control de padres está encendido.

Cuando el radio se enciende otra vez, el control de padres se desactiva.

## Audífonos



El sistema RSE incluye 2 auriculares inalámbricos de 2 canales dedicados al sistema. El canal 1 está dedicado a la pantalla de video mientras que el canal 2 está dedicado a las selecciones del sistema RSA. Estos auriculares se usan para escuchar medios como CDs, DVDs, MP3/WMA's, DVDAs, radio, cualquier fuente auxiliar conectada a las entradas A/V o entradas auxiliares, si el vehículo tiene esta función.

Los auriculares inalámbricos tienen un control para encender y apagarlos, un interruptor para elegir el canal 1/2 y un control de volumen. Apague los auriculares cuando no los usa.

Presione el botón de encendido para encender los auriculares. Cuando están activados, se enciende una luz indicadora en los auriculares. Si no se enciende la luz, es posible que necesite reemplazar las baterías. Si se escucha el sonido en forma intermitente o un ruido de estática en los auriculares, esto puede ser una indicación de que las baterías están bajas. Para más información, vea "Reemplazo de las baterías" en esta sección.

Los auriculares se apagan automáticamente después de cuatro horas de uso continuo.

Utilice el control de volumen de los auriculares en el lado derecho para ajustar el volumen de éstos.

Los transmisores infrarrojos están ubicados en la parte trasera de la consola de techo del RSE. Los auriculares se apagan automáticamente para no descargar las baterías si el sistema RSE y RSA está apagado o si los auriculares están fuera del rango de operación de los transmisores durante más de tres minutos.

Los auriculares dejan de funcionar si se va demasiado lejos hacia adelante o se sale del vehículo.

Los auriculares deben usarse correctamente para un desempeño óptimo de sonido. Los auriculares deben usarse con la banda sobre la parte superior de la cabeza para obtener la mejor recepción. El símbolo L (izquierda) aparece en el lado superior izquierdo, sobre la orejera izquierda y debe colocarse sobre el oído izquierdo. El símbolo R (derecha) aparece en el lado superior derecho, sobre la orejera izquierda y debe colocarse sobre el oído derecho.

### AVISO

**No guarde los auriculares bajo la luz solar directa o en lugares muy calientes. Esto puede dañar los auriculares, lo cual no está amparado por la garantía. El almacenaje a baja temperatura puede debilitar las baterías. Guarde los auriculares en un lugar fresco y seco.**

Si las esponjas de los audífonos para los oídos llegan a dañarse o desgastarse, puede reemplazarlas por separado sin los auriculares. Visite a su Concesionario para mayor información.

Los auriculares deben guardarse en la consola del piso delantera y no en la bolsa del respaldo delantero. Los auriculares pueden dañarse cuando la segunda fila de asientos se pliega hacia delante.

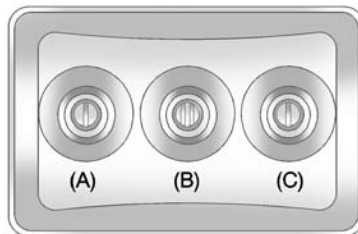
## Cambio de las baterías del control remoto

Para reemplazar las baterías, de los audífonos:

1. Haga girar el tornillo para aflojar la puerta de la batería en el lado izquierdo de los auriculares. Abra la puerta de la batería.
2. Reemplace las 2 baterías en el compartimiento. Asegúrese que están instaladas correctamente, usando el diagrama que está dentro del compartimiento.
3. Coloque la puerta del compartimiento de la batería y apriete el tornillo.

Si va a guardar los audífonos por mucho tiempo, retire las baterías y guárdelas en un lugar fresco y seco.

## Conexiones para audio/video (A/V)



Las conexiones A/V, en la parte trasera de la consola del piso, permiten conectar señales de sonido o video de un dispositivo auxiliar tal como una cámara de video o un juego de video al sistema de entretenimiento. Quizás se requieran adaptadores o cables (no incluidos) para conectar el dispositivo auxiliar en las conexiones A/V. Refiérase a las instrucciones del fabricante para su uso correcto.

Las conexiones A/V tienen los colores correspondientes a los equipos de sistemas de entretenimiento caseros típicos. La conexión amarilla (A) es para la entrada de video. La conexión blanca (B) es para la entrada izquierda de audio. La conexión roja (C) es para la entrada derecha de audio.

El sistema del sistema de radio no suministra energía para los dispositivos auxiliares.

Para utilizar las entradas auxiliares del sistema RSE, conecte un dispositivo auxiliar a los enchufes A/V de color, encienda el dispositivo auxiliar y la pantalla de video. Si la pantalla de video está en el modo de reproductor de DVD, presionar el botón AUX (auxiliar) en el control remoto cambia la pantalla de video del modo reproductor de DVD al modo auxiliar. El radio puede escuchar el sonido del dispositivo auxiliar conectado al activarlo como fuente auxiliar. Para obtener más información, vea "Radio(s)" en el índice.

### Cómo cambiar los ajustes de la pantalla de video RSE

El modo de display de la pantalla (normal, completa y zoom), brillantez de la pantalla y el idioma del menú de configuración se pueden cambiar desde el menú de configuración de la pantalla con el control remoto.

Para cambiar un ajuste:

1. Presione .
2. Use , , ,  y  para navegar y usar el menú de configuración.
3. Presione  otra vez para quitar el menú de configuración de la pantalla.

### Audio

El sonido proveniente del reproductor de DVD o de entradas auxiliares puede ser escuchado por medio de los siguientes elementos:

- Audífonos inalámbricos
- Bocinas del vehículo
- Enchufes para audífonos alámbricos en el sistema de sonido para los asientos traseros, si el vehículo tiene esta función.

Este sistema siempre transmite la señal de audio a los audífonos inalámbricos, si hay audio disponible. Para más información, vea "Auriculares" anteriormente en esta sección.

El reproductor de DVDs puede mandar el audio a los enchufes de audífonos con cable en el sistema de audio para los asientos traseros, si el vehículo tiene esta función. Se puede elegir el reproductor de DVDs como fuente de sonido en el sistema RSA. Para más información, vea “Sistema de audio para los asientos traseros (RSA)” en el índice.

Cuando se conecta un dispositivo a las A/V o las entradas auxiliares del radio, si el vehículo tiene esta función, los pasajeros de los asientos traseros pueden escuchar el audio del dispositivo auxiliar a través de los auriculares inalámbricos o alámbricos. Los pasajeros de los asientos delanteros pueden escuchar la reproducción de este dispositivo en las bocinas del vehículo eligiendo AUX (auxiliar) como la fuente del radio.

## Pantalla de video

La pantalla de video se encuentra en la consola del techo. Cuando no use la pantalla de video, repliéguela a su posición original.

Para usar la pantalla de video:

1. Presione el botón de liberación que está en la consola del techo.
2. Mueva la pantalla a la posición deseada.

La pantalla permanece encendida si se está reproduciendo un DVD y la pantalla se levanta a su posición bloqueada; esto es normal y el DVD continúa su reproducción a través de la fuente de sonido anterior. Presione (ART) en el control remoto o expulse el disco para apagar la pantalla.

Los receptores infrarrojos para los auriculares inalámbricos y el control remoto se encuentran en la parte trasera de la consola del techo.

## AVISO

**Nunca toque la pantalla de video porque puede dañarse. Para más información, vea “Limpieza de la pantalla de video” más adelante en esta sección.**

## Control remoto

El control remoto se utiliza apuntándolo hacia la ventanilla en la parte trasera de la consola del techo y presionando el botón que se requiera. Los rayos directos del sol o una luz muy brillante pueden afectar la habilidad del sistema de entretenimiento RSE de recibir las señales del control remoto. Si el control remoto parece no funcionar, es posible que deba reemplazar las baterías. Vea “Reemplazo de las baterías” más adelante en esta sección. Los objetos que bloquean la línea de visión también pueden afectar el funcionamiento del control remoto.



Si hay un CD o un DVD en la ranura del DVD del radio, el botón  del control remoto se puede usar para encender el display de la pantalla de video y reproducir el disco. El radio también puede encender la pantalla de video. Para obtener más información, vea "Radio(s)" en el índice.

### AVISO

Si guarda el control remoto en un área caliente o bajo la luz directa del sol, puede dañarlo y la reparación no estará cubierta por la garantía. El almacenaje a baja temperatura puede debilitar las baterías. Guarde el control remoto en un lugar fresco y seco.



## Botones del control remoto

 (**Encendido**): Presione para encender y apagar la pantalla de video.

 (**Iluminación**): Presione este botón para encender la luz de fondo del control remoto. La luz de fondo se apaga automáticamente después de siete a diez segundos sin que se presione ningún otro botón mientras esté encendida.

 (**Título**): Presione este botón para regresar al menú principal del DVD. Esta función puede variar en cada disco.

 (**Menú principal**): Presione para acceder al menú de DVD. El menú es diferente en cada DVD. Use las flechas de navegación para mover el cursor en el menú del DVD. Después de hacer una selección, presione ENTER. Este botón funciona solamente cuando usa un DVD.

    (**Flechas de navegación del menú**): Utilice los botones con flechas para navegar en el menú.

 (**Seleccionar**): Presione este botón para seleccionar la opción resaltada en cualquier menú.

 (**Menú del display**): Presione este botón para ajustar la brillantez, el modo de display de la pantalla (normal, completa o zoom) y el menú de idioma del display.

 (**Regresar**): Presione para salir del menú actual activo y regresar al menú anterior. Este botón funciona solamente cuando el menú del display o del DVD está activo.

 (**Stop**) (**Detener**): Presione para detener la reproducción, o el avance o retroceso en el DVD. Presione este botón dos veces para regresar al comienzo del DVD.

 (**Reproducir/pausa**): Presione este botón para comenzar la reproducción del DVD. Presione este botón para una pausa mientras está reproduciendo un DVD. Presione otra vez para continuar con la reproducción del DVD.

Cuando el DVD está en reproducción, dependiendo del radio, se puede reducir su velocidad presionando  y después . El DVD continúa reproduciéndose en modo de cámara lenta. Dependiendo del radio, retroceda en cámara lenta presionando  y después . Para cancelar la modalidad de cámara lenta, presione  otra vez.

### ◀ (Pista/Capítulo anterior):

Presione este botón para regresar al principio del capítulo o pista actual. Presione este botón nuevamente para ir al capítulo o pista anterior. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

### ▶ (Pista/Capítulo siguiente):

Presione este botón para ir al inicio de la pista o capítulo siguiente. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

◀ (Retroceso rápido): Presione este botón para retroceder rápidamente en el DVD o CD. Presione ▶ para detener el retroceso rápido del DVD. Suelte ◀ para detener el retroceso rápido de un DVD de sonido o un CD. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

▶ (Avance rápido): Presione este botón para avanzar rápidamente en el DVD o CD. Presione ▶ para detener el avance rápido del DVD. Suelte ▶ para detener el avance rápido de un DVD de sonido o un CD. Este botón puede no funcionar cuando el DVD está reproduciendo la información del derecho de autor o las sinopsis.

🎵 (Audio): Presione este botón mientras se reproduce un DVD para cambiar las pistas de sonido en DVDs que tengan esta función. El formato y contenido de esta función varía con cada disco.

📄 (Subtítulos): Presione este botón para activar/desactivar los subtítulos y para ver las diferentes opciones de subtítulos durante la reproducción de un DVD. El formato y contenido de esta función varía con cada disco.

AUX (Auxiliar): Presione este botón para alternar el sistema entre el reproductor de DVD y la fuente auxiliar.

📺 (Cámara): Presione este botón para cambiar el ángulo de la cámara en DVDs que tengan esta función. El formato y contenido de esta función varía con cada disco.

1 a 0 (Teclado numérico): El teclado numérico del control remoto le permite seleccionar directamente el capítulo o número de pista.

✖ (Borrar): Para borrar todas las entradas numéricas, presione este botón dentro de los tres segundos de haber introducido una selección numérica.

≥ 10 (Entradas de doble dígito): Presione este botón para seleccionar un número de capítulo o pista mayor a nueve. Presione este botón antes de introducir el número.

Si el control remoto se pierde o se daña puede comprar un nuevo control remoto universal. Si esto sucede, asegúrese que el control remoto utilice el código establecido para Toshiba®.

Cambio de las baterías del control remoto

Para cambiar las baterías del control remoto:

1. Deslice la cubierta hacia atrás para exponerlas.
2. Reemplace las 2 baterías en el compartimiento. Asegúrese que están instaladas correctamente, usando el diagrama que está dentro del compartimiento.
3. Reemplace la cubierta de la batería.

Si va a guardar el control remoto por mucho tiempo, retire las baterías y guárdelas en un lugar fresco y seco.

| Problema                                                                                                     | Acción recomendada                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se enciende.                                                                                              | Es posible que el encendido no esté en ON/RUN o ACC/ACCESORY.                                                                           |
| La imagen no llena el display. Hay bordes negros arriba y abajo o en ambos lados o la imagen se ve estirada. | Revise los ajustes del modo de display en el menú de configuración presionando el botón del menú de configuración en el control remoto. |
| En modo auxiliar, la imagen se mueve.                                                                        | Revise las conexiones de entrada auxiliar en ambos dispositivos.                                                                        |

| Problema                                                                                                                                  | Acción recomendada                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| El control remoto no funciona.                                                                                                            | Asegúrese que no haya obstrucciones entre el control remoto y la ventana del transmisor. Revise las baterías para asegurarse que no estén descargadas o mal instaladas.       |
| Después de detener el reproductor, yo presiono Play (tocar) pero a veces el DVD comienza donde se quedó y otras veces desde el principio. | Si se presionó el botón de detener una vez, el reproductor reanudará donde se detuvo. Si el botón se presionó dos veces, el reproductor reanudará desde el principio del DVD. |

| Problema                                                                 | Acción recomendada                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La fuente auxiliar está funcionando pero no hay imagen ni sonido.        | Revise que la pantalla de video del sistema RSE esté en el modo de fuente auxiliar. Revise las conexiones de entrada auxiliar en ambos dispositivos.                             |
| A veces, el sonido de los audífonos inalámbricos se corta o tiene ruido. | Revise por obstrucciones, baterías descargadas, distancia de recepción e interferencia proveniente de torres de telefonía celular o por usar el teléfono celular en el vehículo. |

| Problema                                                                                                                         | Acción recomendada                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Revise que los auriculares estén bien puestos usando la L (izquierda) y R (derecha) en ellos. Perdí el remoto y/o los audífonos. | Consulte a su Concesionario para el servicio.                                         |
| El DVD se está reproduciendo pero no hay imagen ni sonido.                                                                       | Revise que la pantalla de video del sistema RSE esté conectada al reproductor de DVD. |

### Mensajes de error del display del DVD

El mensaje de error del display del DVD depende del radio que tenga el vehículo. La pantalla de video puede mostrar uno de los siguientes:

**DISC Load/Eject Error (Error de carga/expulsión de disco):** Este mensaje aparece cuando hay problemas con la carga o la expulsión del disco.

**Disc Format Error (Error de formato del disco):** Este mensaje aparece si el disco se inserta con el lado de la etiqueta al revés o si el disco está dañado.

**Disc Region Error (error de región de disco):** Este mensaje aparece si el disco no es de la región correcta.

**No Disc Inserted (no hay disco insertado):** Este mensaje aparece si no hay disco presente cuando se presiona el botón  (Expulsar) en el radio.

### **Distorsión del DVD**

Puede ocurrir distorsión del video al operar teléfonos celulares, escáneres, radios de banda civil, sistemas de posicionamiento global (GPS), radios bi-direccionales, faxes móviles o intercomunicadores.

Puede ser necesario apagar el reproductor de DVD al operar uno de estos dispositivos dentro o cerca del vehículo.

### **Limpieza de la consola de techo RSE**

Para limpiar la superficie de la consola de techo RSE, use solamente un paño limpio humedecido con agua limpia.

### **Limpieza de la pantalla de video**

Utilice un trapo limpio humedecido con agua limpia. Tenga cuidado al limpiar o tocar la pantalla ya que puede dañarse.

### **Audio en el asiento trasero**

Para vehículos con sistema de sonido para asientos traseros (RSA), los pasajeros del asiento trasero pueden escuchar y controlar cualquiera de las fuentes de música: radio, CDs, DVDs u otras fuentes auxiliares. Los pasajeros del asiento trasero solamente pueden controlar aquellas fuentes de música que los pasajeros del asiento delantero no están escuchando (excepto en algunos radios donde se permite el control doble). Por ejemplo, los pasajeros del asiento trasero pueden controlar un CD y escucharlo con los audífonos, mientras el conductor escucha el radio con las bocinas delanteras. Los pasajeros del asiento trasero controlan el volumen de los audífonos.

## 7-44 Radios

---

Las funciones del sistema RSA funcionan incluso cuando el radio principal está apagado. El sistema de sonido delantero muestra  cuando el RSA está encendido y desaparece del display cuando está apagado.

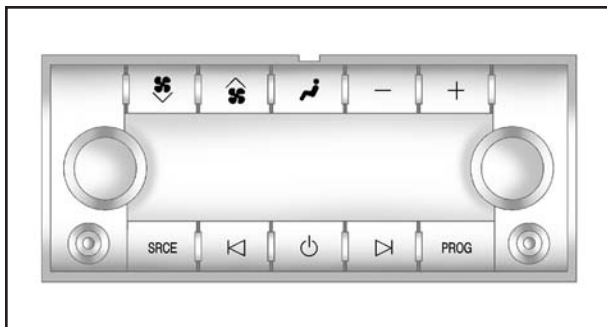
Se puede escuchar el sonido en los auriculares alámbricos (no incluidos) conectados en las entradas del sistema RSA. Si el vehículo cuenta con esta función, también puede escuchar el sonido en el canal 2 de los auriculares inalámbricos.

El sistema de sonido silencia las bocinas traseras cuando el sonido del sistema RSA está activo en los auriculares.

Para escuchar un iPod o un dispositivo de audio portátil en el RSA, conecte el iPod o el dispositivo de audio portátil en la entrada auxiliar delantera (si está disponible), en el sistema de sonido delantero. Encienda el iPod, después elija la entrada auxiliar delantera con el botón RSA SRCE (fuente de audio para el asiento trasero).

 **(Encendido):** Presione para encender y apagar el RSA.

**Volumen:** Gire para aumentar o disminuir el volumen de los auriculares alámbricos. La perilla de la izquierda controla los audífonos izquierdos y la perilla de la derecha controla los audífonos derechos.



**SRCE (Fuente):** Presione para cambiar entre el radio (AM, FM), CD y si el vehículo tienes estas funciones, DVD, auxiliar delantero y auxiliar trasero.

**◀ ▶ (Buscar):** Presione para pasar a la estación siguiente o a la estación anterior y permanecer en ella. Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el radio.

Mantenga presionada ◀ o ▶ hasta que el display parpadea para sintonizar una estación individual. El display deja de parpadear después de que no se haya presionado ningún botón durante más de dos segundos. Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el radio.

Al escuchar un disco, presione ◀ para ir a la siguiente pista o capítulo del disco. Presione ▶ para regresar al inicio de la pista o capítulo actual (si se ha reproducido durante más de 10 segundos). Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el disco.

Cuando aparece un menú de video del DVD, presione ◀ o ▶ para mover el cursor arriba o abajo en el menú. Mantenga presionada ◀ o ▶ para mover el cursor a la izquierda o derecha en el menú.

**PROG (Programa):** Presione para sintonizar la siguiente estación o canal programado de radio en el radio principal. Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el radio.

Cuando esté reproduciendo un disco CD o DVD de audio, presione PROG para ir al inicio del CD o DVD. Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el disco. Si está reproduciendo un disco en el cambiador de CD o DVDs, presione PROG para ir al siguiente disco disponible, en caso de que estén cargados varios CDs. Esta función no está activa, con algunos radios, cuando los pasajeros de los asientos delanteros escuchan el disco.

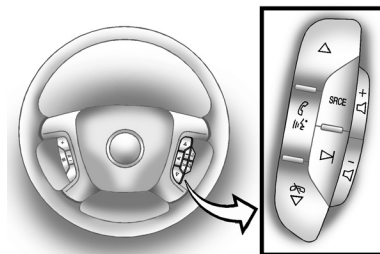
Cuando aparezca el menú de video del DVD, presione PROG (programar) para elegir la función del menú, ENTER.

## Dispositivo antirrobo

El dispositivo THEFTLOCK® está diseñado para disuadir el robo del radio del vehículo mediante el aprendizaje de una parte del número de identificación del vehículo (VIN). Si se roba e instala el radio en un vehículo diferente, el mismo no funcionará.

## Controles de sonido en el volante de dirección

Los vehículos con controles de



 **▽ (Anterior/Siguiente):**

Presione para pasar a la estación anterior guardada como favorita, la pista siguiente si está reproduciendo un CD/DVD, para rechazar una llamada entrante o para terminar una llamada actual.

 **(Silenciar/Presione para hablar):**

Presione para silenciar solamente las bocinas del vehículo. Presiónelo otra vez para encender el sonido de nuevo.



**SRCE (Fuente):** Presione para cambiar entre el radio (AM, FM), CD y si el vehículo tienes estas funciones, DVD, auxiliar delantero y auxiliar trasero.

+  -  **(Volumen):** Presione para aumentar o disminuir el volumen del radio.

 **(Buscar):** Presione para ir a la siguiente estación más alta o más baja de AM o FM. Presione para ir a la pista o capítulo siguiente o anterior mientras esté seleccionada como fuente una ranura de CD o DVD. Presione  para avanzar al disco siguiente cuando la fuente sea el cambiador de CD, si hay varios discos cargados.

## Recepción de radio

Si hay aparatos como cargadores de teléfonos celulares, accesorios de conveniencia para vehículos y dispositivos electrónicos externos conectados a los tomacorriente auxiliares, es posible que experimente interferencia de frecuencia y estática durante la recepción normal de radio. Si se presenta interferencia o estática, desconecte el accesorio del tomacorriente auxiliar.

## AM

La mayoría de las estaciones de AM tienen mayor alcance que las de FM, sobre todo de noche. Pero el mayor alcance puede hacer que las estaciones interfieran unas con otras. Para una mejor recepción de radio, la mayoría de las estaciones de AM incrementan su potencia durante el día y la reducen durante la noche. También puede presentarse estática cuando algo como una tormenta o líneas de transmisión eléctrica interfieren con la recepción de radio. Cuando ocurra esto, intente reducir el nivel de agudos de su radio.

### FM Estéreo

Las señales FM tienen una cobertura de aproximadamente 16 a 65 kms (10 a 40 millas). A pesar que el radio tiene integrado un circuito electrónico que automáticamente reduce la interferencia, puede haber alguna estática, especialmente cuando se está cerca de edificios altos o colinas lo cual puede causar el desvanecimiento del sonido.

### Uso del teléfono celular

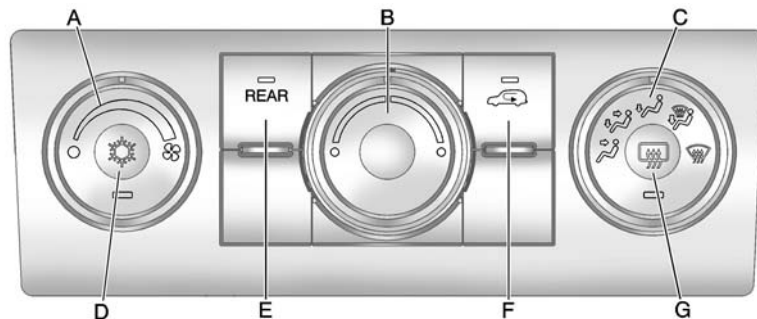
El celular puede causar interferencia con el radio del vehículo. Esta interferencia puede ocurrir al hacer y recibir llamadas, cargar la batería del teléfono, o simplemente por tener el teléfono encendido. El efecto de esta interferencia causa un nivel elevado de estática al escuchar el radio. Si se recibe estática al escuchar el radio, desconecte el celular de la conexión y apáguelo.

### Antena para bandas múltiples

La antena para bandas múltiples se encuentra en el techo del vehículo. Este tipo de antena se usa con el radio AM/FM. Mantenga esta antena sin acumulaciones de nieve y hielo para tener una recepción clara del radio. Si el vehículo tiene quemacocos, el desempeño del sistema del radio se puede ver afectado cuando el quemacocos está abierto. Cargar artículos en el techo del vehículo puede interferir con el desempeño del sistema del radio. Asegúrese que la antena para bandas múltiples no esté obstruida.

|                                                                                        |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Sistemas de calefacción y aire acondicionado</b> .....                              | 8-1  |
| Sistema dual automático de calefacción y aire acondicionado .....                      | 8-5  |
| Sistema de control de temperatura trasero (solamente sistema trasero) .....            | 8-12 |
| Sistema de control de temperatura trasero (con audio para los asientos traseros) ..... | 8-13 |
| <b>Rejillas de ventilación</b> .....                                                   | 8-15 |

## Sistemas de calefacción y aire acondicionado



La calefacción, el aire acondicionado y la ventilación del vehículo se pueden controlar con este sistema.

- A. Control del ventilador
- B. Control de la temperatura
- C. Control del modo de circulación de aire
- D. Aire acondicionado
- E. REAR (Control de calefacción y aire acondicionado trasero)
- F. Recirculación
- G. Desempañador de la ventana trasera

## 8-2 Controles de calefacción y aire acondicionado

---

 **(Desconectado):** Para apagar el sistema delantero, gire la perilla del ventilador completamente a la izquierda.

 **(Control del ventilador):** Gire la perilla en sentido horario o al contrario para aumentar o reducir la velocidad del ventilador.

**Control de temperatura:** Gire a la derecha o izquierda para aumentar o reducir la temperatura del aire que fluye en el sistema.

**Control del modo de circulación de aire:** Gire hacia la derecha o izquierda para cambiar el modo de circulación de aire.

Cuando se coloca la perilla derecha entre dos modos, se selecciona una combinación de los dos.

 **(Ventilación):** El aire se dirige a las salidas del tablero de instrumentos.

 **(Dos niveles):** El aire se divide entre las salidas del tablero de instrumentos y las del piso. Se dirige parte del aire hacia el parabrisas y las salidas de aire de las ventanas laterales. El aire más frío se dirige a las salidas de arriba y el aire más caliente a las salidas del piso.

 **(Piso):** El aire se dirige al piso y parte del aire al parabrisas, a las salidas de las ventanas laterales y a las salidas del piso en la segunda hilera de asientos. En este modo, el sistema selecciona automáticamente aire externo (outside air). El modo de recirculación no puede elegirse en el modo de piso.

 **(Desempañador):** Esto despeja el empañamiento o la humedad de las ventanas. El aire se dirige al parabrisas, las salidas del piso y las ventilas de las ventanas laterales. Cuando selecciona este modo, el sistema apaga la recirculación y hace funcionar el aire acondicionado a menos que la temperatura exterior sea menos de 4°C (40°F). No se puede utilizar la recirculación junto con el modo del desempañador. No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.



**(Descongelador):** Esto despeja más rápidamente la neblina o hielo de las ventanas. La mayor parte del aire es dirigida al parabrisas y las ventanas laterales y el resto a las salidas del piso. En este modo entra aire exterior al vehículo. No se puede utilizar la recirculación junto con el modo descongelador. El sistema de aire acondicionado funciona automáticamente en este modo excepto cuando la temperatura exterior es menor de 4°C (40°F). No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.



**(Aire acondicionado):** Presione este botón para encender o apagar el aire acondicionado. Una luz indicadora se enciende para indicar que está activado el aire acondicionado. El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior cae por debajo de los 4°C (40°F). La luz indicadora parpadea tres veces y se apaga cuando las condiciones exteriores afectan el funcionamiento del aire acondicionado. Esto es normal.

Para enfriado rápido en días calurosos:

1. Abra las ventanas para permitir que el aire caliente salga.
2. Seleccione el modo .
3. Elija .
4. Seleccione la temperatura más baja.
5. Seleccione la velocidad más alta del ventilador.

6. Cierre las ventanas después que haya salido el aire caliente.
7. Una vez que la temperatura interior del vehículo esté por debajo de la temperatura exterior, elija el modo  para enfriar más rápidamente.

El uso del modo de recirculación durante períodos largos puede hacer que el aire se seque demasiado dentro del vehículo. Para evitar que suceda esto, apague la recirculación una vez que se haya enfriado el interior del vehículo.

El aire acondicionado extrae la humedad del aire y puede gotear una pequeña cantidad de agua debajo del vehículo mientras el motor está funcionando en marcha mínima o después de apagarlo. Esto es normal.

## 8-4 Controles de calefacción y aire acondicionado

---

 **(Recirculación):** Presione para activar o desactivar el modo de recirculación. Una luz indicadora se enciende para indicar que está activada la recirculación. El modo de recirculación se apaga automáticamente cuando el motor se apaga y debe elegirse otra vez cuando el motor se enciende de nuevo.

Este modo recircula el aire y ayuda a enfriar rápidamente el aire dentro del vehículo. Puede usarse para evitar el aire exterior y los olores que entran al vehículo.

El modo de recirculación no se puede utilizar en los modos de piso, descongelador o desempañador. El indicador parpadea tres veces y se apaga si selecciona la recirculación en uno de estos modos. El aire acondicionado también se enciende cuando se activa este modo a menos que la temperatura exterior sea inferior a 4°C (4.44°C). En el modo de recirculación, las ventanas se pueden empañar cuando el clima está frío y húmedo. Para desempañarlas, elija el modo de desempañador o el de descongelación e incremente la velocidad del ventilador.

**REAR (control de calefacción y aire acondicionado trasero):** Presione para encender o apagar la calefacción o el aire acondicionado trasero. Vea “Sistema de calefacción y aire acondicionado trasero” en el índice.

### Desempañador del medallón trasero

El desempañador del medallón trasero utiliza filamentos térmicos para desempañar.

 **(Desempañador de ventana trasera):** Presione este botón para activar o desactivar el desempañador del medallón trasero. El desempañador trasero permanece encendido por unos 10 minutos antes de apagarse automáticamente. También se apaga cuando se apaga el motor.

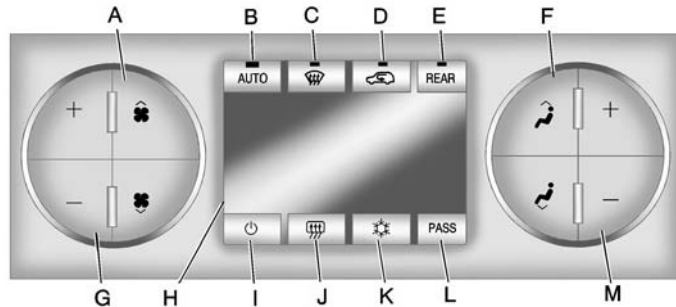
No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.

En vehículos con espejos exteriores térmicos, se elimina la neblina y la escarcha presionando .

## AVISO

No utilice ningún objeto filoso en la superficie interior del medallón trasero. Si lo hace, podría dañar los filamentos térmicos y la reparación no estará cubierta por la garantía. No adhiera un permiso temporal de circulación, cintas, calcomanías u objetos similares sobre los filamentos térmicos del desempañador.

## Sistema dual automático de calefacción y aire acondicionado



La calefacción, el aire acondicionado y la ventilación del vehículo se pueden controlar con este sistema.

- A. Control del ventilador
- B. AUTO
- C. Descongelador
- D. Recirculación
- E. REAR (Control de calefacción y aire acondicionado trasero)
- F. Control del modo de circulación de aire

- G. Control de la temperatura para el lado del conductor
- H. Display
- I. Encender/apagar
- J. Desempañador de la ventana trasera
- K. Aire acondicionado
- L. PASS (pasajero)
- M. Control de temperatura para el lado del pasajero

## 8-6 Controles de calefacción y aire acondicionado

---

### Función del display

Cada vez que se presionan los botones de temperatura, modo y control del ventilador, el display muestra esa función, junto con la temperatura fijada para el interior. La temperatura exterior se ve en el grupo de instrumentos del tablero.

 **(Activar/desactivar):** Presione para encender o apagar el sistema de clima.

Mientras el sistema está apagado, el aire exterior sigue entrando al vehículo por las salidas del piso pero el modo de circulación puede ser ajustado.

También se enciende el sistema de control de clima si se presiona el control del ventilador, descongelador, AUTO o aire acondicionado.

### Operación automática

**AUTO (Automática):** El sistema controla automáticamente la temperatura del interior, el suministro de aire y la velocidad del ventilador.

Para usar el modo automático:

#### 1. Presione el botón AUTO.

Cuando se selecciona AUTO, el display muestra las temperaturas actuales elegidas y aparece AUTO. El modo de suministro y la velocidad del ventilador actuales también aparecen unos 5 segundos.

Cuando se selecciona AUTO, la operación del aire acondicionado y la entrada de aire se controlan automáticamente. El aire acondicionado funcionará cuando la temperatura exterior sea mayor a 4°C (40°F). El sistema está configurado a aire exterior a menos que haga calor afuera en cuyo caso la entrada de aire cambia a modo de recirculación para enfriar rápidamente el vehículo. La luz indicadora de recirculación se enciende.

#### 2. Ajuste la temperatura para el conductor y el pasajero.

Para encontrar la zona de confort, empiece en la posición 22°C (73°F) y espere unos 20 minutos a que el sistema ajuste la temperatura. Use los botones de temperatura del conductor o del pasajero para ajustar la temperatura según sea necesario. El sistema permanece en la temperatura seleccionada. El seleccionar la temperatura más alta o baja no hace que el vehículo se caliente o enfríe más rápido.

Para evitar que entre aire frío en épocas de frío, el sistema retarda la activación del ventilador, cuando esté disponible aire caliente. Presione el control del ventilador para cancelar esta demora y seleccione la velocidad del ventilador.



### Control de temperatura

Los botones de temperatura del lado del conductor y del pasajero se usan para ajustar la temperatura del aire que entra por el sistema. Se puede ajustar la temperatura con el sistema apagado porque el aire exterior sigue entrando al vehículo a menos que se seleccione el modo de recirculación. Vea "Recirculación de aire" más adelante en esta sección.

**Control de la temperatura para el lado del conductor:** Presione los botones + o – para incrementar o disminuir la temperatura en el lado del conductor. El display de la temperatura del lado del conductor muestra el ajuste de la temperatura.

**Control de la temperatura para el lado del pasajero:** Presione los botones + o – para incrementar o disminuir la temperatura en el lado del pasajero. El display de la temperatura del lado del pasajero muestra el ajuste de la temperatura.

**PASS (pasajero):** Presione para que la temperatura del pasajero sea igual a la del conductor. Se apaga el indicador PASS (pasajero). Cuando el nivel de temperatura del pasajero es diferente al del conductor, se enciende el indicador PASS.

### Operación manual

El modo de suministro de aire o la velocidad del ventilador se pueden ajustar manualmente.

 /  **(Control del ventilador):**

Gire para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

El presionar  o  mientras está en control automático cambia el ventilador a control manual.

El modo de dirección del aire permanece en control automático. El ajuste del ventilador aparece en el display, pero desaparece la palabra AUTO y se apaga la luz indicadora del botón AUTO.

## 8-8 Controles de calefaccion y aire acondicionado

 **(Control del modo de circulación de aire):** Presione el botón de modo para cambiar la dirección del flujo de aire dentro del vehículo. Presione este botón repetidamente hasta que aparezca el modo deseado en el display. Presionar cualquier botón cuando el sistema está apagado cambia el modo de suministro del aire sin encender el sistema. Presione un botón de modo mientras se encuentra en control automático para poner el sistema en control manual.

El ajuste de suministro de aire sigue en el display, pero desaparece la palabra AUTO y se apaga la luz indicadora del botón AUTO.

 **(Ventilación):** El aire se dirige a las salidas del tablero de instrumentos.

 **(Dos niveles):** El aire se divide entre las salidas del tablero de instrumentos y las del piso. Se dirige parte del aire hacia el parabrisas y las salidas de aire de las ventanas laterales. El aire más frío se dirige a las salidas de arriba y el aire más caliente a las salidas del piso.

 **(Piso):** El aire se dirige al piso y parte del aire al parabrisas, a las salidas de las ventanas laterales y a las salidas del piso en la segunda hilera de asientos. En este modo, el sistema utiliza aire exterior.

 **(Desempeñador):** Utilice este modo para despejar el empañamiento o la humedad de las ventanas. El aire se dirige al parabrisas, las salidas del piso y las ventilas de las ventanas laterales.

Cuando selecciona este modo, el sistema apaga la recirculación y hace funcionar el aire acondicionado a menos que la temperatura exterior sea menos de 4°C (40°F). No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.

 **(Descongelador):** Presione para encender y apagar el sistema. Este modo despeja rápidamente la neblina o hielo del parabrisas. El aire se dirige al parabrisas, las salidas del piso y las ventanas laterales. En este modo entra aire exterior al vehículo. El sistema de aire acondicionado funciona automáticamente en este modo excepto cuando la temperatura exterior es menor de 4°C (40°F). No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.

Si presiona el botón PASS mientras se encuentra en el modo de descongelación, el indicador de este botón parpadea tres veces para indicar que no se puede activar el sistema de control de temperatura del pasajero. Si se ajustan los botones de temperatura del pasajero mientras se usa el modo descongelador, habrá cambios en el indicador de temperatura del conductor. No aparecerá la temperatura del pasajero.

Al regresar a funcionamiento a dos niveles, modo de ventilación o al piso, se ven los ajustes previos en lugar de cualesquiera cambios que se hicieron mientras se estaba en modo de descongelación.

## Aire acondicionado

 **(Aire acondicionado):** Presione para encender y apagar el aire acondicionado. Una luz indicadora se enciende para indicar que está activado el aire acondicionado.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior cae por debajo de los 4°C (40°F). Si se presiona  el indicador parpadea tres veces y se apaga para indicar que el modo de aire acondicionado no está disponible. Si el aire acondicionado está encendido y la temperatura exterior baja demasiado como para que el aire acondicionado sea efectivo, la luz del aire acondicionado se apaga para indicarle que el modo de aire acondicionado ha sido cancelado.

En días calurosos, abra brevemente las ventanas para que salga el aire caliente del interior. Así se reduce el tiempo que tarda el vehículo en refrescarse.

El aire acondicionado extrae la humedad del aire y puede gotear una pequeña cantidad de agua debajo del vehículo mientras el motor está funcionando en marcha mínima o después de apagarlo. Esto es normal.

 **(Recirculación):** Presione para activar o desactivar el modo de recirculación. Una luz indicadora se enciende para indicar que está activada la recirculación. El modo de recirculación se apaga automáticamente cuando el motor se apaga y debe elegirse otra vez cuando el motor se enciende de nuevo.

Este modo recircula el aire y ayuda a enfriar rápidamente el aire dentro del vehículo. Puede usarse para evitar el aire exterior y los olores que entran al vehículo.

## 8-10 Controles de calefacción y aire acondicionado

El modo de recirculación no se puede utilizar en los modos de piso, descongelador o desempañador. El indicador parpadea tres veces y se apaga si selecciona la recirculación en uno de estos modos. El compresor del aire acondicionado también se enciende cuando se activa este modo. En el modo de recirculación, las ventanas se pueden empañar cuando el clima está frío y húmedo. Para desempañarlas, elija el modo de desempañador o el de descongelación e incremente la velocidad del ventilador.

**REAR (Trasero):** Presione para encender o apagar la calefacción o el aire acondicionado trasero. Vea “Sistema de calefacción y aire acondicionado trasero” en el índice.

### Desempañador del medallón trasero

El desempañador del medallón trasero utiliza filamentos térmicos para desempañar.



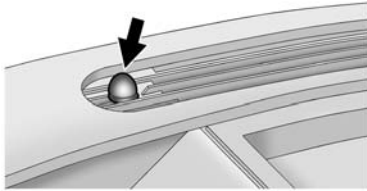
**(Desempañador de ventana trasera):** Presione este botón para activar o desactivar el desempañador del medallón trasero. El desempañador trasero permanece encendido por unos 10 minutos antes de apagarse. También se apaga cuando se apaga el motor. No conduzca el vehículo antes de que todas las ventanas estén claras.

En vehículos con espejos exteriores térmicos, se elimina la neblina y la escarcha presionando el botón del desempañador del medallón trasero.

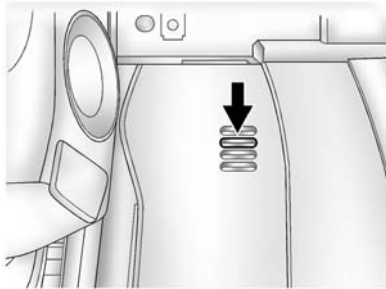
### AVISO

No utilice navajas u otros objetos filosos para limpiar la superficie interior del medallón trasero. No adhiera ningún objeto sobre las líneas de la cuadrícula del vidrio trasero. Estas acciones podrían dañar el desempañador trasero. La reparación no estará amparada por la garantía.

### Sensores



El sensor solar, en la parrilla de descongelación en la mitad del tablero de instrumentos, monitorea el calor solar. No cubra sensor solar o el sistema no funcionará correctamente.



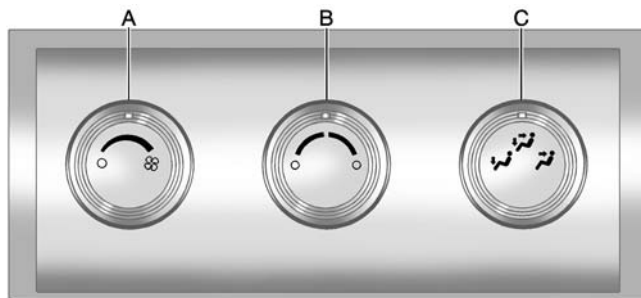
El sensor de la temperatura interior ubicado en el tablero de instrumentos a la derecha de la columna de dirección, mide la temperatura del aire en el interior del vehículo.

También hay un sensor de la temperatura exterior detrás de la parrilla delantera. Este sensor detecta la temperatura exterior y ayuda a mantener la temperatura dentro del vehículo. Una cubierta en el frente del vehículo puede causar lecturas erróneas de la temperatura indicada.

El sistema de control de clima usa la información de estos sensores para mantener su zona de confort ajustando la temperatura, la velocidad del ventilador y el modo de suministro de aire. El sistema también suministra aire más frío al lado del vehículo que recibe los rayos del sol. El modo de recirculación también se usa conforme sea necesario para conservar las temperaturas frías del suministro.

## 8-12 Controles de calefaccion y aire acondicionado

### Sistema de control de temperatura trasero (solamente sistema trasero)



- A. Control del ventilador
- B. Control de la temperatura
- C. Control del modo de circulación de aire

En vehículos equipados con un sistema de control de temperatura trasero, los controles se ubican en la superficie de atrás de la consola de en medio. También se puede controlar el sistema con los controles delanteros.

Presione el botón REAR en el sistema de control delantero para encender o apagar el control de clima trasero. Se enciende una luz indicadora cuando el sistema trasero está encendido. El sistema también se enciende si se ajusta los controles traseros.

**Modo de mímica:** Este modo empareja el control de clima trasero con el ajuste del control delantero. Se enciende cuando se presiona REAR (trasero).

**Modo independiente:** Este modo dirige la circulación de aire de los asientos traseros de acuerdo con el ajuste de los controles traseros. Se enciende cuando se ajusta uno de los controles traseros.

**Control del ventilador:** Gire la perilla en sentido horario o al contrario para aumentar o reducir la velocidad del ventilador. Para apagar el ventilador, gire la perilla a .

**Control de temperatura:** Gire hacia la derecha o izquierda para aumentar o reducir la temperatura del aire.

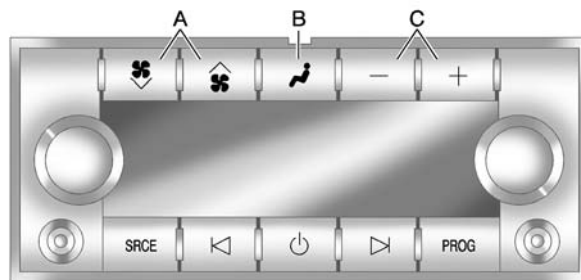
**Control del modo de circulación de aire:** Gire al modo deseado para cambiar la dirección del aire.

 **(Ventilación):** Se dirige el aire por las salidas del techo.

 **(Dos niveles):** El aire es dirigido por las salidas del piso traseras y por las del techo.

 **(Piso):** Se dirige el aire por las salidas del piso. Las salidas del piso del sistema trasero se encuentran debajo de los asientos en la tercera fila.

## Sistema de control de temperatura trasero (con audio para los asientos traseros)



- A. Control del ventilador
- B. Control del modo de circulación de aire
- C. Control de la temperatura

En vehículos equipados con un sistema de control de temperatura trasero, los controles se ubican en la superficie de atrás de la consola de en medio.

## 8-14 Controles de calefacción y aire acondicionado

---

Presione el botón REAR en el sistema de control delantero para encender o apagar el control de clima trasero. El sistema también se enciende si se presiona los controles traseros, excepto . Se enciende una luz indicadora cuando el sistema trasero está encendido.

También se puede apagar el sistema manteniendo presionado el botón .

**Modo de mímica:** Este modo empareja el control de clima trasero con el ajuste del control delantero. Se enciende cuando se presiona REAR (trasero).

**Modo independiente:** Este modo dirige la circulación de aire de los asientos traseros de acuerdo con el ajuste de los controles traseros. Se enciende cuando se ajusta uno de los controles traseros.

 /  **(Control del ventilador):** Presione los botones hacia arriba o abajo del ventilador para aumentar o reducir la velocidad del ventilador.

**Control de temperatura:** Presione + o – para aumentar o disminuir la temperatura del aire. Los ajustes de temperatura aparece en incrementos de °-12, desde el más frío (0) hasta el ajusta más caliente (12).

 **(Control del modo de circulación de aire):** Presione para cambiar la dirección de la circulación del aire. Presione este botón repetidamente hasta que aparezca el modo deseado en el display.

 **(Ventilación):** Se dirige el aire por las salidas del techo.

 **(Dos niveles):** El aire es dirigido por las salidas del piso traseras y por las del techo.

 **(Piso):** Se dirige el aire por las salidas del piso. Las salidas del piso del sistema trasero se encuentran debajo de los asientos en la tercera fila.



### Rejillas de ventilación

Use el interruptor que se encuentra en el medio de la salida para cambiar la dirección del flujo de aire. Use el control cerca de la salida para controlar la cantidad de flujo de aire o para cerrar el flujo de aire.

Mantenga todas las salidas abiertas siempre que sea posible para un mejor desempeño del sistema.

### Sugerencias para el uso

- Elimine el hielo, nieve u hojas de la entrada de aire en la base del parabrisas que puedan bloquear el flujo de aire hacia el interior del vehículo.
- El uso de deflectores no aprobados por GM de México puede afectar adversamente el funcionamiento del sistema.

- Mantenga el espacio debajo de todos los asientos sin obstrucciones para que el aire en el interior del vehículo pueda circular libremente.
- Si se vuelve a producir el empañamiento en los modos de dos niveles y ventilación con una temperatura suave por todo el vehículo, encienda el aire acondicionado para reducir el empañamiento del parabrisas.

## 8-16 Controles de calefaccion y aire acondicionado



 **Notas**

|                                                   |      |
|---------------------------------------------------|------|
| <b>Cuidado del vehículo</b> .....                 | 9-2  |
| Información general .....                         | 9-2  |
| Accesorios y modificaciones .....                 | 9-2  |
| Revisiones del vehículo .....                     | 9-3  |
| Cofre.....                                        | 9-3  |
| Reseña del compartimiento<br>del motor .....      | 9-4  |
| Cubierta del motor.....                           | 9-5  |
| Aceite de motor.....                              | 9-6  |
| Cuándo se debe añadir<br>aceite de motor .....    | 9-6  |
| Operación en climas fríos .....                   | 9-8  |
| Sistema de vida útil del<br>aceite de motor ..... | 9-8  |
| Qué hacer con el<br>aceite usado.....             | 9-10 |
| Aceite de transmisión<br>automática .....         | 9-10 |
| Filtro de aire del motor.....                     | 9-11 |
| Cómo inspeccionar el<br>filtro de aire .....      | 9-11 |
| Refrigerante de motor .....                       | 9-13 |
| Revisión del refrigerante .....                   | 9-15 |
| Líquido lavaparabrisas .....                      | 9-22 |

|                                                       |      |
|-------------------------------------------------------|------|
| <b>Frenos</b> .....                                   | 9-23 |
| Batería .....                                         | 9-26 |
| Alineamiento de los faros .....                       | 9-29 |
| Reemplazo de focos .....                              | 9-29 |
| Focos de refacción .....                              | 9-31 |
| <b>Sistema eléctrico</b> .....                        | 9-31 |
| Dispositivos y cableado<br>de alto voltaje.....       | 9-31 |
| Cableado de faros .....                               | 9-32 |
| Limpiaparabrisas .....                                | 9-32 |
| Tablero de instrumentos .....                         | 9-36 |
| bloque de fusibles .....                              | 9-36 |
| Indicaciones en la cara<br>de las llantas .....       | 9-39 |
| Designaciones de llantas .....                        | 9-41 |
| Terminología y definiciones<br>de llantas .....       | 9-42 |
| Conjunto de sellador de<br>llantas y compresor.....   | 9-63 |
| Reemplazo de una llanta .....                         | 9-71 |
| Arranque con cables<br>pasacorriente .....            | 9-84 |
| Arrastre de un remolque .....                         | 9-88 |
| Remolque con las cuatro<br>ruedas en el suelo .....   | 9-89 |
| Remolque del vehículo<br>por el extremo trasero ..... | 9-91 |

|                                                           |       |
|-----------------------------------------------------------|-------|
| <b>Cuidado de la apariencia</b> .....                     | 9-92  |
| Cuidado exterior .....                                    | 9-92  |
| <b>Llantas</b> .....                                      | 9-96  |
| Daños a la carrocería .....                               | 9-96  |
| Daño a los acabados .....                                 | 9-96  |
| Mantenimiento de los<br>bajos de la carrocería .....      | 9-97  |
| Tapetes .....                                             | 9-100 |
| <b>Identificación</b><br><b>del vehículo</b> .....        | 9-101 |
| Número de identificación<br>del vehículo (VIN) .....      | 9-101 |
| Etiqueta de identificación<br>de partes de servicio ..... | 9-101 |
| Capacidades y<br>especificaciones .....                   | 9-102 |

### Cuidado del vehículo

#### Información general

Visite a su Concesionario para sus necesidades de refacciones y servicio. Usted obtendrá partes GM legítimas y personal de servicio entrenado y apoyado por GM.

Las partes GM legítimas tienen una de estas marcas:

---

**ACDelco.**

---

**GM Parts**

---

**GM | Goodwrench.**

---

**GM Accessories**

#### Accesorios y modificaciones

Al instalar accesorios no suministrados por su Concesionario, éstos pueden hacer que el rendimiento y la seguridad se vean afectados, incluyendo elementos como bolsas de aire, frenos, estabilidad, maniobrabilidad sistemas de emisiones, aerodinámica, durabilidad y sistemas electrónicos como frenos antibloqueo, control de tracción y control de estabilidad. Algunos de estos accesorios pueden hasta causar fallas o daños no cubiertos por la garantía.

Los daños a componentes que resulten de la instalación o utilización de partes no certificadas por GM de México, incluyendo modificaciones a módulos de control, no están cubiertos por la garantía y pueden afectar la cobertura restante de la garantía de las partes afectadas.

Los accesorios GM están diseñados para complementar y funcionar con otros sistemas de su vehículo. Su Concesionario cuenta con gran variedad de accesorios GM genuinos. Cuando vaya a su Concesionario, solicite accesorios GM y sabrá que técnicos entrenados y apoyados por GM se encargarán de instalar los genuinos accesorios GM.

Vea también "Instalación de equipo adicional en un vehículo con bolsas de aire" en el índice.

## Revisiones del vehículo

Haciendo usted mismo el trabajo de servicio

### ADVERTENCIA

Usted se puede lastimar y dañar el vehículo si intenta darle servicio sin tener suficientes conocimientos.

- Consulte a su Concesionario para todas sus necesidades de servicio.
- Este vehículo tiene bolsas de aire. Consulte a su Concesionario para todas sus necesidades de servicio.

## Cofre

Para abrir el cofre, haga lo siguiente:

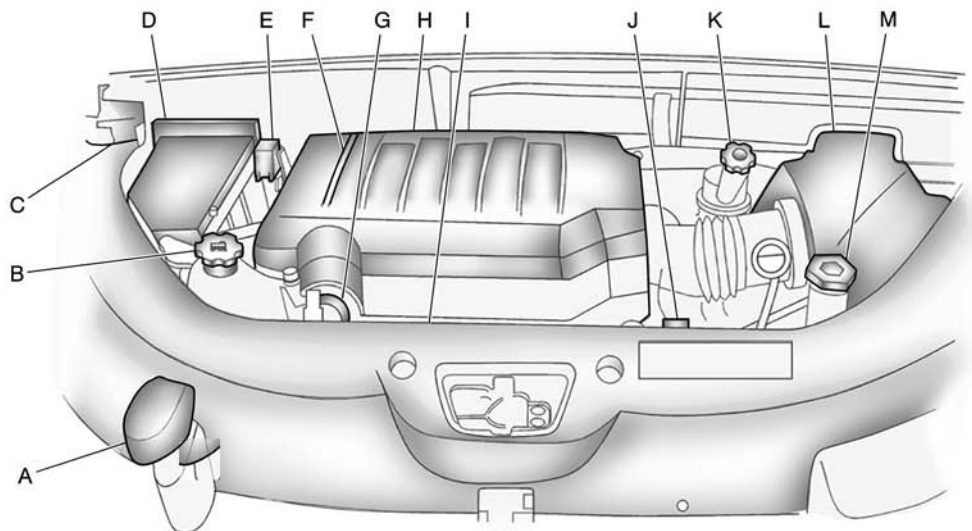


1. Jale la palanca que tiene este símbolo. Se encuentra bajo el tablero de instrumentos en el lado del conductor.
2. En el frente del vehículo, jale el medio del cofre hacia arriba, y empuje la palanca secundaria a la derecha.
3. Después de levantar parcialmente el cofre, los soportes de gas funcionarán automáticamente para levantar y sostener el cofre en la posición abierta.

Asegúrese que todos los tapones de llenado estén instalados correctamente antes de cerrar el cofre.

Baje la cubierta del cofre para cerrarlo. Baje el cofre hasta que la presión del levantamiento del soporte se reduzca. Después permita que el cofre caiga y se asegure en su sitio por su propio peso. Asegúrese que el cofre esté cerrado. Si el cofre no se asegura correctamente, empuje suavemente el cofre hacia abajo en la parte delantera central del cofre hasta que se asegure correctamente.

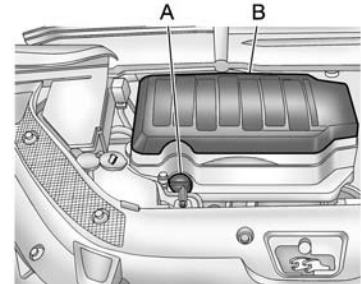
## Reseña del compartimiento del motor



- A. Tapón de presión del radiador. Vea "Sistema de refrigeración" en el índice.
- B. Tapón de recuperación de refrigerante del motor. Vea "Sistema de refrigeración" en el índice.
- C. Terminal negativa (-) remota. Vea "Arranque con cable pasacorrente" en el índice.
- D. Vea "Bloque de fusibles en el compartimiento del motor" en el índice.
- E. I. Terminal positiva (+) remota. Vea "Arranque con cable pasacorrente" en el índice.
- F. Depósito y tapón de aceite de la dirección hidráulica (debajo de la cubierta del motor). Vea "Aceite de la dirección hidráulica" en el índice.
- G. G. Tapón de llenado del aceite de motor. Vea "Cuándo añadir aceite de motor" en el índice.
- H. Vea "Cubierta del motor" en el índice.

- I. Bayoneta del aceite de motor. Vea "Revisión del nivel de aceite de motor" en el índice.
- J. Bayoneta del aceite de la transmisión automática. Vea "Aceite de la transmisión automática" en el índice.
- K. Depósito del cilindro maestro de frenos. Vea "Aceite de frenos" en el índice.
- L. Vea "Filtro de aire del motor" en el índice.
- M. Depósito del líquido lavapara-brisas. Vea "Agregando líquido lavapara-brisas" en el índice.

## Cubierta del motor



A. Tapón de llenado del aceite de motor

B. Cubierta del motor:

Para retirar:

1. Quite el tapón de llenado de aceite (A).
2. Levante la cubierta (B) para soltarla de los sujetadores.
3. Levante y quite la cubierta del motor.
4. Proceda a la inversa con los pasos del 1 al 3 para volver a instalar la cubierta del motor.

### Aceite de motor

#### Revisión del aceite de motor

Es una buena idea revisar el nivel del aceite de motor cada vez que se abastece combustible. El aceite debe estar caliente y el vehículo debe estar nivelado para poder obtener una lectura correcta.

La manija de la bayoneta del aceite tiene un aro amarillo. Vea “Reseña del compartimento del motor” en el índice para ver dónde se encuentra la bayoneta del aceite de motor.

1. Apague el motor y espere varios minutos para que el aceite regrese al cárter del motor. Si no lo hace, la bayoneta del aceite puede mostrar un nivel incorrecto.
2. Saque la bayoneta y límpiela con una toalla de papel o con un trapo; luego introdúzcala completamente en su lugar. Quítela de nuevo, manteniendo la punta hacia abajo, y revise el nivel.

#### Cuándo se debe añadir aceite de motor



Es necesario añadir por lo menos un litro del aceite recomendado si el nivel se encuentra por debajo del área cuadrículada de la bayoneta. Esta sección del manual explica qué tipo de aceite debe utilizar. Vea “Capacidades y especificaciones” en el índice para saber la capacidad del cárter del aceite.

#### **AVISO**

**No agregue demasiado aceite. El motor puede dañarse si el nivel de aceite pasa por encima del área cuadrículada que indica el rango correcto de funcionamiento.**



Vea “Reseña del compartimento del motor” en el índice para ver donde se encuentra el tapón del aceite de motor.

Añada suficiente aceite para que alcance el nivel correcto en el área marcada en la bayoneta. Inserte la bayoneta completamente cuando termine.

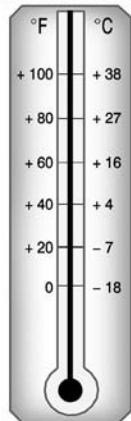


## Qué tipo de aceite de motor se debe utilizar

Ponga atención a tres cosas:

### ACEITES DE MOTOR DE VISCOSIDAD SAE RECOMENDADOS

#### TIEMPO CALUROSO



SAE 5W-30

#### TIEMPO FRIO

NO UTILICE ACEITE SAE 10W-40, SAE 20W-50 O DE OTRO GRADO QUE NO SEA EL RECOMENDADO

- Solamente use aceite que cumpla con el estándar GM6094M de GMM.
- SAE 5W-30 es el mejor para el vehículo. Estos números que aparecen en el envase de aceite expresan su viscosidad o espesor. No use aceites con otra viscosidad, tal como el SAE 20W-50.
- Símbolo de estrella del American Petroleum Institute (Instituto norteamericano del petróleo)

Los aceites que cumplen con estos requerimientos deben tener el símbolo de estrella en el envase. Esta nomenclatura indica que el aceite ha sido certificado por el American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo, API).



## AVISO

Utilice únicamente aceites que cumplan comprobadamente con el estándar GM6094M de GM y que tengan el símbolo de estrella de certificación para motores a gasolina del American Petroleum Institute (Instituto norteamericano del petróleo). El no utilizar el aceite recomendado puede ocasionar daños al motor no cubiertos por la garantía del vehículo.

### Operación en climas fríos

Si se encuentra en un área donde la temperatura baja a menos de  $-28.89^{\circ}\text{C}$  ( $-29^{\circ}\text{C}$ ), utilice ya sea un aceite sintético SAE 5W-30 o un aceite SAE 0W-30. Ambos aceites proporcionan un arranque en frío más fácil del motor a temperaturas extremadamente bajas. Siempre debe usar un aceite que cumpla con la especificación requerida, GM6094M. Vea “Qué tipo de aceite de motor se debe utilizar” para más información.

### Aditivos del aceite de motor/ enjuague del aceite de motor

No agregue nada al aceite de motor. El aceite recomendado con el símbolo de estrella que cumple con el estándar GM6094M de GM es todo lo que se necesita para un buen rendimiento y protección del motor.

No se recomienda enjuagar el sistema de aceite porque puede causar daños al motor los cuales no están amparados por la garantía.

### Sistema de vida útil del aceite de motor

#### Cuándo se debe cambiar el aceite del motor

El vehículo tiene un sistema de computadora que le indica cuándo debe cambiar el aceite y el filtro de motor. Esto se basa en las revoluciones y temperatura del motor y no en el kilometraje (millaje). El kilometraje (millaje) que se indica para un cambio de aceite puede variar considerablemente según las condiciones de conducción. Para que el sistema de vida útil del aceite funcione correctamente, se debe restaurar el sistema cada vez que se cambia el aceite.

Cuando el sistema calcula que la vida del aceite ha disminuido, le indicará que se necesita un cambio de aceite. Se enciende el mensaje **CHANGE ENGINE OIL SOON**. Cambie el aceite del motor lo más pronto posible dentro de los próximos 1,000 kms (600 millas). Es posible que si se está conduciendo en las mejores condiciones, el sistema podría no indicar que se necesita el cambio de aceite durante un período mayor de un año. Sin embargo, se debe cambiar el aceite y el filtro cuando menos una vez al año, momento en el cual el sistema deberá restaurarse. Su Concesionario tiene personal de servicio capacitado que hará este trabajo empleando partes originales y que restablecerá el sistema. También es importante revisar el aceite regularmente y mantenerlo en el nivel correcto.

Si el sistema se restaura accidentalmente, se debe cambiar el aceite a los 5,000 kms (3,000 millas) desde el último cambio de aceite. Recuerde restaurar el sistema de vida útil del aceite cada vez que cambie el aceite.

### **Cómo restaurar el sistema de vida útil del aceite de motor**

El sistema de vida útil del aceite calcula cuándo debe cambiar el aceite y el filtro basándose en el uso del vehículo. Siempre que cambie el aceite, ponga el sistema a 100% para que éste pueda calcular cuándo se debe hacer el próximo cambio. Se debe restaurar el sistema, si se cambia el aceite antes de que aparezca el mensaje de "CHANGE ENGINE OIL SOON" (Cambie el aceite de motor pronto).

Si el vehículo no tiene botones para el Centro de información al conductor:

1. Conecte el encendido pero deje el motor apagado. El vehículo debe estar en posición de Estacionamiento (P) para acceder a este display. Presione el control del odómetro hasta que aparezca **OIL LIFE REMAINING** (vida restante útil del motor).
2. Presione el control del odómetro hasta que **OIL LIFE REMAINING** (vida útil restante del motor) muestre 100%. Se escuchan tres campanillas y se apaga el mensaje **CHANGE ENGINE OIL SOON**.
3. Gire la llave del encendido a la posición de bloqueo **LOCK/OFF**.

Si el mensaje **CHANGE ENGINE OIL SOON** se enciende de nuevo al arrancar el vehículo, el sistema de vida útil del aceite no se ha restaurado. Repita el procedimiento.

## 9-10 Conducción y operación

---

Si el vehículo tiene botones para el Centro de información al conductor:

1. Conecte el encendido pero deje el motor apagado.
2. Presione el botón de información del vehículo hasta que aparezca OIL LIFE REMAINING (Vida útil restante del aceite).
3. Mantenga presionado el botón set/reset hasta que aparezca 100%. Se escuchan tres campanillas y se apaga el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON.
4. Gire la llave del encendido a la posición de bloqueo LOCK/OFF.

Si el mensaje CHANGE ENGINE OIL SOON se enciende de nuevo al arrancar el vehículo, el sistema de vida útil del aceite no se ha restaurado. Repita el procedimiento.

### Qué hacer con el aceite usado

El aceite de motor usado contiene ciertos elementos que pueden ser perjudiciales para la piel e incluso pueden causar cáncer. No permita que el aceite permanezca sobre la piel por mucho tiempo. Limpie su piel y uñas con agua y jabón o con un buen limpiador de manos. Lave o deseche correctamente la ropa o trapos de limpieza que contengan aceite usado de motor. Vea las advertencias del fabricante acerca del uso y desecho de productos de aceite.

El aceite usado puede ser un riesgo para el medio ambiente. Si usted mismo cambia el aceite, asegúrese de drenar todo el aceite del filtro antes de desecharlo. Nunca deseche el aceite tirándolo a la basura, regándolo en el piso, en el drenaje o en arroyos o ríos. Llévelo a algún centro de recolección de aceite usado para reciclaje.

### Aceite de transmisión automática

No es necesario revisar el nivel de aceite de la transmisión. Una fuga en la transmisión es la única razón para perder aceite. Si tiene una fuga, lleve el vehículo a su Concesionario y hágalo reparar tan pronto como sea posible.

Cambie el aceite de acuerdo a los intervalos indicados en “Servicios adicionales requeridos” en el programa de mantenimiento y asegúrese de usar aceites de transmisión incluidos en la lista de “Líquidos y lubricantes recomendados” también en el programa de mantenimiento.

## AVISO

**El uso de aceite para la transmisión automática incorrecto puede dañar el vehículo, y los daños no estarán cubiertos por la garantía. Utilice siempre aceite de transmisión automática enumerado en la lista de "Líquidos y lubricantes recomendados" en el Programa de mantenimiento.**

El aceite de transmisión no llegará hasta el extremo de la bayoneta a menos que la transmisión se encuentre a su temperatura normal de funcionamiento. Si necesita revisar el nivel del aceite de la transmisión, lleve su vehículo al Concesionario.

## Filtro de aire del motor

### Cuándo inspeccionar el filtro de aire

Inspeccione el filtro de aire del motor en los intervalos indicados en el Programa de mantenimiento y reemplácelo en el primer cambio de aceite después de cada intervalo de 80,000 kilómetros (50,000 millas). Vea "Servicios programados" en el índice para más información. Si conduce en donde hay polvo y suciedad, revise el filtro con cada cambio de aceite.

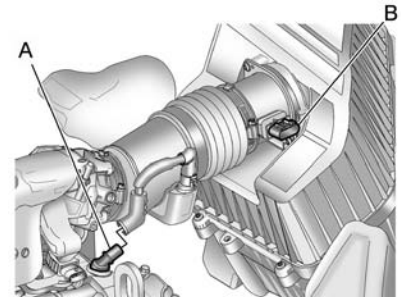
Vea "Reseña del compartimento" del motor en el índice para ver la ubicación del filtro de aire del motor.

## Cómo inspeccionar el filtro de aire

Para inspeccionar el filtro de aire, saque el filtro del vehículo y sacúdalo (a una distancia segura del vehículo) ligeramente para soltar la suciedad y el polvo sueltos. Si aún queda una capa de suciedad, se debe instalar un filtro nuevo.

Para revisar o reemplazar el filtro de aire:

1. Retire la cubierta del motor. Vea "Cubierta del motor" en el índice.

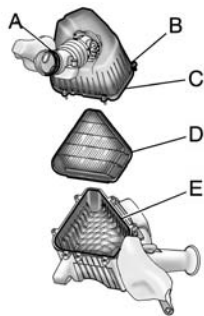


A. Tubo de ventilación

B. Sensor

2. Desconecte la conexión en la cubierta del tubo de ventilación (A).
3. Desconecte el arnés del cableado del sensor (B).

## 9-12 Conducción y operación



A. Abrazadera

B. Tornillos

C. Cubierta de la caja

D. Filtro

E. Básico

4. Afloje la abrazadera del ducto de salida (A).
5. Afloje los seis tornillos (B) de la cubierta de la caja (C).
6. Retire la cubierta de la caja (C) con el ducto de salida.
7. Retire el filtro (D) junto con cualquier deshecho que haya en la base (E).

8. Inspeccione o cambie el filtro (D).
9. Invierta los pasos del 2 al 6 para reinstalar la cubierta y reconectar el conector eléctrico al sensor.
10. Vuelva a instalar la cubierta del motor. Vea "Cubierta del motor" en el índice.

### ADVERTENCIA

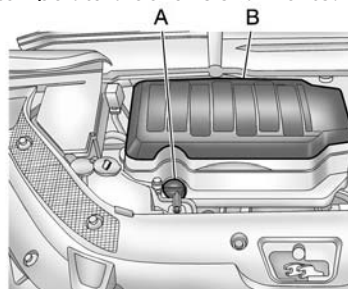
Si hace funcionar el motor sin el filtro de aire, usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras. El filtro de aire no solamente limpia el aire, sino que además ayuda a detener las llamas en caso de explosiones del motor. Usted puede sufrir quemaduras si el filtro no está en su lugar y el motor tiene explosiones. No conduzca sin el filtro de aire y sea cuidadoso al trabajar con el motor cuando el filtro esté desmontado.

### AVISO

Una explosión puede ocasionar un incendio en el motor si el filtro de aire no está instalado. Y la suciedad puede introducirse fácilmente en el motor y dañarlo. Siempre tenga instalado el filtro de aire cuando conduce.

### Sistema de refrigeración

El sistema de refrigeración permite que el motor mantenga la correcta temperatura de funcionamiento.



- A. Tanque de recuperación de refrigerante del motor.
- B. Tapón de presión del radiador
- C. Ventiladores de refrigeración del motor

### **ADVERTENCIA**

Un ventilador eléctrico de refrigeración del motor bajo el cofre puede arrancar aún cuando el motor no esté funcionando y puede causar heridas. Mantenga las manos, ropa y herramientas alejadas de cualquier ventilador eléctrico debajo del cofre.

### **ADVERTENCIA**

Las mangueras del calefactor y del radiador así como otras partes del motor pueden estar muy calientes. No las toque. Si lo hace, puede sufrir quemaduras.

No arranque el motor si hay una fuga. Si arranca el motor, puede perder todo el refrigerante. Eso puede causar un incendio en el motor y usted puede sufrir quemaduras. Haga reparar cualquier fuga antes de conducir el vehículo.

### **AVISO**

El uso de refrigerantes distintos a DEX-COOL puede ocasionar corrosión prematura en el motor, el núcleo del calefactor o el radiador. Además, puede ser necesario cambiar el refrigerante del motor con más frecuencia, a 50,000 kms (30,000 millas) o 24 meses, lo que ocurra primero. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Siempre utilice refrigerante DEX-COOL® (sin silicato) en su vehículo.

## **Refrigerante de motor**

El sistema de refrigeración de su vehículo usa refrigerante para motor DEX-COOL®. El refrigerante fue diseñado para permanecer en el vehículo durante cinco años o 240,000 km (150,000 millas), lo que ocurra primero.

A continuación se describe el sistema de refrigeración, cómo revisar y añadirle refrigerante cuando el nivel está bajo. Si tiene un problema de sobrecalentamiento del motor, vea "Sobrecalentamiento del motor" en el índice.

### Qué se debe utilizar

#### **ADVERTENCIA**

El añadir sólo agua corriente a su sistema de refrigeración puede ser peligroso. El agua corriente o algún otro líquido, como el alcohol, pueden hervir antes que hierva una solución correcta. El sistema de advertencia del refrigerante está configurado para la solución correcta. Con agua corriente o la solución equivocada, el motor puede calentarse demasiado y usted no tendría la advertencia de calentamiento excesivo. El motor puede incendiarse y usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras. Use una solución al 50/50 de agua potable limpia y de refrigerante DEX-COOL®.

Use una solución al 50/50 de agua potable limpia y de refrigerante DEX-COOL(r). No hace falta añadir nada si se utiliza esta mezcla.

Esta mezcla:

- proporciona protección contra congelamiento hasta  $-37^{\circ}\text{C}$  ( $-36.67^{\circ}\text{C}$ ).
- Protege contra ebullición hasta  $129^{\circ}\text{C}$  ( $265^{\circ}\text{F}$ ) de temperatura del motor.
- Protege contra el óxido y la corrosión.
- No daña las partes de aluminio.
- Ayuda a mantener la temperatura correcta del motor.

#### **AVISO**

El motor del vehículo puede sobrecalentarse y resultar severamente dañado si utiliza una solución de refrigerante incorrecta. El costo de la reparación no estará cubierto por la garantía del vehículo. Demasiada agua en la solución puede congelar y agrietar el motor, radiador, núcleo del calefactor y otras partes.

#### **AVISO**

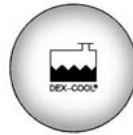
El vehículo se puede dañar si se utilizan inhibidores y/o aditivos adicionales en el sistema refrigerante. Utilice solamente la mezcla correcta de refrigerante de motor indicada en este manual para el sistema de refrigeración. Para más información, vea "Líquidos y lubricantes recomendados" en el programa de mantenimiento.



## Revisión del refrigerante

Para revisar el nivel de refrigerante, el vehículo debe estar en una superficie nivelada.

Revise para ver si está visible el refrigerante en el tanque de recuperación. Si el líquido refrigerante dentro del tanque de recuperación está hirviendo, no haga nada hasta que se enfríe. Si el nivel del refrigerante no está en, o arriba de, la marca FULL COLD, añada una mezcla 50/50 de agua potable limpia y refrigerante del motor DEX-COOL(r) al tanque de recuperación de refrigerante. Pero antes de hacerlo, asegúrese de que el sistema de refrigeración, incluyendo el tapón a presión del tanque, esté frío. Para más información vea "Sistema de refrigeración" en el índice.



El tapón del tanque de recuperación de refrigerante está marcado con este símbolo.

Cuando el motor está frío, el refrigerante en el tanque de recuperación debe estar en la línea de llenado en frío FULL COLD o más arriba.

Cuando el motor está caliente, el nivel debe estar más arriba de la línea FULL COLD. Si el refrigerante está debajo de la línea FULL COLD cuando el motor está caliente, el sistema de refrigeración pudiera tener una fuga.

Si el nivel está bajo, añada refrigerante o lleve el vehículo al Concesionario para servicio.

## Cómo agregar líquido al tanque de recuperación del refrigerante

### **ADVERTENCIA**

**Usted puede sufrir quemaduras si derrama refrigerante sobre partes calientes del motor.**

El refrigerante contiene etilenglicol que se puede incendiar si las partes del motor están suficientemente calientes. No derrame refrigerante sobre un motor caliente.

### AVISO

Este vehículo tiene un procedimiento específico para añadir refrigerante.

El motor se puede sobrecalentar y dañarse si no se sigue este procedimiento.

Si debe añadir refrigerante, agregue la mezcla correcta de agua y DEX-COOL en el depósito de recuperación.

### Cómo añadir refrigerante al radiador

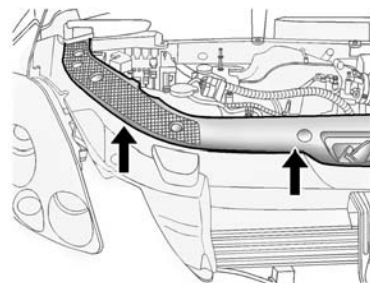
### ⚠ ADVERTENCIA

Un ventilador eléctrico de refrigeración del motor bajo el cofre puede arrancar aún cuando el motor no esté funcionando y puede causar heridas. Mantenga las manos, ropa y herramientas alejadas de cualquier ventilador eléctrico debajo del cofre.

### ⚠ ADVERTENCIA

El vapor y los líquidos hirviendo en un sistema de refrigeración caliente pueden explotar y causarle graves quemaduras. El sistema de refrigeración de su vehículo está bajo presión y si gira, incluso ligeramente el tapón a presión, puede salir vapor con mucha fuerza. Nunca gire el tapón cuando el sistema de refrigeración, incluyendo el tapón de presión del tanque de recuperación, esté caliente. Si alguna vez tiene que girar el tapón de presión, espere a que el sistema de refrigeración y el tapón de presión del tanque de recuperación se enfríen.

Si hace falta refrigerante puede añadir la mezcla correcta directamente al radiador, pero asegúrese de que el sistema de refrigeración está frío antes de hacerlo.



1. Suelte los sujetadores y levante el panel que cubre al tapón del radiador.
2. Sólo cuando se haya enfriado el sistema de refrigeración, incluidos el tapón y la manguera superior del radiador, quite el tapón de presión del radiador.

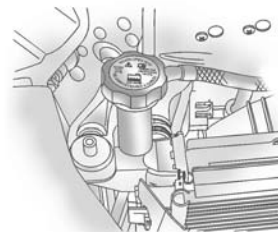
Gire lentamente el tapón a contrarreloj, más o menos una vuelta. Si escucha un silbido, espere a que desaparezca. Un silbido significa que aún hay algo de presión en el sistema.



3. Siga girando el tapón de presión lentamente, y retírelo.
4. Llene el radiador con la mezcla correcta de DEX-COOL hasta la base del cuello de llenado.
5. Vuelva a instalar el tapón de presión cuando el refrigerante empiece a salirse por el cuello de llenado. Cérchese de apretarlo fuertemente.



6. Llene el tanque de recuperación del refrigerante hasta la marca FULL COLD.
7. Vuelva a colocar el tapón en el tanque de recuperación de refrigerante, pero no instale todavía el tapón de presión del radiador.



8. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que se caliente la manguera superior del radiador. Cuidado con el ventilador(es) del motor mientras hace este procedimiento.
9. Si el nivel de refrigerante en el cuello de llenado del radiador está bajo añada la mezcla correcta de DEX-COOL hasta que llegue a la base del cuello de llenado.

Reemplace el tapón de presión. Cérchese de apretarlo fuertemente.

### **AVISO**

Si el tapón de presión no se aprieta correctamente, se puede perder el refrigerante lo cual puede causar daños al motor. Asegúrese de colocar y apretar el tapón correctamente.

### **Sobrecalentamiento del motor**

El vehículo tiene varios indicadores del sobrecalentamiento del motor.

Hay un indicador de la temperatura del refrigerante del motor en el tablero de instrumentos. Vea "Indicador de temperatura del refrigerante del motor" en el índice.

El vehículo también puede mostrar los mensajes ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (motor sobrecalentado - haga funcionar en marcha mínima) y ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (motor sobrecalentado - apague el motor) en el display del Centro de información al conductor. Vea "Luces e indicadores de advertencia" en el índice.

Cuando aparece esta advertencia es recomendable no abrir el cofre, sino obtener ayuda técnica profesional de inmediato.

Vea "Asistencia en el camino" en el índice.

Asegúrese de que el vehículo esté estacionado sobre una superficie nivelada si decide abrir el cofre.

Entonces revise para ver si están funcionando los ventiladores de refrigeración del motor. Si el motor se está sobrecalentando, ambos ventiladores deben estar funcionando. Si no están funcionando, apague el motor y lleve el vehículo para darle servicio.

### **AVISO**

Los daños del motor causados por operar el motor sin refrigerante no están cubiertos por la garantía.

### **AVISO**

Su vehículo puede sufrir daños serios si el motor se incendia debido a que usted continúa conduciendo sin líquido refrigerante. El costo de la reparación no estará cubierto por la garantía del vehículo. Vea "Modo de operación con protección contra motor sobrecalentado" en el índice para información sobre cómo conducir a un lugar seguro en una emergencia.

## Si sale vapor del compartimiento del motor

### ADVERTENCIA

El vapor de un motor sobrecalentado le puede causar graves quemaduras con sólo abrir el cofre. Manténgase alejado del motor si ve o escucha que sale vapor. Apague el motor y aleje a todos del vehículo hasta que se enfríe. Espere hasta que no haya señales de vapor o refrigerante antes de abrir el cofre.

Si continúa conduciendo mientras el motor está sobrecalentado, los líquidos pueden incendiarse. Usted u otros pueden resultar con quemaduras graves.

Apague el motor si se sobrecalienta y salga del vehículo hasta que el motor se enfríe.

Vea “Modo de operación con protección contra motor sobrecalentado” en el índice para información sobre cómo conducir a un lugar seguro en una emergencia.

## Si no sale vapor del compartimiento del motor

Si hay una advertencia de sobrecalentamiento del motor pero no se puede ver o escuchar el vapor, el problema puede ser no muy serio. Ocasionalmente el motor puede calentarse un poco de más cuando el vehículo:

- Sube una cuesta larga en un día caluroso.
- Se detiene después de conducir a alta velocidad.
- Está en marcha mínima durante largos períodos en el tráfico.
- Arrastra un remolque.

Si aparece la advertencia de sobrecalentamiento y no se ve vapor:

1. Apague el aire acondicionado.
2. Encienda la calefacción a la temperatura más alta y el ventilador a la velocidad más alta. Abra todas las ventanas.
3. Si está en tráfico congestionado, cambie a neutral (N); de otra manera, cambie a la velocidad más alta mientras conduce – directa (D) o baja (L).

Se puede conducir el vehículo si el indicador de sobrecalentamiento ya no está en la zona de calentamiento excesivo o si ya no se ve ninguna advertencia de sobrecalentamiento. Continúe conduciendo el vehículo a velocidad lenta por unos 10 minutos. Mantenga una distancia segura entre su vehículo y el que está delante suyo. Si la advertencia no se activa de nuevo, puede conducir normalmente.

## 9-20 Conducción y operación

Si la luz de advertencia permanece encendida, diríjase a la orilla del camino y estacione inmediatamente el vehículo.

Si no hay señales de vapor, deje que el motor funcione a marcha mínima por unos tres minutos mientras está estacionado. Si todavía ve la advertencia, apague el motor y deje que se enfríe. Vea también “Modo de operación con protección contra motor sobrecalentado” más adelante en esta sección.

### Modo de funcionamiento para protección contra sobrecalentamiento

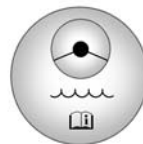
Este modo de operación de emergencia le permite conducir el vehículo a un lugar seguro en caso de emergencia. De presentarse una condición de sobrecalentamiento del motor, el modo de protección ayuda a prevenir daños por medio del encendido alternado de los cilindros. En este modo, hay una reducción significativa en la potencia y el desempeño del motor.

El indicador de la temperatura indica que existe una condición de sobrecalentamiento. No se debe arrastrar un remolque o conducir por distancias largas en el modo de protección.

### AVISO

**Después de conducir en el modo de operación con protección contra sobrecalentamiento, espere a que se enfríe el motor antes de intentar efectuar cualquier reparación. El aceite de motor se degradará severamente. Haga reparar la causa de la pérdida del refrigerante, cambiar el aceite y restaurar el sistema. Vea “Aceite de motor” en el índice.**

### Aceite de la dirección hidráulica



El depósito del aceite de la dirección hidráulica está debajo de la cubierta en el compartimiento del motor del lado del conductor.

Para más información sobre la ubicación del depósito, vea “Reseña del compartimento del motor” en el índice.

### **Cuándo revisar el aceite de la dirección hidráulica**

No es necesario revisar con regularidad el aceite de la dirección hidráulica a menos que sospeche que hay una fuga o que se escuche un ruido inusual. La pérdida de aceite en este sistema puede indicar un problema. Haga que el sistema sea inspeccionado y reparado.

### **Cómo revisar el aceite de la dirección hidráulica**

Para revisar el aceite de la dirección hidráulica:

1. apague el encendido y permita que se enfríe el compartimiento del motor.
2. Retire la cubierta del motor. Vea "Cubierta del motor" en el índice.
3. Limpie el tapón y la parte superior del tanque.
4. Desenrosque el tapón y limpie la bayoneta con un trapo limpio.
5. Vuelva a colocar el tapón y apriételo completamente.
6. Retire el tapón de nuevo y revise el nivel del aceite en la bayoneta.

A temperatura ambiente el nivel de aceite debe estar entre las marcas MAX y MIN de la bayoneta. Si el aceite está sobre la línea MIN o por debajo, debe añadir aceite para que alcance la línea MAX.

### **Qué se debe utilizar**

Para determinar qué tipo de aceite debe usar, vea "Líquidos y lubricantes recomendados" en el programa de mantenimiento. Siempre utilice el aceite correcto.

#### **AVISO**

**El uso de aceite incorrecto puede dañar el vehículo, y los daños no estarán cubiertos por la garantía. Utilice siempre el aceite correcto que se enumera en la lista de "Líquidos y lubricantes recomendados" en el programa de mantenimiento.**

### Líquido lavaparabrisas

#### Qué se debe utilizar

Cuando agregue líquido lavaparabrisas, asegúrese de leer las instrucciones del fabricante antes de utilizarlo. Si va a utilizar el vehículo en un área en la que la temperatura pueda bajar más allá del punto de congelación, utilice un líquido que tenga suficiente protección contra congelamiento.

#### Añadiendo líquido lavaparabrisas

El mensaje WASHER FLUID LOW ADD FLUID (Líquido lavaparabrisas bajo, agregue líquido) aparece en el Centro de información al conductor cuando el depósito del líquido limpiaparabrisas está bajo. Para más información, vea “Mensajes del líquido lavaparabrisas” en el índice.



Abra el tapón que tiene el símbolo del lavaparabrisas. Agregue líquido lavaparabrisas hasta que el depósito esté lleno. Para más información sobre la ubicación del depósito, vea “Reseña del compartimento del motor” en el índice.

#### AVISO

- Cuando utilice líquido concentrado, siga las instrucciones del fabricante para añadir agua.
- No mezcle agua con líquido lavaparabrisas que está listo para utilizarse.

El agua puede ocasionar que la solución se congele y se dañe el depósito del líquido lavaparabrisas y otras partes del sistema.

Además, el agua no limpia tan bien como el líquido lavaparabrisas.

- Cuando el clima está muy frío llene el depósito con líquido lavaparabrisas hasta tres cuartos de su capacidad. Esto permite la expansión del líquido si el se congela, lo que puede dañar al depósito si se encuentra completamente lleno.
- No utilice refrigerante para motor (anticongelante) en el lavaparabrisas. Puede dañar el sistema lavaparabrisas y la pintura del vehículo.



## Frenos

Este vehículo cuenta con frenos de disco. Las pastillas de los frenos de disco tienen indicadores de desgaste que hacen un sonido de advertencia muy agudo cuando están desgastadas y se necesitan nuevas. El sonido puede aparecer y desaparecer o puede escucharse constantemente cuando el vehículo se encuentre en movimiento excepto cuando se presiona firmemente el pedal del freno.

### ADVERTENCIA

El sonido de advertencia de desgaste de los frenos significa que pronto dejarán de funcionar bien. Esto puede provocar un accidente. Haga dar servicio al vehículo cuando escuche el sonido de advertencia de desgaste de los frenos.

### AVISO

**Si continúa conduciendo con pastillas desgastadas, puede resultar en una reparación costosa.**

Algunas condiciones de conducción o climáticas pueden ocasionar un chillido de los frenos cuando se aplican ligeramente o por primera vez. Esto no significa que hay algo mal con los frenos.

Para prevenir una pulsación de los frenos, las tuercas de las ruedas deben estar bien apretadas. Cuando haga rotar las llantas, se deben inspeccionar las pastillas de los frenos para ver su desgaste y apretar las tuercas de las ruedas en la secuencia correcta y al torque indicado en las especificaciones en "Capacidades y especificaciones" en el índice.

Las pastillas de los frenos deben ser siempre reemplazadas como conjuntos completos en cada eje.

### Recorrido del pedal del freno

Vea a su Concesionario si el pedal del freno no regresa a su altura normal, o si hay un rápido incremento en el recorrido. Puede ser una señal de que es posible que los frenos necesiten servicio.

### Ajuste de los frenos

Cada vez que se aplica los frenos, se esté o no moviendo el vehículo, los frenos se ajustan por el uso.

### Reemplazo de partes del sistema de frenos

El sistema de frenos de un vehículo es complejo. Las partes tienen que ser de alta calidad y trabajar bien en conjunto para un frenado realmente bueno. El vehículo fue diseñado y probado con partes de frenos de alta calidad. Cuando se debe reemplazar partes del sistema de frenos, debe usar refacciones nuevas y aprobadas. Si no lo hace, los frenos pueden no funcionar correctamente. Por ejemplo, si alguien instala balatas de freno incorrectas, el balance entre los frenos delanteros y traseros puede cambiar – para mal. Si se instalan partes de freno de refacción incorrectas puede cambiar de muchas maneras el desempeño de los frenos.

### Aceite de frenos



El cilindro principal del freno es llenado con aceite de freno DOT 3 como se indica en el tapón del depósito. Para la ubicación del depósito, vea “Reseña del compartimiento del motor” en el índice.

Hay solamente dos razones por las cuales puede disminuir el nivel de aceite de frenos en el depósito:

- El desgaste normal de las balatas. Cuando se instalan balatas nuevas, el nivel del aceite sube de nuevo.

- Una fuga del sistema hidráulico también puede causar un nivel bajo. Haga reparar el sistema hidráulico de frenos, ya que una fuga significa que tarde o temprano los frenos dejarán de funcionar bien.

No agregue aceite de frenos. El agregar aceite no corrige una fuga. Si usted añade aceite cuando sus balatas están desgastadas, entonces habrá demasiado cuando cambie las balatas por unas nuevas. Debe añadir, o quitar, aceite de frenos, según se necesite, solamente cuando se termine de trabajar en el sistema hidráulico de los frenos.

** ADVERTENCIA**

Si se añade demasiado aceite, éste puede caer sobre el motor y prenderse fuego si el motor está caliente. Usted u otros ocupantes pueden quemarse y el vehículo puede dañarse. Agregue aceite solamente cuando se termine de trabajar en el sistema hidráulico de los frenos.

La luz de advertencia de frenos se enciende cuando el nivel de aceite baja demasiado. Vea “Luz de advertencia del sistema de frenos” en el índice.

**Qué se debe añadir**

Use solamente aceite de frenos nuevo DOT3 que provenga de un contenedor sellado. Vea “Líquidos y lubricantes recomendados” en el programa de mantenimiento.

Siempre limpie el tapón del depósito del aceite de frenos y el área alrededor del tapón antes de quitarlo. Esto ayuda a evitar que entre suciedad al depósito.

** ADVERTENCIA**

Es posible que los frenos no funcionen bien con el tipo incorrecto de aceite en el sistema de frenos. Esto puede ocasionar un accidente. Siempre utilice el aceite correcto.

**AVISO**

- El uso de aceite incorrecto puede dañar severamente las partes del sistema hidráulico de frenos. Por ejemplo, solamente algunas pocas gotas de aceite mineral, tal como el del motor, pueden dañar las partes del sistema hidráulico de los frenos de tal forma que las tendrá que reemplazar.
- No permita que nadie ponga aceite de frenos incorrecto.
- Si se derrama aceite en las superficies pintadas del vehículo, el acabado de la pintura puede dañarse. Tenga cuidado de no derramar aceite de frenos sobre el vehículo. Si lo hace, lávelo inmediatamente.

### Batería

Cuando necesite una batería nueva, refiérase al número de refacción indicado en la batería original.

### Almacenamiento del vehículo

#### **ADVERTENCIA**

Las baterías tienen ácido que puede quemarle y gas que puede explotar.

Puede resultar severamente lesionado si no es cuidadoso. Vea “Arranque con cable pasacorriente” en el índice para obtener consejos sobre cómo trabajar alrededor de una batería sin lesionarse.

Uso poco frecuente: Retire el cable negro negativo (-) de la batería para que ésta no se agote.

Almacenamiento durante largo tiempo: Retire el cable negro negativo (-) de la batería o utilice un cargador lento.

### Revisión del interruptor de arranque

#### **ADVERTENCIA**

El vehículo podría moverse súbitamente mientras hace esta inspección. Usted u otras personas pueden lesionarse si el vehículo se mueve.

1. Antes de empezar esta revisión, asegúrese que haya suficiente espacio alrededor del vehículo.
2. Ponga firmemente ambos, el freno de estacionamiento y el freno regular. Vea “Freno de estacionamiento” en el índice. No apriete el pedal del acelerador y esté listo para detener el motor si éste arrancara.
3. Intente arrancar el motor en cada velocidad. El motor debe arrancar solamente en estacionamiento (P) o neutral (N).

Si el motor arranca en otra posición, contacte al Concesionario para servicio.

### Revisión del sistema de control de bloqueo de la transmisión automática

#### **ADVERTENCIA**

El vehículo podría moverse súbitamente mientras hace esta inspección. Usted u otras personas pueden lesionarse si el vehículo se mueve.

1. Antes de empezar esta revisión, asegúrese que haya suficiente espacio alrededor del vehículo. El vehículo debe estar estacionado en una superficie nivelada.
2. Ponga firmemente el freno de estacionamiento. Vea “Freno de estacionamiento” en el índice.

**ADVERTENCIA**

**Esté preparado para aplicar el freno regular inmediatamente si el vehículo se mueve.**

3. Con el motor apagado, ponga la ignición en ON/RUN, pero no arranque el motor. Sin aplicar el freno regular, intente mover la palanca de velocidades fuera de estacionamiento (P) haciendo un esfuerzo normal. Si la palanca sale de estacionamiento (P), contacte al Concesionario para servicio.

**Revisión del bloqueo de la ignición y transmisión**

Cuando está estacionado con el freno de estacionamiento puesto, trate de mover la ignición a LOCK/OFF en cada posición de la palanca de velocidades.

- La ignición debe girar a LOCK/OFF solamente cuando la palanca de velocidades se encuentra en estacionamiento (P).
- La llave de ignición sólo debe salir del interruptor cuando éste se encuentra en LOCK/OFF.

Si se necesita servicio, contacte al Concesionario.

**Revisión del freno de estacionamiento y del mecanismo de estacionamiento (P)****ADVERTENCIA**

**El vehículo podría moverse súbitamente mientras hace esta inspección. Usted y otras personas pueden sufrir lesiones y podrían haber daños a la propiedad. Asegúrese que haya espacio delante del vehículo en caso de que comenzara a rodar. Esté preparado para aplicar el freno regular inmediatamente si el vehículo se mueve.**

## 9-28 Conducción y operación

Estacione en una pendiente bastante pronunciada con el vehículo mirando hacia abajo. Mantenga el pie sobre el freno regular y ponga el freno de estacionamiento.

- Para revisar si el freno de estacionamiento mantiene el vehículo en su lugar: Con el motor funcionando y la transmisión en neutral (N), suelte lentamente la presión sobre el pedal de freno regular. Haga esto hasta que el vehículo esté frenado solamente por el freno de estacionamiento.
- Para revisar si el mecanismo de estacionamiento (P) mantiene el vehículo en su lugar: Con el motor funcionando, cambie a estacionamiento (P). Luego suelte el freno de estacionamiento seguido por el freno regular.

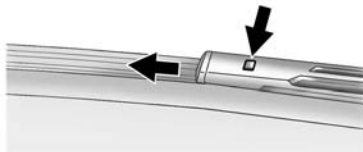
Si se necesita servicio, contacte al Concesionario.

### Reemplazo de la pluma del limpiaparabrisas

Deben inspeccionarse las plumas para detectar desgaste o grietas. Vea “Servicios programados” en el índice para más información.

Las plumas de refacción son de diferentes tipos y se desmontan de diferentes maneras. Para reemplazar el conjunto de pluma de hule:

1. Jale el brazo del limpiaparabrisas hacia fuera del parabrisas.



2. Presione el botón en el centro del conector del brazo del limpiaparabrisas y saque la pluma de hule del conector.
3. Instale una nueva pluma y asegúrese que se asegure en su sitio.

Para ver el tipo y largo correcto, vea “Refacciones para mantenimiento” en el programa de mantenimiento.

## Pluma de hule del medallón trasero

Para reemplazar la pluma de hule del medallón trasero:

1. Separe del medallón trasero el conjunto del limpiador.  
Los limpiadores del medallón trasero no quedan fijos en la posición vertical, de manera que se debe tener cuidado al removerlos del vehículo.
2. Haga girar el conjunto de la pluma, sujete el brazo del limpiador en posición y retire la pluma del brazo.
3. Cambie la pluma.
4. Regrese el brazo del limpiador y el conjunto de la pluma a la posición de reposo sobre la ventana.

## Alineamiento de los faros

Los faros han sido alineados en la fábrica y no requieren ajustes.

No obstante, el alineamiento de los faros puede ser afectado si el vehículo sufre daños en un accidente. Es posible que sea necesario ajustar la luz baja de los faros si los conductores que se acercan le hacen señales con sus luces altas (alineamiento vertical).

Si los faros delanteros necesitan ser alineados, recomendamos que lleve su vehículo con el Concesionario para servicio.

## Reemplazo de focos

Vea “Focos de refacción” en el índice para determinar el tipo correcto de foco que necesita.

Para cualquier procedimiento de cambio no listado en esta sección, póngase en contacto con el Concesionario.

## Focos de halógeno

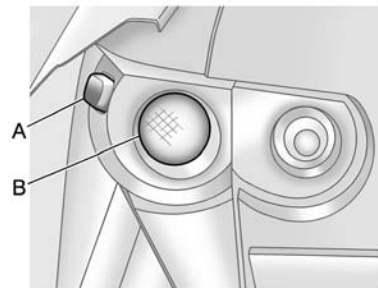


### ADVERTENCIA

**Los focos de halógeno tienen gas a presión y pueden explotar si los deja caer o los daña. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas. Asegúrese de leer y seguir las instrucciones en el paquete de focos.**

## 9-30 Conducción y operación

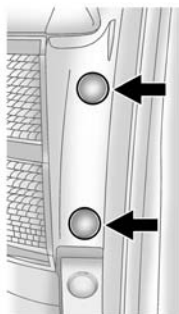
### Luces traseras, señales direccionales, laterales y frenos



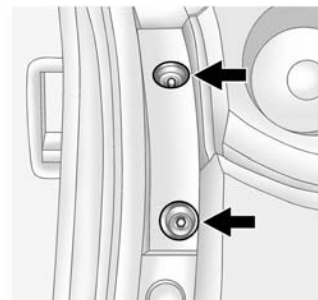
A. Luz marcadora lateral  
B. Trasera

Para reemplazar uno de estos focos:

1. Abra la escotilla. Vea "Escotilla" en el índice.
2. Si su vehículo tiene una red para sujetar objetos, retírela.



3. Quite las dos cubiertas de las tuercas de las luces traseras.



4. Quite las dos tuercas que sujetan el conjunto de luces traseras en su sitio.
5. Saque el conjunto de luz trasera.
6. Gire el portafoco hacia la izquierda y luego jálelo en forma recta hacia fuera para quitarlo del conjunto de la luz.
7. Jale el foco viejo para retirarlo del portafocos.
8. Empuje el foco nuevo dentro del portafocos hasta que conecte.



9. Presione el conjunto de luz trasera a su lugar original.  
Al reinstalar el conjunto de luz trasera, asegúrese que el pino esté alineado e insertado correctamente en la abertura del vehículo.

10. Vuelva a instalar las dos tuercas que sujetan el conjunto de luces traseras en su sitio.  
11. Vuelva a colocar las dos cubiertas de las tuercas de las luces traseras.

### Focos de refacción

| Luz exterior                               | Número de foco |
|--------------------------------------------|----------------|
| Luz lateral trasera                        | 194            |
| Luz direccional posterior y luces traseras | 7443 (W21/5W)  |

Para cualquier foco de refacción no listado aquí, póngase en contacto con el Concesionario.

## Sistema eléctrico

### Dispositivos y cableado de alto voltaje

#### ADVERTENCIA

Exponerse a un alto voltaje puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incluso la muerte. Solamente técnicas con capacitación especial pueden dar servicio a los sistemas de alto voltaje en el vehículo.

Los dispositivos de alto voltaje se identifican con etiquetas. No quite, abra, desarme o modifique estos dispositivos. Los cables o cableados de alto voltaje tienen cubiertas color naranja. No introduzca ningún objeto ni manipule, corte o modifique los cables o cableados de alto voltaje.

### **Sobrecarga del sistema eléctrico**

El vehículo cuenta con fusibles y cortacircuitos que protegen contra la sobrecarga del sistema eléctrico.

Cuando la carga de corriente es demasiado intensa, el cortacircuitos se abre y se cierra, protegiendo el circuito hasta que la corriente regrese a carga normal o el problema se solucionó. Esto reduce grandemente la posibilidad de incendios ocasionados por problemas eléctricos.

Los fusibles y cortacircuitos protegen los siguientes sistemas:

- Cableado de faros
- Motor del limpiaparabrisas
- Ventanas eléctricas y otros accesorios eléctricos

### **Cableado de faros**

Una sobrecarga eléctrica hará que los focos se enciendan y apaguen, y en algunos casos permanezcan apagados. Haga revisar el cableado de los faros inmediatamente.

### **Limpiaparabrisas**

Si el motor del limpiaparabrisas se sobrecalienta, los limpiaparabrisas se detienen hasta que el motor se enfría, después de lo cual vuelven a funcionar.

Aunque el circuito está protegido contra sobrecargas eléctricas, las sobrecargas pueden ocasionar daños al mecanismo del limpiaparabrisas.

Siempre retire el hielo y la nieve pesada del parabrisas antes de utilizar el limpiaparabrisas.

Mande repararlo si la sobrecarga es causada por un problema eléctrico.

### **Fusibles y cortacircuitos**

Una combinación de fusibles, cortacircuitos y enlaces térmicos protege los circuitos de su vehículo. Esto reduce grandemente la posibilidad de incendios ocasionados por problemas eléctricos.

Fíjese en la banda de color plateado que se encuentra dentro del fusible. Si la banda está rota o fundida, reemplace el fusible. Asegúrese de reemplazar un fusible malo con uno nuevo que sea de clasificación y tamaño idénticos.

Si se quema un fusible, se puede usar temporalmente un fusible de otra ubicación siempre que tenga los mismos amperios. Reemplace el fusible lo más pronto posible.

### **Bloque de fusibles en el compartimiento del motor**

El bloque de fusibles debajo del cofre, se encuentra en el compartimiento del motor en el lado del pasajero del vehículo.



## 9-34 Conducción y operación

| Fusibles     | Uso                                             |
|--------------|-------------------------------------------------|
| A/C CLUTCH   | Embrague del aire acondicionado                 |
| ABS MTR      | Motor sistema de frenos antibloqueo (ABS)       |
| AFS          | Sistema adaptativo de iluminación hacia delante |
| AIRBAG       | Sistema de bolsas de aire                       |
| AUX POWER    | Energía auxiliar                                |
| AUX VAC PUMP | Bomba de vacío auxiliar                         |
| AWD          | Sistema de doble tracción permanente (AWD)      |
| BATT 1       | Batería 1                                       |
| BATT 2       | Batería 2                                       |

| Fusibles   | Uso                                          |
|------------|----------------------------------------------|
| BATT 3     | Batería 3                                    |
| ECM        | Modulo de control del motor                  |
| ECM 1      | Modulo de control del motor 1                |
| EMISION 1  | Emisión 1                                    |
| EMISION 2  | Emisión 2                                    |
| EVEN COILS | Bobinas de encendido pares                   |
| FAN 1      | Ventilador de refrigeración 1                |
| FAN 2      | Ventilador de refrigeración 2                |
| FOG LAMP   | Luces de niebla                              |
| FSCM       | Módulo de control del sistema de combustible |
| HORN       | Claxon                                       |

| Fusibles         | Uso                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------|
| HTD MIR          | Espejo retrovisor exterior con calefacción                |
| HVAC BLWR        | Soplador de calefacción, ventilación y aire acondicionado |
| LT HI BEAM       | Foco alto de faro izquierdo                               |
| LT LO BEAM       | Foco bajo de faro izquierdo                               |
| LT PRK           | Luz de estacionamiento izquierda                          |
| LT TRLR STOP/TRN | Luz de freno izquierda de remolque y direccional          |
| ODD COILS        | Bobinas de encendido nones                                |
| PCM IGN          | Encendido del módulo control del tren motriz              |

| Fusibles    | Uso                                                 |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| PWR L/GATE  | Escotilla eléctrica                                 |
| PWR OUTLET  | Conexión para accesorios                            |
| REAR CAMERA | Cámara trasera                                      |
| RR APO      | Conexión para accesorios trasera                    |
| RR DEFOG    | Desempañador trasero                                |
| RR HVAC     | Sistema de calefacción y aire acondicionado trasero |
| RT HI BEAM  | Foco alto de faro derecho                           |
| RT LO BEAM  | Foco bajo de faro derecho                           |
| RT PRK      | Luz de estacionamiento derecha                      |

| Fusibles         | Uso                                            |
|------------------|------------------------------------------------|
| RT TRLR STOP/TRN | Luz de freno derecha de remolque y direccional |
| RVC SNSR         | Sensor de control de voltaje regulado          |
| S/ROOF/SUNSHADE  | Quemacocos                                     |
| SERVICE          | Reparación de servicio                         |
| STRTR            | Motor de arranque                              |
| TCM              | Módulo del control de la transmisión           |
| TRANS            | Transmisión                                    |
| TRLR BCK/UP      | Luz de reversa del remolque                    |
| TRLR BRK         | Freno del remolque                             |

| Fusibles      | Uso                                   |
|---------------|---------------------------------------|
| TRLR PRK LAMP | Luces de estacionamiento del remolque |
| TRLR PWR      | Alimentación del remolque             |
| WPR/WSW       | Limpia/lavapara-brisas                |

| Relevadores      | Uso                                       |
|------------------|-------------------------------------------|
| A/C CMPRSR CLTCH | Embrague del compresor aire acondicionado |
| AUX VAC PUMP     | Bomba de vacío auxiliar                   |
| CRNK             | Alimentación conmutada                    |
| FAN 1            | Ventilador de refrigeración 1             |

## 9-36 Conducción y operación

| Relevadores | Uso                                                            |
|-------------|----------------------------------------------------------------|
| FAN 2       | Ventilador de refrigeración 2                                  |
| FAN 3       | Ventilador de refrigeración 3                                  |
| FOG LAMP    | Luces de niebla                                                |
| HI BEAM     | Faros altos                                                    |
| HID/LO BEAM | Luces bajas de los faros con descarga de alta intensidad (HID) |
| HORN        | Claxon                                                         |
| IGN         | Encendido principal                                            |

| Relevadores       | Uso                                              |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| LT TRLR STOP/ TRN | Luz de freno y direccional izquierda de remolque |
| PRK LAMP          | Luz de estacionamiento                           |
| PWR TRN           | Tren motriz                                      |
| RR DEFOG          | Desempañador del medallón trasero                |
| TRLR BCK/UP       | Luz de reversa del remolque                      |
| WPR               | Limpiaparabrisas                                 |
| WPR HI            | Limpiaparabrisas, velocidad alta                 |

## Tablero de instrumentos bloque de fusibles

El bloque de fusibles debajo del tablero de instrumentos se encuentra en el lado del pasajero. Jale la cubierta hacia abajo para obtener acceso al bloque de fusibles.



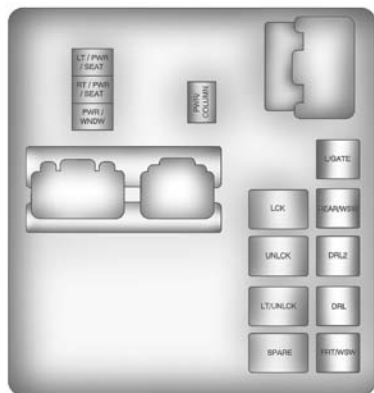
| Lado de fusibles | Uso de los fusibles                |
|------------------|------------------------------------|
| AIRBAG           | Bolsa de aire                      |
| AMP              | Amplificador                       |
| BCK/UP/STOP      | Luces de reversa, luces de frenos  |
| BCM              | Módulo de control de la carrocería |
| CNSTR/VENT       | Ventilación del depósito           |
| CTSY             | Cortesía                           |
| DR/LCK           | Seguros de las puertas             |
| DRL              | Luces de día                       |
| DSPLY            | Display                            |
| FRT/WSW          | Lavaparabrisas delantero           |
| HTD/COOL SEAT    | Asientos calentados/refrigerados   |

| Fusibles      | Uso                                           |
|---------------|-----------------------------------------------|
| HVAC          | Calefacción, ventilación y aire acondicionado |
| INADV/PWR/LED | Energía inadvertida                           |
| LED INFOTMNT  | Info-entretenimiento                          |
| LT/TRN/SIG    | Luz direccional del lado del conductor        |
| MSM           | Módulo de asientos de memoria                 |
| PDM           | Espejos eléctricos, Apertura de la escotilla  |
| PWR MODE      | Modo de energía                               |
| PWR/MIR       | Espejos eléctricos                            |

| Fusibles      | Uso                                   |
|---------------|---------------------------------------|
| RDO           | Radio                                 |
| REAR WPR      | Limpiador trasero                     |
| RT/TRN/SIG    | Luz direccional del lado del pasajero |
| SPARE         | Refacción                             |
| STR/WHL/ILLUM | Iluminación del volante               |

| Lado de los relevadores | Uso de relevadores                                     |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|
| LT/PWR/SEAT             | Relevador del asiento eléctrico del lado del conductor |
| RT/PWR/SEAT             | Relevador del asiento eléctrico del lado del pasajero  |

## 9-38 Conducción y operación



| Lado de los relevadores | Uso de relevadores            |
|-------------------------|-------------------------------|
| PWR/WNDW                | Relevador ventanas eléctricas |

| Lado de los relevadores | Uso de relevadores                                |
|-------------------------|---------------------------------------------------|
| PWR/COLUMN              | Relevador de la columna de dirección eléctrica    |
| L/GATE                  | Relevador de la escotilla                         |
| LCK                     | Relevador de los seguros eléctricos               |
| REAR/WSW                | Relevador del lavador del medallón trasero        |
| Relevadores             | Uso                                               |
| UNLCK                   | Relevador para desbloquear los seguros eléctricos |
| DRL2                    | Relevador de luces de día 2                       |

| Lado de los relevadores | Uso de relevadores                     |
|-------------------------|----------------------------------------|
| LT/UNLCK                | Relevador desbloqueo puerta conductor  |
| DRL                     | Relevador de luces de día              |
| SPARE                   | Refacción                              |
| FRT/WSW                 | Relevador del lavaparabrisas delantero |



## Llantas y rines Llantas

Su vehículo nuevo viene con llantas de alta calidad manufacturadas por un fabricante líder de llantas. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la garantía de las llantas y dónde obtener servicio, por favor lea la póliza de garantía GMM del vehículo. Consulte al fabricante de las llantas para información adicional.

### ADVERTENCIA

La falta de mantenimiento y el uso incorrecto de las llantas es muy peligroso.

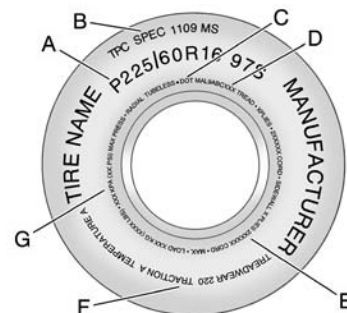
- Sobrecargar las llantas puede ocasionar que se calienten demasiado, como resultado de fricción excesiva. Puede provocar una ponchadura repentina y un accidente grave. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

### ADVERTENCIA (cont.)

- Las llantas con inflación insuficiente representan el mismo peligro que las llantas sobrecargadas. Un accidente puede ocasionar graves lesiones. Revise frecuentemente todas las llantas para mantener la presión correcta. La presión de las llantas debe revisarse cuando las llantas están frías. Vea “Llantas” en el índice.
- Las llantas sobreinfladas son más susceptibles de sufrir cortes, ponchaduras o roturas en un impacto repentino, como al golpear un bache. Mantenga las llantas a la presión recomendada.
- Las llantas viejas o desgastadas pueden provocar accidentes. Si el dibujo está desgastado, o si sus llantas han sufrido daño, reemplácelas.

## Indicaciones en la cara de las llantas

Las llantas tienen información útil acerca de ellas en sus caras laterales. Los ejemplos siguientes muestran una típica cara en una llanta de vehículo y una llanta de refacción compacta.



Ejemplo de llanta P-métrica para pasajeros

## 9-40 Conducción y operación

**(A) Tamaño de llanta:** El código del tamaño de llanta es una combinación de letras y números empleado para definir el ancho, la altura, proporción de aspecto, tipo de construcción y descripción de servicio de una llanta en particular. Para más detalles, vea la ilustración sobre el tamaño de llanta más adelante en esta sección.

**(B) Especificación de criterios para desempeño de la llanta (Especificación TPC):** Las llantas del equipo original diseñadas para los criterios de desempeño de llantas específicos de GM tienen un código de especificación TPC moldeado en la cara lateral.

Las especificaciones TPC de GM cumplen o exceden todos los lineamientos de seguridad.

**(C) Departamento de Transporte (DOT):** El código del Departamento de Transporte (DOT) indica que la llanta cumple con las normas de seguridad del Departamento de vehículos a motor de los Estados Unidos.

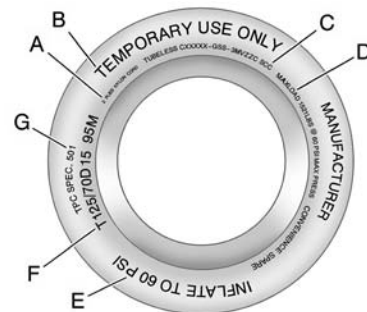
**(D) Número de identificación de la llanta (TIN):** Las letras y números después del código DOT son el Número de identificación de la llanta (TIN).

EL TIN muestra el código del fabricante y la planta, el tamaño de la llanta y la fecha de fabricación de ésta. El TIN se moldea en ambas caras de la llanta, aunque la fecha de fabricación puede estar en una cara únicamente.

**(E) Material de las capas de la llanta:** El tipo de cuerda y el número de capas en la cara y bajo el dibujo.

**(F) Clasificación uniforme de calidad de las llantas (UTQG):** Se requiere que los fabricantes de llantas clasifiquen sus llantas de acuerdo a tres factores de desempeño: desgaste del dibujo, tracción y resistencia a las temperaturas. Vea "Clasificación uniforme de calidad de llantas" en el índice para mayor información.

**(G) Límite máximo de carga e inflado en frío:** La carga máxima que se puede llevar y la presión máxima necesaria para soportar dicha carga.



Ejemplo de llanta de refacción compacta

**(A) Material de las capas de la llanta:** El tipo de cuerda y el número de capas en la cara y bajo el dibujo.

**(B) Uso temporal únicamente:** La llanta de refacción compacta o de uso de temporal tiene una vida de dibujo de aproximadamente 5,000 kilómetros (3,000 millas) y no debe conducirse con ella a velocidades superiores a los 105 kms/h (65 mph). La llanta de refacción compacta es para uso en emergencia cuando la llanta normal ha perdido aire o se ha pinchado.

Si su vehículo tiene llanta de refacción compacta, vea "Llanta de refacción compacta" y "Si se pincha una llanta" en el índice.

**(C) Número de identificación de la llanta (TIN):** Las letras y números después del código DOT son el Número de identificación de la llanta (TIN).

EL TIN muestra el código del fabricante y la planta, el tamaño de la llanta y la fecha de fabricación de ésta. El TIN se moldea en ambas caras de la llanta, aunque la fecha de fabricación puede estar en una cara únicamente.

**(D) Límite máximo de carga de inflado en frío:** La carga máxima que se puede llevar y la presión máxima necesaria para soportar dicha carga.

**(E) Inflado de llantas:** La llanta de uso temporal o llanta de refacción compacta debe inflarse a 420 kPa (60 psi). Para más información sobre la presión de inflado, vea "Presión de las llantas" en el índice.

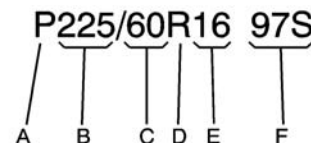
**(F) Tamaño de llanta:** Una combinación de letras y números define el ancho, la altura, proporción de aspecto, tipo de construcción y descripción de servicio de la llanta. La letra T al inicio del tamaño de la llanta significa que la llanta es para uso temporal únicamente.

**(G) Especificación de criterios para desempeño de la llanta (Especificación TPC):** Las llantas del equipo original diseñadas para los criterios de desempeño de llantas específicos de GM tienen un código de especificación TPC moldeado en la cara lateral. Las especificaciones TPC de GM cumplen o exceden todos los lineamientos de seguridad.

## Designaciones de llantas

### Tamaño de llantas

La ilustración siguiente muestra un ejemplo del tamaño de una llanta de automóvil típica.



**(A) Llanta para vehículo de pasajeros (P-métrica):** La versión estadounidense de un sistema métrico para medir llantas. La letra P al inicio del tamaño de la llanta indica una llanta para vehículo de pasajeros diseñada conforme a los estándares de la Asociación de llantas y rines de los Estados Unidos (U.S. Tire and Rim Association).

**(B) Ancho de llanta:** El número de tres dígitos indica el ancho de la sección de la llanta de cara a cara en milímetros.

**(C) Proporción de aspecto:** Número de dos dígitos que indica las medidas altura y ancho de la llanta. Por ejemplo, si la proporción de aspecto del tamaño de llanta es 60, como se muestra en el punto C de la ilustración, significa que la cara de la llanta tiene una altura del 60% de su ancho.

**(D) Código de construcción:** Código con letras empleado para indicar el tipo de construcción de la capa en la llanta. La letra "R" significa construcción con cinturones radiales; la letra "D" significa construcción de cinturón diagonal o sesgada; y la letra "B" significa construcción de banda con cinturones sesgados.

**(E) Diámetro del rin:** Diámetro de la rueda en pulgadas.

**(F) Descripción de servicio:** Estos caracteres representan el índice de carga y la clasificación de velocidad de la llanta. El índice de carga representa la capacidad de carga útil certificada que soporta la llanta. La clasificación de velocidad es la velocidad máxima a la cual la llanta está certificada para transportar carga.

### Terminología y definiciones de llantas

**Presión de aire:** La cantidad de aire dentro de la llanta haciendo presión hacia fuera en cada pulgada cuadrada de la llanta. La presión de aire se expresa en kilopascales (kPa) o libras por pulgada cuadrada (psi).

**Peso de accesorios:** El peso combinado de los accesorios opcionales. La transmisión automática, dirección hidráulica, frenos de potencia, cristales de ventana eléctricos, asientos eléctricos y el aire acondicionado son algunos ejemplos de accesorios opcionales.

**Proporción de aspecto:** La relación entre la altura y el ancho de la llanta.

**Banda:** Una capa de hilos cubierta de hule que se encuentra entre las capas y el dibujo. Los hilos pueden estar hechos con acero u otro material de refuerzo.

**Borde de la llanta:** El borde de la llanta contiene alambres de acero cubiertos por hilos de acero que sujetan la llanta al rin.

**Llanta con capas cruzadas:** Llanta en la cual las capas se colocan en ángulos alternos menores a 90 grados con respecto a la línea central del dibujo.

**Presión de llantas en frío:** La cantidad de presión de aire en una llanta, medida en kilopascales (kPa) o libras por pulgada cuadrada (psi) antes de que la llanta acumule calor por rodamiento. Vea “Presión de las llantas” en el índice.

**Peso vehicular:** Es el peso de un vehículo automotor con equipo estándar y opcional, que incluye la capacidad máxima de combustible, aceite y refrigerante, pero sin pasajeros ni carga.

**Marcas DOT:** Es un código moldeado en la cara lateral de la llanta que indica que ésta cumple con las normas de seguridad del Departamento Transporte de los Estados Unidos. El código DOT incluye el Número de identificación de la llanta (TIN), un identificador alfanumérico que también puede identificar al fabricante de la llanta, la planta de producción, marca y fecha de producción.

**GVWR:** Clasificación de peso bruto vehicular. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

**GAWR FRT:** Clasificación de peso bruto sobre el eje para el eje delantero. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

**GAWR RR:** Clasificación de peso bruto sobre ejes para el eje trasero. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

**Cara externa:** El lado de una llanta asimétrica que siempre debe apuntar hacia fuera al montarse en un vehículo.

**Kilopascal (kPa):** La unidad métrica para la presión del aire.

**Llanta para camión ligero (LT-métrica):** Llanta empleada para camiones de servicio ligero y algunos vehículos de pasajeros para propósitos varios.

**Índice de carga:** Número asignado entre 1 y 279 correspondiente a la capacidad de carga de una llanta.

**Presión máxima de inflado:** La presión máxima de aire a la que se puede inflar una llanta.

La presión máxima de aire se moldea en la cara.

**Clasificación máxima de carga:** La clasificación de carga para una llanta con la máxima presión de inflado permitida para esa llanta.

## 9-44 Conducción y operación

---

### **Peso máximo de vehículo con**

**carga:** La suma del peso listo para conducir del vehículo; peso de accesorios; peso de la capacidad del vehículo; y peso de las opciones en producción.

**Peso normal de ocupantes:** El número de ocupantes para los que se diseñó el vehículo multiplicado por 68 kgs (150 libras). Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

**Distribución de ocupantes:**  
Asientos designados.

**Cara exterior:** El lado de una llanta asimétrica que tiene una cara en particular que apunta hacia fuera al montarse en el vehículo. El lado de la llanta que tiene cara blanca, letras blancas o el nombre del fabricante, marca o modelo con moldeado más alto o más profundo que el mismo moldeado en la cara opuesta de la llanta.

### **Llanta para pasajeros (P-métrica):**

Llanta empleada para automóviles de pasajeros y algunos camiones de servicio ligero y vehículos para propósitos varios.

### **Presión de inflado recomendada:**

La presión de inflado de llantas recomendada por el fabricante del vehículo y mostrada en la etiqueta de la llanta. Vea “Presión de las llantas” y “Cargando el vehículo” en el índice.

**Llanta con capas radiales:** Llanta en la cual los hilos de la capa que se extienden hasta los bordes están colocados a 90 grados con respecto a la línea central del dibujo.

**Rin:** Soporte metálico para una llanta donde reposan los bordes de la misma.

**Cara:** La porción de la llanta entre el dibujo y el borde.

**Clasificación de velocidad:** Código alfanumérico asignado a la llanta que indica la velocidad máxima a la que se puede utilizar.

**Tracción:** La fricción entre la llanta y la superficie del camino.

La cantidad de agarre provista.

**Dibujo:** La porción de la llanta que tiene contacto con el camino.

**Indicadores de desgaste del dibujo:** Bandas angostas, a veces denominadas “barras de desgaste”, que aparecen en el dibujo de las llantas cuando quedan 1.6 mm (1/16 de pulgada) de dibujo.

Vea “Cuándo se deben reemplazar las llantas” en el índice.

**Graduación uniforme de calidad de llanta (UTQG):** Un sistema de información de llantas que proporciona al consumidor la clasificación de tracción, temperatura y desgaste del dibujo de las llantas. Los fabricantes de llantas determinan las clasificaciones mediante procedimientos de prueba del gobierno.

Las clasificaciones se moldean en la cara de las llantas. Vea “Graduación uniforme de calidad de llantas” en el índice.

**Capacidad de peso del vehículo:** El número de posiciones de asientos designados multiplicado por 68 kgs (150 lbs) más el índice de carga. Vea “Límites de carga del vehículo” en el índice.

**Carga máxima del vehículo en la llanta:** Carga en una llanta en particular debido al peso listo para conducir, peso de accesorios, peso de ocupantes y peso de la carga.

**Placa del vehículo:** Etiqueta permanentemente adherida al vehículo que muestra la capacidad de peso del vehículo y el tamaño de llantas del equipo original y la presión de inflado recomendada.

Vea “Etiqueta de información de llantas y carga” en el índice.

### **Presión de llantas**

Las llantas necesitan estar a la presión correcta para funcionar con efectividad.

### **AVISO**

No deje que alguien le diga que el inflado excesivo o insuficiente de una llanta es aceptable. No es cierto. Si no tienen suficiente aire (inflado insuficiente) puede pasar lo siguiente:

- Demasiada flexión
- Demasiado calor
- Sobrecarga de las llantas
- Desgaste prematuro o irregular
- Maniobrabilidad inadecuada
- Rendimiento pobre de combustible. Si sus llantas tienen mucho aire (inflado excesivo), puede resultar lo siguiente:
- Desgaste inusual
- Maniobrabilidad inadecuada
- Marcha dura y áspera
- Daño innecesario por malas carreteras

La etiqueta de información de llantas y carga específica se encuentra adherida al vehículo. Esta etiqueta indica cuáles son las llantas originales del vehículo y la presión de inflado correcta de las llantas en frío.

La presión recomendada de inflado en frío para las llantas, mostrada en la etiqueta, es la cantidad mínima de presión de aire necesaria para soportar la capacidad máxima de carga del vehículo.

Para más información acerca del peso que puede transportar su vehículo, así como un ejemplo de la etiqueta de información sobre llantas y carga, vea, "Cargando su vehículo" en el índice.

- La manera cómo cargue su vehículo afecta el manejo y confort de éste. Nunca cargue su vehículo con más peso del que está diseñado para transportar.

### **Cuándo se deben revisar las llantas**

Revíselas cuando menos una vez al mes o con más frecuencia. No olvide revisar la llanta de refacción compacta, si el vehículo tiene una. Esta deberá ser de 60 psi (420 kPa). Para más información acerca de la llanta de refacción compacta, vea "Llanta de refacción compacta" en el índice.

### **Cómo se debe revisar**

Utilice un medidor de bolsillo de buena calidad para revisar la presión de las llantas. No se puede saber si están infladas correctamente simplemente con mirarlas. Las llantas radiales pueden parecer correctamente infladas aún cuando tengan presión insuficiente. Revise la presión de las llantas cuando están frías. "Frías" significa que el vehículo ha estado parado 3 horas cuando menos o que no se ha conducido por más de 1.6 kms (1 milla).

Quite la tapa de la válvula en la llanta. Presione el manómetro con fuerza sobre la válvula para medir la presión. Si la presión de inflado en frío corresponde a la presión recomendada en la etiqueta de información de llantas y cargas, no se requieren más ajustes.

Si la presión de inflado está baja, añada aire hasta alcanzar la cantidad recomendada.

Si las llantas se inflan de más, libere aire haciendo presión en el centro de la válvula de la llanta.

Revise otra vez la presión de la llanta con el manómetro.

Asegúrese de colocar de nuevo los tapones en las válvulas. Los tapones ayudan a prevenir fugas, evitando que se introduzcan suciedad y humedad.



## Sistema monitor de la presión de llantas

Este sistema utiliza tecnología de radio y de sensores que comprueban los niveles de presión de las llantas. Estos sensores monitorean la presión de aire en las llantas del vehículo y transmiten las lecturas de presión de las llantas a un receptor que se encuentra en el vehículo.

Cada llanta, incluyendo la de refacción (si se proporciona), debe revisarse mensualmente estando en frío e inflarse hasta la presión recomendada por el fabricante o indicada en la placa de información o en la etiqueta de presión de inflado de llantas. (Si su vehículo tiene llantas de tamaño diferente al que se indica en la placa o etiqueta de llantas y presión de inflado en el vehículo, deberá determinar la presión correcta de inflado de esas llantas.) Como una característica de seguridad adicional, su vehículo ha sido equipado con un sistema de monitoreo de presión de llantas (TPMS por sus siglas en Inglés) que enciende una luz de baja presión de llantas cuando una o más llantas se encuentran bastante desinfladas.

De esta forma, cuando la luz de baja presión se ilumina, debe detenerse y revisar las llantas tan pronto como sea posible e inflarlas a la presión correcta. La conducción con llantas que tienen insuficiente presión hace que las llantas se sobrecalienten lo que puede causar que se averíen. El inflado insuficiente aumenta el consumo de combustible y reduce la vida de las llantas, y también afecta adversamente la maniobrabilidad y la capacidad de frenado.

Observe que el sistema de monitoreo TPMS no sustituye a un correcto mantenimiento de las llantas y que es responsabilidad del conductor mantener la presión correcta en las llantas, aún si el nivel de desinflado no ha llegado a activar la luz indicadora del sistema de monitoreo.

## 9-48 Conducción y operación

---

El vehículo también está equipado con un indicador de falla del sistema de monitoreo para indicar cuando el sistema no está funcionando correctamente.

El indicador de falla del sistema de monitoreo se combina con el indicador de baja presión. Cuando el sistema detecta una falla, la luz parpadea durante aproximadamente un minuto y después permanece encendida.

Esta secuencia continuará en los siguientes arranques mientras la falla exista.

Cuando está iluminado el indicador de falla, es posible que el sistema no detecte la señal de presión baja correctamente. Las fallas del sistema monitor ocurren por una variedad de razones, incluyendo la instalación de llantas de reemplazo, alternas, o rines en el vehículo, que impidan que el sistema funcione correctamente.

Para cerciorarse de que el sistema monitor continúa funcionando correctamente después de instalar llantas de reemplazo o alternas, revise siempre el indicador de falla del sistema monitor después de cambiar una o más llantas en su vehículo.

Vea “Operación del monitor de la presión de llantas” en el índice para más información.

### Operación del monitor de la presión de llantas

Este vehículo puede tener un sistema monitor de presión de las llantas. El sistema está diseñado para advertir al conductor cuando exista una condición de baja presión. Los sensores del sistema están montados en cada conjunto de llanta y rin de su vehículo, con excepción de la llanta de refacción y rin, si el vehículo está así equipado. Estos sensores monitorean la presión de aire en las llantas del vehículo y transmiten las lecturas de presión de las llantas a un receptor que se encuentra en el vehículo.



Cuando se detecta presión baja en una llanta, el sistema de monitoreo enciende una luz de advertencia de llantas bajas ubicada en el grupo de instrumentos.

También aparecerá en el display del Centro de información al conductor un mensaje para revisar la presión de las llantas. La luz de advertencia de baja presión y el mensaje de advertencia en el Centro de información al conductor aparecen durante cada ciclo de encendido hasta que las llantas se inflen con la presión correcta. El conductor puede observar los niveles de presión de llantas en el Centro de información al conductor. Para más información y detalles acerca del Centro de información al conductor y sus mensajes, vea “Centro de información al conductor” y “Mensajes de llantas” en el índice.

La luz de advertencia de baja presión de llantas se puede encender en climas fríos cuando se arranca el vehículo y después apagarse cuando se comienza a conducir. Esto puede ser la primera indicación de que la presión en una(s) llanta(s) está bajando y debe inflarse a la presión correcta.

Una etiqueta de información de llantas y carga adherida al vehículo, indica el tamaño de las llantas de equipo original y la presión correcta de inflado en frío de las llantas de su vehículo. Vea “Cargando el vehículo” en el índice para un ejemplo de la Etiqueta de información de llantas y carga y su ubicación en el vehículo. También vea “Presión de las llantas” en el índice.

El sistema monitor puede advertirle si las llantas tienen presión baja, pero no reemplaza el mantenimiento normal de las mismas. Vea “Inspección de las llantas”, Rotación de las llantas” y “Llantas” en el índice.

## AVISO

**El uso de selladores líquidos de llantas no aprobados puede dañar a los sensores del sistema monitor de presión de las llantas. Los daños causados a estos sensores por el uso de sellador incorrecto no están cubiertos por la garantía del vehículo. Siempre use únicamente sellador de llantas aprobado por GM y disponible con su Concesionario.**

Los conjuntos infladores de llantas instalados en la fábrica utilizan un líquido sellador aprobado por GM. El uso de selladores no aprobados puede dañar los sensores del sistema monitor. Vea “Conjunto sellador de llantas y compresor” en el índice para más información sobre los materiales del inflador y las instrucciones de uso.

### Luz indicadora y mensaje de falla del sistema monitor de presión de llantas

El sistema de monitoreo no funcionará correctamente si falta uno o más de sus sensores o no funciona. Cuando el sistema detecta una falla, la luz de advertencia de presión baja parpadea durante aproximadamente un minuto y después permanece encendida durante el resto del ciclo de ignición. También aparece un mensaje de advertencia en el Centro de información al conductor. La luz de advertencia de baja presión y el mensaje de advertencia en el Centro de información al conductor aparecen durante cada ciclo de ignición hasta que se corrija el problema. Algunas de las causas de que se encienda la luz de falla y aparezca el mensaje en el Centro de información son:

- Se ha reemplazado una de las llantas de rodado con la llanta de refacción si el vehículo la tiene. La llanta de refacción no tiene un sensor del monitor de presión de inflado. La luz y el mensaje de falla se deben apagar una vez que vuelva a instalar la llanta que contiene el sensor del monitor de la presión.
- Se inició el proceso de calibración pero se interrumpió o no se terminó con éxito después de rotar las llantas del vehículo. La luz y el mensaje de falla deben apagarse al terminar con éxito el proceso de calibración de sensores. Vea “Proceso de calibración de sensores” más adelante en esta sección.
- Uno o más de los sensores no está colocado o está dañado. La luz y el mensaje de falla deben apagarse cuando se instalen los sensores y se concluya con éxito el proceso de calibración de sensores. Consulte a su Concesionario para el servicio.
- Las llantas o rines de refacción no son iguales a las llantas o rines del equipo original del vehículo. El uso de llantas o rines diferentes a los recomendados para su vehículo pueden impedir que el sistema de monitoreo funcione correctamente. Vea “Compra de llantas nuevas” en el índice.
- El funcionamiento de dispositivos electrónicos o el estar cerca de instalaciones que utilizan radiofrecuencias similares a las del sistema de monitoreo, pueden impedir que el sistema funcione.

Si el sistema de monitoreo no está funcionando no podrá detectar ni indicar baja presión en las llantas. Consulte a su Concesionario para servicio en caso de que la luz de advertencia o el mensaje de falla permanezcan activados.

## Proceso de calibración de sensores

Cada sensor tiene un código de identificación que es único. Cada vez que se hace la rotación de las llantas o se reemplaza uno o más de los sensores, se deben calibrar los códigos de identificación con la nueva posición de las llantas/rines. Se calibran los sensores a las posiciones de las llantas y rines en el orden que sigue: llanta delantera del lado del conductor, llanta delantera del lado del pasajero, llanta trasera del lado del pasajero y llanta trasera del lado del conductor, utilizando la herramienta de diagnóstico del sistema monitor de presión. Consulte a su Concesionario para el servicio.

Los sensores del sistema monitor de presión de llantas también se pueden calibrar con cada posición de llanta y rin incrementando o reduciendo la presión de aire de la llanta. Cuando infle una llanta, no exceda la presión de inflado máxima indicada en la cara de la llanta.

Para disminuir la presión de aire en una llanta, puede utilizar el extremo puntiagudo de la tapa de la válvula, un medidor de presión de aire tipo lápiz o una llave.

Usted tiene dos minutos para calibrar la primera llanta y rin y un total de cinco minutos para calibrar las cuatro llantas y rines. Si le lleva más de dos minutos calibrar la primera llanta y rin, o más de cinco minutos para calibrar las cuatro llantas y rines, el proceso de calibración se detiene y usted debe comenzar otra vez desde el principio.

A continuación se indica el proceso de calibración:

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. Conecte la ignición pero deje el motor apagado.
3. Presione los botones LOCK (bloqueo) y UNLOCK (desbloqueo) del control remoto al mismo tiempo durante aproximadamente cinco segundos. El claxon se escucha dos veces para indicar que el receptor está en el modo de reprogramación y el mensaje TIRE LEARNING ACTIVE (Memorización de llantas activada) aparece en la pantalla del Centro de información al conductor.
4. Comience con la llanta delantera del lado del conductor.
5. Quite la tapa de la válvula de inflado de la llanta. Active el sensor TPM aumentando o reduciendo la presión de aire de la llanta durante cinco segundos o hasta que escuche el claxon.

## 9-52 Conducción y operación

El sonido del claxon, que puede durar hasta 30 segundos, confirma que el código de identificación del sensor se ha calibrado con esta posición de llanta.

6. Repita el paso 5 con la llanta delantera del lado del pasajero.
7. Repita el paso 5 con la llanta trasera del lado del pasajero.
8. Proceda a la llanta trasera del lado del conductor y repita el procedimiento del Paso 5. Se escuchará el claxon dos veces para indicar que el código de identificación del sensor se ha emparejado a la llanta trasera del lado del conductor y que el proceso de programación de sensores ya no está activo. El mensaje TIRE LEARNING ACTIVE (Memorización de llantas activadas) en el display del Centro de información al conductor desaparece.
9. Gire la ignición a la posición de bloqueo.

10. Ajuste todas las llantas a la presión indicada en la etiqueta de información de llantas y carga.

11. Vuelva a instalar el tapón en la válvula de inflado.

### Inspección de las llantas

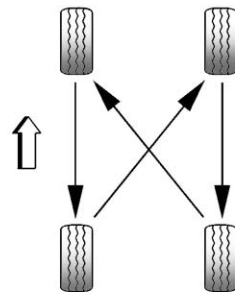
Recomendamos que inspeccione regularmente las llantas de su vehículo, incluyendo la llanta de refacción, si así está equipado, en busca de señales de desgaste o daños. Vea “Cuándo se deben reemplazar las llantas” en el índice para mayor información.

### Rotación de las llantas

Las llantas deben rotarse cada 8,000 a 13,000 kms (5,000 a 8,000 millas). Vea “Mantenimiento programado” en el programa de mantenimiento.

El propósito de la rotación regular es lograr un desgaste más uniforme de todas las llantas del vehículo. Con esto se asegura de que el desempeño de su vehículo continúe siendo similar al que tenía con las llantas nuevas.

En cualquier momento que note desgaste inusual, rote las llantas tan pronto como sea posible y revise la alineación de las ruedas. También revise si hay daños en las llantas y rines. Vea “Cuándo se deben reemplazar las llantas” y “Reemplazo de rines” en el índice.



Cuando rote las llantas del vehículo, siempre use el patrón de rotación correcto que se indica aquí.

Si el vehículo tiene llanta de refacción compacta, no la incluya en la rotación de las llantas.

Después que las llantas se han rotado, ajuste las presiones de inflado delanteras y traseras como se indica en la etiqueta de presión de llantas. Vea "Presión de las llantas" y "Cargando el vehículo" en el índice.

Restauré el sistema monitor de presión de llantas. Vea "Sistema monitor de la presión de llantas" en el índice.

Asegúrese de que todas las tuercas de rueda estén apretadas correctamente. Vea "Capacidades y especificaciones" en el índice.

### **ADVERTENCIA**

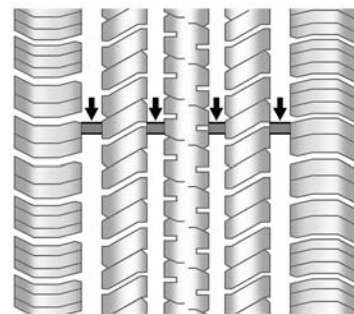
**El óxido y la suciedad en la rueda o en las partes a las cuales está fijada, hace que las tuercas de rueda se aflojen después de un tiempo. La rueda puede desprenderse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, retire el óxido o suciedad de las partes donde la rueda se afianza al vehículo. En una emergencia, puede utilizar un paño o toalla de papel para hacer esto; pero cerciórese de utilizar un tallador o cepillo de alambre más tarde, si lo necesita, para quitar todo el óxido o suciedad. Vea "Si se poncha una llanta" en el índice.**

Asegúrese que la llanta de refacción, si el vehículo cuenta con una, se almacene con seguridad. Empuje y jale la llanta y trate de girarla o voltearla. Si se mueve, apriete el cable. Vea "Reemplazo de una

llanta" en el índice.

### **Cuándo se deben reemplazar las llantas**

Varios factores, como mantenimiento, temperatura, velocidad de conducción, carga del vehículo y condiciones del camino, tienen influencia sobre cuándo se deben



## 9-54 Conducción y operación

---

Una manera de saber cuándo se deben adquirir llantas nuevas es revisando los indicadores de desgaste, los cuales aparecen cuando las llantas tienen solamente 1.6 mm (1/16 de pulg.) o menos de dibujo.

Se necesitan llantas nuevas si se cumple algo de lo siguiente:

- Puede ver los indicadores en tres o más lugares alrededor de la llanta.
- Puede ver la tela o fibra saliendo de la llanta.
- La banda de rodamiento o las paredes de la llanta están rajadas, cortadas o lo suficientemente desgastadas para que se puedan ver las fibras o las telas.
- La llanta tiene un golpe, protuberancia o un corte.
- La llanta tiene una perforación, corte u otra clase de daño que no se puede reparar debido al tamaño o ubicación del daño.

El caucho de las llantas se degrada a través del tiempo. Esto también se aplica a la llanta de refacción, si el vehículo cuenta con ella, aún si no es usada. La velocidad con que ocurre este proceso de envejecimiento depende de varias condiciones, incluyendo la temperatura, condiciones de carga y la conservación de la presión de inflado. Con los cuidados y mantenimiento adecuados, las llantas típicamente se desgastarán por completo antes de degradarse a causa del envejecimiento. Si no tiene seguridad de que sea necesario reemplazar las llantas conforme envejecen, consulte al fabricante de sus llantas para obtener mayor información.

### Compra de llantas nuevas

GM ha desarrollado llantas específicas para su vehículo. Las llantas de equipo original instaladas en su vehículo nuevo, se diseñaron para cumplir con las calificaciones del sistema General Motors de especificación de criterios de desempeño de llantas (TPC por sus siglas en inglés). Cuando compre llantas nuevas, General Motors de México recomienda comprar llantas con el mismo número de especificación TPC. De esta manera, su vehículo continuará teniendo llantas diseñadas para proporcionar el mismo desempeño y seguridad que las llantas originales, durante uso normal.



El sistema TPC Spec exclusivo de GM toma en cuenta más de una docena de especificaciones críticas que impactan en todo el desempeño de su vehículo, incluyendo el rendimiento del sistema de frenos, conducción y maniobrabilidad, control de tracción y el desempeño del monitor de presión de llantas. El número de especificación TPC de GM está moldeado en la cara lateral de la llanta, cerca de la información de tamaño. Si las llantas están diseñadas para las cuatro estaciones, el número de especificación TPC estará seguido por las letras MS (por las siglas de lodo y nieve en inglés). Para más información, vea "Etiquetado de la cara lateral de las llantas" en el índice.

GM recomienda reemplazar las llantas en grupos de cuatro. Esto se debe a que una profundidad uniforme del dibujo en todas las llantas ayuda a que el desempeño de su vehículo sea similar al que tenía con las llantas nuevas. Si no se reemplaza el grupo completo de las cuatro llantas, el desempeño de los frenos y la maniobrabilidad del vehículo pueden verse afectados.

Vea "Inspección de las llantas" y "Rotación de las llantas" en el índice para información acerca de la rotación correcta.

### **ADVERTENCIA**

**La mezcla de llantas puede causar la pérdida del control mientras conduce.**

Si tiene llantas mezcladas de diferentes tamaños, marcas o tipo (radiales y bandas cruzadas), el vehículo puede no conducirse adecuadamente y usted puede tener un accidente. Usar llantas de diferentes tamaños, marcas o tipo también puede causar daños al vehículo. Asegúrese de usar el tamaño, marca y tipo correctos de llantas en todos los rines. Puede conducir con la llanta de refacción compacta temporalmente porque fue desarrollada específicamente para su vehículo. Vea "Llanta de refacción compacta" en el índice.

### **ADVERTENCIA**

Si tiene llantas de capas de bandas cruzadas las bridas del rin pueden desarrollar rajaduras después de muchos kilómetros de conducción. Una llanta o rin puede fallar repentinamente, causando un accidente. Use solamente llantas de capas radiales en los rines del vehículo. Si en cualquier momento usted tiene que reemplazar las llantas con unas que no tengan un número de especificación TPC, asegúrese de que tengan el mismo tamaño, límite de velocidad y tipo de fabricación (bandas cruzadas o radiales) que las llantas originales del vehículo.

Los vehículos equipados con sistema de monitoreo de presión de las llantas pueden dar una advertencia incorrecta de baja presión de llantas si tienen instaladas llantas sin número de especificación TPC. Las llantas sin número TPC pueden producir advertencias de baja presión a niveles más altos o bajos que el nivel de advertencia correcta que se obtendría con las llantas con números TPC. Vea “Sistema monitor de la presión de llantas” en el índice.

Las llantas de equipo original de su vehículo se enumeran en la etiqueta de información de llantas y carga. Vea “Cargando el vehículo” en el índice para más información sobre la etiqueta de información de llantas y carga y su ubicación en el vehículo.

### **Llantas y rines de tamaño diferente**

Si instala rines o llantas de un tamaño diferente al del equipo original, esto puede afectar la forma en que se desempeña su vehículo, incluyendo características de frenado, conducción y maniobrabilidad así como la estabilidad y resistencia a las volcaduras.

Además, si su vehículo tiene sistemas electrónicos como frenos antibloqueo, bolsas de aire para volcaduras, control de tracción y control electrónico de estabilidad, el desempeño de estos sistemas puede verse afectado.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si instala rines de tamaño diferente, su vehículo puede no ofrecer un nivel aceptable de desempeño y seguridad si selecciona llantas no recomendadas para esos rines. Puede aumentar el riesgo de sufrir un accidente y sufrir lesiones graves. Utilice solamente sistemas de rines y llantas diseñados por GM específicamente para su vehículo y haga que los instale un técnico certificado por GM.

Vea “Compra de llantas nuevas” y “Accesorios y modificaciones” en el índice para información adicional.

**Graduación uniforme de calidad de llanta**

Los grados de calidad se pueden encontrar, cuando son aplicables, en la pared lateral de la llanta entre el borde de la banda y la sección de amplitud máxima. Por ejemplo:

**Desgaste del dibujo 200  
Tracción AA Temperatura A**

La siguiente información se relaciona con el sistema desarrollado por la Administración Nacional de Seguridad de Tráfico en carretera de los Estados Unidos (NHTSA-United States National Highway Traffic Safety Administration), la cual clasifica las llantas por su rendimiento en el dibujo, la tracción y la temperatura. Esto es aplicable solamente a vehículos vendidos en los Estados Unidos. Los grados aparecen moldeados en la cara de la mayoría de las llantas para vehículos de pasajeros. El sistema de Graduación de la calidad uniforme de la llanta (UTQG por sus siglas en inglés) no se aplica al rodamiento profundo, a las llantas de nieve, a las compactas de refacción o de uso temporal, las llantas con diámetros nominales de 25 a 30 cms (10 a 12 pulg.), ni a algunas de producción limitada.

Mientras que las llantas disponibles en los vehículos de pasajeros y camiones ligeros General Motors de México pueden variar con respecto a estos grados, también deben cumplir con los requerimientos de seguridad federales y con las normas de criterios de rendimiento de llantas de General Motors (General Motors Tire Performance Criteria) (TPC).

### Desgaste del dibujo

El grado del desgaste del dibujo es una clasificación comparativa, basada en el desgaste de la llanta cuando se prueba bajo condiciones controladas en un recorrido de prueba gubernamental especificado. Por ejemplo, una llanta con graduación de 150 se desgastaría una y media (1.5) veces más que una llanta con graduación de 100 en el recorrido gubernamental. El actual rendimiento relativo de las llantas depende de las condiciones de uso, y éstas pueden desviarse de la norma en forma significativa debido a las variaciones en los hábitos de conducción, prácticas de servicio y las diferencias en las características de la carretera y el clima.

### Tracción – AA, A, B, C

Los grados de tracción, del más alto al más bajo, son AA, A, B y C. Estos grados representan la habilidad de la llanta para parar en pavimento húmedo como se mide bajo las condiciones controladas la prueba de gobierno especificada de superficies de asfalto y hormigón. Una llanta marcada C puede tener rendimiento de tracción pobre.

## Temperatura – A, B, C

Los grados de temperatura son A (el más alto), B y C, representando la resistencia de las llantas a la generación de calor y su habilidad para disipar el calor cuando son probadas en condiciones controladas en ruedas de pruebas, en el interior de un laboratorio. La temperatura alta prolongada puede causar que el material de la llanta se degenere y se reduzca la vida útil de la llanta, y la temperatura excesiva puede provocar una falla repentina de la llanta. El grado C corresponde a un nivel de rendimiento que todas las llantas de vehículos de pasajeros deben alcanzar bajo la norma de Federal Motor Vehicle Safety Standard No. 109.

Los grados B y A representan niveles más altos de rendimiento en la rueda de pruebas de laboratorio, que el mínimo requerido por ley.

Se debe observar que el grado de temperatura para esta llanta es establecido para una llanta que se infla correctamente y no se sobrecarga. La velocidad excesiva, el inflado insuficiente, o la carga excesiva, por separado o en combinación, pueden causar acumulación de calor y posible falla de la llanta.

## Alineación y balanceo de ruedas

Las llantas y ruedas en el vehículo fueron alineadas y balanceadas cuidadosamente en la fábrica para ofrecerle vida útil más larga a la llanta y el mejor rendimiento general.

No es necesario ajustar regularmente la alineación de las ruedas ni balancear las llantas. Sin embargo, si usted nota un desgaste inusual de la llanta y su vehículo se va un lado u otro, es necesario revisar la alineación. Si nota que el vehículo vibra cuando va por un camino suave, las llantas y rines pueden necesitar balanceo. Visite a su Concesionario quien le dará un diagnóstico correcto.

## Reemplazo de rines

Reemplace cualquier rin que esté doblado, rajado, muy oxidado o corroído. Si las tuercas de rueda comienzan a estar sueltas, el rin, los birlos y las tuercas de rueda deben reemplazarse.

Si hay fugas de aire en el rin, reemplácelo (excepto algunos rines de aluminio, que a veces pueden ser reparados).

Vea a su Concesionario si existe alguna de estas condiciones.

El Concesionario conoce la clase de rin que usted necesita.

Todo rin nuevo debe tener la misma capacidad de carga, diámetro, ancho, desplazamiento y debe montarse igual, como el que reemplaza.

Si necesita reemplazar cualquiera de los rines, birlos, tuercas de rueda o sensores del sistema monitor de presión de llantas, reemplácelos solamente con refacciones originales de GM. De esta forma se asegura de tener los rines, birlos, tuercas de rueda y sensores del sistema monitor de presión de llantas correctos y adecuados para su vehículo.

### **ADVERTENCIA**

Utilizar rines, birlos y tuercas de rueda de reemplazo equivocados puede ser peligroso. Puede afectar los frenos y la conducción, y provocar que las llantas pierdan aire y que usted pierda el control del vehículo. Puede ocurrir un choque en el cual usted y otras personas pueden resultar lesionadas.

Siempre use rines, birlos y tuercas de reemplazo correctos.

### **AVISO**

Un rin incorrecto puede causar problemas de desgaste de rodamientos, enfriamiento de freno, calibración del velocímetro u odómetro, alineación de faros, altura de la defensa, altura del vehículo sobre el suelo y distancia de la llanta a la carrocería y chasis.

Para más información, vea “Si se poncha una llanta” en el índice.

### **Rines de refacción usados**

#### **ADVERTENCIA**

El instalar un rin usado en el vehículo es peligroso. No puede saber cómo fue usado y cuánto uso tiene.

Puede fallar repentinamente y causar un accidente. Si tiene que reemplazar un rin, utilice un rin nuevo de equipo original GM.

### **Cadenas de las llantas**

#### **ADVERTENCIA**

No use cadenas para llantas. No hay suficiente espacio libre. El uso de cadenas en un vehículo con poco espacio libre puede provocar daños en los frenos, la suspensión u otras partes del vehículo.

El área dañada por las cadenas para llantas puede hacer que usted pierda el control del vehículo y que usted y otros puedan lastimarse en un accidente.

Use un dispositivo de tracción de otro tipo sólo si su fabricante lo recomienda para utilizarlo en la combinación de tamaño de las llantas del vehículo y condiciones de la carretera. Siga las instrucciones del fabricante. Para evitar daños a su vehículo, conduzca lentamente, reajuste o retire el dispositivo si éste tiene contacto con el vehículo y no haga derrapar las llantas. Si encuentra dispositivos de tracción que le sirvan, instálelos en las ruedas delanteras.

### **Si se poncha una llanta**

Si mantiene correctamente las llantas, es raro que se revienten mientras conduce. Si una llanta pierde aire, lo más probable es que esto suceda lentamente.

Si alguna vez revienta una llanta, lea a continuación algunos consejos acerca de qué esperar y qué hacer: Si falla una llanta delantera, la llanta ponchada creará resistencia que forzará al vehículo hacia ese lado. Quite el pie del acelerador y sujete firmemente el volante. Mueva el volante para mantener su posición en la vía y frene suavemente para detenerse a suficiente distancia de la línea de tráfico.

El estallido de una llanta trasera, particularmente en una curva, causa efectos similares a un derrape y puede requerir la misma corrección que éste. En caso de estallar una llanta trasera, quite el pie del acelerador. Controle el vehículo moviendo el volante de dirección hacia donde usted quiera llevar al vehículo. Puede ser ruidoso e incómodo, pero aún así usted puede dirigir. Aplique el freno suavemente para detenerse, si es posible a suficiente distancia fuera del camino.

### **ADVERTENCIA**

Levantar el vehículo y ubicarse debajo de éste para dar mantenimiento o hacer reparaciones es peligroso sin el equipo de seguridad y la capacitación apropiadas. Si se ha provisto un gato con el vehículo, éste está diseñado solamente para cambiar una llanta ponchada. Si se le da otro uso, usted u otros pueden recibir lesiones graves o morir si el vehículo se resbala del gato. Si se ha provisto un gato con el vehículo, úselo solamente para cambiar una llanta ponchada.

Si se desinfla una llanta, evite mayores daños a la llanta y al rin conduciendo lentamente a un lugar nivelado. Encienda las luces de emergencia. Vea "Luces de emergencia" en el índice.

### **ADVERTENCIA**

Cambiar una llanta puede ser peligroso. El vehículo puede resbalar del gato y caer sobre usted u otras personas. Usted y otros pueden sufrir graves lesiones o incluso morir. Encuentre un lugar nivelado para cambiar la llanta.

Para evitar que el vehículo se mueva:

1. Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
2. Coloque la palanca de velocidades de la transmisión automática en estacionamiento (P), o en primera velocidad (1) o reversa (R) si la transmisión es manual.

3. Apague el motor y no arranque de nuevo mientras el vehículo esté levantado.
4. No permita que los pasajeros permanezcan en el vehículo.

### **ADVERTENCIA**

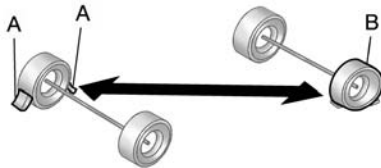
Para asegurar que el vehículo no se mueva, coloque bloques adelante y atrás de la llanta que esté más alejada de la que va a cambiar. Esa sería la llanta del otro lado, en el extremo opuesto del vehículo.

Este vehículo puede contar con un gato y una llanta de refacción o con un conjunto sellador de llantas y compresor. Para cambiar una llanta utilizando el gato en forma segura, siga las instrucciones siguientes.



Vea “Reemplazo de una llanta” en el índice. Para utilizar el conjunto sellador de llantas y el compresor vea “Conjunto sellador de llantas y compresor” en el índice.

Si su vehículo tiene una llanta ponchada (B), use el siguiente ejemplo como guía para auxiliarse en la colocación de bloques para ruedas (A).



- A. Bloque de rueda
- B. Lo que sigue explica como reparar o cambiar una llanta.

## Conjunto de sellador de llantas y compresor

### ⚠ ADVERTENCIA

Es peligroso dejar el vehículo funcionando a marcha mínima en un lugar cerrado con mala ventilación. Los gases de escape pueden entrar al vehículo. El escape de un motor contiene monóxido de carbono (CO) el cual no se puede ver ni oler.

Este puede causar pérdida de la conciencia e incluso la muerte. Nunca deje el motor funcionando en un área cerrada que no tiene ventilación de aire fresco exterior. Para más información, vea “Escape del motor” en el índice.

### ⚠ ADVERTENCIA

Sobreinflar una llanta puede hacerla explotar y herir a usted y a otras personas. No deje de leer y seguir las instrucciones del conjunto sellador de llantas y compresor e infle las llantas a las presiones recomendadas. No exceda la presión recomendada.

### ⚠ ADVERTENCIA

Almacenar el conjunto del inflador de llantas u otro equipo en el compartimiento de pasajeros puede causar lesiones. En un paro súbito o un accidente, el equipo suelto puede golpear a alguien. Guarde conjunto del compresor y sellador de llantas en el lugar original.

## 9-64 Conducción y operación

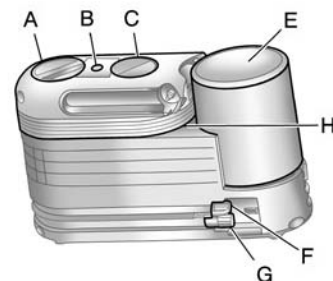
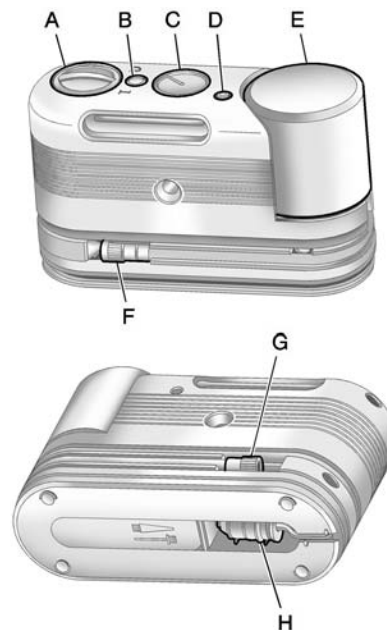
Si este vehículo tiene un conjunto sellador de llantas y compresor, puede no haber una llanta de refacción, equipo para cambiar llantas y algunos vehículos pueden no tener un lugar para almacenar una llanta.

Se puede utilizar el sellador de llantas y el compresor para sellar temporalmente ponchaduras de hasta 6 mm (1/4 pulgada) en el área del dibujo de la llanta. También se puede usar para inflar una llanta no ponchada.

Si la llanta se separó del rin, si tiene caras dañadas o tiene una perforación grande, el daño es demasiado severo para que el conjunto de sellador de llantas y el compresor funcionen con efectividad. Vea "Asistencia en el camino" en el índice.

Lea y siga todas las instrucciones del conjunto sellador de llantas y compresor.

Este vehículo puede tener uno de los siguientes conjuntos selladores de llantas y compresor. El conjunto incluye:



- A. Interruptor selector (sellador/aire o aire solamente)
- B. Botón de encender y apagar
- C. Indicador de presión
- D. Botón para reducir la presión de inflado (si así está equipado)
- E. Contenedor del sellador de llantas
- F. Manguera para sellador/aire (transparente)
- G. Manguera para aire solamente (negra)
- H. Enchufe energético

## Sellador de llantas

Lea y siga las instrucciones de seguridad fijadas al envase del sellador.

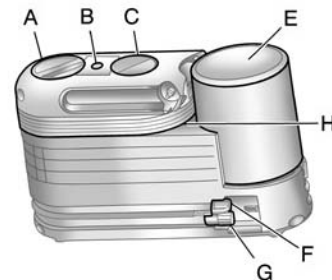
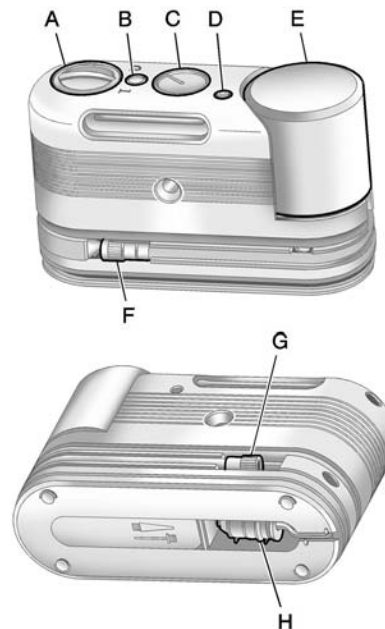
La fecha de expiración del sellador se encuentra en el depósito del mismo. Se debe reemplazar el envase del sellador antes de su fecha de expiración.

Su concesionario local tiene selladores de refacción. Vea "Desmontaje e instalación del depósito de sellador" a continuación.

Solamente hay sellador suficiente para sellar una llanta. Después de su uso, se debe reemplazar el envase del sellador y el conjunto de sellador y manguera de aire. Vea "Desmontaje e instalación del depósito de sellador" a continuación.

Uso del conjunto sellador de llantas y compresor para sellar e inflar provisionalmente una llanta ponchada

Siga las instrucciones a continuación para usar el sellador correctamente.



Cuando se utilice el conjunto sellador de llantas y compresor en temperaturas frías, caliente el conjunto en un área calefaccionada por unos cinco minutos.

Esto ayudará a inflar la llanta más rápidamente.

Siempre haga una inspección de seguridad primero. Vea "Si se poncha una llanta" en el índice.

No quite ningún objeto que haya penetrado en la llanta.

1. Retire el conjunto sellador y compresor de su almacenamiento. Vea "Guardando el sellador de llantas y kit de compresor" en el índice.
2. Desenvuelva el sellador y la manguera de aire (F) y el enchufe (H).
3. Ponga el conjunto en el suelo.  
La válvula de la llanta debe estar cerca del suelo para que la manguera pueda llegar a la misma.
4. Remueva el tapón de la válvula de la llanta ponchada haciéndolo girar a la izquierda.
5. Conecte el sellador y la manguera (F) a la válvula de la llanta. Hágala girar a la derecha hasta estar apretada.
6. Inserte el enchufe (H) en la conexión para accesorios del vehículo. Desconecte todos los otros dispositivos de otras conexiones.  
Vea "Enchufes eléctricos" en el índice.

No utilice el encendedor de cigarrillos si el vehículo tiene conexiones para accesorios. Utilice el encendedor de cigarrillos si el vehículo solamente tiene éste.

No deje que el cordón del enchufe quede apretado en una ventana o puerta.

7. Arranque el vehículo. El motor debe estar funcionando mientras utiliza el compresor de aire.
8. Gire el interruptor selector (A) en sentido contrario a las manecillas del reloj a la posición de sellador + aire.
9. Presione el botón de encender/apagar (B) para activar el sellador y el compresor.  
El compresor inyecta sellador y aire dentro de la llanta.  
El medidor de presión (C) indicará inicialmente una presión alta mientras el compresor inyecta el sellador a la llanta. Una vez que el sellador

se haya dispersado completamente dentro de la llanta, la presión bajará rápidamente y comenzará a aumentar de nuevo conforme la llanta se infla de aire.

10. Infle la llanta a la presión recomendada y utilice el medidor de presión (C). La presión de inflado recomendada se encuentra en la etiqueta de llantas e información de carga. Vea "Presión de las llantas" en el índice.

El medidor de presión (C) puede mostrar una lectura más alta que la presión real mientras el compresor está activado. Apague el compresor para obtener una lectura precisa de la presión. Se puede encender y apagar repetidamente el compresor hasta que se alcance la presión correcta.

## AVISO

**No se debe conducir el vehículo si no se puede alcanzar la presión recomendada en aproximadamente unos 25 minutos. El daño de la llanta es demasiado severo y no puede inflarse con el conjunto del sellador de llantas y compresor. Retire el enchufe de la conexión para accesorios y desenrosque la manguera de inflado de la válvula de la llanta. Vea "Asistencia en el camino" en el índice.**

11. Presione el botón de encender/apagar (B) para apagar el sellador y el compresor.  
La llanta no estará sellada y continuará perdiendo aire hasta que el material sellador sea distribuido en la llanta conduciendo el vehículo; por lo tanto, se deben ejecutar los pasos 12 a 18 inmediatamente después del paso 11.

Tenga cuidado al manipular el conjunto de sellador y compresor porque puede estar muy caliente después de su uso.

12. Retire el enchufe (H) de la conexión para accesorios del vehículo.
13. Gire la manguera del sellador y aire (F) en sentido contrario a las manecillas del reloj para retirarlas de la válvula de aire de la llanta.
14. Reinstale la cubierta de la válvula de aire de la llanta.
15. Guarde el sellador y la manguera de aire (F) y el enchufe (H) en su lugar de almacenamiento..
16. Si es posible inflar la llanta ponchada a la presión recomendada, quite la etiqueta de velocidad máxima del envase del sellador (E) y fíjela en un lugar altamente visible.



Esta etiqueta es para recordar que no se debe exceder 90 km/h (55 mph) antes de que se haya reparado o cambiado la llanta.

17. Regrese el equipo a su lugar de almacenamiento original en el vehículo.
18. Conduzca de inmediato el vehículo unos 8 kms (5 millas) para distribuir el sellador en la llanta.
19. Estacione el vehículo en un lugar seguro y compruebe la presión de la llanta. Vea los pasos 1 a 11 bajo "Utilizando el sellador y compresor sin material sellador para inflar una llanta sin ponchadura" No conduzca el vehículo si la presión de la llanta ha bajado más de 68 kPa (10 psi) por debajo de la presión de inflado recomendada. El daño de la llanta es demasiado grande y no puede sellarse con el sellador de llantas.

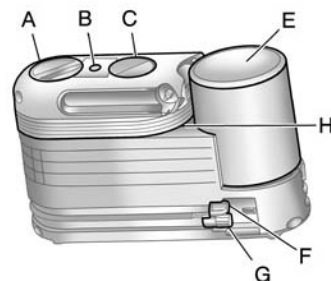
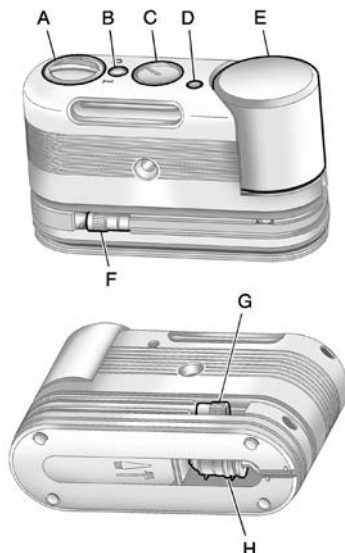
Vea “Asistencia en el camino” en el índice.

Si la presión de la llanta no ha bajado más de 68 kPa (10 psi) por debajo de la presión de inflado recomendada, infle la llanta a la presión de inflado recomendada.

20. Limpie cualquier exceso de sellador en el rin, llanta o vehículo.
21. Deseche el envase de sellador (E) y la manguera para sellador/aire (F) usados con su Concesionario o conforme a los códigos y prácticas locales.
22. Reemplace este equipo por uno nuevo que está disponible en su Concesionario.
23. Después de reparar una llanta provisionalmente con el conjunto del sellador de llantas y compresor, lleve el vehículo a un Concesionario autorizado dentro de un radio de 161 km (100 millas) de conducción para que revise y repare la llanta.

### Utilizando el sellador y compresor sin material sellador para inflar una llanta sin ponchadura

Para usar el compresor para inflar una llanta sólo con aire y sin sellador:



Siempre haga una inspección de seguridad primero. Vea “Si se poncha una llanta” en el índice.

1. Retire el conjunto sellador y compresor de su almacenamiento. Vea “Guardando el sellador de llantas y kit de compresor” en el índice.
2. Desenvuelva la manguera sólo de aire (G) y el enchufe (H).
3. Ponga el conjunto en el suelo.

La válvula de la llanta debe estar cerca del suelo para que la manguera pueda llegar a la misma.

4. Remueva la cubierta de la válvula de la llanta ponchada girándola a contrarreloj.
5. Conecte la manguera sólo para aire (G) a la válvula de la llanta girándola en el sentido de las manecillas del reloj hasta que esté apretada.
6. Inserte el enchufe (H) en la conexión para accesorios del vehículo. Desconecte todos los otros dispositivos de otras conexiones.  
Vea "Enchufes eléctricos" en el índice.  
No utilice el encendedor de cigarrillos si el vehículo tiene conexiones para accesorios.  
Utilice el encendedor de cigarrillos si el vehículo solamente tiene éste.  
No deje que el cordón del enchufe quede apretado en una ventana o puerta.

7. Arranque el vehículo. El motor debe estar funcionando mientras utiliza el compresor de aire.
8. Gire el interruptor selector (A) en el sentido de las manecillas del reloj a la posición de "sólo aire".
9. Presione el botón de encender/apagar (B) para activar el compresor.  
El compresor inflará la llanta con aire solamente.
10. Infle la llanta a la presión recomendada y utilice el medidor de presión (C). La presión de inflado recomendada se encuentra en la etiqueta de llantas e información de carga. Vea "Presión de las llantas" en el índice.

El medidor de presión (C) puede mostrar una lectura más alta que la presión real mientras el compresor está activado. Apague el compresor para obtener una lectura precisa de la presión. Se puede encender y apagar repetidamente el compresor hasta que se alcance la presión correcta.

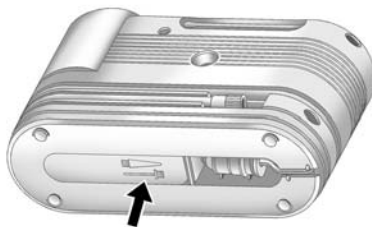
Si usted infla la llanta más allá de la presión recomendada puede ajustar el exceso de aire presionando el botón de desinflar (D), si así está equipado, hasta alcanzar la presión correcta. Esta opción funciona solamente cuando se utiliza la manguera para aire solamente.

11. Presione el botón de encender/apagar (B) para apagar el sellador y el compresor.  
Tenga cuidado al manipular el conjunto de sellador y compresor porque puede estar muy caliente después de su uso.

## 9-70 Conducción y operación

---

12. Retire el enchufe (H) de la conexión para accesorios del vehículo.
13. Desconecte la manguera para aire solamente (G) de la válvula de la llanta, haciéndola girar a contrarreloj y vuelva a colocar la cubierta de la válvula de la llanta.
14. Guarde la manguera de aire solamente (G) y el enchufe (H) junto con el cordón en su lugar de almacenamiento original.
15. Guarde el equipo en su posición original de almacenamiento del vehículo.



El sellador de presión y el conjunto sellador y compresor tienen un adaptador para accesorios en un compartimiento en el fondo de su carcasa que se puede utilizar para inflar colchones de aire, pelotas, etc.

### Desmontaje e instalación del depósito de sellador

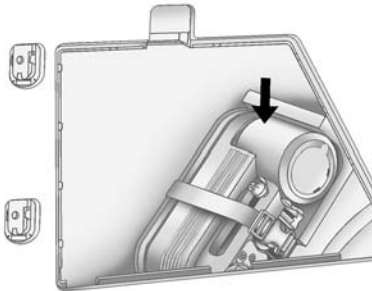
Para retirar el envase del sellador:

1. Desenvuelva la manguera del sellador.
2. Presione el botón de liberación del envase.
3. Saque el contenedor jalando hacia arriba.
4. Reemplace este equipo por uno nuevo que está disponible en su Concesionario.
5. Presione el contenedor nuevo en su sitio.



## Guardando el conjunto sellador de llantas y compresor

El conjunto de sellador y compresor se encuentra en el compartimiento de almacenaje en la parte trasera del vehículo, del lado del conductor.



1. Presione la lengüeta de bloqueo y jale hacia afuera la cubierta para acceder al compartimiento de almacenamiento.
2. Presione las dos lengüetas en la hebilla para soltar la banda del conjunto de sellador y compresor.
3. Saque el conjunto sellador de llantas y compresor de su repisa.

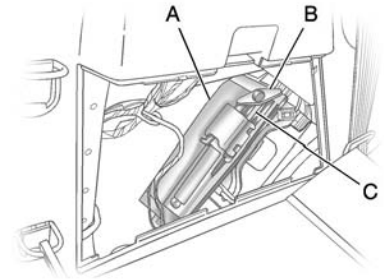
Invierta estos pasos para guardar el conjunto de sellador y compresor.

## Reemplazo de una llanta

### Retiro de las herramientas

El equipo necesario para sacar la llanta de refacción se encuentra en el compartimiento de almacenaje en la parte trasera del vehículo, del lado del conductor.

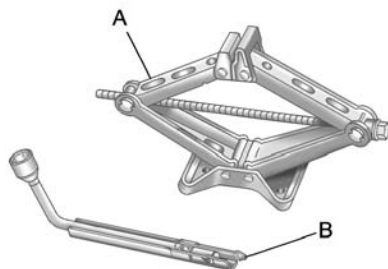
1. Abra el compartimiento de almacenamiento del gato jalando el seguro que se encuentra hacia atrás del vehículo y retirando la cubierta.



- A. Bolsa de herramientas
- B. Tuerca de mariposa
- C. Gato

2. Quite el perno de mariposa (B) haciéndolo girar a la izquierda.
3. Empuje el gato (C) para sacarlo del soporte.
4. Coloque el gato de lado, con su parte inferior apuntando hacia usted.
5. Jale el gato directamente hacia fuera, con la parte inferior primero.

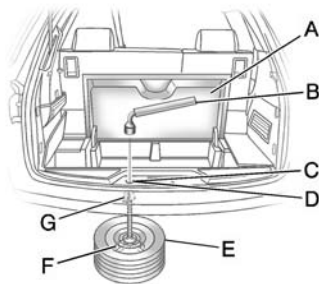
## 9-72 Conducción y operación



Las herramientas que se usan incluyen el gato (A) y la llave de tuercas (B).

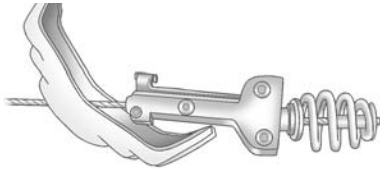
### Para sacar la llanta de refacción

La llanta de refacción compacta se encuentra debajo del vehículo adelante de la defensa trasera. Vea "Llanta de refacción compacta" en el índice para más información sobre la misma.



- A. Centro de almacenaje trasero
- B. Llave
- C. Hueco de la tapa del compartimiento de almacenaje
- D. Eje del malacate
- E. Llanta de refacción compacta
- F. Retenedor
- G. Retén del conjunto del eje del malacate

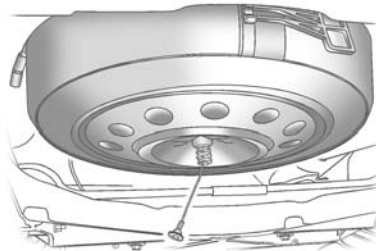
1. Abra la puerta del compartimiento del centro de almacenaje que está más cerca de la escotilla y retire el tapón en la parte de abajo del compartimiento de almacenaje.
  2. Mueva el recorte de la alfombra que está sobre el orificio del compartimiento de almacenaje.
  3. Coloque la llave de tuercas en el eje del malacate.
  4. Gire la llave de tuercas hacia la izquierda para bajar la llanta de refacción al suelo.
- Continúe girando la llave hasta que pueda quitar la llanta de refacción de su posición debajo del vehículo.



5. Para remover la llanta de refacción del cable, incline el retenedor y deslícelo por la apertura de la rueda.
6. Después de sacar la llanta de refacción gire la llave a la derecha para subir el cable de nuevo.

No guarde una llanta normal o una llanta normal ponchada bajo el vehículo. Vea "Para almacenar la llanta de refacción, el gato y las herramientas" anteriormente en esta sección.

Para continuar cambiando la llanta ponchada vea "Desmontando la llanta ponchada e Instalando la de refacción," anteriormente en esta sección.



Si la llanta de refacción no baja, es posible que el seguro secundario esté abrochado.

Para revisar el cable haga lo siguiente:

1. Revise debajo del vehículo para ver si el cable está visible.
2. Si no está visible, vea "Seguro secundario" en el índice.

Si está visible, primero trate de apretar el cable, girando la llave de tuercas de las ruedas a la derecha hasta que escuche dos clics o sienta que salta dos veces.

No se puede apretar demasiado el cable.

3. Afloje el cable girando la llave a la izquierda tres o cuatro vueltas.
4. Si la llanta de refacción no ha bajado, apriete el cable por completo y después aflójelo al menos dos veces.

## 9-74 Conducción y operación

Si la llanta de refacción baja hasta el suelo, continúe con el Paso 5, "Sacar la llanta de refacción (vehículos con el Centro de almacenaje trasero)" citado anteriormente.

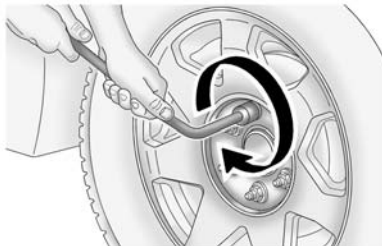
5. Si aún no puede bajar la llanta de refacción al piso, vea "Seguro secundario" en el índice.

### Desmontando la llanta ponchada e instalando la llanta de refacción

1. Haga una revisión de seguridad antes de continuar. Para más información, vea "Si se poncha una llanta" en el índice.
2. Si el vehículo tiene un tapón, afloje los tapones de plástico con la llave de ruedas. Estos no saldrán. Después, inserte el extremo plano de la llave de ruedas a lo largo del borde de la cubierta hasta que salga. Tenga cuidado: los bordes pueden estar aguzados. No trate de quitar la tapa con las manos.

Guarde el tapón atrás en el vehículo hasta que se haya reparado o reemplazado la llanta ponchada.

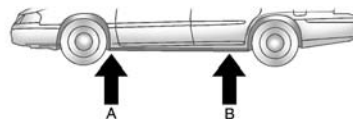
Si el vehículo tiene rines de aluminio, quite los tapones de las tuercas con la llave de ruedas.



3. Afloje las tuercas de la rueda – pero no las quite – utilizando la llave de tuercas. Para los rines con chaveta de seguridad, utilice la chaveta entre la tuerca y la llave de tuercas. La chaveta se encuentra en la bolsa del pasajero delantero.

### AVISO

Si el vehículo tiene seguros en los rines y se usa una llave de impacto para sacar las tuercas de la rueda, se puede dañar la tuerca de seguridad o la llave de tuercas. No utilice llaves de impacto para quitar las tuercas de la rueda si el vehículo tiene seguros en los rines.



4. Para identificar la posición correcta del gato, localice el triángulo (A) a unos 30.5 cm (12 pulgadas) de la llanta delantera o (B) a unos 27 cm (10.5 pulgadas) de la llanta trasera. El triángulo se encuentra cerca de cada rueda en el exterior del vehículo.

## AVISO

Si se usa el gato para levantar el vehículo sin colocarlo correctamente, podría dañar el vehículo. Cuando levante el vehículo con el gato, evite tener contacto con los brazos de control del eje trasero.

5. No suba el vehículo todavía. Coloque la llanta de refacción cerca de usted.

## ⚠ ADVERTENCIA

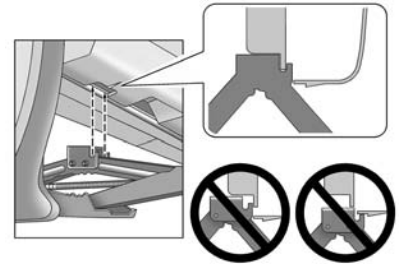
Colocarse debajo de un vehículo cuando está levantado con un gato es peligroso. Si el vehículo se resbala del gato, usted puede resultar seriamente lesionado o muerto.

Nunca se sitúe bajo un vehículo cuando esté soportado sólo por un gato.

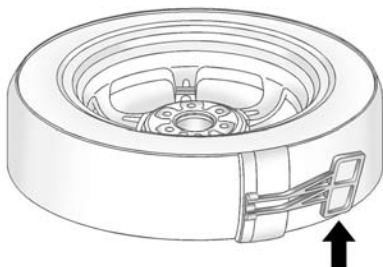
## ⚠ ADVERTENCIA

Levantar el vehículo con un gato colocado incorrectamente puede dañar el vehículo y provocar una caída del mismo. Para evitar lesiones personales y daños al vehículo, cerciórese de colocar el cabezal de levante del gato en la posición correcta antes de levantar al vehículo.

6. Fija la llave de tuercas al gato, y después gire la llave a la derecha para subir la cabeza del gato 7.6 cms (3 pulgadas).



7. Coloque le gato debajo del vehículo como se indica en el Paso 4. Gire la llave de tuercas hacia la derecha en el gato para levantar el vehículo. Levántelo lo suficiente del suelo, de modo que haya bastante espacio para colocar la llanta de refacción.
8. Retire todas las tuercas de la rueda y extraiga la llanta pinchada.



9. Quite la protección térmica plástica de la llanta de refacción jalando el seguro de goma. Guarde la protección térmica plástica de la llanta de refacción. Vea "Para almacenar la llanta de refacción, el gato y las herramientas" más adelante en esta sección.

### **ADVERTENCIA**

El óxido y la suciedad en la rueda o en las partes a las cuales está fijada, hace que las tuercas de rueda se aflojen después de un tiempo. La rueda puede desprenderse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, retire el óxido o suciedad de las partes donde la rueda se afianza al vehículo. En una emergencia, puede utilizar un paño o toalla de papel para hacer esto; pero cerciőrese de utilizar un tallador o cepillo de alambre más tarde, si lo necesita, para quitar todo el óxido o suciedad. Vea "Si se poncha una llanta" en el índice.

### **ADVERTENCIA**

Nunca ponga grasa o aceite en los pernos o tuercas porque se pueden aflojar. La rueda del vehículo se puede salir, causando un accidente serio.

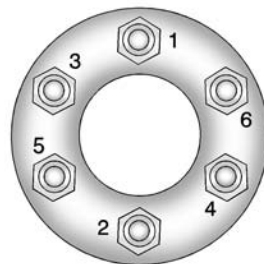
10. Retire todo el óxido o suciedad de los birlos de la rueda, de las superficies de montaje y de la rueda de refacción.
11. Coloque la llanta de refacción en la superficie de montaje.
12. Coloque las tuercas con la mano, haciéndolas girar hacia la derecha hasta que la rueda quede sujeta contra la superficie de montaje. Asegúrese que el extremo redondo apunte al rin.
13. Baje el vehículo girando la llave de tuercas hacia la izquierda. Baje el gato completamente.

**⚠ ADVERTENCIA**

Las ruedas pueden aflojarse y hasta incluso desprenderse si las tuercas no están correctamente apretadas. Se debe apretar las tuercas con una llave de torque a la especificación de apriete correcta. Utilice la especificación de torque suministrada por el fabricante de posmercado cuando use tuercas de bloqueo. Vea "Capacidades y especificaciones" en el índice para las especificaciones de torque de las tuercas de equipo original.

**AVISO**

Las tuercas de rueda apretadas incorrectamente pueden originar pulsación de los frenos y daños al rotor. Para evitar costosas reparaciones de los frenos, apriete uniformemente las tuercas de la rueda, en la secuencia correcta y a las torsiones especificadas. Vea "Capacidades y especificaciones" en el índice para las especificaciones de torque de las tuercas.



14. Apriete firmemente las tuercas de la rueda en la secuencia cruzada ilustrada.

**AVISO**

Los tapones de ruedas no sirven para la llanta de refacción compacta del vehículo. Si intenta colocar un tapón de rueda en la llanta compacta, puede dañar el tapón o la llanta.

### Para guardar la llanta de refacción

#### **ADVERTENCIA**

Siempre debe guardarse la llanta de refacción montada debajo de la carrocería con la válvula hacia abajo. Si la llanta se guarda con la válvula hacia arriba, el seguro secundario no funciona, y la llanta puede aflojarse e incluso desprendarse del vehículo. Si esto llega a ocurrir mientras conduce, la llanta puede golpear a una persona o a otro vehículo y, desde luego, también dañarse. Cerciñese de que la llanta de refacción montada debajo de la carrocería se guarde con la válvula hacia abajo.

#### **ADVERTENCIA**

Almacenar un gato, llanta u otro equipo en el compartimiento de pasajeros puede causar lesiones. En un paro súbito o un accidente, el equipo suelto puede golpear a alguien. Almacene todo en el lugar correcto.

Para guardar la llanta de refacción:

1. Coloque la llanta de refacción compacta junto a la parte trasera del vehículo, con la válvula hacia abajo.
2. Reinstale la protección térmica plástica de la llanta de refacción en la llanta de refacción compacta.
3. Deslice el retén del cable por el centro del rin y empiece a levantar la llanta de refacción compacta.  
Asegúrese de que el retén está plenamente asentado sobre la parte inferior de la rueda.

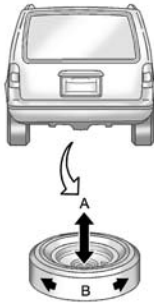
4. Cuando la llanta de refacción compacta está casi en la posición de almacenaje, gírela de forma que la válvula mire hacia la parte de atrás del vehículo.

Esta posición ayuda cuando se revisa la presión de aire en la llanta de refacción compacta.

5. Suba la llanta completamente hasta que quede contra la parte inferior del vehículo.

Continúe girando la llave de tuercas hasta que sienta más de dos "clicks". Esto indica que la llanta de refacción compacta está asegurada y el cable está apretado. El elevador (malacate) de la llanta de refacción no se puede apretar en exceso.



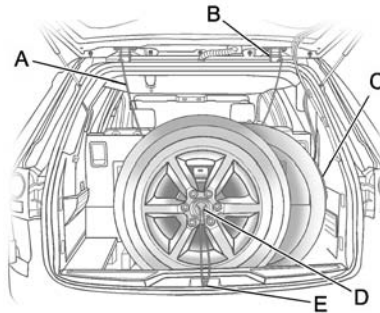


6. Asegúrese de que la llanta de refacción esté guardada en forma segura. Empuje y jale (A) y trate de voltear la llanta (B). Si la llanta se mueve, apriete el cable con la llave de tuercas.

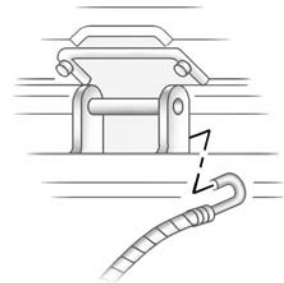
### Guardar una llanta ponchada

1. Saque el empaque de cable del área de almacenaje del gato.
2. Si es un vehículo con rines de aluminio, quite la pequeña tapa central golpeándola en la parte trasera con la extensión.

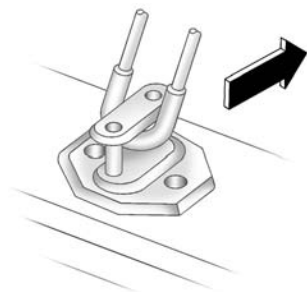
3. Coloque la llanta ponchada en el área de almacenaje trasero con el pivote apuntando hacia la parte de atrás del vehículo.



4. Jale el cable (A) a través del pestillo del seguro (E) el centro de la rueda (D) y la protección térmica plástica de la llanta de refacción (C), tal como se ilustra.

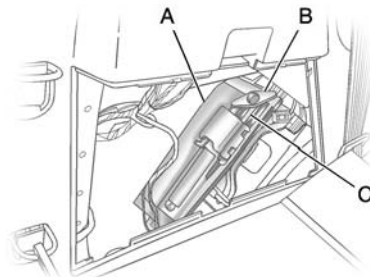


5. Enganche el cable en la parte exterior de las bisagras de la escotilla (B).
6. Enganche el otro extremo del cable en la porción exterior de la bisagra de la escotilla en el otro lado del vehículo.
7. Jale el cable para comprobar que está bien asegurado.



8. Asegúrese de que el tubo de metal está centrado en el pestillo del seguro. Empuje el tubo hacia el frente del vehículo.
9. Cierre la escotilla y cerciórese de que tenga el seguro puesto.

### Guardando las herramientas



- A. Bolsa de herramientas  
B. Tuerca de mariposa  
C. Guarde todas las herramientas como estaban almacenadas en el compartimiento de almacenaje del gato y vuelva a colocar la cubierta del compartimiento.
1. Asegúrese que la parte inferior del gato apunte hacia usted.
  2. Ponga el gato (C) de lado y colóquelo en el soporte.

3. Reinstale el perno de mariposa (B) haciéndolo girar a la derecha.
4. Para reemplazar la cubierta, alinee la pestaña en la parte delantera de la cubierta con la ranura en la abertura de la cubierta.

Presione la cubierta en su sitio, asegurándose que los clips traseros estén en las ranuras y presione la cubierta para cerrarla.

Guarde la tapa central o el tapón de plástico con pernos hasta que se vuelva a instalar una llanta de tamaño normal. Cuando reemplace la llanta de refacción compacta con una llanta de tamaño normal, reinstale los tapones con pernos o la tapa central.

Apriételas ligeramente sobre las tuercas de las ruedas con la llave de tuercas pero con apriete de "mano".

## Sistema de seguro secundario

Este vehículo tiene un conjunto para elevar la llanta, montado debajo de la carrocería, que está equipado con un sistema de seguro secundario. Está diseñado para impedir que la llanta compacta de refacción se caiga del vehículo repentinamente si se daña el cable que la sujeta. Para que funcione el sistema de seguro secundario, la llanta de refacción debe guardarse con la válvula hacia abajo.

### **⚠ ADVERTENCIA**

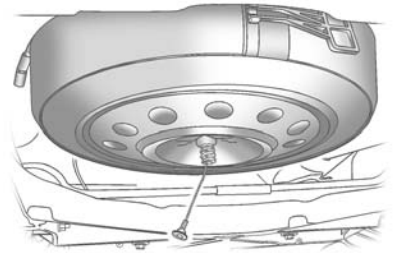
**Antes de comenzar este procedimiento, lea todas las instrucciones. Si no sigue las instrucciones, puede dañarse el conjunto de levante y usted y otras personas pueden resultar lesionados. Lea y siga las instrucciones a continuación.**

Para liberar la llanta de refacción del seguro secundario:

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si alguien está demasiado cerca durante este procedimiento, puede resultar lesionado por el gato. Si la llanta de refacción no se desliza del gato completamente, asegúrese de que nadie esté detrás o a un lado de usted cuando jale el gato para sacarlo de debajo de la llanta de refacción.**

1. Si el cable no está visible, empiece este procedimiento con el paso 3.

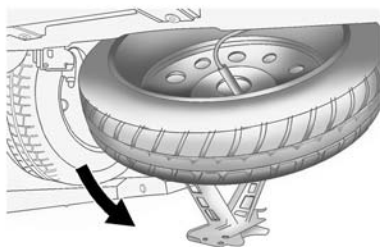


## Se ilustra un vehículo con tracción permanente en las cuatro llantas

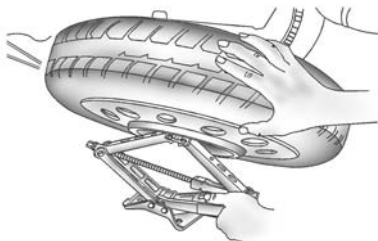
2. Gire la llave de tuercas a la izquierda hasta que queden expuestos unos 15 cm (6 pulgadas) de cable.
3. Coloque la llave de tuercas en el gato y levante el gato al menos 10 vueltas.
4. Coloque el gato debajo del vehículo delante de la defensa trasera. Ponga el punto central de elevación del gato debajo del centro de la llanta de refacción.

## 9-82 Conducción y operación

5. Gire la llave de tuercas a la derecha para elevar el gato hasta que levante el resorte del seguro secundario.
6. Siga levantando el gato hasta que la llanta de refacción deje de moverse y quede firme en su lugar. Ello le permite saber que el seguro secundario se ha liberado y la llanta de refacción está descansando sobre el gato.



7. Baje el gato girando la llave de tuercas a la izquierda. Siga bajando el gato hasta que la llanta de refacción se deslice del gato.



8. Desconecte la llave de tuercas del gato y retire con cuidado el gato. Con una mano empuje contra la llanta de refacción mientras jala con firmeza del gato para sacarlo de debajo de la llanta de refacción con la otra mano.
9. Cuando la llanta de refacción haya bajado por completo, incline el retén y deslícelo por la abertura de la rueda.
10. Si el cable está colgando, gire la llave de tuercas a la izquierda para subir el cable de nuevo.

Mande inspeccionar el conjunto del eje del malacate lo más pronto posible. No podrá guardar una llanta de refacción usando el conjunto del malacate hasta que haya sido reparado o reemplazado.

### Llanta de refacción compacta

#### **ADVERTENCIA**

**El conducir con más de una llanta compacta a la vez puede hacer que el freno no funcione y se pierda la maniobrabilidad del vehículo. Puede tener un accidente y usted u otros pueden resultar lesionados. Utilice solamente una llanta compacta a la vez.**

La llanta compacta, si así está equipado, estaba completamente inflada cuando el vehículo era nuevo; sin embargo, puede perder presión con el correr del tiempo. Revise regularmente la presión de inflado. Esta deberá ser de 420 kPa (60 psi).

Después de instalar la llanta compacta en su vehículo, deberá parar tan pronto como sea posible y asegurar que la llanta de refacción está inflada correctamente. La llanta de refacción compacta debe funcionar bien a velocidades de hasta 105 kms/h (65 mph) para distancias de hasta 5,000 kms (3,000 millas), de manera que puede terminar su viaje y hacer que la llanta de tamaño normal sea reparada o reemplazada. Por supuesto que es mejor cambiar la llanta de refacción por una de tamaño normal en cuanto sea posible. La llanta de refacción durará más y estará en buen estado en caso de que la necesite nuevamente.

### **AVISO**

**Cuando se ha instalado la llanta de refacción compacta, no pase el vehículo a través de un autolavado con rieles de guía. La llanta de refacción compacta puede trabarse en los rieles lo cual puede dañar la llanta, el rin y otras partes del vehículo.**

No use la llanta compacta en otros vehículos.

Y no mezcle la llanta de refacción compacta o rin con otros rines o llantas. Porque no embonarán. Mantenga juntos la llanta de refacción compacta y su rin.

El sistema de tracción permanente en las cuatro ruedas (AWD) se desactiva automáticamente cuando se usa la llanta de refacción. Para restaurar el AWD y evitar un desgaste excesivo en el embrague en el sistema AWD, reemplace la llanta de refacción compacta con una de tamaño normal tan pronto como sea posible.

### **AVISO**

**Las cadenas no sirven para la llanta de refacción compacta. Si las usa, puede dañar su vehículo y las cadenas. No use cadenas en la llanta de refacción compacta.**

## Arranque con cables pasacorriente

Si la batería se descarga, puede usar otro vehículo y cables pasacorriente para arrancar el suyo. Cerciórese de seguir los pasos a continuación para hacerlo en forma segura.

### ADVERTENCIA

**Las baterías le pueden lesionar. Pueden ser peligrosas debido a que:**

- Contienen ácido que le puede quemar.
- Contienen gas que puede explotar e incendiarse.
- Contienen suficiente electricidad para quemarle.

**Si no sigue estos pasos exactamente puede resultar lesionado.**

### AVISO

**El ignorar estas instrucciones puede resultar en daños costosos que no están cubiertos por la garantía.**

**Intentar arrancar el vehículo empujando o arrastrándolo no funcionará y puede dañarlo.**

1. Revise el otro vehículo. Debe tener una batería de 12 voltios con sistema de tierra negativa.

### AVISO

**Ambos vehículos pueden resultar dañados si el sistema del otro vehículo no es de 12 voltios con tierra negativa. Utilice únicamente vehículos con sistemas de 12 voltios de tierra negativa para arranques con cables pasacorriente.**

2. Acerque los vehículos lo suficiente para que alcancen los cables pasacorriente, pero asegúrese que no se estén tocando entre sí. Si se tocan, puede causar una conexión a tierra no deseada. Usted no podría arrancar el vehículo y la mala conexión podría dañar los sistemas eléctricos.

Para evitar la posibilidad de que los vehículos rueden, aplique firmemente el freno de estacionamiento en ambos vehículos involucrados en el proceso de arranque. Antes de poner el freno de estacionamiento, si el vehículo tiene transmisión automática, ponga ésta en estacionamiento (P) y si la transmisión es manual en neutral. Si su vehículo es de doble tracción, asegúrese de que la caja de transferencia no esté en neutral.

**AVISO**

Si se deja el radio u otros accesorios encendidos durante el arranque con cables pasacorriente, éstos se pueden dañar. La reparación no estará cubierta por la garantía. Apague siempre el radio y demás accesorios al arrancar el vehículo con cables pasacorriente.

3. Apague el encendido en ambos vehículos. Desconecte los accesorios innecesarios que estén conectados al encendedor de cigarrillos y a la conexión para accesorios. Apague el radio y todas las luces que no sean necesarias. Esto evitará chispas y ayudará a proteger las dos baterías. Además, ¡puede evitar que se dañe el radio!

4. Abra los cofres y ubique las terminales positiva (+) y negativa (–) en el otro vehículo. Su vehículo tiene una terminal positiva (+) remota y una negativa (–) remota para pasar corriente. Vea “Vista del compartimiento del motor” en el índice para ver donde se encuentran las terminales.

 **ADVERTENCIA**

Usar fósforos cerca de la batería puede provocar que el gas explote.

Hay personas que han resultado lesionadas por hacer esto y algunas han quedado ciegas.

Utilice una linterna si necesita más iluminación. Asegúrese de que las baterías tengan suficiente agua. No necesita añadir agua a la batería o baterías ACDelco® instalada(s) en su vehículo nuevo. Pero si una batería tiene tapones de llenado, cerciórese de que contenga la cantidad suficiente de líquido. Si el nivel está bajo, primero agregue agua para solucionar esa situación. Si no lo hace, puede haber gases explosivos.

El líquido de las baterías contiene ácido que le puede quemar. Evite su contacto. Si le cae el líquido de la batería accidentalmente en los ojos o en la piel, lave estos lugares con agua y obtenga ayuda médica de inmediato.

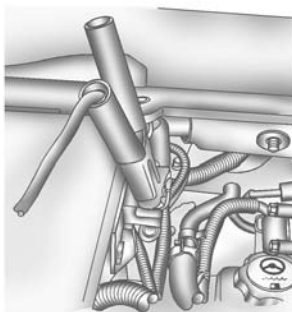
# **⚠ ADVERTENCIA**

**Los ventiladores u otras partes móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga las manos alejadas de estas partes cuando el motor está funcionando.**

5. Revise que los cables pasacorriente no tengan aislante suelto o faltante. Si ese es el caso, puede recibir una descarga eléctrica. También los vehículos pueden dañarse.

Esto es lo que debe saber antes de conectar los cables: El positivo (+) se dirige al positivo (+) o a una terminal positiva (+) remota si el vehículo tiene una. El cable negativo (-) se conecta a una parte metálica pesada, sin pintura, del motor o a una terminal negativa (-) remota, si el vehículo tiene una.

Nunca conecte el cable positivo (+) a la terminal negativa (-) porque puede causar un cortocircuito que dañaría la batería y aún a otras partes. No conecte el cable negativo (-) a la terminal negativa (-) de la batería descargada, porque puede causar chispas.



6. Conecte el cable rojo positivo (+) a la terminal positiva (+) de la batería descargada.

Use la terminal positiva (+) remota si el vehículo tiene una.

7. No permita que el otro extremo toque ningún metal. Conéctelo a la terminal positiva (+) de la batería buena. Use la terminal positiva (+) remota si el vehículo tiene una.

8. Conecte ahora el cable negro negativo (-) a la terminal negativa (-) de la batería buena. Utilice una terminal negativa (-) remota si el vehículo tiene una.

No permita que el otro extremo toque cualquier otra cosa hasta el paso siguiente. El otro extremo del cable negativo (-) no va conectado a la batería descargada. Se debe conectar a una parte del motor pesada y sin pintar o a una terminal negativa (-) remota del vehículo que tiene la batería descargada.





9. Fije el otro extremo del cable negativo (-) por lo menos a 45 cm (18 pulgadas) de la batería adescargada pero no lo ponga cerca de partes del motor que se mueven.

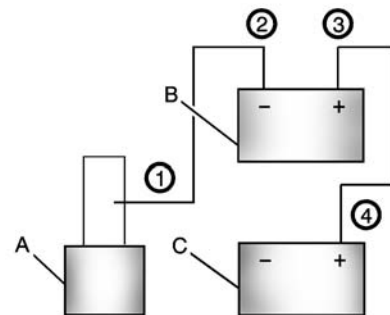
La conexión eléctrica es buena en ese lugar, y hay mucho menos probabilidades de que las chispas alcancen la batería.

Su vehículo cuenta con una terminal negativa (-) remota para este propósito.

10. Ahora, arranque el motor que tiene la batería buena y hágalo funcionar durante un tiempo.
11. Trate de arrancar el vehículo con la batería descargada. Si no arranca después de varios intentos, probablemente necesite servicio.

### AVISO

**El conectar o retirar los cables pasacorriente en el orden equivocado puede ocasionar un cortocircuito y dañar el vehículo. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Siempre conecte y retire los cables pasacorriente en el orden correcto, asegurándose de que los cables no se toquen entre sí o algún metal.**



### Desmontaje del cable pasacorriente

- A. Parte metálica pesada, sin pintura, del motor o terminal negativa (-) remota
- B. Batería buena o terminales positiva (+) remota y negativa (-) remota.
- C. Batería descargada o terminal positiva (+) remota

Para desconectar los cables pasacorrente de ambos vehículos, haga lo siguiente:

1. Desconecte el cable negro negativo (-) del vehículo que tenía la batería descargada.
2. Desconecte el cable negro negativo (-) del vehículo con la batería buena.
3. Desconecte el cable rojo positivo (+) del vehículo con la batería buena.
4. Desconecte el cable rojo positivo (+) del otro vehículo.

### **Arrastre de un remolque**

#### **Remolcar el vehículo**

Para evitar daños, se debe remolcar el vehículo averiado sin que las cuatro ruedas toquen el suelo. Consulte a su Concesionario o servicio de remolque profesional si debe remolcar el vehículo.

Si quiere remolcar el vehículo detrás de otro, para propósitos recreativos (tal como detrás de una casa rodante), vea “Remolque de vehículos recreativos” a continuación.

### **Remolque de vehículos recreativos**

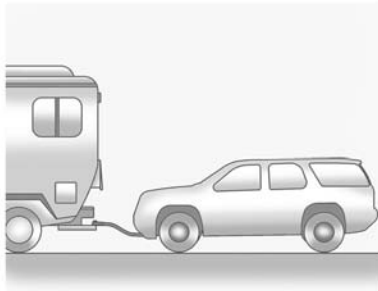
Esto significa que el vehículo es remolcado por otro como, por ejemplo, una casa rodante. Las dos formas más comunes de remolque recreativo son remolque con las cuatro ruedas sobre el suelo y remolque con dos ruedas sobre un carrito.

He aquí algunas cosas importantes a considerar antes de remolcar:

- ¿Cuál es la capacidad de arrastre del vehículo que hace el remolque? Cerciórese de leer las recomendaciones del fabricante del vehículo remolcador.
- ¿Cuál es la distancia del viaje? Algunos vehículos tienen restricciones en cuanto a la distancia y el tiempo que pueden remolcar.

- ¿Se utiliza el equipo de remolque correcto? Consulte a su Concesionario o profesional de remolques para consejos adicionales y recomendaciones del equipo a utilizar.
- ¿Está preparado el vehículo para ser remolcado? Al igual que preparar el vehículo para un viaje largo, asegúrese que esté preparado para ser remolcado.

## Remolque con las cuatro ruedas en el suelo



Si se tiene un vehículo de tracción delantera, se puede remolcar a cuatro ruedas desde el frente. Estos vehículos también pueden remolcarse colocando las ruedas delanteras sobre un carrito. Para obtener más información, vea “Remolcar a dos ruedas” más adelante en esta sección.

Si se tiene un vehículo de tracción doble permanente, se puede remolcar a cuatro ruedas desde el frente.

También se puede remolcar estos vehículos colocándolos en un remolque con plataforma sin que ninguna de las llantas toque el suelo. Estos vehículos no pueden ser remolcados usando un carrito para las dos ruedas motrices.

Para los vehículos que pueden remolcarse a cuatro ruedas, debe arrancar el vehículo al comienzo de cada día y en cada ocasión que se detenga a echar gasolina a la caravana (RV) durante aproximadamente cinco minutos.

Esto garantizará la lubricación apropiada de los componentes de la transmisión. Vuelva a instalar el fusible para arrancar el motor.

## 9-90 Conducción y operación

Para remolcar el vehículo por el frente con las cuatro ruedas sobre el suelo:

1. Ponga el vehículo en posición para su remolque, la transmisión en estacionamiento (P) y gire el encendido a LOCK/OFF (bloqueo/apagado).
2. Asegure el vehículo al vehículo remolcador.
3. Ponga el freno de estacionamiento.
4. Gire el encendido a la posición ACC/ACCESSORY (accesorios).
5. Ponga la transmisión en N (Neutral).
6. Para que la batería no se agote mientras se remolca el vehículo, retire el fusible BATT1 de 50 amperios del bloque de fusibles debajo del cofre y guárdelo en un lugar seguro. Vea "Bloque de fusibles en el compartimiento del motor" en el índice.
7. Suelte el freno de estacionamiento.

### AVISO

**Si remolca el vehículo sin realizar cada uno de los pasos listados bajo "Remolcar a cuatro ruedas", puede dañar la transmisión automática.**

**Asegúrese de seguir todos los pasos del procedimiento de remolque a cuatro ruedas antes y después de remolcar el vehículo.**

### AVISO

**El vehículo se puede dañar si se excede 105 kms/h (65 mph) cuando lo remolca.**

**Nunca remolque el vehículo a más de 105 km/h (65 mph).**

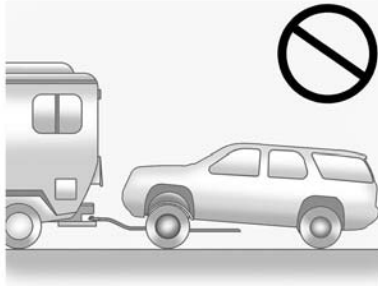
Una vez que se llegue a destino:

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. Reinstale el fusible BATT1 de 50 amperios en el bloque de fusibles debajo del cofre.
3. Ponga la palanca de velocidades en estacionamiento (P), gire el encendido a bloqueo/apagado (LOCK/OFF) y retire la llave de encendido.
4. Desconecte el vehículo del remolcador.

### AVISO

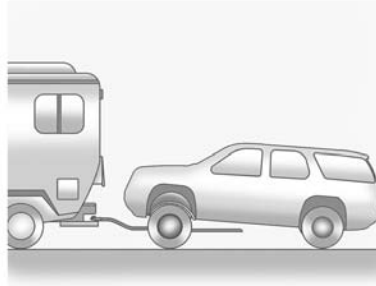
**No debe remolcar un vehículo con las ruedas delanteras sobre el suelo si alguna de las llantas delanteras es la llanta de refacción compacta. El remolcar con dos tamaños de llanta diferentes en la parte delantera del vehículo puede causar graves daños a la transmisión.**

### Remolque a dos ruedas (vehículos con doble tracción continua)



No debe remolcar los vehículos de doble tracción permanente con dos ruedas sobre el suelo. Para remolcar estos vehículos correctamente, deben colocarse en un remolque con plataforma, sin que ninguna de las llantas toque el piso o se puede remolcar a cuatro ruedas desde el frente.

### Remolque a dos ruedas (sólo vehículos con tracción delantera)

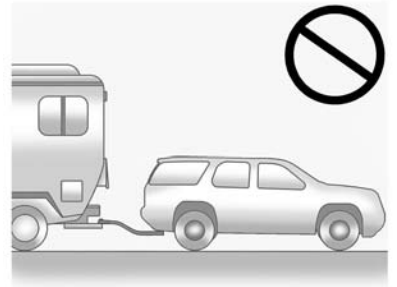


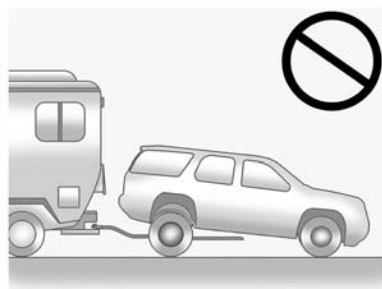
Para remolcar el vehículo de tracción delantera por el frente con dos ruedas sobre el suelo:

1. Ponga las ruedas de delante sobre un carrito.
2. Mueva la palanca de velocidades a estacionamiento (P).
3. Ponga el freno de estacionamiento.

4. Inmovilice el volante de la dirección en posición recta hacia el frente con un dispositivo de abrazadera diseñado para remolque.
5. Quite la llave del encendido.
6. Asegure el vehículo al carrito remolcador.
7. Suelte el freno de estacionamiento.

### Remolque del vehículo por el extremo trasero





### **AVISO**

El vehículo se puede dañar si lo remolca por el extremo trasero. Además, la reparación no estará amparada por la garantía del vehículo. Nunca haga remolcar el vehículo desde el extremo trasero.

Nunca remolque el vehículo por el extremo trasero.

## **Cuidado de la apariencia**

### **Cuidado exterior**

#### **Limpieza de luces/lentes exteriores**

Utilice agua tibia o fría, un trapo suave y un jabón para lavar autos al limpiar las luces y lentes exteriores.

Vea “Lavado del vehículo” en esta sección y siga las instrucciones.

#### **Cuidado del acabado**

El encerado o pulido suave en forma manual puede ser necesario ocasionalmente para quitar los residuos del acabado de la pintura. Puede conseguir productos de limpieza aprobados con su Concesionario.

Si el vehículo tiene un acabado de pintura “capa base/ capa transparente”, la capa transparente le proporciona mayor profundidad y brillo a la capa base. Siempre utilice ceras y pulidores no abrasivos que estén diseñados para utilizarse en un acabado de pintura de capa base/capa transparente.

### **AVISO**

El uso de compuestos industriales o ceras agresivas sobre acabados con pinturas transparentes pueden dañar estos acabados. Utilice ceras no abrasivas únicamente fabricadas para acabados con pintura transparente en el vehículo.

Los materiales extraños como el cloruro de calcio y otras sales, agentes para derretir nieve, líquido y brea de la carretera, savia de los árboles, excrementos de pájaro, químicos provenientes de chimeneas industriales, etc., pueden dañar el acabado del vehículo si permanecen sobre las superficies pintadas. Lave el vehículo tan pronto como sea posible.

Si es necesario, para quitar material extraño, utilice limpiadores no abrasivos que sean seguros para las superficies pintadas.

Las superficies exteriores pintadas están sujetas al desgaste por envejecimiento, por el clima y por lluvia ácida, que se va notando cada vez más con el transcurso de los años. Para ayudar a mantener como nuevo el acabado de la pintura, mantenga el vehículo dentro de una cochera o cubierto siempre que sea posible.

### **Proteger partes metálicas brillantes externas**

Las piezas metálicas brillantes deben limpiarse con regularidad para mantener su brillo. Lave con agua o puede usar pasta para pulir las molduras de cromo o acero inoxidable.

Tenga cuidado especial con las molduras de aluminio. Para evitar daños a las molduras protectoras de aluminio, nunca use pasta para pulir cromo, vapor ni jabón cáustico. Se recomienda encerar y lustrar a alto brillo todas las partes metálicas brillantes.

### **Lavado del vehículo**

Para preservar el acabado, lávelo con frecuencia.

No lave el vehículo bajo el sol y utilice un jabón para automóviles.

### **AVISO**

**Ciertos limpiadores contienen sustancias químicas que dañan los emblemas o adornos del vehículo. Revise la etiqueta del producto de limpieza. Si indica que no debe usarse en piezas de plástico, no lo utilice en el vehículo ya que pueden ocurrir daños que no estarán cubiertos por la garantía.**

No utilice agentes limpiadores basados en petróleo, o que contengan ácido o abrasivos, ya que pueden dañar la pintura, metal o plásticos del vehículo. Puede conseguir productos de limpieza aprobados con su Concesionario. Siga las instrucciones del fabricante en relación al uso del producto, precauciones necesarias de seguridad y desecho de cualquier producto para el cuidado del vehículo.

Enjuague bien el vehículo antes y después de lavarlo para quitar completamente los agentes limpiadores. Pueden dejar manchas sobre la superficie si permite que se sequen sobre ella.

Seque el acabado del vehículo con una gamuza suave y limpia, o con una toalla 100% de algodón, para evitar rayones en la superficie y manchas de agua.

Los autolavados a alta presión pueden provocar que el agua se introduzca en el vehículo.

Evite usar agua a presión a una distancia menor de 30 cm (12 pulgadas) de la superficie del vehículo. El uso de lavadores con presión mayor a 8,274 kPa (1,200 psi) puede dañar o remover la pintura y calcomanías.

### **AVISO**

**Los sistemas transportadores de algunos autolavados pueden dañar al vehículo. Puede no haber suficiente espacio debajo del chasis. Hable con el gerente del autolavado antes de que el vehículo entre al mismo.**

### **Cañuelas**

La aplicación de grasa de silicón en las cañuelas hará que duren más, sellen mejor y que no se peguen o rechinen. Aplique grasa de silicón con un trapo limpio.

Se pueden requerir aplicaciones más frecuentes durante clima muy frío o húmedo. Vea “Líquidos y lubricantes recomendados” en el programa de mantenimiento.

### **Rines y adornos – aluminio o cromo**

El vehículo puede tener rines de aluminio o cromados.

Mantenga los rines limpios utilizando un trapo suave y limpio con jabón suave y agua. Enjuague con agua limpia. Después de enjuagar completamente, seque con una toalla limpia y suave. Después se puede aplicar cera.

### **AVISO**

**Los rines y otros acabados cromados se pueden dañar si no se lava el vehículo después de conducir en caminos que han sido rociados con magnesio, calcio o cloruro de sodio. Estos cloruros se usan en caminos en condiciones de hielo y polvo.**

**Siempre lave el cromo del vehículo con jabón y agua después de haber sido expuestos.**



**AVISO**

Si se usan jabones fuertes, productos químicos, pulidores abrasivos, limpiadores, cepillos o limpiadores que contengan ácido en rines de aluminio o cromados, se puede dañar la superficie de los rines. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Use sólo limpiadores aprobados en rines de aluminio o cromados.

La superficie de estos rines es similar a la superficie pintada del vehículo. No utilice jabones fuertes, químicos, ceras para pulir con abrasivos, limpiadores abrasivos, limpiadores con ácido o que tengan cepillos abrasivos porque se puede dañar la superficie. No utilice pulidor para cromo en los rines de aluminio.

**AVISO**

El uso de pulidor de cromo en los rines de aluminio puede dañarlos. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo. Use pulidor de cromo solamente en rines cromados.

Utilice pulidor para cromo solamente en los rines cromados, pero evite cualquier superficie pintada del rin, y frote inmediatamente después de la aplicación.

**AVISO**

Si se pasa el vehículo por un autolavado automático que tenga cepillos de carburo de silicio, los rines de aluminio o los cromados pueden resultar dañados. La reparación no estará cubierta por la garantía del vehículo.

Nunca pase su vehículo con rines de aluminio o cromados por un autolavado automático que tenga cepillos para llantas de carburo de silicio.

**Limpieza del parabrisas y plumas de limpiadores**

Limpie el exterior del lavaparabrisas con líquido limpiavidrios.

Limpie las plumas de hule con un paño sin pelusa o una toalla de papel humedecida con líquido limpiavidrios o un detergente suave. Lave bien el parabrisas cuando limpie las plumas. Insectos, suciedad del camino, savia de los árboles y la acumulación de tratamientos para el lavado/encerado del vehículo pueden ocasionar que se hagan líneas con las plumas. Reemplace las plumas de goma si están desgastadas o dañadas.

Las plumas se pueden dañar debido a:

- Condiciones extremas de mucho polvo
- Arena y sal
- Calor y el sol
- Nieve y hielo, cuando no se quitan correctamente

### Llantas

Para limpiar las llantas, utilice un cepillo duro con un limpiador de llantas.

#### AVISO

**El uso de productos basados en petróleo para la apariencia del vehículo puede dañar el acabado de la pintura y/o las llantas. Al aplicar cosméticos para llantas, limpie siempre los excesos de las superficies pintadas del vehículo.**

### Daños a la carrocería

Si el vehículo se daña y necesita una reparación o reemplazo de la carrocería, asegúrese de que se aplique en el taller de reparación de carrocería, material anticorrosivo en las partes reparadas o reemplazadas para restaurar la protección contra la corrosión.

Las partes de reemplazo originales de fábrica proporcionarán la protección contra la corrosión, al mismo tiempo que no invalidarán la garantía.

### Daño a los acabados

Cualquier astillado producido por piedras, fractura o raspón profundo en el acabado, deberá repararse de inmediato. El metal expuesto se corroe rápidamente y puede ocasionar un gasto de reparación considerable.

Las astillas y raspones menores pueden repararse con materiales de retoque disponibles con su Concesionario.

Las áreas más grandes de daño a los acabados pueden corregirse en el taller de pintura y carrocería del Concesionario.

## Mantenimiento de los bajos de la carrocería

Los químicos utilizados para quitar hielo y nieve y para el control del polvo pueden acumularse en el chasis. Puede producirse una corrosión acelerada (óxido) en las partes que se encuentran en el chasis tales como los conductos del combustible, la estructura, la chapa del piso y el sistema de escape, si estos químicos no se quitan, aún cuando tengan protección contra la corrosión.

Enjuague con agua simple estos materiales que se encuentran en el chasis por lo menos cada primavera. Limpie cualquier área donde pueda acumularse lodo o cualquier otro residuo. La tierra amontonada en áreas cerradas de la estructura debe aflojarse antes de enjuagarse. El Concesionario o un establecimiento con sistema de lavado de chasis puede hacer esto.

## Manchas químicas en la pintura

Algunas condiciones climatológicas y atmosféricas pueden generar precipitaciones químicas (lluvia ácida). Los contaminantes en el aire pueden atacar las superficies pintadas del vehículo. Este daño puede tener dos formas: decoloraciones borrosas con forma anillada y pequeñas manchas oscuras irregulares grabadas en la superficie pintada.

## Cuidado interior

Limpie frecuentemente el interior del vehículo para que siempre luzca su mejor apariencia.

El polvo y la suciedad se pueden acumular en el tapizado y causar daños al alfombrado, las telas, la piel y el plástico. Se deben limpiar las manchas enseguida porque el calor puede incrustarlas rápidamente.

Los interiores de colores claros pueden necesitar limpieza más frecuentemente.

Los periódicos y prendas que transfieren colores a los muebles de su hogar también pueden transferirlos al interior del vehículo.

Remueva el polvo de botones pequeños y de las perillas con un cepillo de cerdas blandas.

Su Concesionario cuenta con productos idóneos para limpiar el interior del vehículo. Para limpiar el interior del vehículo, use únicamente limpiadores diseñados específicamente para el tipo de superficie que va a limpiar. Si usa limpiadores en superficies para las cuales no fueron diseñados, puede causarles daños permanentes. Para evitar el rocío excesivo, aplique el limpiador directamente sobre el paño para limpiar. Limpie inmediatamente el rocío accidental que caiga sobre otras superficies.

### AVISO

**Si utiliza limpiadores abrasivos al limpiar superficies de vidrio en el vehículo, puede rayar el vidrio y/o dañar el desempañador del medallón trasero. Al limpiar el vidrio del vehículo, emplee únicamente un paño suave y limpiador de vidrio.**

Los limpiadores pueden contener solventes que pueden concentrarse en el interior del vehículo. Antes de usar algún limpiador, lea y obedezca todas las instrucciones de seguridad de la etiqueta.

Mientras limpia el interior del vehículo, mantenga una adecuada ventilación abriendo las puertas y ventanas del vehículo.

No limpie el interior del vehículo utilizando los siguientes limpiadores o técnicas de limpieza:

- Nunca use un cuchillo u otro objeto filoso para quitar manchas de las superficies interiores.

- Nunca use un cepillo de cerdas duras. Puede causar daños a las superficies del interior del vehículo.
- Nunca aplique demasiada presión ni frote agresivamente con los paños de limpieza. Si usa mucha presión, puede dañar los interiores y esto no aumentará la efectividad para quitar las manchas.
- Use solamente jabones suaves con pH neutro.

Evite usar detergentes de lavandería o jabones lavavajillas con desengrasantes. Si utiliza demasiado jabón, quedará un residuo que deja marcas y atrae la suciedad.

Para limpiadores líquidos, una buena guía es usar 20 gotas por cada 3.78 L (1 galón) de agua.

- No sature demasiado la tapicería cuando la limpie.
- Puede causar daños al interior del vehículo si utiliza muchos solventes orgánicos, como nafta, alcohol, etc.

### Tela/Alfombra

Use una aspiradora con un accesorio de cepillado suave para quitar el polvo y la suciedad suelta. Las aspiradoras con depósito y barras en la boquilla sólo se pueden usar para la alfombra y los tapetes del piso. Para limpiar las manchas, intente primero quitarlas con agua simple o con agua mineral carbonatada. Antes de limpiar, quite la mayor parte de la mancha que sea posible usando una de las siguientes técnicas:

- Para líquidos: Absorba la mancha con una toalla de papel. Deje que la mancha se absorba en el papel hasta que no se pueda quitar más.
- Para manchas de sólidos secos: Retire lo más que pueda y después aspire o cepille.

Para limpiarlas:

1. Empape con agua o con soda un paño limpio y blanco que no suelte partículas.

2. Remueva la humedad excesiva.
3. Empiece por la parte exterior de la mancha y talle suavemente hacia el interior de ésta. Continúe lavando usando un área limpia del trapo a medida que se va ensuciando.
4. Continúe frotando el área sucia.
5. Si la mancha no sale completamente, utilice una solución de jabón suave y repita el procedimiento de limpieza que usó con agua común.

Si aún queda algo de la mancha, es posible que necesite un limpiador comercial de telas o un quitamanchas. Haga una prueba en un lugar oculto para cerciorarse de que no se decolora antes de usar un limpiador o quitamanchas comercial. Si en el área parcial que limpió parece que se formará un anillo de la mancha, limpie la superficie completa.

Después de terminar la limpieza, se puede utilizar una toalla de papel para absorber el exceso de humedad de la tela o alfombra.

## Piel

Para quitar el polvo, puede usar un paño suave humedecido con agua.

Si es necesaria una limpieza más a fondo, puede utilizar un paño suave humedecido con una solución de jabón suave. Deje que la piel se seque por sí misma. No use calor, vapor, quitamanchas o pulidor de zapatos en superficies de piel. Varios limpiadores comerciales de piel y productos que se aplican para conservar y proteger la piel pueden alterar permanentemente la apariencia y la textura de la misma y por ello no se recomienda su uso. No use productos de silicón o con base de cera ni aquellos que contengan solventes orgánicos para limpiar el interior del vehículo, ya que pueden alterar su apariencia aumentando el brillo de manera no uniforme.

## Tablero de instrumentos, vinilo y otras superficies de plástico

Para quitar el polvo, puede usar un paño suave humedecido con agua.

Si es necesaria una limpieza más a fondo, puede utilizar un paño limpio y suave humedecido con una solución de jabón suave para quitar el polvo y la suciedad. Nunca utilice quitamanchas o removedores en superficies de plástico. Varios limpiadores comerciales y productos que se aplican para conservar y proteger las superficies de plástico pueden alterar permanentemente la apariencia y la textura de los interiores y por ello no se recomienda su uso. No use productos de silicón o con base de cera ni aquellos que contengan solventes orgánicos para limpiar el interior del vehículo, ya que pueden alterar su apariencia aumentando el brillo de manera no uniforme.

Algunos productos comerciales pueden causar que aumente el brillo del tablero de instrumentos. Este aumento del brillo puede provocar reflejos molestos en el parabrisas y también puede dificultar la visión a través del parabrisas bajo ciertas condiciones.

### Cuidado de los cinturones de seguridad

Mantenga los cinturones limpios y secos.

#### **ADVERTENCIA**

**No use blanqueador ni tinte en los cinturones de seguridad.**

**Estos pueden debilitarlos de gran manera. En un accidente, tal vez no proporcionarían una protección correcta.**

Limpie los cinturones de seguridad solamente con jabón suave y agua tibia.

### Tapetes

Si el tapete tiene un retenedor, una virola en el tapete del lado del conductor se asegura a un gancho en el piso del vehículo para asegurar el tapete. Para sacar el tapete, jálelo hacia la parte trasera del vehículo hasta que el ojal pueda liberarse del gancho.

Si el tapete tiene una perilla retenedora, una virola en el tapete se asegura a una perilla en el piso del vehículo para asegurar el tapete. Para retirar el tapete, gire la perilla hasta que alinee con la ranura en la virola del tapete y jale el tapete hacia arriba.

Para reinstalar, centre la ranura en la virola del tapete con la perilla en el piso y ponga el tapete en su lugar.

Entonces gire la perilla hasta que está perpendicular a la ranura en la virola para asegurar el tapete en su lugar.

## Identificación del vehículo

### Número de identificación del vehículo (VIN)



Aparece en una placa colocada en la esquina delantera del tablero de instrumentos, en el lado del conductor. Puede verse a través del parabrisas desde el exterior del vehículo. El VIN también aparece en las etiquetas de certificación del vehículo y partes de servicio (Vehicle Certification and Service Parts) y en los certificados de título y registro.

### Identificación del motor

El octavo carácter del VIN del vehículo es el código del motor. Este código identifica al motor, las especificaciones y las partes de refacción del vehículo. Vea “Capacidades y especificaciones” en el índice para ver el código del motor del vehículo.

### Etiqueta de identificación de partes de servicio

La siguiente información se encuentra en el interior de la guantera:

- Número de identificación del vehículo (VIN)
- Nombre del modelo
- Información de la pintura
- Opciones de producción y equipo especial.

No remueva esta etiqueta del vehículo.

### Capacidades y especificaciones

Las siguientes capacidades aproximadas se muestran en medidas inglesas y conversiones métricas. Para más información, vea “Líquidos y lubricantes recomendados” en el programa de mantenimiento.

| Aplicación                                                                                                                                                 | Capacidades                                                                                                                                                                                        |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                                                                                                            | Métrico                                                                                                                                                                                            | inglés       |
| Refrigerante de aire acondicionado R134a                                                                                                                   | Vea la etiqueta de precaución del refrigerante debajo del cofre por la cantidad de carga del refrigerante para el sistema de aire acondicionado. Visite a su Concesionario para mayor información. |              |
| Sistema de refrigeración                                                                                                                                   | 10.8 L                                                                                                                                                                                             | 11.4 cuartos |
| Aceite de motor con filtro                                                                                                                                 | 5.2 L                                                                                                                                                                                              | 6.25 l       |
| Tanque de combustible                                                                                                                                      | 83.3 L                                                                                                                                                                                             | 83.28 l      |
| Aceite de transmisión* (Drenar y rellenar)                                                                                                                 | 5.0 L                                                                                                                                                                                              | 5.3 l        |
| Torque de tuercas de las ruedas                                                                                                                            | 190 N•m                                                                                                                                                                                            | 140 lbs pie  |
| * Vea “Aceite de la transmisión automática” en el índice para información sobre cómo revisar el nivel de fluido.                                           |                                                                                                                                                                                                    |              |
| Todas las capacidades son aproximadas. Al agregar, tenga cuidado de llenar hasta el nivel recomendado en este manual. Revise el nivel después del llenado. |                                                                                                                                                                                                    |              |

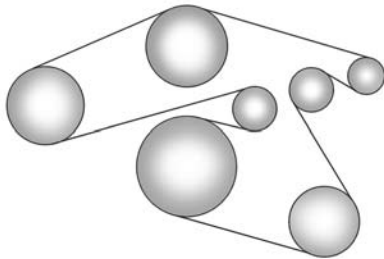


## Especificaciones del motor

| Motor         | Código VIN | Transmisión | Calibración de bujías |
|---------------|------------|-------------|-----------------------|
| Motor 3.6L V6 | D          | Automática  | 1.10 mm (0.043 pulg)  |

## Posición de la banda impulsora del motor

Motor 3.6L V6



[illegible]

|                                                                                                               |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Procedimiento de Satisfacción al Cliente.....                                                                 | 10-1        |
| Primer paso .....                                                                                             | 10-2        |
| Segundo paso .....                                                                                            | 10-2        |
| Tercer paso .....                                                                                             | 10-2        |
| <b>Centro de Atención a Clientes (C.A.C.) .....</b>                                                           | <b>10-2</b> |
| <b>Asistencia en el Camino GM Chevrolet .....</b>                                                             | <b>10-3</b> |
| ¿Qué es Asistencia en el Camino GM? .....                                                                     | 10-3        |
| Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM .....                       | 10-4        |
| Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM .....      | 10-6        |
| Exclusiones de cobertura del Programa de Asistencia en el Camino GM para México, Estados Unidos y Canadá .... | 10-7        |
| ¿Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM? .....                                              | 10-9        |



¿Adquirió usted el Plan de Extensión de Garantía de General Motors? Este plan suplementa las garantías de su vehículo nuevo. Para más detalles, consulte a su Concesionario Chevrolet.

## Procedimiento de Satisfacción al Cliente

La satisfacción y buena voluntad de los propietarios de un producto Chevrolet, son de primordial importancia para su Concesionario y para General Motors.

Normalmente, cualquier problema que surja en relación con la transacción o venta, o el uso de su vehículo, deben ser manejados por los Departamentos de Ventas o Servicio de su Concesionario. Sin embargo, reconocemos que a pesar de las buenas intenciones de todas las personas interesadas, a veces pueden ocurrir malos entendimientos. Si tiene Ud. un problema que no ha sido atendido a su satisfacción por los conductos normales, le sugerimos tomar los siguientes pasos:

## 10-2 Ayuda al propietario

---

### Primer paso

Comente el caso con el Gerente de Servicio o Gerente de Ventas del Concesionario: Cerciórese de que él conoce el problema que pueda usted tener y ya ha tenido oportunidad de ayudarlo. También debe avisar al vendedor del vehículo nuevo.

A ellos les preocupa su continua satisfacción.

### Segundo paso

Hable con el Gerente General. Si todavía no está satisfecho, hable con el propietario de la Concesionaria, explíquele su problema y solicite su ayuda. Si el Gerente General no puede resolver el caso, pídale ponerse en contacto con General Motors para obtener la ayuda de la Compañía.

### Tercer paso

Diríjase al Centro de Atención a Clientes Chevrolet (C.A.C. Chevrolet), cuando parezca que su problema no pueda ser resuelto prontamente por el Concesionario sin ayuda adicional, ponga el asunto en conocimiento del Centro de Atención a Clientes Chevrolet (C.A.C. Chevrolet), dando la siguiente información:

Su nombre, dirección y número de teléfono.

Año, marca, modelo y número de serie de su vehículo.

Nombre y dirección del Concesionario involucrado.

Fecha de entrega del vehículo y kilometraje.

Naturaleza del problema.

### Centro de Atención a Clientes (C.A.C.)

Chevrolet invita a los clientes a llamar a los números gratuitos para atención a clientes, sin embargo si desea escribirnos puede hacerlo a la siguiente dirección.

#### México

Centro de Atención a Clientes Chevrolet (C.A.C Chevrolet)

Apartado Postal 107 Bis.

06000, México, D.F.

Correo electrónico:

cac.Chevrolet@gm.com

Tel. del D.F. al 5329-0811

Tel. del interior de la República

al 01-800-466-0811

Horario de atención telefónica:

Lunes a Viernes de 08:00 a

20:00 hrs.

Sábados de 08:00 a 13:00 hrs.

**Estados Unidos y Canadá**

Teléfono sin costo:  
1-866-466-8190

**Centroamérica y el Caribe**

De Costa Rica: 00-800-052-1005  
De Guatemala: 1-800-999-5252  
De República de Panamá:  
00-800-052-0001  
De República Dominicana:  
1-888-751-5301  
De El Salvador: 800-6273  
De Honduras: 800-0122-6101

**Asistencia en el  
Camino GM  
Chevrolet**

Como propietario de su nuevo vehículo Chevrolet, automáticamente queda enrolado en el Programa de Asistencia en el Camino GM, esto es un valor agregado más que le brindamos, ya que este servicio se lo ofrecemos sin costo para usted, observando los términos y condiciones establecidos en el presente Programa. Este Programa es independiente de la Garantía que tiene su vehículo.

Nuestro compromiso con usted siempre ha sido brindarle el máximo servicio, atención y calidad a través de nuestra red de Distribuidores autorizados. Con el Programa de Asistencia en el Camino GM y por el sólo hecho de ser propietario de un vehículo Chevrolet, usted y su familia tienen una razón más para viajar en ciudad o carretera totalmente tranquilos.

### ¿Qué es Asistencia en el Camino GM?

Es la asistencia que recibe el conductor y sus pasajeros durante la conducción de su vehículo dentro de su ciudad de residencia o en alguna carretera transitable dentro de México, Estados Unidos y Canadá, ante alguna de las eventualidades que más adelante se describen y cuya cobertura es diferente para cada País.

Sólo requiere hacer una simple llamada al Centro de Asistencia en el Camino GM durante las 24 hrs. del día y los 365 días del año.

Este Programa tiene una vigencia limitada de 2 años a partir de la fecha de la factura de su vehículo, sin límite de kilometraje y sin importar posibles cambios de dueño.

### Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM

Asistencia en el Camino GM le ofrece los siguientes servicios:

- Llanta desinflada o ponchada; cambio exclusivamente por su llanta de refacción; a falta de ésta, se proporcionará servicio de grúa al Distribuidor autorizado Chevrolet o vulcanizadora más cercana. Los gastos de la reparación de la llanta es por cuenta del usuario, la responsabilidad de Asistencia en el Camino GM se limita únicamente al traslado del vehículo al lugar de reparación.
- Falta de combustible; abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible con cargo al usuario).

- Olvido de llaves en el interior del vehículo; se enviará a un cerrajero.
- Paso de corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
- Transmisión de mensajes telefónicos urgentes.
- Llamado a servicios de emergencia.
- Servicio de grúa al Distribuidor Chevrolet más cercano, en el caso de que su vehículo quede imposibilitado a continuar su camino debido a un desperfecto. En caso de que el vehículo esté involucrado en un accidente bajo cualquier causa o se encuentre en un incidente que implique la comisión de un delito o falta administrativa o infracción a los reglamentos de tránsito vigentes, Asistencia en el Camino GM no se verá obligado a proporcionar el servicio. Cuando el vehículo no esté accesible para ser remolcado por la grúa, las maniobras para accederlo tendrán un costo para usted.

- Si el vehículo no puede ser recibido por el Distribuidor Chevrolet debido al horario, el vehículo quedará en custodia por un máximo de 48 horas en un lugar seguro hasta que pueda ser trasladado al Distribuidor Chevrolet más cercano. En caso de que los costos excedan los montos autorizados (para mayor información de los montos autorizados, se puede comunicar a Asistencia en el Camino GM), usted deberá cubrir la diferencia en el momento del evento.
- Interrupción de viaje; cuando esté viajando o se localice fuera de su ciudad de residencia o su área metropolitana y si su vehículo esté impedido para continuar el viaje, y si la reparación no puede realizarse en el mismo día por el Distribuidor más cercano, por lo que el vehículo requerirá permanecer en el Distribuidor por una noche ó más; en este caso, además de los servicios antes mencionados, usted tiene derecho a escoger una de las siguientes alternativas, para las cuales el monto de cada una de ellas tiene un límite de acuerdo a las políticas vigentes en el momento del evento; al solicitar este servicio el Centro de Asistencia en el Camino GM se los hará saber. En caso de que los costos excedan los montos autorizados, usted deberá cubrir la diferencia en el momento del evento:
  - Hospedaje de cortesía. Asistencia en el Camino GM coordinará el acomodo en un hotel para los pasajeros que viajan, hasta para el número de personas de acuerdo a las especificaciones del vehículo hasta por dos noches.
  - Renta de vehículo de cortesía. Sujeto a disponibilidad en la localidad del evento hasta por dos días; el vehículo deberá ser retornado en el lugar de origen de la renta por usted o la persona que usted designe. En este servicio están excluidos los vehículos con capacidad de carga mayor a 3.5 toneladas.

## 10-6 Ayuda al propietario

---

- Transportación de cortesía. Cuando decida continuar el viaje al destino previsto o regresar a su lugar de residencia, se coordinará el transporte para el conductor y pasajeros hasta por el número de personas de acuerdo a las especificaciones del vehículo por medio de taxi, autobús de primera clase o avión de línea comercial viaje sencillo, de acuerdo a la disponibilidad en el lugar del evento a elección de Asistencia en el Camino GM.
- Transportación de cortesía para recoger su vehículo. Una vez que el Distribuidor le haya reportado que su vehículo ha sido reparado, y si usted no se encuentra en esa ciudad o población, a elección de Asistencia en el Camino GM, le ofrecemos autobús ó avión de línea comercial viaje sencillo, sujeto a disponibilidad para la persona designada por usted para que recoja su vehículo en el Distribuidor reparador.

### **Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM**

El Programa de Asistencia en el Camino GM, para servicios en el extranjero funciona bajo el método de rembolsar el costo del servicio incurrido, con los debidos comprobantes de facturas originales.

La cobertura de servicios amparados por el Programa para Estados Unidos y Canadá que son reembolsables son los siguientes:



- Llanta desinflada o ponchada; cambio exclusivamente por su llanta de refacción; a falta de ésta, se reembolsará el pago del servicio de grúa contratada por el usuario al Distribuidor Chevrolet más cercano. Los gastos de la reparación de la llanta es por cuenta del usuario, la responsabilidad de Asistencia en el Camino GM se limita únicamente a rembolsar el traslado del vehículo al lugar de reparación.
  - Falta de combustible; el servicio de abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana, el costo del combustible no es reembolsable.
  - Olvido de llaves en el interior del vehículo; se reembolsa el cargo del cerrajero.
- Paso de corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
  - Servicio de grúa al Distribuidor Chevrolet más cercano, en el caso de que su vehículo quede imposibilitado a continuar su camino debido a un desperfecto. Los servicios de grúa no reembolsables son: En caso de que el vehículo esté involucrado en un accidente bajo cualquier causa o se encuentre en un incidente que implique la comisión de un delito o falta administrativa o infracción a los reglamentos de tránsito vigentes, Asistencia en el Camino GM no se verá obligado al reembolso, las maniobras para acceder al vehículo cuando no esté accesible para ser remolcado por la grúa.
- Si el vehículo no puede ser recibido por el Distribuidor Chevrolet debido al horario, será reembolsable el costo de la custodia del vehículo por un máximo de 48 horas en un lugar seguro hasta que pueda ser trasladado al Distribuidor más cercano. En caso de que los costos excedan los montos autorizados (para mayor información de los montos autorizados, se puede comunicar a Asistencia en el Camino GM).
  - Los servicios de "Interrupción de Viaje", no aplican ni serán reembolsables por el Programa de Asistencia en el Camino GM para Estados Unidos y Canadá.

### **Exclusiones de cobertura del Programa de Asistencia en el Camino GM para México, Estados Unidos y Canadá**

El Programa de Asistencia en el Camino GM no cubre ni reembolsa los servicios de los hechos siguientes:

- Los causados por dolo o mala fe del conductor.
- Las situaciones de inmovilización del vehículo imputables a causa de fuerza mayor o casos fortuitos tales como fenómenos de la naturaleza de carácter extraordinario, terremotos, erupciones volcánicas y tempestades ciclónicas entre otros.
- Las situaciones de inmovilización del vehículo derivadas de accidentes automovilísticos causados por el conductor del vehículo o por terceros. Se entiende por esto, todo acontecimiento que provoque daños físicos a ocupantes y/o al vehículo, causado por la acción de una fuerza externa fortuita y violenta.
- Los hechos derivados de actos de terrorismo, motín o tumulto popular, así como los de fuerzas armadas, fuerzas o cuerpos de seguridad, que impidan la prestación oportuna de asistencia.
- El servicio de alimentos, bebidas, llamadas telefónicas y otros gastos adicionales a los de hospedaje. Los gastos de hospedaje aplican únicamente para México en los términos y condiciones de acuerdo al Programa de Asistencia en el Camino GM.
- Los posibles daños causados sin dolo al vehículo, derivados de la prestación del servicio.
- Los servicios de Interrupción de Viaje no aplican para Estados Unidos y Canadá.
- Costo de grúa y remolque cuando opte por un Distribuidor Chevrolet que no sea el más cercano al lugar de la inmovilización de su vehículo.

- Costo de la reparación de la alarma en caso del daño debido a la pérdida de la llave o apertura del vehículo.
- Costo de las maniobras cuando el vehículo no sea accesible para ser remolcado por la grúa.
- Costo de la gasolina proporcionada.

**Nota:** El costo de las reparaciones que requiera su vehículo es totalmente independiente del Programa de Asistencia en el Camino GM, las reparaciones pueden tener un costo o no dependiendo de la aplicación de la garantía que otorga Chevrolet a través de su red de Distribuidores. Para mayor información consulte su Póliza de Garantía de su vehículo.

## ¿Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM?

Mediante una simple llamada telefónica a Asistencia en el Camino GM, usted tendrá acceso a los beneficios de este Programa.

Todas las llamadas son contestadas por operadores que le asistirán en la solución de imprevistos y coordinarán inmediatamente las acciones necesarias para que su vehículo regrese al camino cuanto antes. Si es necesario, un operador con grúa llegará hasta donde usted se encuentre en un tiempo razonable.

Asistencia en el Camino GM es tranquilidad sin costo para usted como usuario de este servicio, solamente efectuará gastos en situaciones que no estén consideradas en el plan o que excedan los límites del mismo y que ya fueron descritas anteriormente.

Los teléfonos a donde puede llamar son:

**México:**  
01-800-466-0800

**Estados Unidos:**  
1-800-243-8872

**Canadá:**  
1-800-268-6800

**Correo Electrónico:**  
asistencia.chevrolet@gm.com

Las 24 Hrs. de los 365 días del año.

Debido a que Asistencia en el Camino GM es un servicio sin costo para el cliente, Chevrolet se reserva el derecho de modificar o cancelar el Programa sin previo aviso.



## Notas

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

## A

|                                                       |                |
|-------------------------------------------------------|----------------|
| Accesorios y modificaciones.....                      | 9-2            |
| Aceite de frenos .....                                | 9-24           |
| Aceite de la dirección                                |                |
| hidráulica .....                                      | 9-20           |
| Aceite de motor.....                                  | 9-6            |
| Aceite de transmisión                                 |                |
| automática .....                                      | 9-10           |
| Aditivos del aceite de motor/<br>enjuague del aceite  |                |
| de motor .....                                        | 9-8            |
| Advertencias y mensajes                               |                |
| del Centro de información                             |                |
| al conductor.....                                     | 7-64           |
| Aire acondicionado.....                               | 7-28           |
| Aire acondicionado .....                              | 8-9            |
| Ajustador de la altura del<br>cinturón de tórax ..... | 3-28           |
| Ajustando el tono (Graves/<br>Medios/Agudos).....     | 7-8            |
| Ajustando el tono (Graves/<br>Medios/Agudos).....     | 7-95           |
| Ajuste de las bocinas (Balance/<br>Atenuación).....   | 7-8            |
| Ajuste de las cabeceras .....                         | 1-8            |
| Ajuste de los<br>asientos.....                        | 1-6, 3-3, 3-13 |

|                                                                                            |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Ajuste de los espejos .....                                                                | 1-9  |
| Ajuste de los frenos .....                                                                 | 9-23 |
| Ajuste del asiento eléctrico.....                                                          | 3-4  |
| Ajuste del soporte lumbar .....                                                            | 3-6  |
| Ajuste del volante .....                                                                   | 5-3  |
| Ajuste del volante .....                                                                   | 1-10 |
| ALCANCE .....                                                                              | 7-55 |
| Alineación y balanceo                                                                      |      |
| de ruedas .....                                                                            | 9-59 |
| Alineamiento de los faros .....                                                            | 9-29 |
| ALL WHEEL DRIVE OFF<br>(Tracción permanente<br>en las cuatro ruedas<br>deshabilitada)..... | 7-65 |
| ALL WHEEL DRIVE OFF<br>(Tracción permanente<br>en las cuatro ruedas<br>deshabilitada)..... | 5-48 |
| Almacenaje adicional .....                                                                 | 4-3  |
| Almacenaje en el tablero<br>de instrumentos .....                                          | 4-1  |
| Almacenaje en la consola<br>de en medio .....                                              | 4-2  |
| Almacenamiento                                                                             |      |
| del vehículo.....                                                                          | 9-26 |
| Almacenamiento en<br>el descansabrazos.....                                                | 4-1  |

|                                                                     |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| Almacenamiento en<br>la consola del piso .....                      | 4-2  |
| AM .....                                                            | 7-47 |
| Amarres de carga.....                                               | 4-3  |
| Añadiendo equipo a<br>un vehículo que tiene<br>bolsas de aire ..... | 3-50 |
| Añadiendo líquido                                                   |      |
| lavaparabrisas .....                                                | 9-22 |
| Antena para bandas<br>múltiples .....                               | 7-48 |
| Antes de conducir.....                                              | 7-33 |
| Apagado del motor después<br>de un arranque a distancia .....       | 2-7  |
| APPROACH LIGHTING<br>(Luces de aproximación) .....                  | 7-84 |
| Arranque con cables                                                 |      |
| pasacorriente .....                                                 | 9-84 |
| Arranque del motor<br>con el control remoto.....                    | 2-6  |
| Arranque del vehículo<br>a distancia .....                          | 2-5  |
| Arranque del vehículo<br>a distancia .....                          | 1-5  |
| Arranque del vehículo.....                                          | 1-5  |
| Arrastre de un remolque .....                                       | 9-88 |

## 1-2 Índice

---

### A (cont.)

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Asegurando al niño dentro del sistema de sujeción de niños .....            | 3-60      |
| Asegurando sillas de niños (asiento delantero derecho) .....                | 3-72      |
| Asegurando sillas de niños (asiento trasero) .....                          | 3-69      |
| Asegurando un sistema de sujeción para niños adicional en el vehículo ..... | 3-59      |
| Asiento para facilitar la salida .....                                      | 3-6       |
| Asiento y espejos con memoria .....                                         | 3-4       |
| Asientos con calefacción .....                                              | 1-8       |
| Asientos con calentamiento y ventilación .....                              | 1-8       |
| Asientos de la segunda fila .....                                           | 1-7       |
| Asientos de la tercera fila .....                                           | 1-7, 3-13 |
| Asientos delanteros .....                                                   | 3-3       |
| Asientos delanteros con calefacción .....                                   | 3-9       |
| Asientos delanteros con calefacción .....                                   | 1-8       |

|                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------|
| Asientos delanteros con calefacción y ventilación .....                      | 3-10 |
| Asientos eléctricos .....                                                    | 1-6  |
| Asientos manuales .....                                                      | 1-6  |
| Asientos traseros .....                                                      | 3-11 |
| Asistencia en el Camino GM Chevrolet .....                                   | 10-3 |
| Atenuación de las luces del tablero .....                                    | 6-7  |
| Audífonos .....                                                              | 7-33 |
| Audio .....                                                                  | 7-36 |
| Audio comprimido .....                                                       | 7-21 |
| Audio comprimido o discos con modos mixtos .....                             | 7-26 |
| Audio en el asiento trasero .....                                            | 7-43 |
| AUTO DOOR LOCK (Bloqueo automático de puertas) .....                         | 7-80 |
| AUTOMATIC LIGHT CONTROL OFF (Control automático de las luces apagado) .....  | 5-44 |
| AUTOMATIC LIGHT CONTROL ON (Control automático de las luces encendido) ..... | 5-44 |

### B

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| Batería .....                                              | 9-26 |
| BATTERY SAVER ACTIVE (Conservador de batería activo) ..... | 5-38 |
| Bebés y niños pequeños .....                               | 3-55 |
| Bloque de fusibles en el compartimiento del motor ...      | 9-32 |
| Bloqueo de ventanas .....                                  | 2-24 |
| Bloqueo demorado del seguro de las puertas .....           | 2-9  |
| Botones del centro de información al conductor .....       | 5-26 |
| Botones del control remoto .....                           | 7-39 |
| Botones del display del DVD-A (audio) .....                | 7-17 |
| Botones del display del DVD-V (video) .....                | 7-16 |
| Brújula .....                                              | 5-7  |

## C

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Cabeceras.....                                                   | 3-2       |
| Cableado de faros .....                                          | 9-32      |
| Cadenas de las llantas.....                                      | 9-60      |
| Calibración de la brújula .....                                  | 5-8       |
| Cambio de las baterías del control remoto.....                   | 7-35      |
| Cambio de las baterías del control remoto.....                   | 2-5       |
| Campanita indicadora de señal direccional.....                   | 6-4       |
| Cancelación de la luz del techo.....                             | 1-11, 6-5 |
| Cañuelas .....                                                   | 9-94      |
| Capacidades y especificaciones .....                             | 9-102     |
| Características del vehículo .....                               | 1-15      |
| Centro de Atención a Clientes (C.A.C.) .....                     | 10-2      |
| Centro de información al conductor (con botones).....            | 5-25      |
| Centro de información al conductor (con botones).....            | 1-17      |
| Centro de información al conductor (sin botones) .....           | 5-33      |
| CHANGE ENGINE OIL SOON (Cambiar el aceite de motor pronto) ..... | 5-42      |

|                                                                                                          |          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CHECK TIRE PRESSURE (Revisar la presión de las llantas).....                                             | 7-66     |
| Cinturón combinado de cadera y tórax .....                                                               | 3-26     |
| Cinturones de seguridad... 1-8, 3-16                                                                     |          |
| Claxon.....                                                                                              | 5-5, 7-5 |
| Claxon óptico .....                                                                                      | 6-2      |
| Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM ..... | 10-6     |
| Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM .....                  | 10-4     |
| Cofre .....                                                                                              | 9-3      |
| Cómo agregar líquido al tanque de recuperación del refrigerante.....                                     | 9-15     |
| Cómo añadir refrigerante al radiador.....                                                                | 9-16     |
| Cómo cambiar los ajustes de la pantalla de video RSE.....                                                | 7-36     |
| Cómo dar servicio al vehículo equipado con bolsas de aire .....                                          | 3-49     |

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Cómo inspeccionar el filtro de aire.....                         | 9-11      |
| Cómo protege la bolsa de aire a una persona? .....               | 3-41      |
| Cómo restaurar el sistema de vida útil del aceite de motor....   | 9-9       |
| Cómo revisar el aceite de la dirección hidráulica .....          | 9-21      |
| Cómo se debe revisar .....                                       | 9-46      |
| Cómo se despliega una bolsa de aire? .....                       | 3-41      |
| Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM?.....   | 10-9      |
| Cómo usar correctamente los cinturones de seguridad .....        | 3-20      |
| Compartimientos de almacenaje.....                               | 1-19, 4-1 |
| Compra de llantas nuevas .....                                   | 9-54      |
| Condiciones en las que no funciona el arranque a distancia ..... | 2-7       |
| Conducción con el espejo que elimina el punto ciego....          | 2-20      |
| Conducción que reduce el consumo de combustible... 1-22          |           |

### C (cont.)

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| Conexiones para accesorios.....                         | 1-19, 5-10 |
| Conexiones para audio/video (A/V).....                  | 7-35       |
| Conexiones para audio/video (A/V).....                  | 7-122      |
| Conjunto de sellador de llantas y compresor .....       | 9-63       |
| Conjunto de sellador de llantas y compresor .....       | 1-21       |
| Control de iluminación del tablero de instrumentos..... | 6-4        |
| Control de los padres.....                              | 7-33       |
| Control de luces altas y bajas de los faros .....       | 6-2        |
| Control de temperatura .....                            | 8-7        |
| Control de velocidad constante .....                    | 1-18       |
| Control manual de reclinación de respaldos .....        | 3-7        |
| Control remoto.....                                     | 7-37       |
| Controles.....                                          | 5-3        |

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| Controles de calefacción y aire acondicionado .....              | 1-13 |
| Controles de luces exteriores. ....                              | 6-1  |
| Controles de sonido en el volante de dirección .....             | 7-46 |
| Controles en el volante .....                                    | 5-3  |
| Controles en el volante .....                                    | 1-17 |
| CRUISE SET TO XXX (Velocidad constante establecida a XXX) .....  | 5-39 |
| Cuándo debe desplegarse una bolsa de aire? .....                 | 3-38 |
| Cuándo inspeccionar el filtro de aire.....                       | 9-11 |
| Cuando la luz continúa encendida .....                           | 5-23 |
| Cuando la luz primero parpadea y luego permanece encendida ..... | 5-23 |
| Cuándo revisar el aceite de la dirección hidráulica .....        | 9-21 |

|                                                         |       |
|---------------------------------------------------------|-------|
| Cuándo se debe añadir aceite de motor.....              | 9-6   |
| Cuándo se debe cambiar el aceite del motor .....        | 9-8   |
| Cuándo se deben reemplazar las llantas .....            | 9-53  |
| Cuándo se deben revisar las llantas .....               | 9-46  |
| Cubierta de la carga .....                              | 4-3   |
| Cubierta del motor .....                                | 9-5   |
| Cuidado de la apariencia .....                          | 9-92  |
| Cuidado de los CDs y DVDs.....                          | 7-10  |
| Cuidado de los cinturones .....                         | 3-32  |
| Cuidado de los cinturones de seguridad .....            | 9-100 |
| Cuidado del acabado .....                               | 9-92  |
| Cuidado del reproductor de discos compactos y DVDs..... | 7-11  |
| Cuidado del vehículo.....                               | 9-2   |
| Cuidado exterior .....                                  | 9-92  |
| Cuidado interior .....                                  | 9-97  |



## D

|                                                                          |            |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|
| Daño a los acabados .....                                                | 9-96       |
| Daños a la carrocería .....                                              | 9-96       |
| Desempañador del medallón trasero.....                                   | 8-4        |
| Desempañador del medallón trasero .....                                  | 8-10       |
| Desgaste del dibujo .....                                                | 9-58       |
| Desgaste del dibujo 200 Tracción AA .....                                | 9-57       |
| Designaciones de llantas .....                                           | 9-41       |
| Desmontaje del cable pasacorriente .....                                 | 9-87       |
| Desmontaje e instalación del depósito de sellador .....                  | 9-70       |
| Desmontando la llanta ponchada e instalando la llanta de refacción ..... | 9-74       |
| Deteniendo y comenzando la reproducción .....                            | 7-18       |
| Directorio o carpeta vacío .....                                         | 7-22, 7-27 |

|                                                       |            |
|-------------------------------------------------------|------------|
| Directorio raíz.....                                  | 7-22, 7-27 |
| Disco MP3/WMA CD-R o CD-RW.....                       | 7-26       |
| Disco MP3/WMA CD-R o CD-RW.....                       | 7-20       |
| Display vacío .....                                   | 5-30, 5-33 |
| Displays de información.....                          | 5-25       |
| Dispositivo antirrobo .....                           | 7-46       |
| Dispositivos de audio portátiles .....                | 1-16       |
| Dispositivos y cableado de alto voltaje .....         | 9-31       |
| Distorsión del DVD .....                              | 7-43       |
| Dónde están las bolsas de aire?.....                  | 3-36       |
| Dónde poner el dispositivo de sujeción.....           | 3-60       |
| DRIVER DOOR OPEN (puerta del conductor abierta) ..... | 5-39       |

## E

|                                                                                             |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Elementos del menú de configuración de funciones.....                                       | 5-51 |
| Elementos del menú de viaje/combustible .....                                               | 5-30 |
| ENGINE HOT A/C OFF (Motor caliente - aire acondicionado apagado).....                       | 5-40 |
| ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (Motor sobrecalentado – dejar el motor en marcha mínima)..... | 5-41 |
| ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (Motor sobrecalentado – detenga el motor).....                | 7-68 |
| ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (Motor sobrecalentado – detenga el motor).....                | 5-41 |
| ENGINE POWER IS REDUCED (Potencia del motor reducida).....                                  | 5-43 |

## E (cont.)

|                                                                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Escotilla .....                                                                                                         | 1-5, 2-10 |
| Escotilla eléctrica.....                                                                                                | 1-6       |
| Espejo de tocador iluminado<br>en la visera .....                                                                       | 2-24      |
| Espejo interior.....                                                                                                    | 1-9       |
| Espejo retrovisor manual.....                                                                                           | 2-22      |
| Espejo retrovisor<br>sensible a la luz .....                                                                            | 2-22      |
| Espejos con calefacción.....                                                                                            | 2-20      |
| Espejos convexos .....                                                                                                  | 2-19      |
| Espejos eléctricos .....                                                                                                | 2-19      |
| Espejos exteriores .....                                                                                                | 1-9, 2-19 |
| Espejos interiores .....                                                                                                | 2-22      |
| Espejos plegables .....                                                                                                 | 2-19      |
| Espejos que eliminan<br>el punto ciego.....                                                                             | 2-20      |
| Etiqueta de identificación<br>de partes de servicio .....                                                               | 9-101     |
| Exclusiones de cobertura del<br>Programa de Asistencia en<br>el Camino GM para México,<br>Estados Unidos y Canadá ..... | 10-7      |
| EXIT FEATURE SETTINGS<br>(Salir de ajustes<br>de funciones) .....                                                       | 7-88      |

|                                                    |      |
|----------------------------------------------------|------|
| Expulsar un disco.....                             | 7-18 |
| Extensión del cinturón<br>de seguridad .....       | 3-32 |
| Extensión del tiempo<br>que funciona el motor..... | 2-7  |

## F

|                                                                                 |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| Factores adicionales que<br>afectan el funcionamiento<br>del sistema .....      | 3-48 |
| Fijaciones inferiores.....                                                      | 3-62 |
| Fijaciones inferiores y bandas<br>superiores para niños<br>(sistema LATCH)..... | 3-61 |
| Filtro de aire del motor .....                                                  | 9-11 |
| FM Estéreo.....                                                                 | 7-48 |
| Focos de halógeno .....                                                         | 9-29 |
| Focos de refacción .....                                                        | 9-31 |
| Formato MP3/WMA .....                                                           | 7-26 |
| Formato MP3/WMA .....                                                           | 7-21 |
| Frenos .....                                                                    | 9-23 |
| Fuel Economy<br>(consumo de combustible)....                                    | 5-32 |
| FUEL LEVEL LOW<br>(Nivel de<br>combustible bajo) .....                          | 5-43 |

|                                                                         |      |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| Función contra<br>obstrucciones .....                                   | 2-24 |
| Función del display .....                                               | 8-6  |
| Funcionamiento de la<br>escotilla eléctrica .....                       | 2-11 |
| Funcionamiento del sistema<br>de control remoto<br>de las puertas ..... | 2-3  |
| Funcionamiento manual<br>de la escotilla.....                           | 2-10 |
| Funciones de detección<br>de obstáculos .....                           | 2-14 |
| Funciones de iluminación .....                                          | 6-5  |
| Fusibles y cortacircuitos .....                                         | 9-32 |

## G

|                                                                     |      |
|---------------------------------------------------------------------|------|
| Graduación uniforme<br>de calidad de llanta .....                   | 9-57 |
| Grupo de instrumentos.....                                          | 5-12 |
| Guantera .....                                                      | 4-1  |
| Guardando el conjunto<br>sellador de llantas<br>y compresor .....   | 9-71 |
| Guardando las<br>herramientas .....                                 | 9-80 |
| Guardar una llanta<br>ponchada.....                                 | 9-79 |
| Guías de confort de los<br>cinturones de asientos<br>traseros ..... | 3-29 |

## H

|                                                     |      |
|-----------------------------------------------------|------|
| Haciendo usted mismo<br>el trabajo de servicio..... | 9-3  |
| HOOD OPEN (Cofre abierto) ...                       | 5-39 |

## I

|                                                                                         |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| ICE POSSIBLE DRIVE WITH<br>CARE (Posibilidad de hielo,<br>conduzca con precaución) .... | 5-50  |
| Identificación del motor .....                                                          | 9-101 |
| Identificación del vehículo ....                                                        | 9-101 |
| Iluminación de<br>entrada extendida .....                                               | 6-6   |
| Iluminación de salida<br>extendida .....                                                | 6-6   |
| Iluminación extendida<br>de los faros .....                                             | 6-3   |
| Iluminación para entrar .....                                                           | 6-5   |
| Indicaciones en la cara<br>de las llantas .....                                         | 9-39  |
| Indicador de combustible .....                                                          | 5-13  |
| Indicador de temperatura<br>del refrigerante del motor .....                            | 5-14  |
| Indicador del estado de<br>la bolsa de aire del pasajero...                             | 5-16  |
| Información general .....                                                               | 9-2   |
| Información para<br>conducción inicial .....                                            | 1-4   |

|                                                                                          |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Inmovilizador.....                                                                       | 2-17 |
| Inspección de las llantas .....                                                          | 9-52 |
| Instalación de un sistema<br>de sujeción de niños diseñado<br>para el sistema LATCH..... | 3-65 |

## LL

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| LLANTA CON PRESION BAJA<br>AÑADA AIRE.....   | 5-47 |
| Llanta de refacción compacta ..              | 9-82 |
| Llantas .....                                | 9-96 |
| Llantas y rines de<br>tamaño diferente ..... | 9-56 |
| Llaves .....                                 | 2-2  |
| Llaves y seguros .....                       | 2-2  |

## L

|                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Lavado del vehículo .....                                          | 9-93      |
| Lavaparabrisas .....                                               | 5-6       |
| Lavaparabrisas .....                                               | 1-13      |
| LEFT REAR DOOR OPEN<br>(Puerta trasera<br>izquierda abierta) ..... | 5-40      |
| LIFTGATE OPEN<br>(Escotilla abierta) .....                         | 5-40      |
| Limpia/lavaparabrisas .....                                        | 1-12, 5-5 |
| Limpiador/lavador del<br>medallón trasero .....                    | 5-6       |

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| Limpiaparabrisas .....                                      | 9-32      |
| Limpieza de la consola<br>de techo RSE .....                | 7-43      |
| Limpieza de la pantalla<br>de video .....                   | 7-43      |
| Limpieza de luces/lentes<br>exteriores .....                | 9-92      |
| Limpieza del espejo .....                                   | 2-22      |
| Limpieza del parabrisas<br>y plumas de limpiadores .....    | 9-95      |
| Líquido lavaparabrisas .....                                | 9-22      |
| Listas de reproducción<br>programadas.....                  | 7-29      |
| Listas de reproducción<br>programadas.....                  | 7-24      |
| Luces de advertencia<br>de cinturones<br>de seguridad ..... | 5-15      |
| Luces de cortesía .....                                     | 6-4       |
| Luces de día/Sistema<br>automático de faros .....           | 6-3       |
| Luces de emergencia .....                                   | 6-3       |
| Luces de lectura.....                                       | 1-11, 6-5 |
| Luces del techo.....                                        | 1-11, 6-5 |
| Luces e indicadores<br>de advertencia.....                  | 5-11      |

### L (cont.)

|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Luces exteriores .....                                                      | 1-12, 6-1 |
| Luces interiores.....                                                       | 1-11, 6-4 |
| Luces traseras, señales<br>direccionales, laterales<br>y frenos .....       | 9-30      |
| Luz de advertencia de la<br>temperatura del refrigerante<br>del motor ..... | 5-23      |
| Luz de advertencia del<br>cinturón de pasajero.....                         | 5-15      |
| Luz de advertencia del<br>cinturón del conductor.....                       | 5-15      |
| Luz de advertencia del<br>sistema de frenos.....                            | 5-20      |
| Luz de advertencia del<br>sistema de frenos<br>antibloqueo (ABS) .....      | 5-21      |
| Luz de bolsas de aire.....                                                  | 5-15      |
| Luz de faros altos<br>encendidos.....                                       | 5-24      |
| Luz de presión de llantas.....                                              | 5-23      |
| Luz de presión del<br>aceite de motor.....                                  | 5-24      |
| Luz de remolque/arrastre<br>(Tow/Haul).....                                 | 5-22      |

|                                                                                         |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Luz de revisión del motor .....                                                         | 7-44 |
| Luz de seguridad (Security).....                                                        | 5-24 |
| Luz del control de velocidad<br>constante .....                                         | 5-25 |
| Luz del sistema de carga .....                                                          | 5-17 |
| Luz indicadora de falla .....                                                           | 5-18 |
| Luz indicadora StabiliTrak® .....                                                       | 5-22 |
| Luz indicadora y mensaje<br>de falla del sistema monitor<br>de presión de llantas ..... | 9-50 |

### M

|                                                      |       |
|------------------------------------------------------|-------|
| Manchas químicas<br>en la pintura .....              | 9-97  |
| Mantenimiento de los<br>bajos de la carrocería ..... | 9-97  |
| Manual .....                                         | 2-19  |
| Memorizando una<br>estación favorita .....           | 1-16  |
| Memorizar una estación<br>como favorita.....         | 7-6   |
| Mensajes de CD.....                                  | 7-14  |
| Mensajes de error del<br>display del DVD.....        | 7-42  |
| Mensajes de error del<br>DVD en el radio.....        | 7-19  |
| Mensajes de error del<br>DVD en el radio.....        | 7-106 |

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Mensajes de la potencia<br>del motor.....                 | 5-43 |
| Mensajes de la transmisión .....                          | 5-48 |
| Mensajes de la velocidad<br>del vehículo.....             | 5-50 |
| Mensajes de las llantas.....                              | 5-47 |
| Mensajes de las luces .....                               | 5-44 |
| Mensajes de llave y seguros .....                         | 5-44 |
| Mensajes de puerta<br>entreabierta.....                   | 5-39 |
| Mensajes de voltaje y<br>carga de la batería.....         | 5-38 |
| Mensajes del aceite<br>de motor.....                      | 5-42 |
| Mensajes del control<br>de velocidad constante.....       | 5-39 |
| Mensajes del líquido<br>de lavaparabrisas .....           | 5-50 |
| Mensajes del radio.....                                   | 7-9  |
| Mensajes del sistema<br>de alarma antirrobo.....          | 5-46 |
| Mensajes del sistema<br>de bolsas de aire.....            | 5-46 |
| Mensajes del sistema<br>de combustible .....              | 5-43 |
| Mensajes del sistema de<br>control de la suspensión ..... | 5-45 |

## M (cont.)

|                                                                        |      |
|------------------------------------------------------------------------|------|
| Mensajes del sistema de detección de objetos .....                     | 5-45 |
| Mensajes del sistema de frenos.....                                    | 5-39 |
| Mensajes del sistema de refrigeración del motor.....                   | 5-40 |
| Mensajes del vehículo.....                                             | 5-37 |
| Mensajes para dar servicio al vehículo.....                            | 5-46 |
| Mensajes recordatorios del vehículo.....                               | 5-50 |
| Modo de funcionamiento para protección contra sobrecalentamiento ..... | 9-20 |
| Monitor de presión de las llantas.....                                 | 1-21 |

## N

|                                                   |       |
|---------------------------------------------------|-------|
| Niños más grandes .....                           | 3-53  |
| Número de identificación del vehículo (VIN) ..... | 9-101 |

## O

|                                                                               |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|
| Odómetro .....                                                                | 5-13 |
| OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (Presión de aceite baja – apagar el motor) ..... | 5-42 |
| Operación automática .....                                                    | 8-6  |
| Operación del inmovilizador.....                                              | 2-17 |
| Operación del monitor de la presión de llantas .....                          | 9-48 |
| Operación del sistema remoto universal .....                                  | 5-64 |
| Operación en climas fríos.....                                                | 9-8  |
| Operación manual .....                                                        | 8-7  |
| Operación manual de la escotilla eléctrica.....                               | 2-14 |
| Orden de reproducción .....                                                   | 7-23 |

## 1-10 Índice

---

### P

|                                                        |      |                                                                              |       |                                                                                 |      |
|--------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------|------|
| Pantalla de video .....                                | 7-37 | Para usar la entrada auxiliar ....                                           | 7-19  | Posiciones de las fijaciones inferiores y fijaciones de la banda superior ..... | 3-63 |
| Para ajustar el reloj.....                             | 7-2  | Parasol eléctrico trasero .....                                              | 2-26  | Power Door Locks (Seguros eléctricos de las puertas) .....                      | 2-9  |
| Para ajustar el reloj.....                             | 1-16 | Parasoles manuales .....                                                     | 2-25  | Power Door Locks (Seguros eléctricos de las puertas) .....                      | 1-5  |
| Para borrar botones del control remoto universal ..... | 5-64 | PARK ASSIST OFF (asistencia para estacionar apagada) .....                   | 5-45  | Preguntas y respuestas acerca de los cinturones de seguridad .....              | 3-19 |
| Para cancelar el arranque a distancia .....            | 1-5  | Park Tilt Mirrors (Espejos inclinables para estacionarse .....               | 2-21  | Presión de llantas .....                                                        | 9-45 |
| Para encontrar una estación.....                       | 7-6  | PASSENGER DOOR OPEN (puerta del pasajero abierta) .....                      | 5-40  | Pretensores de los cinturones de seguridad .....                                | 3-28 |
| Para entrar y salir de la tercera fila .....           | 3-11 | Personalización del vehículo ....                                            | 5-51  | Primer paso .....                                                               | 10-2 |
| Para escuchar el radio .....                           | 7-5  | Personalización del vehículo con los botones del Centro de información ..... | 5-51  | Procedimiento de calibración de la brújula .....                                | 5-9  |
| Para guardar la llanta de refacción .....              | 9-78 | Piel .....                                                                   | 9-99  | Procedimiento de Satisfacción al Cliente .....                                  | 10-1 |
| Para insertar discos .....                             | 7-18 | Pluma de hule del medallón trasero .....                                     | 9-29  | Proceso de calibración de sensores .....                                        | 9-51 |
| Para instalar los asientos de la tercera fila .....    | 3-15 | Por qué funcionan los cinturones de seguridad .....                          | 3-17  | Programación de las ventanas eléctricas .....                                   | 2-24 |
| Para plegar el asiento trasero ...                     | 3-13 | Portavasos .....                                                             | 4-1   | Programación del abridor de portones.....                                       | 5-64 |
| Para reclinar los respaldos .....                      | 3-12 | Posición de la banda impulsora del motor .....                               | 9-103 |                                                                                 |      |
| Para remover los asientos de la tercera fila .....     | 3-15 |                                                                              |       |                                                                                 |      |
| Para sacar la llanta de refacción .....                | 9-72 |                                                                              |       |                                                                                 |      |
| Para salir del menú de configuración de funciones ...  | 5-60 |                                                                              |       |                                                                                 |      |

## P (cont.)

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| Programación del control remoto universal .....         | 5-61 |
| Programación del sistema .....                          | 5-61 |
| Protección de la corriente de la batería .....          | 6-8  |
| Protección para no quedarse afuera.....                 | 2-9  |
| Proteger partes metálicas brillantes externas .....     | 9-93 |
| Prueba de la alarma .....                               | 2-16 |
| Puertas .....                                           | 2-10 |
| Punto de fijación para banda superior .....             | 3-62 |
| Puntos del menú de información del vehículo.....        | 5-27 |
| Puntos del menú del control del odómetro de viaje ..... | 5-34 |

## Q

|                                                           |      |
|-----------------------------------------------------------|------|
| Qué es Asistencia en el Camino GM?.....                   | 10-3 |
| Qué hacer con el aceite usado .....                       | 9-10 |
| Qué se debe añadir .....                                  | 9-25 |
| Qué se debe utilizar .....                                | 9-14 |
| Qué se ve después de desplegarse una bolsa de aire? ..... | 3-42 |
| Qué tipo de aceite de motor se debe utilizar .....        | 9-7  |
| Quemacocos .....                                          | 2-25 |
| Quemacocos .....                                          | 1-20 |

## R

|                                                                                     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Radios.....                                                                         | 7-3  |
| Radios con CD y DVD .....                                                           | 7-4  |
| Radios con salida de audio CD y DVD .....                                           | 7-13 |
| Recepción de radio .....                                                            | 7-47 |
| Recorrido del pedal del freno .....                                                 | 9-23 |
| Red para sujetar objetos.....                                                       | 4-4  |
| Reemplazo de focos .....                                                            | 9-29 |
| Reemplazo de la pluma del limpiaparabrisas .....                                    | 9-28 |
| Reemplazo de las partes del sistema de bolsas de aire después de un accidente ..... | 3-52 |
| Reemplazo de las partes del sistema de cinturones después de un accidente .....     | 3-33 |
| Reemplazo de las partes del sistema LATCH después de un accidente .....             | 3-69 |
| Reemplazo de partes del sistema de frenos .....                                     | 9-24 |

### R (cont.)

|                                                                           |      |
|---------------------------------------------------------------------------|------|
| Reemplazo de rines .....                                                  | 9-59 |
| Reemplazo de una llanta .....                                             | 9-71 |
| Refrigerante de motor .....                                               | 9-13 |
| Regresando el asiento a<br>la posición normal .....                       | 3-12 |
| Rejillas de ventilación .....                                             | 8-15 |
| Reloj .....                                                               | 5-9  |
| Remolcar el vehículo .....                                                | 9-88 |
| Remolque a dos ruedas<br>(sólo vehículos con<br>tracción delantera) ..... | 9-91 |
| Remolque a dos ruedas<br>(vehículos con doble<br>tracción continua) ..... | 9-91 |
| Remolque con las cuatro<br>ruedas en el suelo .....                       | 9-89 |
| Remolque de vehículos<br>recreativos .....                                | 9-88 |
| Remolque del vehículo por<br>el extremo trasero .....                     | 9-91 |
| REMOTE DOOR LOCK (Bloqueo<br>remoto de puertas) .....                     | 7-81 |

|                                                                                     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| REMOTE KEY LEARNING ACTIVE<br>(programación del control<br>remoto activa) .....     | 5-44 |
| Rendimiento y<br>mantenimiento .....                                                | 1-20 |
| REPLACE BATTERY IN REMOTE<br>KEY (reemplace la batería<br>del control remoto) ..... | 5-44 |
| Reproducción de MP3/WMA<br>(en la ranura del DVD<br>o del CD) .....                 | 7-29 |
| Reproducción de un disco<br>(En la ranura del DVD<br>o del CD) .....                | 7-10 |
| Reproducción de un disco<br>MP3/WMA .....                                           | 7-24 |
| Reproducción de un disco<br>MP3/WMA CD-R o CD-RW ....                               | 7-14 |
| Reproducción de un DVD .....                                                        | 7-15 |
| Reproducir un CD (Reproductor<br>de CD individual) .....                            | 7-9  |

|                                                                                            |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Reprogramación de un solo<br>botón del control remoto<br>universal .....                   | 5-64 |
| Reseña del compartimiento<br>del motor .....                                               | 9-4  |
| Respaldos reclinables .....                                                                | 3-7  |
| Respaldos reclinables<br>eléctricos .....                                                  | 3-8  |
| Restaurando el sistema<br>de vida útil del aceite .....                                    | 1-22 |
| Retiro de las herramientas .....                                                           | 9-71 |
| Revisión del aceite de motor .....                                                         | 9-6  |
| Revisión del bloqueo de<br>la ignición y transmisión .....                                 | 9-27 |
| Revisión del freno de estaciona-<br>miento y del mecanismo<br>de estacionamiento (P) ..... | 9-27 |
| Revisión del interruptor<br>de arranque .....                                              | 9-26 |
| Revisión del refrigerante .....                                                            | 9-15 |
| Revisión del sistema de<br>bolsas de aire .....                                            | 3-52 |



## R (cont.)

|                                                                               |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|
| Revisión del sistema de control de bloqueo de la transmisión automática ..... | 9-26 |
| Revisión del sistema de seguridad .....                                       | 3-32 |
| Revisiones del vehículo .....                                                 | 9-3  |
| RIGHT REAR DOOR OPEN (Puerta trasera derecha abierta) .....                   | 5-40 |
| Rines de refacción usados .....                                               | 9-60 |
| Rines y adornos – aluminio o cromo .....                                      | 9-94 |
| Rotación de las llantas .....                                                 | 9-52 |

## S

|                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| Se ilustra un vehículo con tracción permanente en las cuatro llantas ..... | 9-81 |
| Segundo paso .....                                                         | 10-2 |
| Seguridad del vehículo .....                                               | 2-15 |
| Seguros automáticos de puertas .....                                       | 2-9  |
| Seguros de las puertas .....                                               | 2-8  |
| Seguros para niños .....                                                   | 1-5  |
| Seguros para niños .....                                                   | 2-10 |
| Sellador de llantas .....                                                  | 9-65 |
| Señales direccionales y de cambio de carril .....                          | 6-4  |
| Sensores .....                                                             | 8-11 |
| SERVICE A/C SYSTEM (Dar servicio al sistema de aire acondicionado) .....   | 5-46 |
| SERVICE AIR BAG (Dar servicio a las bolsas de aire) .....                  | 5-46 |

|                                                                                         |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| SERVICE ALL WHEEL DRIVE (Dar servicio a tracción permanente en las cuatro ruedas) ..... | 5-49 |
| SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (Dar servicio al sistema de carga de la batería) .....  | 5-38 |
| SERVICE PARK ASSIST (Dar servicio a la asistencia para estacionarse) .....              | 5-45 |
| SERVICE POWER STEERING (Dar servicio a la dirección hidráulica) .....                   | 5-47 |
| SERVICE STABILITRAK (Dar servicio al sistema StabiliTrak) .....                         | 5-45 |
| SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (Dar servicio al sistema antirrobo) .....                | 7-74 |

### S (cont.)

|                                                                                            |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (Dar servicio al sistema antirrobo) .....                   | 5-46 |
| SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (Servicio al sistema monitor de presión de llantas) .....      | 5-48 |
| SERVICE TRACTION SYSTEM (Dar servicio al sistema de tracción) .....                        | 5-46 |
| SERVICE TRANSMISSION (Dar servicio a la transmisión) .....                                 | 5-49 |
| SERVICE VEHICLE SOON (Dar servicio pronto al vehículo) ....                                | 5-47 |
| Si el indicador OFF (desactivado) está iluminado para un ocupante de estatura adulta ..... | 3-47 |
| Si el indicador ON (activado) está iluminado para una silla de niño .....                  | 3-47 |
| Si no sale vapor del compartimiento del motor .....                                        | 9-19 |

|                                                                                        |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Si sale vapor del compartimiento del motor ....                                        | 9-19 |
| Si se poncha una llanta .....                                                          | 9-61 |
| Sin carpetas .....                                                                     | 7-23 |
| Sincronización del control remoto con el vehículo .....                                | 2-4  |
| Sistema de alarma antirrobo ....                                                       | 2-15 |
| Sistema de archivos y nomenclatura .....                                               | 7-28 |
| Sistema de archivos y nomenclatura .....                                               | 7-23 |
| Sistema de bolsas de aire .....                                                        | 3-33 |
| Sistema de control de carga .....                                                      | 4-3  |
| Sistema de control de temperatura trasero (con audio para los asientos traseros) ..... | 8-13 |
| Sistema de control de temperatura trasero (solamente sistema trasero) .....            | 8-12 |

|                                                          |      |
|----------------------------------------------------------|------|
| Sistema de control remoto de las puertas .....           | 2-3  |
| Sistema de control remoto de las puertas .....           | 1-4  |
| Sistema de control remoto universal .....                | 5-61 |
| Sistema de datos por radio (RDS) .....                   | 7-5  |
| Sistema de entretenimiento para asientos traseros .....  | 7-32 |
| Sistema de portaequipajes en el techo .....              | 4-4  |
| Sistema de refrigeración .....                           | 9-12 |
| Sistema de seguro secundario .....                       | 9-81 |
| Sistema de vida útil del aceite de motor .....           | 9-8  |
| Sistema de vida útil del aceite de motor .....           | 1-21 |
| Sistema detector para la bolsa de aire del pasajero .... | 1-9  |

## S (cont.)

|                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------|
| Sistema dual automático de calefacción y aire acondicionado .....            | 8-5  |
| Sistema eléctrico .....                                                      | 9-31 |
| Sistema monitor de la presión de llantas .....                               | 9-47 |
| Sistema sensor de pasajero .....                                             | 3-44 |
| Sistemas de calefacción y aire acondicionado .....                           | 8-1  |
| Sistemas de sonido .....                                                     | 7-1  |
| Sistemas de sujeción para niños .....                                        | 3-58 |
| Sobrecalentamiento del motor .....                                           | 9-18 |
| Sobrecarga del sistema eléctrico .....                                       | 9-32 |
| Soporte lumbar eléctrico .....                                               | 3-7  |
| Soporte lumbar manual .....                                                  | 3-6  |
| SPEED LIMITED TO XXX MPH (km/h) (Velocidad limitada a XXX kms/h (mph)) ..... | 5-50 |
| SSERVICE BRAKE SYSTEM (Dar servicio al sistema de frenos) .....              | 5-39 |

|                                                                                                |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| StabiliTrak® .....                                                                             | 1-20 |
| STARTING DISABLED SERVICE THROTTLE (Arranque deshabilitado – dar servicio al acelerador) ..... | 5-47 |
| Sugerencias para el uso .....                                                                  | 8-15 |
| Sujeción de niños .....                                                                        | 3-53 |

## T

|                                                                       |       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| Tablero de instrumentos .....                                         | 1-2   |
| Tablero de instrumentos bloque de fusibles .....                      | 9-36  |
| Tablero de instrumentos, vinilo y otras superficies de plástico ..... | 9-99  |
| Tacómetro .....                                                       | 5-13  |
| Tamaño de llantas .....                                               | 9-41  |
| Tapetes .....                                                         | 9-100 |
| Techo .....                                                           | 2-25  |
| Tela/Alfombra .....                                                   | 9-98  |
| Temperatura – A, B, C .....                                           | 9-59  |
| Tercer paso .....                                                     | 10-2  |

|                                                                                                       |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Terminología y definiciones de llantas .....                                                          | 9-42 |
| THEFT ATTEMPTED (Intento de robo) .....                                                               | 5-46 |
| TIGHTEN GAS CAP (Apriete el tapón de combustible) .....                                               | 5-44 |
| TIRE LEARNING ACTIVE (programación de llantas activa) .....                                           | 5-48 |
| Tracción – AA, A, B, C .....                                                                          | 9-58 |
| TRACTION CONTROL OFF (Control de tracción desactivado) .....                                          | 5-46 |
| TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (Transmisión caliente, deje que el motor funcione a marcha mínima) ..... | 5-49 |
| TURN SIGNAL ON (Señal direccional encendida) .....                                                    | 5-45 |

## 1-16 Índice

---

### U

- Uso de CD tipo MP3 (radio con CD y reproductor de DVD)..... 7-26
- Uso de CD tipo MP3 (Radio con CD)MP3CD, MP3Disc, MP3 ..... 7-20
- Uso de los cinturones durante el embarazo ..... 3-31
- Uso del control remoto universal..... 5-64
- Uso del reproductor de DVDs..... 7-15
- Uso del teléfono celular ..... 7-48
- Utilizando el espejo exterior con el de punto ciego ..... 2-21
- Utilizando el sellador y compresor sin material sellador para inflar una llanta sin ponchadura ..... 9-68

### V

- Velocímetro ..... 5-13
- Ventanas..... 1-6, 2-22
- Ventanas con apertura y cierre rápido ..... 2-23
- Ventanas eléctricas ..... 2-23
- Viseras ..... 2-24
- Volante eléctrico de posiciones ..... 1-10, 5-3
- Voltímetro ..... 5-14

### W

- WASHER FLUID LOW ADD FLUID (líquido lavaparabrisas bajo – agregue líquido)..... 5-50

### Z

- Zona de la brújula ..... 5-7